Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

RECD. MNH AUG 3 REC'D

Dung hòa chủ trương của hai phía, lãnh tụ khối đa số tại Thượng Viện Mỹ đưa đề nghị

Mỹ định rõ ngày rút hết nhưng sẽ chỉ rút thật nếu CS BV thả hết tù binh

Năm Thứ 8 — Số 2.148 — Thứ Bảy 8-5-1971 (Ngày 14 Tháng 4 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT: ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 25.244 O Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

★ Bị cả Diều hâu lẫn Bồ câu đồng tình đàn áp

Biểu tình phản chiến tụt thang mau lẹ chỉ có 250 người kéo đến Sứ quán VNCH

★ PTT Kỳ lại được mời biểu tình «nhẫn» qua Mỹ
★ UPI loan báo từ 1-72 Mỹ chỉ để lại 6.000 cố vấn

HOA THỊNH ĐỐN, 6-5 (AP): Tòa Bạch Ốc hôm nay tuyên bố là bản tin của hãng thông tấn UPI rằng tất cả mọi binh sĩ Hoa kỳ ngoại trừ có lối 6.000 (sáu ngàn) cố vấn sẽ được triệt thoái khỏi VNCH vào trước tháng 1-1972 là không có một căn cứ nào cả. Hãng thông tấn này đã gán bản tin trên cho những nguồn quân sự cao cấp ở Saigon.

Phát ngôn viên tòa Bạch Ốc Ronald Ziegler cho hay là theo ông nguồn tin mà đã đưa bản tin đó ra không hiểu biết về tư tưởng của chính phủ Nixon cũng như về chính sách của chính phủ.

Ông Ziegler đã nêu rằng TT Nixon ấn định ngày 1-12 để hạ thấp mức quân số ở VN xuống 184 ngàn quân và ông nói thêm là Tổng thống đã tuyên bố ý định sẽ loan báo những vụ triệt thoái quân sĩ thêm vào tháng 11 dương lịch cuối năm.

Trong khi đó, lãnh tụ khối đa số thượng viện là thượng nghị sĩ Mike Mansfield đã kêu gọi hãy ấn định một ngày tháng dứt khoát cho việc triệt thoái quân lực Hoa kỳ ra khỏi VN và vẫn giữ quyền tự do lựa chọn bãi bỏ thời hạn đó nếu các tù binh Hoa Kỳ không được phóng thích.

NS Mansfield đã nói việc TT Nixon từ chối không chịu ấn định một ngày tháng cho việc triệt thoái cuối cùng dường biến các tù binh Hoa kỳ thành những con tin của CS.

Nghị sĩ này nói là đường lối hiện tại của chính phủ làm cho việc thành tựu sự phóng thích tù binh càng ngày càng xa vời.

Vài trăm chiếu cố tòa Đại sứ VN

HOA THỊNH ĐỐN, 6-5 (UPI): Hôm nay 250 người phản chiến đã diễn hành về phía tòa đại sứ VNCH tại Hoa thịnh Đốn với mục đích kéo dài những cuộc biểu tình nhằm chống lại cuộc chiến tranh VN vốn đã được kéo dài gần 3 tuần lễ nay.

Khi tới chỗ cách tòa Đại sứ VNCH khoảng 150 thước, một vài người cầm đầu nhóm diễn hành đã tuyên bố rằng mục tiêu của cuộc diễn hành của họ là trao cho tòa đại sứ VN một bản «hòa ước của nhân dân».

Sau đó những người biểu tình dự định diễn hành về phía nhà lao Hoa thịnh Đốn.

Sự kiện số người xuất hiện trước tòa đại sứ VNCH đã [illegible] xác nhận các dấu hiệu rằng chiến dịch phản chiến ở Hoa Thịnh Đốn đã chậm lần lại một cách đáng kể.

[illegible] chính phủ, hôm nay [illegible] Hoa thịnh Đốn đã tăng cường cho các lực lượng cảnh sát trong nhiệm vụ bảo vệ an ninh.

Tại các nơi khác như Salt Lake, Northbridge, Boston, Buffalo và Pittsburg, những cuộc biểu tình phản chiến lẻ tẻ cũng đã xảy ra và cảnh sát cũng đã bắt giữ một số người tham dự.

Tối thứ Tư vừa qua, các nhân viên tình báo FBI đã bắt giữ Hoffman, lãnh tụ của nhóm Yippie tại phòng riêng của anh ở Manhattan về tội đã hành hung một cảnh sát viên trong những cuộc biểu tình phản chiến vừa qua tại Hoa Thịnh Đốn.

Hoffman đã bị bắt theo trát của thẩm phán Hoa Thịnh Đốn Arthur Burnett.

Trong khi đó, các tòa án cảnh sát bô... nay đã xúc tiến công cuộc thiết lập hồ sơ tội trạng của những người biểu tình phản chiến bị giữ.

Các viên chức chính phủ cho biết còn khoảng 2000 thanh niên phản chiến hiện còn bị giam giữ trong đó có 1.150 người vừa bị bắt hôm qua.

Phần lớn các NS quốc hội đã đả kích những cuộc biểu tình và cho đó là phương hại tới hy vọng hòa bình. Tuy nhiên cũng có vài NS quốc hội ủng hộ những cuộc biểu tình đó. Thượng nghị sĩ Edward Kennedy hôm nay đã lên tiếng đả kích chánh sách của chính phủ nhằm giam giữ tập

6 XEM TIẾP TRANG 12

12 TRANG 15 Đ.0

Xua 400 quân đánh với thiết kỵ VNCH bị tổn thất nặng kế cận thị trấn Snoul

★ Khoảng 70 °/。 tổng số phi vụ yểm trợ hành quân ở KPC là do không lực VN đảm nhiệm
★ VNCH hưu chiến 24 giờ nhân dịp Phật Đản kể từ trưa 9-5 —

SAIGON, 7-5.— Sau những ngày lắng dịu trên toàn chiến trường Đông Dương, một trận đánh lớn lại bột phát hôm thứ Năm tại vùng đông bộ KPC.

Các binh sĩ thiết kỵ VNCH, với sự yểm trợ của không lực và pháo binh đã giao tranh giữa ban ngày với khoảng 400 Cộng quân BV gần thị trấn Snoul, chỉ cách biên giới KPC—VN chừng mấy cây số.

Bộ Tư lệnh VNCH loan báo theo tin tức sơ khởi có 72 Cộng quân bị hạ. Phía VNCH có 1 tử trận và 6 bị thương. 1 B 40 và 3 AK của địch bị tịch thu.

Mặt khác, phát ngôn viên quân sự VNCH, trung tá Đỗ Việt, trong cuộc họp báo tại trung tâm quốc gia báo chí cho biết vào lúc 17g30 hôm thứ Tư, không lực VN đã thực hiện một phi vụ phản lực F-5 tại 10 cây số TB thị trấn Snoul, nơi nghi ngờ có Cộng quân tập trung. Sau đó, phi công phi báo có 50 tên Cộng quân bị bắn hạ.

Trả lời một câu hỏi, Trung Tá Đỗ Việt cho biết từ ngày [illegible] cuộc hành quân tại KPC, không lực VN CH đã tự đảm nhiệm các phi vụ phản lực yểm trợ cho các đơn vị bạn. 56 phi vụ do không quân VN thực hiện vào khoảng 70% tổng số phi vụ yểm trợ trên lãnh thổ KPC.

Trên chiến trường Nam VN, tình hình lắng dịu hơn. Bộ Tư Lệnh quân sự VNCH loan báo có 3 trận giao tranh giữa binh sĩ VNCH và Cộng quân trên lãnh thổ quân khu 4 và 5.

Tại Định Tường và Kiến Hòa hôm qua bộ binh VN giao tranh với địch nhiều lần tại nhiều nơi, thuộc hai tỉnh Kiến Hòa và Định Tường, hạ sát 19 Cộng quân, bắt giữ 2 và tịch thu 3 súng cá nhân.

Phía bạn có 3 tử trận và 20 bị thương.

Tại Kiên Giang, chiều qua binh sĩ VNCH giao tranh với địch tại 15 cây số Bắc Rạch Giá, hạ sát 9 cộng quân, bắt giữ 8 người. Phía bạn có 2 tử trận và 3 bị thương.

Tại Hậu Nghĩa, 2 trung đội Nghĩa Quân giao tranh với địch và bị pháo kích 10 đạn súng cối 60 ly tại 6 cây số đông quận lỵ Trảng Bàng. Đến chiều, 1 đơn vị ĐPQ được gửi đến tăng cường và chạm địch ở địa điểm trên. ĐPQ hạ 19 cộng quân, tịch thu 7 vũ khí. Phía bạn có 7 tử thương và 6 bị thương.

Khi đến chỗ tọa lễ gắn huy chương cho các chiến sĩ thuộc Bộ Chỉ Huy 2 tiếp vận tại Qui Nhơn mới đây, Thiếu tướng Ngô Du, Tư Lệnh Quân Khu 2 đã hết lời ca ngợi các chiến sĩ tiếp vận như là yếu tố chính đem lại chiến thắng tại căn cứ hỏa lực số 6 trong cuộc hành quân Quang Trung 22/1 vừa qua. Thiếu tướng Ngô Du cho rằng vấn đề tiếp vận hết sức quan trọng trong các cuộc hành quân, và người chiến sĩ tiếp vận quan trọng không thua gì các chiến sĩ tác chiến.

Nói về chiến thắng tại căn cứ hỏa lực 6, tướng Ngô Du cho rằng địch đã chuẩn bị khá lâu với ý định lớn [illegible] Dakto, [illegible] Darlac [illegible] đây.

[illegible] nhiều sư đoàn [illegible]. Tướng Du cho rằng vì quân lực VNCH phản ứng ác liệt quá, nên địch quân đã phải rút lui sau 13 ngày tham gia chiến trận tại đây.

Bộ Tư Lệnh Hoa kỳ hôm nay không có bản tin chiến sự vì không có gì để loan báo. Về tổn thất hàng tuần trong tuần lễ chấm dứt vào nửa đêm thứ Bảy tuần qua, có 60 binh sĩ Hoa kỳ thiệt mạng trên chiến trường, con số tổn thất cao nhất của Hoa kỳ trong 5 tuần qua. Ngoài ra

7 XEM TIẾP TRANG 12

NGA BÌNH GIẢI THÊM CHÍNH SÁCH BÓNG BÀN CỦA MAO-TRẠCH-ĐÔNG

MẠC TƯ KHOA, 6-5 (AFP) Nga xô vừa lên tiếng chê cười «sáng kiến ngoại giao» mới đây của Trung Cộng và tố cáo nhà cầm quyền Bắc Kinh đang phát động âm mưu đen tối xúi Mỹ ra mặt chọi nhau với Nga.

14 XEM TIẾP TRANG 12

Ai Cập loan báo bất đồng ý kiến với Ngoại Trưởng Mỹ

LE CAIRE 6-5, (AP).— Hôm nay, sau khi Ngoại trưởng Hoa kỳ Rogers rời Le Caire đi Tel Aviv, thì ông Mohammed Riad, phát ngôn viên bộ ngoại giao Ai Cập tuyên bố rằng Ai Cập đã bất đồng quan điểm với HK về những cách nhằm giải quyết: ổn hòa vấn đề Trung Đông.

Ông không cho biết những điểm bất đồng đó gồm có những gì, mà chỉ nói rằng 2 ngày hội đàm của ngoại trưởng Rogers tại Le Caire đã thành công trong ý hướng là

1 XEM TIẾP TRANG 12

Giao tranh ác liệt tại Tích Lan

COLOMBO, 6-5 (Reuter).— Quân chính phủ Tích Lan đã lập xong một cứ địa tại D[illegible] trong quận Moneragala được [illegible] là một sào huyệt quan trọng của quân phiến loạn 241 cây số Bắc Colombo. Trong ngày, giao tranh đã xảy ra tại đồi tại Vavuniya 322 cs Bắc Colombo và trong quận Anuradhapura thuộc Bắc Trung Bộ. Phía địch có rất nhiều người bị bắt sống và nhiều vũ khí bị

4 XEM TIẾP TRANG 12

Cuộc khủng hoảng tiền tệ quốc tế lan rộng đến nhiều nơi

Mỹ tuyên bố giữ giá đồng Đô la Thị trường chung Âu Châu họp khẩn cấp

◐ Tại Âu Châu chỉ còn thị trường hối đoái Anh-Pháp mở cửa
◐ Đô la Mỹ xuống giá ở Hương Cảng — Nhật tạm ngưng hối đoái

HOA THỊNH ĐỐN, 6-5 (AP).— Bộ trưởng Tài chính Hoa kỳ John Connally hôm nay tuyên bố là Hoa kỳ không có hành động đặc biệt tức khắc nào đối với vụ khủng hoảng tiền tệ quốc tế về đồng Mỹ kim nhưng ông nói tiếp là Hoa kỳ sẽ hợp tác với các nước để tìm cách ổn định tình trạng trên.

Bộ trưởng Connally nói việc đóng cửa các thị trường tiền tệ ở nước ngoài không phản ảnh sự yếu kém của đồng Mỹ kim.

Ông nói chính phủ Mỹ vẫn xúc tiến kế hoạch phát triển kinh tế và ngăn chặn nạn thất nghiệp và lạm phát trong nước mặc dầu tình hình tiền tệ quốc tế làm Mỹ quan tâm.

Tại Bonn, Thủ tướng Tây Đức Willy Brandt vừa từ Luân Đôn về đã nhóm phiên họp nội các khẩn cấp để tìm một giải pháp nhanh chóng cho cuộc khủng hoảng tiền tệ quốc tế hiện nay. Ông hy vọng phiên họp ngày thứ Bảy này của các bộ trưởng tài chính của các nước trong khối thị trường chung Âu Châu sẽ đi tới thỏa hiệp về một hành động thống nhất nhưng chính phủ Tây Đức sẽ phải hành động đơn phương nếu tình thế bắt buộc.

Nguồn tin của QH Tây Đức hôm thứ Năm cho biết chính phủ Liên hiệp của thủ tướng Willy Brandt sẽ tán thành việc chấm dứt hối suất cố định của đồng Mark và để nó tự tìm mức độ tự nhiên như một lối thoát từ phút là tạm thời cho cuộc khủng hoảng tiền tệ quốc tế hiện nay.

Tại Brusselles, ủy ban tiền tệ khối Thị trường chung Âu châu hôm thứ Năm sau 4 giờ họp đã không đi đến một quyết định nào về vụ khủng hoảng đồng Mỹ kim. Tuy nhiên, nguồn tin này nói sẽ không có việc định lại giá hay để cho tiền tệ trong khối được tự do về hối suất. Phiên họp được giữ kín để báo chí không thể tiết lộ về các biện pháp mà ủy ban sẽ quyết định.

Trong khi đó các thị trường hối đoái ở Tây Đức, Hòa Lan, Thụy Sĩ, Áo đều đóng cửa, chỉ còn thị trường lớn ở Ba Lê và Anh là còn mở.

Một số thương gia tại Luân đôn tuy vậy đã gặp khó khăn khi không mua được mỹ kim để trang trải các nghiệp vụ mậu dịch vì một số lớn Mỹ kim phong tỏa tại Tây Đức, Thụy Sĩ và nhiều nơi khác.

Chính ngân hàng Anh trong ty

2 XEM TIẾP TRANG 12

BBC giải thích cuộc khủng hoảng tiền tệ hiện nay

Việc Mỹ không hạ giá Đô la là nguồn gốc cuộc khủng hoảng

LUÂN ĐÔN, 6-5 (BBC).— Trợ bút đài BBC giải thích những nguyên nhân cuộc khủng hoảng tiền tệ quốc tế hiện nay.

Cuộc khủng hoảng hiện nay xung quanh đồng Mark của Tây Đức đã có di lụy quốc tế sâu xa. Cuộc khủng hoảng này xảy ra là vì giá đồng Mỹ kim nhiều hơn là vì đồng Mark Tây Đức hiện nay rất có giá. Cán cân chi phó của Mỹ trong lúc này đã là một mối lo ngại. Các quan sát viên e rằng vì những áp lực chính trị ở trong nước và vì cái ước muốn sẽ lại thắng trong cuộc bầu cử Tổng thống vào năm tới, một điều thực dễ hiểu TT Nixon đã bỏ cái chiến dịch ngăn chặn nạn lạm phát và vật giá gia tăng ở trong nước để theo đuổi chính sách phát triển kinh tế, mà chính sách này sẽ giảm bớt số công nhân thất nghiệp và sẽ khuyến khích đà phát triển ở trong nước. Nhiều quốc gia tin rằng sự cạnh tranh của Mỹ với các nước khác trên thị trường quốc tế sẽ suy giảm nhiều trong năm tới và theo đó cán cân chi phó của Mỹ sẽ bị thâm hụt nữa.

Các chuyên gia cho rằng so với giá tiền tệ của các nước khác, giá đồng Anh kim quá cao và phải sụt giảm bớt đi.

Đồng Mỹ kim đương cuồn cuộn chảy ra khỏi nước Mỹ, và phần lớn đương đổ vậy ngân khố của các quốc gia có một nền kinh tế xây dựng như kiểu Tây Đức chẳng hạn. Và chính phủ Mỹ đã bị cáo buộc tăng thêm tiền để bù đắp vào con số thâm hụt. Kết quả là Mỹ đã xuất cảng các vấn đề lạm phát của Mỹ sang các nước khác trên thế giới.

Một cách để thoát thân khỏi cuộc khủng hoảng hiện nay sẽ là đánh sụt giá đồng Mỹ kim, nhưng TT Nixon cương quyết phản đối việc đánh sụt giá đồng Mỹ kim, và rất không chắc quốc hội Mỹ sẽ cho phép TT Nixon thay đổi giá vàng khối dù cho TT Nixon muốn đi chăng nữa. Thế giới bên ngoài không có lấy được một áp lực trực tiếp nào để buộc chính phủ Mỹ hạ bớt giá đồng tiền Mỹ, cho nên các chính phủ ở Tây Âu phải tìm kiếm các giải pháp khác.

Nếu bí quyết trên không hạ được giá đồng Mỹ kim thì các quốc gia ở Tây Âu có một cách là định lại giá tiền tệ của các nước này ngõ là nâng cao giá tiền của họ.

Hồi phản đối và bộ Ngoại giao năn nỉ không được

UB Ngoại giao TV Mỹ biểu quyết ngưng ngay quân viện cho Hồi

★ Mỗi ngày 60 ngàn dân Đông Hồi chạy qua Ấn
● Ấn đòi LHQ phải cứu trợ dân Đông Hồi tỵ nạn.

HOA THỊNH ĐỐN, 6-5 (AP): Ủy ban Ngoại giao Thượng Viện, dưới sự thôi thúc của chủ tịch ủy ban William Fulbright và mặc dầu bị Phụ tá Ngoại trưởng David Abshire phản đối kịch liệt, đã chấp thuận kiến nghị yêu cầu chính phủ Hoa kỳ ngưng ngay viện trợ quân sự và viện bán quân nhu cho Hồi quốc cho đến khi nào vụ tranh chấp tại Hồi quốc chấm dứt.

Bộ ngoại giao Mỹ đã phát nhiều lần minh xác rằng Hoa kỳ cấm viện trợ quân sự cho Hồi nhưng kể từ khi nội chiến Hồi bùng nổ thì Mỹ đã ngưng chở vũ khí đến Hồi.

Trước đó đại sứ Hồi Agha Hilaly ngày 6-5 gửi thư cho 9 nghị sĩ Dân chủ và 1 nghị sĩ Cộng Hòa Mỹ bác bỏ đề nghị đòi Hoa kỳ ngưng viện trợ kinh tế cho Hồi quốc chừng nào Hồi vẫn không mở chiến dịch cứu trợ toàn diện dân Đông Hồi [illegible] chánh động can thiệp trắng trợn vào nội bộ Hồi.

Tại Tân đề Ly, Quốc vụ khanh đặc trách vấn đề tỵ nạn Khadilkhar tiết lộ trong cuộc họp báo sáng 6-5 rằng số dân Đông Hồi tỵ nạn sang đất Ấn hiện nay lên tới 1 triệu rưỡi người và hàng ngày ít nhất cũng có 60 ngàn người dều dều tiến sang Ấn Độ. Cứ cái đà này, chỉ trong một thời gian ngắn nữa, Ấn sẽ phải nhận thêm năm sáu triệu dân tỵ nạn Đông Hồi nữa trong khi Ấn mỗi ngày phải tốn 230 ngàn Mỹ Kim nuôi dân tỵ nạn mà ngân sách quốc gia Ấn không có khoản chi tiêu nào dành cho vụ này. Khadilkar kêu gọi Liên hiệp Quốc cử gia nhận lãnh trách nhiệm cứu trợ dân tỵ nạn ĐH và Ấn Độ sẵn sàng đóng góp một phần phí tổn.

Đến trưa, một phái đoàn LHQ 3 người do Phó Cao Ủy tỵ nạn LHQ Charles Mace từ Giơ nevơ tới Tân Đề Li để quan sát tình hình dân tỵ nạn ĐH tại chỗ.

Lạc quan trước chính sách bóng bàn của Trung Cộng

U Thant lại đòi họp ngũ cường để giải quyết cả vụ Đông Dương

CHICAGO, 6-5 (AFP).— Tổng thư ký Liên Hiệp quốc U Thant lại kêu gọi ngũ cường Nga, Mỹ, TC, Anh và Pháp hãy lợi dụng tình trạng bớt căng thẳng hiện nay trong tình hình quốc tế để mở một hội nghị thượng đỉnh ở Genève hay ít nhất ở cấp ngoại trưởng với mục phiêu chính yếu là tài giảm võ khí nguyên tử. U Thant khẳng định rằng thời gian đã đến lúc chín mùi cho một cuộc hội nghị như thế.

Trong 1 bài diễn văn đọc tối hôm thứ Tư trước Hội đồng nghiên cứu các vấn đề ngoại giao họp tại Chicago, ông Thant đã nhắc đến lời lãnh tụ cộng đảng Nga Brejnev dự liệu 1 cuộc họp của ngũ cường.

Ông Thant cũng nhắc đến điều mong ước của tướng DeGaulle từng hy vọng là Hoa thịnh Đốn, Mạc tư Khoa, Luân Đôn, Balê và Bắc Kinh thỏa thuận với nhau «để trở lại điểm bắt đầu cũng như là trước đây họ đã thỏa thuận với nhau để thành lập Tổ chức LHQ».

Ông Tổng thư ký LHQ còn nói rằng chính TT Nixon cũng mong ước thiết lập một phần mối bang giao với Hoa Lục và chính phủ Bắc Kinh cũng chú trọng tới vấn đề tài giảm võ khí nguyên tử. Ông nói vì tính cách khẩn cấp nên đề tài tài giảm võ khí nguyên tử phải được làm căn bản cho cuộc họp đầu tiên của ngũ cường.

Ông Thant cho cuộc họp thượng đỉnh này có thể có những ảnh hưởng rộng lớn đối với các vấn đề đau khổ hiện chưa có giải pháp như cuộc chiến ở Đông Dương.

Ông Thant đã đặc biệt tỏ ra buồn nản về thái độ bất lực của LHQ trong những năm qua không có được một đề xướng nào đề dẫn tới một sự dàn xếp cho cuộc chiến tại VN. Ông cho là tới nay vẫn không có được tiến bộ tại những cuộc hòa đàm

3 XEM TIẾP TRANG 12

Úc cương quyết ủng hộ THQG ở lại Liên Hiệp Quốc

Bắc Cao lúng túng khi Mỹ khuyên nên noi gương đàn anh TC

BÀN MÔN ĐIẾM (TRIỀU TIÊN) 6-5 (AP).— Thiếu tướng không quân Mỹ Felix Rogers hôm nay khuyến nghị Bắc Cao nên bắt kịp đà tiến bộ của nước đồng minh lớn của họ là Trung cộng để và dời lại lập trường và tác phong ngờ vực đối phó thích nghi với những biến đổi của thời đại.

Trong phiên họp Ủy hội đình chiến thường lệ, với tư cách Trưởng phái đoàn Bộ tư lệnh LHQ, Tướng Rogers đã nói với Tướng Han yong Ok, trưởng phái đoàn Bắc Cao như vậy.

Trong phần đáp từ, Tướng Han nhận định rằng «đừng có nói rồn», «Mỹ vẫn là đế quốc xâm lược», nhưng đã lộ vẻ bối rối ra mặt.

Tại Djakarta, trong cuộc họp báo ngày 6-5 trước khi về nước, Ngoại trưởng Úc Leslie Bury tuyên bố chính phủ Úc chưa thể quyết định gì về việc thừa nhận TC một khi vấn đề TC gia nhập LHQ chưa ngã ngũ ra sao. Ở vị trí một nước nhỏ yếu, Úc không muốn thấy Đài loan, một nước [illegible] tuy nhỏ nhưng có cả 17 triệu dân trù phú và vẫn là hội viên thường trực của LHQ, bỗng dưng bị đá văng ra khỏi LHQ để đáp ứng như cầu chính lược của một số đại cường.

Tại Hương Cảng, trưởng phái đoàn thương mại Mã Lai Tengku Razaleigh Hamza, vốn là Chủ tịch Liên hiệp các Phòng thương mại Mã và giám đốc Ngân hàng Bumiputra của chính quyền, ngày 6-5 cho biết phái đoàn ông gồm 2 viên chức Bộ Thương Mại Kỹ Nghệ, viên chức Bộ Ngoại giao với tư cách cố vấn, 1 thương gia Mã, Nghị sĩ kiêm Phó Chủ Tịch phòng Thương mại Hoa Kiều Y-T. Lee, 6 Hoa thương và 1 Ấn thương, và sẽ sang Hoa Lục ngày 8-5 sau khi hội ý với sở Du lịch TC.

Phái đoàn sẽ thăm hội chợ Quảng

10 XEM TIẾP TRANG 12

Trong phiên nhóm thứ 112 của hội đàm Ba lê về VN

CS bác rút quân song phương và không ai nhận bàn Ping-Pong

BA LÊ, 6-4 (AFP).— Lên tiếng trước tại phiên nhóm 112 hòa đàm Balê, Trưởng phái đoàn VNCH Phạm đăng Lâm, đã phân tích 3 điểm yêu sách của phái đoàn CSBV (kỳ hạn rút quân, lật đổ chính phủ VNCH và ngưng hoạt động không quân trên lãnh thổ BV) và cho đó chỉ là những biện pháp đơn phương không giúp gì để hòa đàm thoát khỏi bế tắc.

ĐS Lâm nhận định rằng cái gọi là dề nghị ngưng bắn của Thị Bình là một thủ đoạn khai thác khát vọng hòa bình của thế giới với hy vọng tất cả lực lượng đồng minh của Việt Nam Cộng Hòa sẽ triệt thoái khỏi VN dưới áp lực của dư luận, để cho CS có thể tập trung mọi lực lượng của họ tấn công quân đội VNCH.

Đại sứ David Bruce, trưởng phái đoàn Mỹ nói đề nghị ngưng bắn của CS đưa ra trong phiên họp trước chỉ là một thủ đoạn giả dối nhằm che dấu âm mưu muốn kéo dài chiến tranh.

Ông cũng nhắc lại đề nghị của Mỹ là quân đội Mỹ sẵn sàng triệt thoái khỏi ĐD nếu binh sĩ CSBV chịu rút khỏi miền Nam VN, Lào và Kampuchea và có những sự bảo đảm là họ sẽ không trở lại các xứ đó.

Trưởng phái đoàn VC Nguyễn thị Bình lặp lại yêu sách cũ đòi Mỹ định kỳ hạn rút hết quân khỏi VN. Y thị cũng tố cáo chính phủ Mỹ đã sử dụng lực lượng chưa từng thấy để thực hiện các cuộc đàn áp dã man chống lại nhóm biểu tình phản chiến quá khích tại Mỹ. Xuân Thủy, trưởng phái đoàn CSBV thì cho lời yêu cầu của Mỹ đòi CSBV cùng Hoa kỳ rút quân là một sự «đòi hỏi vô lý» không thể chấp nhận được.

Đặc biệt vào quá trưa hôm nay, một chiếc xe vận tải nhỏ đột nhiên đậu trước trụ sở hòa đàm Balê để trao cho hội nghị một chiếc bàn đánh bóng bàn. Sau một hồi tranh luận khá lâu với nhân viên an ninh, chiếc xe lại chở chiếc bàn đi vì chiếc bàn được gửi cho địa chỉ hội nghị Balê về VN nhưng vì hội nghị này không có ai nhận nên không có ai có thể đứng ra nhận.

Người gửi là ông [illegible] Hoa kỳ với hy vọng là [illegible] ngoại giao bóng bàn mà TC đã thi hành đối với Hoa kỳ.

Quốc Hội KPC tấn phong nội các Matak với đường lối

Quyết chiến thắng CS VN xâm lược Bồ với mọi nước xưng là bạn của KPC

◐ Nội các mới gồm 16 nhân viên hầu hết là chuyên viên
◐ BBC: HQ Lam Sơn giúp KPC thoát hiểm họa CS vừa rồi.

NAM VANG, 7-5 (UPI).— Quốc Hội KPC hôm qua đã đồng thanh chấp thuận một nội các gồm hầu hết là các kỹ thuật gia do Thủ tướng Sirik Matak thụ ủy toàn quyền trong một cuộc bỏ phiếu hôm thứ Năm với 50 phiếu thuận và một phiếu chống. Cuộc bỏ phiếu diễn ra sau hơn 4 tiếng đồng hồ thảo luận sôi nổi, phần lớn là để xét xem tân chính phủ có hợp hiến trong mọi khía cạnh của tổ chức chính quyền không.

Trước đó, sau khi trình diện với Quốc hội thành phần nội các gồm 16 người, thủ tướng Sirik Matak đã đọc một diễn văn trình bày những chính sách của tân chính phủ, nêu rõ ba mục tiêu chính mà tân chính phủ sẽ theo đuổi là 1) Chiến thắng CS Việt Nam xâm lược, 2) Xúc tiến công việc soạn thảo hiến pháp của KPC; 3) Giải quyết các khó khăn kinh tế, tài chánh và xã hội nhằm san bằng mọi chênh lệch.

Ông Sirik Matak cũng cam kết là tân chính phủ sẽ tiếp tục tôn trọng các nguyên tắc của một chính sách trung lập thực sự. Ông nói: chúng tôi sẽ cộng tác với tất cả những nước nào tuyên bố là bạn của KPC. Chúng tôi tái xác nhận nguyện vọng phát triển sự hợp tác địa phương. Chúng tôi cũng nói rõ rằng Cộng Hòa KPC tiếp tục đòi hỏi cương quyết thi hành các thỏa ước Genève 1954 nhằm hàm dứt chiến tranh ĐD».

Ông Sirik Matak cũng nhiệt liệt ca ngợi lòng ái quốc và vị tha của thống chế Lon Nol mặc dù tình trạng sức khoẻ đang nguy kịch, ai cũng thấy rõ, mà vẫn quyết định hy sinh, phục vụ tổ quốc bằng cách đứng ra bảo trợ cho tân chính phủ ngõ hầu chấm dứt cuộc khủng hoảng nội các kéo dài hơn 2 tuần nay không để phương hại đến quyền lợi tối cao của tổ quốc.

Ông Sirik Matak còn đặc biệt nhấn mạnh đến vấn đề giá cả, vấn đề cải thiện các đường tiếp tế giao thông và vấn đề nghiêm trị những kẻ đầu cơ trục lợi.

Trong phần kết luận, tướng Matak long trọng nhắc lại rằng các quân nhân cũng như công chức, tất cả đều phải, trên cương vị của mình, làm tròn sứ mạng trong kỷ luật và trật tự. Người nào thiếu bổn phận cơ bản đó là đã phản bội Cộng hòa Khmer.

Sau đây là danh sách chính thức các nhân viên trong tân chính phủ Khmer:

1) Thủ tướng: thống chế Lon Nol
2) Thủ tướng thụ ủy toàn quyền kiêm Tổng trưởng Quốc Phòng: tướng Sirik Matak

8 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

NAM VANG.— Bác sĩ Phan Quang Đán hiện đang viếng thăm Kampuchea có cho hay là cuộc hội đàm của ông với thủ tướng Thái Kittikachorn về vấn đề Việt kiều đã đem lại kết quả là chỉ có những Việt kiều nào hoạt động gây rối ở Thái mới bị trục xuất và các Việt kiều muốn hồi hương là theo ý nguyện riêng của họ.

BA LÊ.— Đại sứ Phạm đăng Lâm mở cuộc tiếp tân trọng thể tối hôm thứ Năm nhân dịp Ngoại Trưởng Trần văn Lắm ghé lại Balê. NT Lắm sẽ gặp Ngoại Trưởng Pháp vào chiều thứ Bảy.

5 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN Cấm sai lầm

Hôm nay chính phủ đã có phản ứng về lời tuyên bố tại Thượng Viện liên quan tới điều được gọi là «giải pháp chấm dứt chiến cuộc Việt Nam». Phản ứng của chính phủ, trên nguyên tắc, có thể soi sáng dư luận và có thể giải trừ những hoang mang gây nên bởi lời tuyên bố trên nhưng, thực tế, rất tiếc đã không rõ ràng, đã quá muộn màng và thiếu tinh thần dân chủ.

Câu chuyện xảy ra như sau: tại diễn đàn Thượng viện có một nghị sĩ đã lên tiếng có ý như báo động rằng một «giải pháp hòa bình tiền chế» đang hình thành qua sự thỏa hiệp ngấm ngầm và riêng tư giữa mấy đại cường và giải pháp này vì được hình thành «trên đầu» nhân dân Việt Nam cho nên phần thiệt dĩ nhiên sẽ do nhân dân Việt Nam gánh chịu. Để tạo cho nhận định trên một căn cứ vững chắc, vị nghị sĩ trên đã dẫn chứng một số tin tức báo chí quốc tế.

Lời tuyên bố của vị nghị sĩ trên đã được nhắc đi nhắc lại nhiều lần tại diễn đàn Thượng Viện. Và báo chí đã tường thuật. Nhưng chỉ có lần chót bài tường thuật của một số báo bị coi là phạm luật, bị tịch thu và đương nhiên sẽ bị truy tố ra Tòa. Hai ngày sau đó Chính Phủ mới công bố một thông cáo khẳng định «các tin tức mà vị nghị sĩ kia đã nói ra là những tin tức hoàn toàn thất thiệt và hoàn toàn vô căn cứ». Cũng thông cáo trên khẳng định «vài tờ báo ở hải ngoại, trong đó có đảng Cộng Sản Pháp đã từng những tin thất thiệt này ra nhằm gây hoang mang dư luận và đánh lừa những người nhẹ dạ».

Phản ứng nhằm ba cái đích chính (lập pháp, báo chí và dân chúng) và có thể có một cái đích phụ (các thế lực có âm mưu đen tối, nếu quả có vụ âm mưu).

Đối với lập pháp, hay nói cho đúng đối với cá nhân nghị sĩ kia, chính phủ muốn chứng minh lời tuyên bố của ông ta vô giá trị.

(Xem tiếp trang 12)

Câu chuyện hôm nay

Còn nghĩa gì không?

NGUYỄN-VĂN

Ngày 27-4, hội nghị Liên Phòng ĐNÁ lại nhóm họp, tại Luân Đôn, với sự tham gia của các ngoại trưởng HK, Anh, Úc, Tân tây Lan, Thái lan, Phi Luật Tân, đại diện ngoại trưởng Hồi Quốc. Ngoại trưởng VNCH tới dự với tư cách quan sát viên.

Công chúng tại VN rất ít chú ý đến hội nghị này, vì một lẽ rất dễ hiểu là Liên phòng đã chẳng giúp được gì cho VNCH hay cho nước nào dễ chống xâm lăng và phiến loạn, tuy đó là hai nhiệm vụ chính yếu của tổ chức theo hiệp ước Manille 1954.

Từ khi đó, nghĩa là từ ngày thành lập, Liên Phòng chỉ ngồi chứng kiến chiến cuộc tại VN, tại Lào, tại Kam Pu Chea, những vụ xung đột trước đây giữa Kam Pu Chea và Thái Lan, giữa Mã Lai Á và Phi Luật Tân, giữa Nam Dương và Mã Lai, vv... cùng những sự bất ổn do du kích CS gây lên trong khu vực mà Liên Phòng đã chủ trương ổn định.

Thỉnh thoảng Liên Phòng cũng tổ chức tập trận, trên bộ hay trên biển. Nhưng các cuộc thao diễn đó có ích gì, và nhằm chống ai? vì ai xâm lăng vẫn xâm lăng, ai phá hoại vẫn phá hoại. Ngay khi Cam Bốt kêu gọi can thiệp hoặc viện trợ quân sự, vài nước Đông Nam Á còn dánh trống lãng, và bảo chỉ giúp về kinh tế xã hội mà thôi.

Song chẳng lẽ làm ngơ trước cảnh dạn lửa? Dịp này dịp khác, hoặc mỗi năm một lần, Liên phòng cũng lẽ phải lên tiếng hay nhóm họp để nhận xét tình hình chung, tuyên bố vài câu vô thưởng vô phạt, hoặc ra thông cáo chung cho biết những quyết nghị không đưa tới hành động nào hết: chẳng hạn đề cao cảnh giác, hoặc đề xướng hợp tác và phát triển kinh tế xã hội trong vùng

Năm 1954, một số chính khách VN, còn thiếu kinh nghiệm sinh hoạt quốc tế, đã ngỏ ý rất tiếc rằng Hiệp Định Genève không cho phép VNCH gia nhập. Một số khác thấy tạm yên lòng, vì dầu sao, VN cũng như Lào và Mên, được nằm trong phạm vi che chở của Liên Phòng. Nhưng suốt 16 năm qua, VNCH đã bị phá hoại, nhiều khi dữ dội gấp mấy thời chiến tranh Đông Dương 1945-54: Liên Phòng đã giúp được gì, và có can thiệp bao giờ đâu? Nên hình như Liên Phòng có cũng như không.

Để tự vệ, VNCH đã phải dựa vào Hoa Kỳ và Đồng Minh. Muốn chống phiến loạn, Thái và Mã, hoặc Mã và Nam Dương, đã phải liệu thỏa hiệp riêng với nhau, như về sự phối hợp hành quân tại biên giới.

Và chính vì không trông mong được vào Liên Phòng, mà mấy nước trong vùng đã lập những liên minh riêng: như tổ chức phòng thủ chung Anzus gồm HK, Anh, Úc, Tân Tây Lan, hoặc như tổ chức phòng thủ chung Liên Hiệp Anh, của Mã Lai, Tân Gia Ba, Úc, Tân Tây Lan, và Anh.

Nên người ta đã thắc mắc về lý do tồn tại của Liên Phòng? Có lẽ tổ chức này chỉ sẽ có công dụng thiết thực ở trường hợp xảy ra thế chiến III, vì khi đó, các đồng minh trên thế giới tự do và nhất là theo Tây phương, sẽ có sẵn một cơ sở hợp tác chỉ cần tăng cường và điều động mà thôi, tránh được những sự thăm dò móc nối làm tốn thời giờ.

Nên tới khi nào đại họa chưa xảy ra lần nữa cho nhân loại, thì Liên Phòng chỉ đóng một vai trò chuẩn bị, liên lạc, trao đổi tin tức, tìm những phương thức cần áp dụng khi hữu sự, ngoài ra Liên Phòng tránh can thiệp võ trang, mặc dầu thế lực CS mỗi ngày một bành trướng: những vụ nội loạn và cả chiến sự VN và Đông Dương cũng chưa phải là sự đe dọa lớn lao để Liên Phòng nhập cuộc đối phó quyết liệt.

Song như lý lẽ viện ra những vậy, không che đậy nổi những sơ hở lỏng lẻo của tổ chức, cùng sự hời hợt trong vài thái độ.

Trước hết, Liên Phòng thiếu đồng tâm nhất trí về chính sách căn bản: trong khi Mỹ, Úc, Tân Tây Lan và Thái chống Cộng, thì Anh trung lập, Hồi trung lập. Pháp trung lập và bất hòa gần đây. Bởi vậy, chẳng thể nào có sự đồng ý để Liên Phòng can thiệp với tư cách tập thể vào cuộc diện VN: nên mỗi nước thuộc phe thứ nhất đã tham chiến với tư cách riêng; còn 3 nước khác đứng ngoài, Anh còn lý do thoái thác là giữ vai đồng chủ tịch hội nghị Genève.

Nếu Liên Phòng cứ tìm cớ đánh trống lảng, để hết nước này đến nước kia bị tràn ngập và lôi cuốn khỏi thế giới tự do, thì nếu thế chiến lại bùng nổ, liệu Liên Phòng sẽ còn đủ căn cứ, lực lượng và khả năng phản ứng hay không? Nếu Lào, Mên, VN, Thái, Mã... lần lần đều bị thôn tính, thì còn có chi để phòng về nữa?

Ngoại trưởng Phi luật Tân, trong buổi họp 27/4 vừa qua đã lên tiếng gạt bỏ nỗi lo ngại như trên.

Ông cho là lầm, chủ thuyết cố hữu theo đó hễ mất VN thì hại lây đến cả Đông Nam Á, vì chính nước ông đã bị Cộng Sản Huks phá hoại, mà các nước khác có sao đâu? Ông lại bảo rằng vấn đề VN chỉ có thể do người VN giải quyết lấy.

Lời tuyên bố của ông có nghĩa gì? Phải chăng ông bào chữa cho sự rút vội 2000 Dân Sự Vụ Phi khỏi VNCH? Hay là ông bênh vực chấm chấp chủ thuyết Nixon? Song cũng có thể là ông làm thấy cái cho vai trò thụ động của Liên Phòng trước mọi sự biến chuyển dồn dập trên cuộc diện VN và Đông Dương?

Vai trò đó, tuy đã rất tiêu cực, còn có thể biến cải trong tương lai gần đây, để đi ngược cả mục đích nguyên thủy của Liên Phòng. Vì Liên Phòng đã được thiết lập theo chủ thuyết chế ngự CS (Containment) mà Hoa Kỳ vẫn theo từ 1949 cho tới những năm gần đây. Song Mỹ và Trung Cộng sắp bước vào một giai đoạn hòa hoãn, Mỹ và Nga Sô đã muốn giao hảo nhiều hơn, thì Liên Phòng sẽ phải chuyển hướng?

Người nêu rõ điểm này tại hội nghị 27/4, là thủ tướng Anh Edward Heath.

Theo ông, những hiệp ước phòng thủ như Liên Phòng Đông Nam Á SEATO không còn thích ứng, tình thế khác đòi hỏi thái độ mới và chính sách mới (Defensive pacts such as SEATO had lost their relevance... Changing situations require new attitudes and new policies).

Chẳng lẽ Liên Phòng sẽ thân Cộng? hoặc nếu không còn cần chống Cộng, thì Liên Phòng sẽ hết lý do tồn tại, và phải nhường chỗ cho các thế lực khác?

Ngoại trưởng Mỹ William Rogers đã trả lời: Hoa Kỳ nghĩ rằng Trung Cộng sẽ có một vai trò mỗi ngày một lan trọng hơn tại Á Châu; chính sách Mỹ không nhằm ngăn cản vai trò đó, nhưng trái lại sẽ khuyến khích, miễn sao phải có tính cách tích cực xây dựng thay vì tiêu cực.

Mỹ đã muốn theo Anh mà đổi thay đường lối thì các nước khác trong Liên Phòng dù không đồng ý, cũng không thể nào giữ lập trường cũ. Và chẳng, Phi Luật Tân đang làm le theo đà chung của các quốc gia Đông Nam Á, tức là giao thương với cả các nước CS, hầu bán thêm được hàng.

Vì mấy nước trong vùng rất cần tăng gia xuất cảng, song đều gặp sự cạnh tranh tai hại: Thái Lan kêu Mỹ đoạt mất thị trường gạo, Mã Lai và Nam Dương rên la vì Mỹ tung cao su hóa hợp ra làm sụt giá cao su trồng tỉa, làm thiệt hàng chục triệu Mỹ kim mỗi năm. Nên họ sẽ không mong gì hơn là Trung Cộng mở rộng bang giao và nhập cảng nhiều hơn, chẳng khác nào giới kỹ nghệ Hoa Kỳ hiện nay. Như thế thì còn ai thiết liên kết để chống Cộng và nhất là Trung Cộng?

Lời tuyên bố của ngoại trưởng Rogers còn nêu một câu hỏi nữa: TC sẽ giữ vai trò quan trọng hơn về phương diện nào ngoài lãnh vực kinh tế?

Ít lâu nay, dư luận thế giới tự do và cả Nga Sô đã thắc mắc về hậu quả triệt thoái của Mỹ: sẽ có khoảng trống tại Á Đông, trên các địa hạt quân sự và chánh trị.

Nga Sô e rằng Trung Cộng sẽ thừa cơ lan tràn nên đã cố gắng tăng cường lực lượng cùng sự hiện diện trên Thái Bình Dương và Ấn Độ Dương. Đã có lúc, Nga đề xướng thành lập một khu vực an ninh chung, song ý kiến này không được hoan nghênh.

Nay ngoại trưởng HK lại mong cho TC giữ vai trò quan trọng: như thế hẳn Nga không hài lòng.

Chưa ai dám quả quyết rằng Mỹ muốn nhường bớt ảnh hưởng tại Đông Nam Á cho TC, để đổi lấy quyền lợi khác.

Dù sao, Liên phòng ĐNÁ sẽ càng lâm vào một tình trạng khó xử vì bế nghĩa như vậy thì chẳng bao lâu, có lẽ chẳng cần họp nữa?

Và thay vì trông cậy vào Liên Phòng, mỗi xứ ĐNÁ chỉ có thể liệu mà liên kết tay đôi với nhau, với những nước nào đáng tin nhất, như VNCH và Đại Hàn, Đại Hàn và THDQ, THDQ và VNCH, VNCH và Thái Lan v.v...

Lẽ hay dở và an nguy trong giải-pháp hòa Trung Cộng

Mỹ đi tìm một giải-pháp lợi cho họ, — nhưng giải-pháp đó liệu có nguy-hiểm cho những nước khác?

Bài của TRẦN-VIỆT-ANH

Giải pháp làm hòa với Trung Cộng đã được Nixon chánh thức nêu lên, thì nó cần được chúng ta cân nhắc kỹ. Dĩ nhiên, theo quan niệm người quốc gia, Mỹ tính chuyện gì là theo quyền lợi của Mỹ, chứ không phải theo quyền lợi của những quốc gia khác dù là bạn; cho nên cần xét xem, nếu giải pháp đưa lại những lợi lạc cho Mỹ, thì nó sẽ đem lại những nguy hại cho các nước khác như thế nào, và từ chỗ đó, nó sẽ đưa đến những nguy hiểm cho chính nước Mỹ như thế nào...

Những cái lợi cho Mỹ.

Chúng ta có thể điểm ngay các cái lợi của Mỹ:

1.— Nixon nhờ giải pháp làm hòa với Trung Cộng mà làm dịu dư luận trong nước, và do đấy có thể thắng cử lần nữa.

2.— Nixon có thể nhờ đấy mà giải quyết được chiến tranh Việt Nam và gây thêm thanh thế cho cá nhân và chánh phủ của ông ta.

3.— Mỹ có thể tạo được một nền tảng hòa bình mới và lâu dài (như Nixon đã tuyên bố là tiến đến hòa bình, nhưng không phải là hòa bình bất cứ giá nào; phải là hòa bình lâu dài để cuộc đời đám trẻ ngày nay sẽ không còn bị chiến tranh lôi cuốn vào lò sát sinh).

4.— Vừa làm hòa với Nga, vừa làm hòa với TC trong khi Nga và TC không thể hòa nhau, nước Mỹ sẽ chơi trò làm cao với cả hai đại cường đó, để mà cả trong thế thắng.

5.—Đưa TC vào con đường cảm thông mới, Mỹ hi vọng mở thị trường TC cho mình và các đồng minh, và kết quả là nền kinh tế Mỹ sẽ không bị đẩy vào ngõ cụt.

6.— Mỹ hi vọng Trung Cộng đi vào cuộc sống quốc tế, thì Trung Cộng thế nào cũng phải bỏ bức màn tre. Khi đó, dân Trung Cộng mở rộng tầm mắt, họ sẽ biết tự do và sẽ đòi tự do — và chính quyền TC cuối cùng sẽ phải đổi chánh sách. Tức là tình thế mới tự nhiên sẽ thay đổi. Trung Cộng, cũng như Nga đã phải thay đổi chánh sách.

7.— Trung Cộng vẫn thua kém về kinh tế, nhất là kỹ nghệ. Vậy nếu Trung Cộng mở rộng cửa ra bên ngoài, thế nào họ cũng bị thua kém trong thế cạnh tranh tự do.

8.— Trung Cộng sẽ phải theo đà chung của Quốc tế đi hủy diệt bom nguyên tử và tài giảm binh bị. Do đấy, Trung Cộng sẽ không thể bành trướng được nữa; nhất là vẫn còn thua kém Mỹ về các loại võ khí khoa học và về các loại võ khí cổ điển thì sức mạnh của Trung Cộng nói chung sẽ phải kém đi. Nhất là Mỹ vẫn trọng sinh mạng dân, phải sợ các loại hỏa tiễn nguyên tử.

Những cái lợi đó không phải nhỏ. Chính Mỹ đã tính nước cờ và những cái lợi của chính sách từ lâu rồi.

Tuy nhiên, trong cái lợi cũng phải có những cái hại. Cho nên cần phải xét những cái hại, để xem có phải là lợi bất cập hại?

Trung Cộng sẽ vẫn nguy hiểm như cũ

Giữa Nga và TC mối thù hiện không giảm; TC vẫn tự cho rằng quan niệm về chủ nghĩa của họ thích hợp với các nước Á Phi chậm tiến, và do đấy vẫn giữ nguyên vẹn chánh sách xâm lấn chánh trị vào các nước Á Phi, đồng thời đẩy ảnh hưởng Nga Mỹ ra ngoài.

Mỹ có thể vì chánh sách mới, đưa TC vào Liên hiệp Quốc và vào cuộc giao thương quốc tế, cũng như vào chánh sách hòa bình — nhưng nếu TC cứ ngấm ngầm tổ chức hàng ngũ đảng của họ để xách động trong nội bộ mỗi nước, hoặc để gây chiến tranh nhân dân, hoặc để thắng bằng lá phiếu, — thì đó sẽ không phải là điều mà Mỹ sẽ cấm đoán nổi.

Và như thế, TC sẽ vẫn nguy hiểm như thường. Ngày nay, không phải là gặp những cuộc chiến tranh nhân dân do TC gây ra mà rồi Mỹ có thể dễ dàng chạy ồn quân sang cứu các nước nhỏ và lập con đê ngăn làn sóng đỏ, như họ từng làm.

Hủy diệt bom nguyên tử càng lợi cho TC.

Người Mỹ có thể nói rằng Trung Cộng sẽ phải [illegible] quốc tế mà hủy diệt các võ khí nguyên tử cùng với Anh, Mỹ, Pháp, Nga. Nhưng khoan! chính võ khí nguyên tử Nga Mỹ là võ khí gián [illegible] để ngăn Trung Cộng gây hấn, và loại võ khí nguyên tử lại là thứ mà Trung Cộng kém nhất. Tiêu hủy diệt võ khí nguyên tử lại làm lợi cho Trung Cộng bởi vì họ vẫn còn tới đánh bằng biển người, rất lợi hại.

TC sẽ nắm được 1 lợi khí ghê gớm : Hoa kiều

Ở nhiều nước ĐNA có rất nhiều Hoa kiều. Ở đâu, người Hoa kiều cũng nắm những then chốt kinh tế. Sở dĩ các nước nắm vững tình hình Hoa kiều, đó là vì chỉ chấp nhận liên lạc ngoại giao với THQG và cấm đoán mọi hoạt động của nhân viên TC.

Nếu con đường làm hòa của Mỹ mà thành hình, TC được vào LHQ và lập bang giao bình thường với các nước ĐNA, thì các cán bộ Trung Cộng sẽ được tự do hoạt động để nắm lấy các khối Hoa Kiều. Các khối Hoa kiều khi đó sẽ trở thành một mối nguy đè nặng lên các Quốc Gia kia. Nhất là nếu các Hoa kiều lô lại là công dân của các nước họ, thì họ sẽ nhờ tiền và hế ngầm của chánh phủ Trung Cộng mà đoạt luôn quyền chính (trường hợp đó có thể xảy ra tại Mã Lai, Tân gia ba).

Mà đối với lối hoạt động đó của Trung Cộng, các nước và Liên Hiệp Quốc không thể có cách gì chống lại.

Tóm lại là với mối nguy đầu tiên về việc TC thêm khả năng xâm nhập các nước nhỏ Phi Châu, thêm lợi khí Hoa Kiều, thì TC sẽ lan tràn được ở nhiều nước. Và như vậy, thì hy vọng của Mỹ để lấy tiền, lấy hàng, lấy sự giao thương tự do mà lũng đoạn nội bộ TC, sẽ không chắc gì tiến đủ nhanh để thắng được lối tổ chức và vận động, đấu tranh ngấm ngầm của TC ở các nước nhỏ.

Nước Mỹ dư hiểu rằng, tuy sức mạnh của võ khí Mỹ đã thắng được chiến lược chiến tranh nhân dân của TC tại VN, nhưng chỉ riêng ở VN, Mỹ đã phải tốn hao biết bao nhiêu công của, và tinh thần và sự đoàn kết của dân Mỹ đã sa sút trông thấy, thì sẽ không phải là Mỹ thắng được nếu có nhiều cuộc chiến tranh nhân dân khác.

Bỏ mất cơ hội để diệt chế độ TC và để tạo lập một thứ hòa bình tốt hơn

Vì vẫn có những nguy hiểm như vậy, nên phải nói rằng Mỹ đã bỏ mất cơ hội để diệt chế độ TC và tạo hòa bình tốt hơn.

Nga và Trung Cộng vẫn thâm thù nhau. Rất có thể Nga đã rắp tâm đánh Trung Cộng để trừ mối họa về sau. Nếu Mỹ khuyến khích Nga trong việc đó, nếu Mỹ tiếp tục gây khó cho Trung Cộng bằng cách duy trì áp lực tại phía Đông, Đông Nam, và Nam lục địa Trung Hoa, thì biết đâu Nga sẽ dễ dàng tấn công Trung Cộng để trừ mối họa? Nhưng Mỹ làm hòa với Trung Cộng, tức là cất được mối nguy cho Trung Cộng ở ba mặt, thì Trung Cộng sẽ được rảnh tay để đánh toàn diện với Nga, do đấy mà có muốn đánh Trung Cộng thì Nga cũng không dám khinh xuất nữa.

Nếu Nga và Mỹ cùng thanh toán chế độ hiếu chiến của Trung Cộng, biết đâu rằng hòa bình sẽ lâu dài hơn, hữu lý hơn?

Đi với Trung Cộng, Mỹ mất nhiều tín nhiệm.

Mỹ có nhiều nước bạn ở Á Châu. Những nước đó đều chống Trung Cộng, chống cái lối xâm nhập thầm kín của Trung Cộng, chống lối xử dụng các đảng Cộng sản địa phương, để rồi gây những cuộc chiến tranh mệnh danh là chiến tranh giải phóng.

Khi Mỹ nhảy vào, gọi là để cứu các nước, họ cũng đem theo kế hoạch của họ để chống Cộng, và kế hoạch đó tuy lớn lao, nhưng vô chánh trị và không thích hợp. Nhưng vì Mỹ còn quyết tâm, nên các nước bạn còn chịu đựng. Tuy nhiên, khi Mỹ đi với Trung Cộng, để rồi duy trì Trung Cộng, cũng cố thế đứng chánh trị của Trung Cộng trên thế giới, thì các quốc gia chống Cộng không khỏi mất đi sự tin cậy ở nước Mỹ. Họ cho là Mỹ đã ngã lòng, đã mất tinh thần. Họ không còn tin vào sự hỗ trợ của Mỹ. Trung Hoa Quốc Gia, Đại Hàn, hẳn phải không hài lòng Mỹ. Các nước tiếp tục bị chia rẽ cũng đều không hài lòng. Họ coi việc Mỹ làm hòa với TC như là một sự thất bại của Mỹ.

Và chính Nga cũng phải ngán Mỹ chơi xỏ. Nga có thể theo tình trạng mới mà đổi chánh sách. Nếu vì một phản ứng đặc biệt của Nga và nếu Trung Cộng cũng chơi khôn mà làm hòa với Nga để chia đôi ảnh hưởng thế giới, thì biết đâu rằng Nga và Trung Cộng sẽ chẳng đi với nhau để cùng chống Mỹ? Hay ít nhất là cùng đi với nhau để vừa kèm chân Mỹ và phá các phản ứng của Mỹ, vừa xâm lấn bằng chánh trị vào các nước nhược tiểu, mà Mỹ sẽ bị thua trong thế cờ đó?

Đối với người Việt Nam

Mọi sự trong việc làm hòa giữa Mỹ và Trung Cộng không đến sớm, Nhưng các sự kiện sau chót chưa đến, mà người ta đã phải lo ngay các sự kiện đầu tiên. Hậu quả đầu tiên của việc làm hòa Mỹ-Trung Cộng là để tìm một con đường giải quyết việc VN. Điều đáng lo, là cách giải quyết đó sẽ lại tạm bợ như hồi Hội nghị Genève 1954, và lại những người ngoại quốc xếp đặt cho VN, trước con mắt lơ láo của những người quốc gia Việt.

Đó là một điều đáng sợ thật sự. Mà điều đáng buồn là do chánh sách chiến tranh của Mỹ và do chánh trị nội bộ của VN, những sức mạnh tinh thần và chánh trị căn bản của dân tộc đều tới vào cảnh khốn quẫn để cho những loại ma giáo lắm tiền, được ngoại quốc đỡ đầu, xuất hiện để múa gậy vườn hoang làm xấu dân tộc này (như một bọn lau biểu), hoặc làm nát thêm đất nước này (1.001 trò chia rẽ), làm suy nhược người Việt (hành động của bọn tham nhũng, bọn vô trừng tạo bất công).

Một giải pháp chính trị cho VN mà không đặt căn bản trên thực trạng khốn khổ của miền Nam do chiến tranh và các thứ ảnh hưởng đã gây ra — là một cái nguy trước mắt. Một giải pháp chánh trị cho VN mà chưa có cuộc cách mạng nội bộ, thì sẽ nguy hiểm vô cùng...

NÔNG-DÂN MIỀN BẮC TRẢ LỜI PHẠM-VĂN-ĐỒNG

Bài của FAREASTERN ECONOMIC REVIEW 1-5-1971

Fareastern Economic Review là một tuần báo kinh tế xuất bản bằng Anh ngữ có lập trường khuynh tả gần như thân Cộng. Do đó, những nhận định của tuần báo ấy về các khó khăn của những nước Cộng sản thường được Thế giới tự do đặc biệt chú ý. Trong bài nhận định dưới đây, tuần báo F.E.R. nêu rõ sự mệt nhọc của nông dân miền Bắc trước cuộc chiến tranh kéo quá dài, nêu rõ những khổ cực của nhân dân BV trước nạn thiếu hụt liên miên về thực phẩm. Bài báo kết luận rằng nhân dân miền Bắc không còn tin tưởng nổi ở những người lãnh đạo Hanoi nữa.

xXx

Vì là nước Cộng Sản duy nhất ở Đông Nam Á Châu cho nên Bắc Việt là con cưng của thế giới CS. Do đó sự thành công hay sự thất bại của Hanoi sẽ có rất nhiều ý nghĩa đối với những người kiến trúc ý thức hệ ở cả 2 phía trên thế giới. Và đối với quần chúng Á Châu từng đau khổ dưới ách đế quốc thì sự thành công hay thất bại của BV lại càng có nhiều ý nghĩa hơn nữa. Do đó, trong năm qua, khi kỷ niệm 40 năm thành lập đảng Cộng Sản VN và kỷ niệm 25 năm thiết lập chính phủ CS ở miền Bắc, BV đã đưa ra nhiều lời tuyên bố đao búa nói về vai trò của BV.

Những người lãnh đạo BV kết luận rằng 1 nước xã hội nhỏ bé như BV đã lánh bại được nước đế quốc lớn và hùng mạnh nhất, rằng nhân dân BV sung sướng và đoàn kết, rằng BV càng chiến đấu lâu thì càng mạnh thêm. Sau khi Mỹ chấm dứt ném bom BV từ tháng 10 năm 1968, các du khách đến thăm BV nhìn nhận có những điều ấy. Nhưng khi người ta nghiên cứu kỹ tình hình miền Bắc, nghiên cứu dân tình và kinh tế của BV qua những tài liệu do chính miền Bắc phổ biến thì thấy rằng sự thật không giống thế và rằng nhân dân miền Bắc đã mệt mỏi vì chiến tranh cũng như nhân dân miền Nam.

Năm quan trọng cho sự phát triển của BV là năm 1965 khi Mỹ bắt đầu ném bom. Hanoi lúc thì đổ thừa tại bom Mỹ cho nên không sản xuất mạnh được, lúc thì lại nói rằng bom Mỹ là động lực thúc đẩy sản xuất tốt đẹp. Nhưng qua những con số thống kê chính thức do Hanoi đưa ra, người ta biết rằng kế hoạch 3 năm của BV (1958-1960) dự trù thâu 7.100.000 tấn, lúa cho năm 1960 nhưng đã chỉ thâu được có 4.200.000 tấn ở dưới mức dự trù tới 50°/o và lại còn kém số thâu hoạch của năm 1959 tới một triệu tấn. Mục tiêu cho năm 1961 là năm triệu rưỡi tấn nhưng chỉ thâu được 4.600.000 tấn, vẫn thiếu một triệu tấn. Năm 1962, dự trù 5.200.000 tấn nhưng chỉ thâu được 4 triệu rưỡi tấn thiếu nửa triệu tấn. Hanoi không công bố những con số cho các năm 1963, 1964 và 1965 nhưng đưa ra con số dự trù cho 1965 là 6.600.000 tấn. Sau đó Hanoi nói rằng năm 1965 đã thâu được 21°/o nhiều hơn số thâu hoạch của 1960, nghĩa là thâu được 5 triệu tấn, số thiếu hụt như vậy đã lên tới 1 triệu rưỡi tấn.

Từ ngày đó đến nay, BV không công bố thêm một con số nào nữa. Những con số sản xuất chỉ được đưa ra do các hợp tác xã, các làng hoặc các phủ huyện trong tỉnh và — điều rất có ý nghĩa — những con số ấy không bao giờ được nêu ra cho những tỉnh sản xuất nhiều lúa gạo. Khu vực vẫn được chú ý nhiều nhất là tỉnh Thái Bình là nơi có 85.000 mẫu đất canh tác (trong tổng số 2 triệu mẫu) và 1.300.000 dân cư. Lần đầu tiên trong năm 1966, tỉnh này sản xuất được mỗi mẫu 5 tấn lúa và vẫn duy trì được con số ấy.

Nhưng ngoài tỉnh Thái Bình thì không tỉnh nào thực hiện được con số dự trù. Khi không công bố con số sản xuất trong mấy năm qua, Hanoi đã thú nhận rằng sự sản xuất không được tốt, mặc dầu khó lòng mà định được mức độ tai hại do những cuộc dội bom gây ra. Hanoi thường nói tới nạn sâu bọ cắn hại mùa màng, hạn hán, bão lụt, nạn lãnh đạo và quản lý tồi. Năm 1966, khi sự ném bom đã thành ra quen thuộc hàng ngày thì BV lại gặp những những khó khăn về thời tiết, rồi lại còn những vụ trồng mùa sớm quá, bê trễ trong việc trồng lúa.

Một kết quả trực tiếp của những khó khăn kể trên là nạn thiếu thực phẩm rất trầm trọng. Mặc dầu luôn luôn có những lời kêu gọi bớt tiêu thụ thực phẩm từ năm 1962 nhưng lời kêu gọi ấy được đặc biệt nhấn mạnh cuối năm 1965 và đầu năm 1966.

Năm 1965, Hanoi ra lệnh « tổng động viên » và ép nhân dân tăng gấp đôi các nỗ lực sản xuất để lấp chỗ trống của những người đi lính — trên một nửa triệu thanh niên đã vào lính tính đến tháng 9 năm 1969 — để « đáp ứng những nhu cầu khác của cuộc cách mạng ». Đến tháng 10 năm 1965 thì xuất hiện những dấu vết đầu tiên của nạn thiếu hụt nhân công tại BV khi Hanoi thú nhận rằng « vấn đề nhân công rất nghiêm trọng ». Thoạt đầu, một tờ nhật báo ở Hanoi tiết lộ rằng 35°/o nhân công sản xuất và tất nước là phụ nữ. Đến tháng 3 năm 1967, có tới 70°/o nhân công trong ngành sản xuất canh nông là phụ nữ. Tại các ngành khác phụ nữ chiếm 58°/o nhân viên công sở, 48°/o trong ngành kỹ nghệ nhẹ, 30°/o trong kỹ nghệ nặng, 14°/o trong các Đội tự vệ vv.. Như vậy 2 năm oanh tạc của Mỹ đã làm gián đoạn sự sản xuất và lũng đoạn kinh tế BV.

Thế còn sau khi Mỹ ngưng hẳn oanh tạc BV từ tháng 10 năm 1968? Nhà Nước BV không còn theo các kế hoạch 5 năm nữa. Mỗi năm có một kế hoạch và mỗi kế hoạch bao gồm những mục tiêu lờ mờ. Kết quả chỉ được loan báo là «Tốt» hoặc «Tốt hơn». Thiếu những con số do Hanoi đưa ra, nếu căn cứ vào lời nói để ước lượng tình hình miền Bắc thì phúc trình của Phạm văn Đồng đọc trước quốc hội BV đầu tháng 3 năm nay có thể tiết lộ các mục tiêu của BV năm 1971. Đồng nói rằng từ 1969 trở đi việc sản xuất đã được đẩy mạnh, hầu hết các nơi đều có tiến bộ về sản xuất canh nông. Nhưng Đồng lại nói « nhiệm vụ khẩn cấp của kế hoạch năm 1971 là giải quyết căn bản của vấn đề thực phẩm chú tâm đến việc tổ chức đời sống vật chất và tinh thần của nhân dân, thêm sức mạnh cho nhân dân và cải tiến tổ chức tiếp tế thực phẩm ».

Năm 1969 và năm 1970 có thể cũng là thời kỳ quan trọng như năm 1965 vì Hanoi muốn đi tới một khúc quanh trong việc phát triển miền Bắc. Nhà cầm quyền miền Bắc đã cho thi hành nhiều kế hoạch, nhiều pháp lệnh và nhiều chế độ khẩu phần. Không biết những lời phô trương thành công của Phạm văn Đồng có làm cho nhân dân BV dễ chịu không nhưng rõ rệt là các pháp lệnh và kế hoạch đưa ra là để buộc miền Bắc tiếp tục chịu gánh nặng của chiến tranh. Dầu có bị dội bom hay không thì nông dân BV cũng bị buộc phải còng ngồi dưới gánh nặng! Sau đây là một số mệnh lệnh:

1 — Tháng 4 năm 1969, Quốc hội BV thông qua một qui chế do chính HCM đưa ra và được Hồ coi là « rất quan trọng ». Miền Bắc rầm rộ mở chiến dịch học tập quy chế đó vì nó liên quan tới 7 triệu rưỡi nông dân miền Bắc. Nhiều tháng trước khi quichế của các xã viên hợp tác xá ra đời, báo chí Hanoi đã nói nhiều đến những hành động phản dân chủ làm hại « tinh thần hăng say cách mạng của quần chúng ». Những lời chỉ trích trong 2 năm qua chứng tỏ những sự thối nát ấy vẫn tiếp tục. Quy chế định rằng các nông dân không được dùng quá nhiều thời giờ để săn sóc miếng đất tư. Nhiều điều trong qui chế ấn định rằng những miếng đất tư của các xã viên là sở hữu của các hợp tác xã. Phải làm như thế vì các xã viên « không chịu chú ý tới các nhu cầu của nhà nước,.. »

2 — Tháng 2 năm 1970. Quyết nghị về Phong trào Lao Động sản xuất. Quyết nghị này được thông qua nhằm thúc đẩy sức sản xuất vì thiếu nhân công. Các mục tiêu của quyết nghị là động viên tất cả tài nguyên nhân lực, làm việc tốt, tăng cường ý thức xã hội, tạo một không khí cách mạng mới và gia tăng sức mạnh lãnh đạo của đảng. Quyết nghị ấy nhấn mạnh rằng « Hệ thống đảng ở mọi cấp phải trực tiếp lãnh đạo phong trào này ».

3 — Tháng 3 năm 1970. Quyết nghị về thu mua lúa. Nói nôm na thì quyết nghị này ấn định việc các hợp tác xã phải bán thực phẩm cho nhà nước. Từ trước đến nay, các hợp tác xã không chịu cung cấp đủ thực phẩm cho nhà nước và phạm vào tội « lãng phí thực phẩm ». Quyết nghị này nhằm loại trừ dần dần việc bán thực phẩm tự do. Có 2 trong số các điều của quyết nghị làm cho người ta rất chú ý. Từ nay nhà nước để cho hợp tác xã ấn định khẩu phần cho các nông dân theo chính sách phân phối 5 điểm căn cứ vào sự tưởng thưởng thành tích làm việc. Phần đóng góp lúa được ấn định trong thời hạn 5 năm (từ nay cho tới năm 1974) và số lượng đóng góp căn cứ vào số thâu hoạch của 3 vụ mùa từ 1963 đến 1969 (một vụ tốt, một vụ trung bình và 1 vụ tồi tệ nhất) so sánh với phần đóng góp năm 1953 và so sánh với hiện tình sản xuất. Con số 1963 đáng chú ý vì 1962 là niên hiệu chót mà Hà nội công bố những con số sản xuất, và chỉ có các kế hoạch gia cao cấp nhất của Hanoi mới biết được rằng tiêu chuẩn ấy có thể áp dụng thực tế được không. Mỗi năm, mỗi nông dân phải tự túc mang nộp 500 cân lúa đến các vựa lúa của nhà nước. Rõ rệt là biện pháp này nhằm ép

(Xem tiếp trang 11)



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Saigon xôn xao trước tin Đô la đang bị áp lực phá giá

● Bộ Kinh Tế trấn an : đô la phá giá chỉ có lợi cho VN.
▼ Việt Nam bắt đầu xuất cảng ngà voi, nước mắm, cá.

ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON, 7-5.— Phản ứng đầu tiên trước nguồn tin đồng Mỹ kim đang bị áp lực phá giá, là giới buôn bán chợ đen Mỹ kim trên các đường phố chính tạm ngưng buôn bán và bàn tán xôn xao về nguồn tin này. Riêng các tiệm vàng, tỷ lệ người mua nghi nhận sáng nay có phần gia tăng mặc dù với giá chính thức 21 ngàn đồng một lượng không thay đổi.

Các giới kinh doanh cũng đã tụ tập đà, bàn tán và tại Bộ Kinh tế sáng nay, nhiều đại diện báo chí, hãng thông tấn ngoại quốc đã đến thăm dò phản ứng trước nguồn tin này.

Các Phụ Tá của Tổng Trưởng Kinh tế nêu nhận xét rằng, cuộc khủng hoảng và dù Mỹ kim có bị phá giá cũng sẽ không ảnh hưởng đến nền kinh tế Việt Nam, vì lẽ trước hết, VNCH chỉ có thứ ngoại tệ chính duy nhất là Mỹ kim và ngoại viện cũng dùng để mua hàng của Mỹ gần hết nên không sợ bị ảnh hưởng, và chẳng nếu có ảnh hưởng, thì là những ảnh hưởng có lợi cho VNCH ở điểm, tình trạng buôn bán chợ đen giảm thiểu và như vậy, đồng bạc VN tránh được những nguy cơ đi đến phá giá.

Tuy nhiên, Thứ Trưởng Thương Mại Nguyễn Đức Cường nói rằng, đây là một biến chuyển mà chúng ta phải quan tâm, vì mức viện trợ của Hoa Kỳ cho VNCH có thể gia giảm sau cơn khủng hoảng này.

Điều đáng lưu ý là ngân sách Hoa Kỳ được duyệt xét và niên khóa bắt đầu từ tháng 6 đến tháng 6 năm sau và theo dự đoán của TT Kinh Tế Phạm Kim Ngọc trước đây thì niên khóa tới viện trợ Mỹ có thể 750 triệu năm nay, vì những chiến phí cho Lào và Kampuchea.

Tưởng cũng cần nhắc lại, đây là cuộc khủng hoảng của đồng Mỹ kim lần thứ ba từ năm 1930 đến nay. Lần thứ hai xảy ra vào năm 1968, là lúc VNCH đang chịu biến cố Mậu Thân, nên vấn đề này bị chìm hẳn.

Lúc đó, Hoa Kỳ đã dùng biện pháp cổ điển để cứu nguy và giữ giá đồng Mỹ kim đứng vững 3 năm nay, đó là ban hành hai giá vàng. 1 giá chính thức buôn bán với chính phủ là 35 đô la 1 Ounce và 1 thị trường song hành tự do và Hoa Kỳ đã kéo giá vàng từ 41 đồng xuống 35 đồng từ đó cho đến nay.

XEM TIẾP Đ TRANG 10

HTX Công Chức Đà Nẵng mất trộm triệu bạc hàng

⊕ *Tướng Lãm bảo không hề là người thân của Đại Úy D.*

ĐÀ NẴNG.— Hợp tác xã tiêu thụ công tư chức Đà Nẵng vừa bị mất trộm một số lớn hàng hóa tại trụ sở đường Thống Nhất, cạnh Tòa soạn tuần báo Thời Mới, trị giá lên tới hơn triệu bạc, gồm thực phẩm và các vật dụng khác. Kẻ trộm dường như dùng xe díp đến mở khoá chở hàng đi.

Nhiều câu hỏi được đặt ra: ai là kẻ trộm trong khi giờ giới nghiêm bắt đầu từ 23 giờ đêm đến 6 giờ sáng và những ai có quyền dùng xe hơi trong đêm di chuyển để trộm đồ ? (TV.)

Tướng Lãm phủ nhận

Hôm nay tướng Hoàng xuân Lãm Tư lệnh QK I đã lên tiếng phủ nhận sự liên hệ giữa ông và Đại úy D, an ninh Không quân ở Đà Nẵng gần đây bị tố tham nhũng, cưỡng đoạt trinh tiết và đã từng khoe là người thân của bà TT Lãm.

Tướng Lãm nói, những kẻ lợi dụng danh nghĩa để bè bối và cách nhiều dân chúng cần phải được thanh trừng. Tướng Lãm cho biết Ông chỉ quen biết với thân phụ của Đ/U D. là Dân biểu Nguyễn Triều, đơn vị Quảng Trị và sự quen biết này chỉ có tính cách xã giao chứ không có 1 sự liên hệ gia tộc nào.

tin cần biết

Vấn đề nước ở Đô Thành lên Ti vi

—Chương trình Người dân muốn biết tuần này sẽ phỏng vấn về vấn đề Nước tại Saigon, Chợlớn, GiaĐịnh và hoạt động của Saigon Thủy Cục. Chương trình được phát hình lúc 8g20 tối chủ nhật 9-5-71. Người được phỏng vấn là ông Nguyễn hữu Tuấn Kỹ sư Công chánh, Giám Đốc Saigon Thủy Cục.

Ông Giám đốc STC sẽ trả lời nhiều điều mà giới tiêu thụ nước cần rõ.

Nới rộng khu vực duyên hải Phước Tuy cho ngư dân hành nghề

— Để phù hợp với tình hình an ninh được khả quan và nhất là giúp cho đồng bào ngư phủ được dễ dàng hành nghề, chánh quyền tỉnh Phước Tuy đã quyết định giải tỏa khu vực duyên hải Phước Tuy từ mạn Cỏ My đến Phước Tỉnh :

1)- Từ bờ ra khơi 500 thước, phạm vi cửa Rạch Sông Cái đến Cỏ My.

2)- Toàn vùng ven duyên hải tỉnh Phước Tuy còn lại, phạm vi 3 cây số từ bờ ra khơi. Ngoài phạm vi 3 cây số cách bờ, tàu bè được phép đi lại tự do cả ngày lẫn đêm và các ghe thuyền được phép neo cả ngày lẫn đêm tại ba địa điểm ấn định : ngư cảng Phước Hải, Long Hải và Phước Tỉnh.

Sau khi 6 tờ báo bị tịch thu vì lời tuyên bố của ông, trước phiên khoáng đại Thượng viện sáng nay

NS Đông tố cáo Bộ TT phạm pháp không hiểu luật BC bằng em bán báo

⊙ Dân biểu Nhân khóc ròng dọa tự sát kêu bị tố oan
✱ TT Thiệu lưu ý Chủ tịch Lương đừng để D.B. kéo bậy bạ người vào trụ sở Hạ Viện họp báo

SAIGON 7-5.— Nghị Sĩ Hồng Sơn Đông sáng nay đã lên tiếng cực lực phản đối hành vi phạm pháp của Bộ Thông Tin, vi phạm điều 23 qui chế báo chí khi tịch thu các nhật báo đã tường thuật lời tuyên bố của ông trước khoáng đại Thượng Viện ngày 5/5/71 vừa qua.

NS Đông cũng thắc mắc là không hiểu ông Tổng Trưởng Thông Tin có «ngậm kẹo» của một vài nhật báo hay không vì một số báo này đã tường thuật đầy đủ những tin tức như vậy trước đó độ 5 ngày mà không bị tịch thu. NS. Đông cho rằng ông Ngô Khắc Tỉnh phải gánh trách nhiệm trước công luận vì bị lương tâm dày vò vì sự cố ý vi phạm qui chế báo chí này, mà một em bán báo cũng thuộc lòng.

NS Đông cũng mong mỏi lập pháp phải được chia xẻ trách nhiệm trong việc mưu tìm hòa bình.

Ngoài ra, trong phiên họp khoáng đại sáng nay, Thượng Viện đã chấp thuận cho các ứng cử viên tranh cử vào HV được các đảng phái hoặc các liên minh chính đảng được hợp thức hóa giới thiệu sẽ được miễn đóng tiền thế chân 50 ngàn đồng tại ngân khố quốc gia.

Thượng Viện cũng chấp thuận sự phân chia các đơn vị bầu cử như nhiệm kỳ 1, nghĩa là bác bỏ đề nghị của NS Trần Thế Minh đòi phân chia cứ 50.000 dân là 1 đơnvị bầucử.

Đến 12 giờ trưa, Thượng Viện đã thông qua được 29 điều của dự luật bầu HV và sau đó vẫn tiếp tục thảo luận.

Nói chuyện về bầu cử tại Thượng Viện

— Nghị Sĩ Đặng Văn Sung, Chủ Tịch Uỷ Ban Ngoại Giao Thông Tin Thượng Nghị Viện sẽ tổ chức tại phòng Khánh Tiết Thượng Viện ngày 11-5 tới một buổi nói chuyện để trao đổi ý kiến về một số vấn đề nhân hai cuộc bầu cử liên tiếp tới đây.

Nguồn tin Thượng Viện cho hay Nghị sĩ Đặng văn Sung đã gởi thư mời một số báo chí tới tham dự cuộc nói chuyện này tổ chức vào hồi 17 giờ ngày thứ Ba 11-5-71.

Cuộc nói chuyện này, theo Nghị Sĩ Sung, được tổ chức thể theo lời yêu cầu của một số quí vị thân hữu thuộc mọi xu hướng.

Dân biểu Nhân khóc ròng

Một dân biểu Hạ nghị viện sáng nay đã khóc ròng tại diễn đàn, hai tay đưa năm viên đạn đồng lên Chủ tọa đoàn thề sẽ chết ngay tại chỗ nếu không được trình bày nỗi oan khiên của mình.

DB Bùi văn Nhân, ngay khi khoáng đại vừa khai mạc, đã lên để trình bày về một tin báo chí nói rằng ông chuyên bán giấy hoãn dịch giả. CT Lương cho rằng vấn đề đi ngoài nghị trình. DB Nhân bèn khóc ròng thề sẽ chết, tay móc đạn đồng đưa lên và sùi sụt kể rằng : «Tôi là giáo học, vợ tôi là giáo học, tôi có 4 con. Tôi xin gởi cụ C.T 5 viên đạn và sẵn sàng chết tại đây nếu không được trình bày nỗi oan khiên». Trước súng đạn Chủ Tịch Lương đành mềm lòng.

DB Nhân cho rằng Tỉnh Trưởng Vĩnh Long, đơn vị của ông vì những bất hòa đã cố tình tung tin thất thiệt tố ông bán giấy tờ hoãn dịch. Ông đòi Hạ Viện lập UB điều tra về tận nơi tìm hiểu sự thật. Nếu quả Ông có tội Hạ Viện sẽ truất quyền và ông sẵn sàng cùng vợ 4 con tự xử. Nếu ngược lại thì Hạ viện phải có thái độ để bảo vệ uy tín cho một dân biểu.

Khoáng đại HV sáng nay đã không thể thông qua cũng như không bác bỏ bản dự thảo luật ấn định việc thành lập các Tòa Án Điền Địa. Do đó, khoáng đại đồng ý

XEM TIẾP X TRANG 10

TIN VẮN

— Tin từ Phủ Tổng Thống cho biết hôm 6-5 lúc 8 giờ, Tổng Thống VNCH đã thăm viếng 2 Tỉnh Chương Thiện và Kiên Giang. T.T. đã đến quận Kiên Long nằm trong một khu U Minh cấp phát 50 bằng chứng khoán ruộng đất cho nông dân.

— Nguồn tin của Tổng Hội Sinh Viên Saigon sáng nay cho biết, trong vài ngày gần đây có một số giáo chức người Việt dạy Việt ngữ tại các trường Trung Hoa đến Tổng Hội Sinh Viên Saigon báo động : Hầu hết các Trường Trung Hoa tại Thủ Đô đã ngưng việc mượn các giáo sư VN dạy Việt Ngữ cho các trường này. Theo các Giáo sư Việt thì giấy ngưng chức không đưa ra lý do nào.

Nguồn tin trên loan báo để đặt rằng, có lẽ các chủ trương Tàu không muốn áp dụng chương trình Việt Ngữ tại trường họ nữa nên mới có vấn đề cho các Giáo Sư Việt ngữ nghỉ dạy. (TT)

— Pháp tấn xã loan tin là hai Pháp kiều bị giam vì treo cờ Việt Cộng hiện nay đang bị giữ tại dưỡng trí viện Biên Hòa vì họ đã tuyệt thực từ 11 ngày qua.

Homer Jack nói với Ấ.Q. :

ĐỪNG QUÁ TIN Ở NGƯỜI! PHẢI TỰ TIN Ở MÌNH

SAIGON-7-5. — Văn phòng ẤQ sáng nay hoan hỉ loan báo trong buổi diễn thuyết của đoàn SV Phật tử Saigon tối qua tại chùa ẤQ có cả sự hiện diện của Tổng Thư Ký Đại Hội Hòa Bình TG Homer Jack. Ngỏ lời trước độ 500 Phật tử VN, ông Homer Jack nói vai trò chính yếu trong cuộc vận động hoà bình vẫn phải là người VN, mọi nỗ lực bên ngoài chỉ là để thúc đẩy thêm cho cuộc vận động hòa bình của dân VN mà thôi ». Ông tin hoà bình sẽ sớm vãn hồi vì các cuộc vận động hoà bình trên TG ngày càng mở rộng mạnh. Đề cập đến phong trào phản chiến ở Mỹ, ông nói phong trào này đã gia tăng mãnh liệt và vì thế T.T. Nixon chắc phải rút hết quân khỏi VN một ngày gần đây để cho Hoa Thịnh Đốn đưa ra một giải pháp hòa bình cụ thể cho VN. (AT)

Minh xác các tin của NS Đông đưa ra đều là thất thiệt

Nội Vụ, Ngoại Giao chơi NS Đông báo hại 6 báo lãnh đủ !!!

SAIGON 6-5.— Trong 1 thông cáo vừa phổ biến, Bộ Ngoại Giao cho biết gần đây, một số báo đã tường thuật lời Nghị Sĩ Hồng Sơn Đông tuyên bố tại Thượng Viện, theo đó dường như đã có một sự thỏa hiệp sắp đặt sẵn tại Paris và « Hòa hội Ba Lê vừa chánh thức ra một Thông cáo cho biết kể từ phiên họp tới, ngoài sự hiện diện của ông Cabot Lodge sẽ còn có đại diện Nga, Pháp và hai Ủy viên Trung ương Đảng Lao Động Bắc Việt».

Nghị Sĩ Đông cũng cho biết là theo tin ngoại quốc thì «Phái bộ Kiểm soát Đình chiến của bốn nước Đông Nam Á, trong đó có Nhật Bổn và Thái Lan, đã vừa triệu tập một phiên họp chính thức tại New-Delhi».

Bộ Ngoại Giao minh xác là các tin trên hoàn toàn thất thiệt và hoàn toàn vô căn cứ Thông cáo trên ghi thêm rằng Bộ Ngoại Giao cũng được biết một vài tổ chức ở hải ngoại trong đó có Đảng Cộng sản Pháp đã tung những tin thất thiệt này ra nhằm gây hoang mang trong dư luận và đánh lừa những người nhẹ dạ.

Trong lúc đó, tin VTX loan Bộ Nội Vụ quyết định tịch thu 6 báo đã tường thuật lại lời nói trên của NS Hồng Sơn Đông và truy tố ra tòa. Đó là các báo Công Luận, Điện Tín, Độc Lập, Xây Dựng, Tia Sáng, Tin Sáng. Bộ Nội Vụ viện dẫn lý do tịch thu và truy tố 6 báo như sau :

«Điều 28a Quy chế báo chí quy định rằng không được dùng báo chí để phổ biến các luận điệu, tin tức thất thiệt hoặc các tin tức có thật nhưng với dụng ý có thể làm phương hại an ninh quốc gia hay trật tự công cộng.»

Tuy nhiên người ta cũng biết rằng trong Quy chế báo chí, ở điều 22 đã quy định rõ ràng : «báo chí không thể bị truy tố khi tường thuật hay đăng tải trung thực và ngay tình các cuộc thảo luận công khai tại diễn đàn QH hay trong các UBQH, các lời tuyên bố về quan điểm chính trị của DB hay NS».

Tưởng cũng nên biết thêm Hội Đồng Báo chí trong những phiên họp vừa qua cũng đã soạn thảo xong quy ước báo chí và sẽ đưa ra thảo luận trước 1 Đại hội Báo Chí, trong quy ước có điều khoản dành cho HĐBC quyền tố cáo và truy tố các hành động xâm phạm quyền tự do báo chí, chẳng hạn như vấn đề tịch thu báo bừa bãi, kiểm duyệt trả bình - -

Biết rằng không phải đây là lần đầu tiên NS Đông lên tiếng như vậy mà cách đây nửa tháng cũng trong một phiên khoáng đại TV, NS Đông đã «lớn tiếng báo động các nguy cơ này», báo chí đã thuật lại và không bị tịch thu, hôm 5-5, NS Đông lại nói như vậy nữa và cho biết ông đã thu thập các tin tức nói trên ở báo chí ngoại quốc.

Mua bán đô la với V.C. thương gia bị tù treo

SAIGON, 7-5.— Sáng qua, thương gia Trương Văn Thịnh (chuyên cung cấp vật dụng văn phòng cho Chính phủ) ở đường Gia Long đã bị Tòa Sơ Thẩm xử phạt 6 tháng tù treo và 2 triệu 400 ngàn tiền phạt về tội vi phạm luật lệ quan thuế và hối đoái. Trước đây ông Thịnh đã bị tình nghi có chân trong tổ chức Kinh tài VC nên đã bị truy tố ra Tòa Quân Sự Mặt Trận về tội phá rối trị an, nhưng đã được Tòa này tha bổng và tuyên bố vô thẩm quyền về tội Ô. Thịnh đã vi phạm luật quan thuế và hối đoái. Ra Tòa sáng qua, cán bộ Kinh Tài VC Nguyễn thành Tôi nói không mua bán đô la với Ô. Thịnh nhưng vẫn bị Tòa xử phạt 3 tháng treo và 1.150.000đ trả Quan thuế 50.000đ đô la. (Th.Vũ)

Nổ dữ dội ở Tân Sơn Nhất

2 quân nhân chết, 7 bị thương

GIA ĐỊNH.— Hồi 3 giờ chiều 5-5, thình lình 1 tiếng nổ dữ dội phát ra tại văn phòng đại đội hành chánh quân vụ 6 Bộ Tổng tham mưu đường Võ Tánh Tân Sơn Nhứt, làm cho 1 Đại Uý, 1 Chuẩn Uý chết tại chỗ và 4 quân nhân, 3 thường dân bị thương. Văn phòng bị hư hại 40 phần trăm.

Tiếng nổ xảy ra lúc nhiều quân nhân đang tụ tập để lãnh lương (ĐĐ này phụ trách thanh toán tiền lương thặng số không có đơn vị quản trị như TBB, công chức ngạch ngạch v.v...)

Được biết tiếng nổ đó là 1 quả lựu đạn loại M26, do quân nhân Nguyễn văn H. ném, chính đương sự cũng bị thương nặng. Theo cuộc điều tra sơ khởi, thì H trước là quân nhân làm việc tại văn phòng này, nhưng đã đào ngũ 1 thời gian. Trưa hôm đó H. đến trình diện có mang theo lựu đạn. Không hiểu H. xích mích gì với 1 quân nhân trong văn phòng này mà sau cuộc cãi vã ẩu đả H. ném lựu đạn để sát hại quân nhân này (DL)

Nổ ở Gia Định

2 người chết, 2 bị thương

GIAĐỊNH.— 7 giờ 30 sáng nay (7-5) quân khủng bố đã đặt chất nổ ở quán Phước xế cửa Ty Điền Địa ở đường Chi Lăng Gia Định làm chết 1 ông xích lô đạp, 1 em bé bán báo và làm trọng thương 2 người đàn ông dân sự đi đường. Quán chỉ bị hư nhẹ. Theo dư luận, quán trên thường là nơi tập trung các cán bộ Chiến Dịch Phượng Hoàng địa phương và quân nhân gần nhà 1 vài sĩ quan cao cấp.

Ra mắt với 25 « đồng chí » thuộc hầu hết các Phân Khoa ĐH

THSV-Công Nông quyết làm chính-trị đả kích dữ dội trí thức đàn anh

✱ Chỉ trích mạnh mẽ Tổng Hội SV Saigon đã làm SV phân hóa
⊙ Ai chống Tổng Hội SV Công Nông là chống lại giai cấp Công nông

● LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON 7-5.—Tổng Hội Sinh Viên Công Nông VN, 1 tổ chức SV chính thức công nhận sẽ tham gia hoạt động chính trị qua lời tuyên bố của SV Chủ Tịch Nguyễn văn Chính, và cũng được thể hiện rõ rệt qua cơ cấu tổ chức là một thành phần của Đảng Công Nông VN, vừa làm lễ ra mắt do Ban Chấp Hành đầu tiên vào tối hôm qua tại trụ sở Tổng Liên Đoàn Lao Công VN, với thành phần gồm 25 «đồng chí» thuộc hầu hết các Phân Khoa Đại Học.

Trong khung cảnh rộng rãi của hội trường, được trang hoàng khá kỹ lưỡng với những phương tiện mà một tổ chức Sinh viên đơn độc khó lòng có được, các SV trong Ban Chấp Hành Tổng Hội, Hội Đồng Liên Viện (Saigon, Đalat, Huế, Cần Thơ, An Giang), Hội Đồng Liên Khoa... được xướng danh giới thiệu là những «đồng chí» của Công Nông VN.

Tổng Uỷ Viên Thanh Niên của Đảng Công Nông VN cho biết Tổng Hội SVCN là một trong hai khu bộ đặc biệt của Tổng Bộ Thanh Niên CNVN được thành lập trong năm 1971. Một Tổng Đoàn Học Sinh CNVN sẽ được ra mắt vào cuối năm nay.

Mục tiêu chính yếu của Tổng Hội SVCN là phục vụ quyền lợi chính đáng của sinh viên và gây dựng một tầng lớp trí thức mới, phục vụ cho đại chúng Công Nông.

Nhân dịp này, ông Trần Quốc Bửu Chủ Tịch Hội Đồng Trung Ương Đảng CNVN đã lên tiếng đả kích thậm tệ giai tầng trí thức xuất thân từ CN, nhưng khi công thành danh toại, lại quên hẳn CN, chỉ lo cho địa vị cá nhân. Ông gọi đó là những tên bán nước phản bội dân tộc. Theo ông Bửu, đại chúng Công nông đã đảm trách hầu hết gánh nặng chiến đấu bảo vệ tự do tại Miền Nam này, nhưng Công Nông lại vẫn là thành phần bị bạc đãi nhiều nhất. Và tệ hại hơn nữa, giữa Công Nông và hàng ngũ lãnh đạo trí thức đang có một bố ngăn cách biệt, khiến cho công cuộc chiến đấu cho chính nghĩa chưa được thuần nhất, chưa được kết hợp một cách mạnh mẽ. Gạt bỏ ra ngoài những tên trí thức vong bản, ông Bửu hi vọng các sinh viên trong THSV CN/VN, khi thành tài, khi đã nắm được quyền hành trong bộ thống lãnh đạo, sẽ thương xót và phục vụ đại chúng Công Nông. Ông Bửu tin rằng, với sự hướng dẫn của một tập thể lãnh đạo như vậy, giai cấp Công Nông sẽ thoát ra khỏi vị trí trang trí và phụ thuộc như ngày nay, và nắm giữ vai trò quan trọng trong sinh hoạt quốc gia. Từ đó, Công Nông VN sẽ cùng Công Nông Thế giới liên kết cải tạo xã hội, xóa bỏ bất công. Ông Bửu cũng hứa yểm trợ tích cực và sát cánh với các «đồng chí» Sinh Viên trong công cuộc đấu tranh thăng tiến đại chúng CNVN và Sinh Viên CNVN. Ông Bửu tin chắc những thập niên sắp tới sẽ là những thập niên của đại chúng CNVN. Ông cũng bác bỏ những quan niệm sai lầm cho rằng chỉ có Cộng Sản mới phục vụ và đề cao Công Nông.

THSV SG chưa đáp ứng nguyện vọng của SV

Tiếp xúc với báo chí trong vòng 10 phút, SV Nguyễn văn Chính, Cao Học Hành Chánh, Chủ Tịch THSVCN/VN cho rằng THSV Saigon chưa đáp ứng thiết thực nguyện vọng của SV. Hơn nữa, THSV Sg. rõ ràng có những hoạt động chính trị nhưng lại không dám nhận mình hoạt động chính trị, do đó không có 1 hướng đi rõ rệt. Vì vậy, hàng ngũ SV bị phân hóa, hoang mang, dễ bị giật giây, bị lừa dảo. Nói về việc Sinh Viên Công Nông hoạt động chính trị, SV Chính cho rằng sự công nhận này chỉ là sự hợp thức hóa một tình trạng đã có.

Trước lễ ra mắt, Đại Hội kỳ I của Tổng Hội SVCN/VN trong phần nhận định, đã chỉ trích mạnh mẽ một số các cơ cấu đại diện SV hiện hữu không thực tâm tranh đấu cho quyền lợi Sinh Viên, mà chỉ lo làm nổi bật cá nhân và phe nhóm. Hơn thế nữa, một vài cơ cấu này lại tự mạo nhận là đại diện cho toàn thể SV VN để ký kết thỏa ước này nọ với ngoại bang, tự biến thành công cụ cho ngoại nhân, làm ô nhục Sinh Viên VN. Thực trạng «khối

Xem tiếp R trang 10

Tin từ Phủ P.T.T. cho hay :

CÓ NHIỀU NGƯỜI MỸ hỗ trợ P.T.T. Kỳ đá đít Mc Govern

SAIGON 7-5.— Bản tin TV sáng nay loan báo (không thấy nói xuất xứ nhưng có lẽ là từ Phủ PTT) Phủ PTT đã nhận được rất nhiều thư từ và điện tín đã gởi đến PTT Kỳ, tán thành phản ứng quyết liệt của PTT Kỳ đối với TNS Mỹ Mc Govern.

Bản tin cho hay điện tín của các ông Mc Intire, Carlos và Orlandos Maza cho hay đại ý rất hoan nghênh lời tuyên bố của PTT đối với TNS Govern, «chúng tôi sẽ ủng hộ PTT chống lại Mc Govern». Bản tin tiết lộ có bức thư nói «xin gởi 3 tràng pháo tay hoan hô P.T. Tôi muốn tống khứ McGovern ra khỏi Mỹ, cho y sang tận Mạc Tư Khoa.» Có thư lại viết: «Tôi mong được ở bên ông để tôi có thể đá thêm 1 đá nữa vào đít tên Govern ngu dốt đó». (TV)

Bộ Quốc Phòng : chương trình QSHĐ mới còn đang nghiên cứu

Rất nhiều SV các Viện Đại Học tư được triển hạn nhập ngũ

● *Cảnh Sát thông báo : nhân viên Cảnh Sát đi kiểm soát xây cất nhà cửa đều phải có phù hiệu riêng và công tác lệnh.*

SAIGON, 6-5 (VTX). — Theo quyết định của Hội đồng Nội các trong phiên họp mới đây các sinh viên năm 1950 (tức 20 tuổi), trúng tuyển nhập học các phân khoa có thi tuyển tại các Viện Đại học Vạn Hạnh, Minh Đức và Hòa Hảo, thời chấp thuận cho triển hạn nhập ngũ đến hết niên khóa 1970-1971. Cuối niên khóa này, thành phần sinh viên được hoãn tiếp niên khóa 1971-72 sẽ được cứu xét căn cứ vào tỷ lệ lên lớp của sinh viên các phân khoa tương đương công lập.

Hiện nay Nha Động Viên đang xúc tiến gấp thủ tục xét cấp chứng chỉ Quân dịch niên khóa 1970-71 cho sinh viên các Viện Đại học Tư kể trên.

BQP lên tiếng

Bộ Quốc phòng sẽ đảm trách Chương trình huấn luyện quân sự học đường kể từ niên học 1970-71 trở đi. Trong một bản tin phổ biến hôm nay Bộ Quốc phòng cho biết chương trình huấn luyện quân sự học đường mới hiện đang ở trong thời kỳ nghiên cứu. Tuy nhiên một vài điểm chính yếu đã được phác họa như : Bỏ huấn luyện quân sự xen kẽ với văn hóa trong suốt niên học, chỉ đi thụ huấn quân sự vào cuối mỗi niên học, trong kỳ hè và thời gian huấn luyện được dự trù là năm tuần lễ cho mỗi kỳ hè.

Bộ Quốc Phòng minh xác như trên nhân một số báo chí phát hành hôm nay 6-5-71 có đăng tin về Chương trình Huấn luyện Quân sự Học đường với thời gian thụ huấn là 2 tháng thay vì 1 tháng như trước đây đã áp dụng. Bộ Quốc Phòng sẽ thông báo kịp thời chương trình Huấn luyện Quân sự Học đường mới ngay sau khi hoàn tất.

Sinh 32 khỏi lo gì nữa

Theo thể lệ hiện hành các nam công dân sanh năm 1932 nguyên được cấp chứng chỉ Quân dịch hoãn hoặc tại hoãn vì lý do gia cảnh có hiệu lực đến ngày 31-12-1970 trở về sau, không cần xin tái hoãn vì đã chuyển qua tuổi đôn quân kể từ năm 1971.

Ngoài ra, các Việt kiều Kampuchea hồi hương sinh năm 1932, được triển hạn nhập ngũ đến 31-12 năm 1970 trở về sau và các viên chức Xã Ấp sinh năm 1932 nguyên được hoãn dịch vì công vụ đến 31-12-1970 trở về sau, cũng được xếp vào hạng tuổi đôn quân kể từ năm 1971.

Nha Động viên, Bộ Quốc Phòng cũng xác nhận rằng hiện nay không có lệnh gọi nhập ngũ các nam công dân trong tuổi đôn quân. Trường hợp cần Chứng chỉ Quân dịch để bổ túc vào các hồ sơ hành chánh các nam công dân trong tuổi đôn quân có thể liên lạc với cơ quan động viên liên hệ và sẽ được thỏa mãn ngay.

Đồng bào lưu ý

— Nha Cảnh Sát QG Đô thành hôm nay thông báo những nhân viên cảnh sát đặc trách việc kiểm soát xây cất nhà cửa tại các Quận của Đô thành mỗi khi hành sự ngoài đồng phục Cảnh sát với đầy đủ phù hiệu và cấp hiệu, còn mang nơi túi áo bên trái, một dấu hiệu tròn, màu xanh chữ trắng có ghi rõ «Ban Vệ Sinh» tên họ và số thứ tự của nhân viên, với ấn ký của ông Trưởng Ty Cảnh Sát Quốc gia Quận liên hệ. Ngoài ra, mỗi nhân viên «Ban Vệ Sinh» đều được cấp phát một «Công tác lệnh» có ghi rõ thời gian hành sự và khu vực được chỉ định kiểm soát.

Trong những trường hợp nghi ngờ, đồng bào có thể yêu cầu nhân viên đến kiểm soát việc xây cất xuất trình giấy tờ chứng minh.

Nha Cảnh Sát Đô Thành kêu gọi đồng bào hãy mạnh dạn tố cáo ngay với Ty hay Chi Cảnh Sát Quốc Gia gần nhứt, nếu có những kẻ lạm dụng danh nghĩa để «sách nhiễu» đồng bào.

Sổ tay

SỨC MẤY
ghi chép

DÂN TỘC

Hầu hết các báo cách đây vài hôm đều loan tin về vụ Dân Biểu Nguyễn Đại Bàng bỏ đi buôn, lập nghiệp ở bên Pháp không về nữa.

Theo các tin tức trên, DB Bàng xin xuất ngoại nghiên cứu trong vòng 30 ngày, kể từ 15-2. Ngày về là 15-3, nhưng đã quá hạn trở về một tháng rưỡi, mà DB Bàng vẫn chưa về, như vậy, có thể coi như là đi luôn. Hơn nữa, vẫn theo tin các báo, DB Bàng đã lo toan rất kỹ cho «hậu sự» của ông một khi ông không về, như ủy nhiệm người lãnh hết phụ cấp còn lại ở Hạ Viện, khiến người ta coi đó là những «dấu hiệu» của sự đi luôn.

Dân Biểu Nguyễn đại Bàng thuộc đơn vị thị xã Huế, vốn là lãnh tụ khối Dân Tộc tại Hạ Viện, một khối quy tụ các Dân Biểu có khuynh hướng thân các thầy Ấn Quang, và được các Thầy đặt rất nhiều hy vọng, coi như một «lãnh tụ đang lên».

Năm ngoái, Dân Biểu Bàng làm thụ ủy liên danh «Ba Bông Sen», coi như liên danh Ấn Quang 2, dự cuộc chạy đua vào Thượng Viện, với hy vọng nếu đắc cử, sẽ tranh đấu cho dân tộc một cách hữu hiệu hơn. Vì tại Hạ Viện, nhóm Dân Tộc của Dân Biểu Bàng vẫn tỏ ra rất tha thiết với quyền lợi của Dân Tộc.

Dấu hiệu «ra đi không về» của DB Bàng, khiến dư luận hoang mang, vì một người vốn tha thiết với dân tộc, bỏ dân tộc ra đi, là một điều khó hiểu.

Tuy nhiên, Sức Mấy nghĩ rằng, nếu quả thật DB Bàng đi luôn, thì cũng là một điều dễ hiểu.

1— Ngày xưa, dân Việt Nam đi học, thường được dạy rằng : «Tổ Tiên tôi là người Cổ Loa». Nếu DB Bàng ở luôn bên Tây, tức là tìm tới dòng dõi ở đất tổ mà tranh đấu cho dân tộc, cũng như những tín đồ sùng đạo thường hành hương tới thánh địa, để lòng sùng đạo được tăng thêm. Từ trước đến nay, đã có biết bao nhiêu nhân vật lớn về chính trị và quân sự của VN, sau một thời tranh đấu cho dân tộc tại quê nhà, đều tìm về đất Pháp mà tiếp tục đấu tranh. Nay, DB Bàng cũng chỉ đi con đường của các vị tiền bối.

2— Nếu DB Bàng đi luôn, thì không phải ông là DB đầu tiên đi luôn, nhưng «cung cách» ra đi của ông, chứng tỏ ông là người khôn ngoan hơn các đồng nghiệp đi trước. Ví dụ DB Phạm thế Trực ra đi khi mới làm dân biểu được có hơn một năm, còn hơn hai năm nữa mới hết nhiệm kỳ, và không lo lãnh hết phụ cấp. Còn DB Bàng, nếu bây giờ đi luôn tức là chỉ đi trước 5 tháng khi hết nhiệm kỳ, và lo lãnh phụ cấp một cách rất chu đáo.

Một người chu đáo và tính toán cẩn thận như vậy, tương lai chánh trị chắc còn khá lắm.

CẤM DẸP TIỆM

Cứ mỗi lần chánh phủ ban hành thêm các biện pháp kinh tế mới, dân chúng lại một lần khốn khổ. Nhiều cơ sở làm ăn đành phải trả môn bài, vì không sống nổi. Nhưng nhà nước không cho trả môn bài. Đó là một điều khó hiểu. Một độc giả lên tiếng về vụ này như sau :

«Báo Chính Luận để ngày 17-4-1971, trang 3, mục «Tin cần biết» có đăng một thông cáo của Nha Tổng Giám Đốc Thuế vụ về thể thức sang nhượng cơ sở kinh doanh, ngưng hoạt động và xin môn bài. Về vấn đề ngưng hoạt động, thông cáo của Nha Tổng Giám Đốc ấn định : «Về ngưng hoạt động, các Công Thương Kỹ Nghệ gia phải thông báo cho cơ quan thuế vụ sở tại và thanh nạp số thuế còn thiếu liên hệ đến cơ sở này».

«Trong thực tế, nhân viên thuế vụ tại các Ty Thuế Vụ đã từ chối, không nhận đơn xin trả môn bài của thương gia với lý do chưa nạp đủ thuế.

Với 2 sự kiện nêu trên, chúng tôi có những nhận xét sau đây :

1 — Việc ngưng hoạt động của 1 cơ sở thương mại nằm trong quyền tự do hành nghề. Tuy người dân có quyền tự do hành nghề. Song vì lý do an ninh và quyền lợi công cộng, người dân phải xin phép. Khi người dân được phép hành nghề rồi, cơ quan thuế vụ có bổn phận phát giác ra sự hành nghề để thu thuế theo luật định. Khi ngưng hoạt động, người dân phải thông báo cho cơ quan thuế vụ để khỏi phải chịu thuế. Việc cho phép hành nghề thuộc thẩm quyền của cơ quan hành chánh tổng quát (Tòa Đô Chính, tòa hành chánh Tỉnh) cơ quan thuế vụ chỉ có nhiệm vụ thu thuế những cơ sở đã được hoạt động.

Phải chăng khi bắt nạp đủ mọi thứ thuế rồi mới cho phép ngưng hoạt động, cơ quan thuế vụ đã tự ban cấp một thẩm quyền phi pháp

2). Khi cơ quan thuế vụ bắt phải nạp đủ thuế rồi mới cho ngưng hoạt động, chắc hẳn Tổng Nha muốn nhắm vào thành phần «đóng cửa tiệm để chạy thuế». Nếu quả đúng như vậy, biện pháp (phi pháp) của Tổng Nha vừa ngây thơ vừa vô ích.

Ai cũng biết, luật thuế vụ đã ấn định những biện pháp để truy thu thuế như : trát đòi nộp thuế, lần thứ 1, lần thứ 2, thời hạn nộp thuế, sự sai áp động sản và bất động sản .. Cơ quan thuế vụ có toàn quyền sử dụng những biện pháp đó đối với những kẻ ngoan cố không chịu nộp thuế . cần gì phải đưa ra một biện pháp vừa vô lý vừa vô ích, vì không vô lý sao được khi người ta không muốn hành nghề mà cứ ép phải hành nghề chỉ vì lý do chưa nạp đủ thuế thiếu.

Biện pháp này còn ngây thơ vì đâu có phải hễ đóng của cơ sở thương mại là trốn được mọi sắc thuế cũ đã có đâu.

3) Gạt bỏ ra 2 sự vô lý và phi pháp, biện pháp này còn tỏ ra mâu thuẫn với thể thức thâu thuế hiện hành.

— Về thuế môn bài : luật ấn định rằng muốn khỏi chịu thuế môn bài, phải khai báo với cơ quan thuế vụ sự ngưng hoạt động ít nhất 3 tháng trước năm muốn xin bỏ thuế. Biện pháp này rất hữu lý vì thuế môn bài được tính từ đầu năm, căn cứ vào cấu tạo của cơ sở thương mại.

— Thuế lợi tức và sản xuất... được tính sau khi đã hoạt động trọn năm. Thí dụ một cơ sở thương mại đã hoạt động trong năm 1970, cuối năm 1970 hay đầu năm 1971, cơ sở mới này phải làm tờ khai lợi tức và mức sản xuất để chịu thuế. Sự ấn định lợi tức chịu thuế và sự ấn định mức thuế phải đóng kéo dài trong thời gian và thường đến cuối năm 1971 hay đầu năm 1972, cơ sở này mới nhận được giấy đòi nộp thuế và cơ sở này còn có một thời gian để nộp thuế.

Nếu đương sự muốn ngưng hoạt động trong năm 1971, theo luật thuế vụ, đương sự phải thông báo ý định này trễ nhất là cuối tháng 8 năm 70. Nhưng theo thông cáo của Tổng Nha Giám Đốc Thuế vụ, đương sự không được chấp đơn xin trả môn bài vì lý do chưa đóng thuế lợi tức 1970 mặc dù có muốn đóng, đương sự cũng không đóng được vì vào tháng 8 năm 1970, đương sự chưa phải làm tờ khai lợi tức. Như vậy, Nha Thuế vụ đương nhiên ép buộc cơ sở này phải hoạt động tiêu giấy tờ khi trong thực tế không còn khả năng để hoạt động, hay muốn chuyển ngành khác và sự mâu thuẫn như trên cứ tiếp diễn mãi mãi».

---

từ HUẾ ra TỈNH

Tin thêm về Đại Hội Nhạc Trẻ Quốc Tế 29-5-1971

SAIGON 6-5.— Gần đây có một vài dư luận cố tình gán ghép việc Phu nhân Tổng Thống VNCH đến chủ tọa Ngày Đại Hội Nhạc Trẻ với tính chất Hippi của những thành phần tham dự đại hội này.

Tuần Báo Diều Hâu hôm nay minh xác, khi nhận lời mời của Diều Hâu, Bà Nguyễn văn Thiệu chỉ quan niệm rằng việc làm của Bà có tính cách tham gia chương trình xã hội Vành Khăn Sô, nhằm giúp đỡ những gia đình tử sĩ tại chiến trường Hạ Lào. Ngoài ra tưởng cũng nên nhắc lại rằng Đại Nhạc Hội Trẻ sẽ là nơi tập trung trình diễn của những ban nhạc quốc tế, và trong chương trình không hề có việc trình bày bất cứ kiến nghị nào.

10-5 : HĐ Đô Thành họp thường lệ

SAIGON.— Hội Đồng Đô Thành sẽ khai mạc khóa họp thường lệ tháng 5 vào ngày 10-5 lúc 9 giờ sáng tại phòng họp Hội Đồng Đô Thành. Chương trình nghị sự khóa họp tháng 5 sẽ thảo luận vấn đề khế ước tương thuận giữa các nhà thầu, công tác phát triển tự túc, việc đặt tên đường phố, tăng 50% vé hát, giá biểu thuế hoa chi nước mắm v.v...

Ô. Cảnh Sát tức mình bắn gục 2 vợ chồng tại chỗ

SAIGON.— 6 giờ chiều 6-5, Cảnh sát viên Lê văn Nh. đã nổ súng tại hẻm số 175 đường Phú Định làm cho 2 người tên Phạm văn N. (26t) và vợ là Nguyễn thị Th. (33t) (ngụ tại hẻm nói trên) bị trúng đạn ở chân. Liền sau khi tai nạn xảy ra, nhân viên an ninh sở tại đến nơi lập biên bản nội vụ, đồng thời lo chở hai nạn nhân vừa kể vào bệnh viện. Viên Cảnh Sát nói trên đã bị tạm giữ để thẩm vấn.

Theo lời đồng bào kế cận, thì trước đó, Cảnh sát viên Nh. đi ngang nhà ông N. rồi đôi bên lời qua tiếng lại. Dường như ông Nh. muốn [illegible] gì đó... mà ông N. không chịu nên mới tức mình bắn hết hai vợ chồng ông này. (CC)

Chở vợ chạy như bay trong đêm, bị Cảnh Sát bắn quỵ

SAIGON.— 12 giờ đêm 6 rạng 7-5, cảnh sát ngồi xe díp tuần tiễu trông thấy một đôi trai gái chở nhau chạy trên đường Trương minh Ký bằng xe Honda đầy vẻ khả nghi nên thổi còi chặn lại xét hỏi.. Nhưng họ vẫn không chịu dừng lại mà còn phóng xe như bay. Cảnh sát liền rút súng ra bắn thị oai rồi làm thanh niên nọ bị trúng đạn ở chân. Đến lúc đó, cặp trai gái mới chịu dừng lại. Họ cho biết tên Nguyễn văn T. (18t) và người kia tên Nguyễn thị Th. (ngụ tại xã Xuân Linh Thôn, Thủ Đức). T, sau đó phải vào bệnh viện băng bó vết thương. (CC)

Bão làm 2000 nhà bị hư tại Quảng Ngãi

QUẢNG NGÃI.— Bão Wanda ngày 2/5/71 đã gây nhiều thiệt hại cho tỉnh Quảng Ngãi. Tin sơ khởi cho biết có 2.000 căn nhà bị hư hại. Quận Minh Long là nơi bị nặng hơn cả có tới 20% nhà hư hại. Chính quyền Tỉnh Quảng Ngãi đang xúc tiến cuộc cứu trợ cấp thời cho nạn nhân và điện trình trung ương giúp đỡ. (VTX)

Công nhân Bastos tranh đấu thắng lợi

SAIGON.— Ban Giám đốc hãng thuốc lá Bastos đã chấp thuận cho trên 600 công nhân mượn mỗi người nửa tháng [illegible] làm bốn tháng. Số tiền cho mượn này lên tới gần sáu triệu đồng

Ban Giám đốc đã cho công nhân mượn tiền vì công nhân đòi tăng phụ cấp đắt đỏ, phụ cấp này đã được tăng theo với giá tiền lương nêu trong buổi hòa giải tại Sở Lao Động Đô Thành chiều qua, ông Chánh Sự vụ đã đề nghị như trên và được cả ban giám đốc lẫn công nhân chấp thuận.

Cũng trong buổi họp này, Ban Giám đốc đã đồng ý gia tăng phụ cấp đắt đỏ 100% cho công nhân. Ngoài ra, công nhân khi nghỉ vì bịnh từ 10 ngày trở lên theo giấy của bác sĩ được hưởng lương từ ngày đầu thay vì ngày thứ 6 như vẫn được áp dụng từ trước đến nay. (VTX)

Bị bắn chết hay tự sát ?

SAIGON.— 5 giờ sáng 7-5, tại đường Đồ Thành Nhân nối dài có tiếng súng nổ chát chúa tại căn nhà của ông Trịnh công Kh. (57t) ở đường này. Sau đó 1 cảnh tượng hãi hùng diễn ra trên trại ông Kh. là anh D. (21t) thợ sửa máy thâu thanh bị trúng đạn chết nằm trên vũng máu bên cạnh có 1 khẩu súng lục, khẩu súng này là của em rể anh D. tên Võ công Th. (21t) Cảnh sát từng sự tại Ty Cảnh Sát quận Nhứt nhà ở bến Nguyễn Duy Anh. D chết đi để lại 1 vợ 3 con, theo thân nhân anh cho biết thì anh bị bệnh lâu ngày chữa không khỏi, nên lấy trộm khẩu súng của Th tự sát. Tuy nhiên dường như cái chết này có nhiều bí ẩn nên Cảnh sát đang tiếp tục điều tra nội vụ. (CC)

Em bé 2 tuổi chết thảm

GIAĐỊNH.— Vợ chồng bà Lê thị M. (44t) ngụ tại ấp Nhựt Tri 7 đường Bạch Đằng Gia Định có 4 đứa con. Vì gia cảnh túng thiếu làm không đủ ăn nên vợ chồng đều phải đi làm để mấy đứa lớn trông đứa nhỏ. Hồi 11g trưa 5-5, em Lê văn C. (2t) bò chơi ngoài sân, chị nó mê chơi không coi nên em C. [illegible] chết đuối luôn. (DL)

Cướp vẫn làm ăn như chốn không người !

SAIGON 7-5.— Đêm 5-5, kẻ cướp giả dạng nhân viên an ninh vào kêu cửa căn nhà 25/123, ấp Tân Canh xã Tân Sơn Nhì, Tân Bình do vợ chồng ông Nguyễn văn T. 44 tuổi làm chủ. Chúng dùng súng uy hiếp trói cả hai vợ chồng gia chủ, nhét giẻ vào miệng, đoạt chìa khoá, mở tủ lấy 10 ngàn đồng và một số tư trang rồi tẩu thoát.

— Trong ngày này, bà Lê thị Ng. (49t) nhà ở đường Nguyễn Trãi, đi tới góc đường Bùi Chu, Hùng thập Tự, bị hai tên cướp đánh vào mặt giật sợi giây chuyền nhẫn hột xoàn trị giá 400.000đ.

— Bà Dương xuân Đ. 52 tuổi, ngụ ở đường Nguyễn Hoàng, từ nhà ra đứng trước cửa chờ xe bị một tên cướp giật giây chuyền hột xoàn trị giá 300.000đ.

— Bà Nguyễn thị Ng. (42t), ngụ tại đường Bạch Đằng, Gia Định, đi trên bến Hàm Tử, bị hai tên cướp giật cái bóp trong đựng 1.200đ.

— Cậu Nguyễn văn Th. (17t) ngụ ấp Tân Phú Phú Thọ Hòa đi trên đường Bình Thới bị 5 tên cướp chận đường cướp sợi giây chuyền. Cảnh Sát rượt theo bắt được một tên là Nguyễn văn Th. (18t) (AH)

Tưởng đâu giặc tới, không ngờ chỉ là mấy chú NDTV

GIA ĐỊNH.— 11 giờ đêm 5-5, đồng bào ngụ tại đường Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận phải 1 phen hốt hoảng, ngỡ là giặc đã đến nơi rồi vì nhiều loạt súng nổ khắp chỗ, hòa trong tiếng súng còn có tiếng la và tiếng chân người chạy thình thịch. Có 1 vài chức ngụ gần đây đã dùng điện thoại báo cho nhà chức trách địa phương hay sự việc trên.

Cảnh sát, Quân cảnh, tuần cảnh hỗn hợp huy động rầm rộ tới nơi mở cuộc điều tra, thì ra mấy ông NDTV cao hứng bắn chơi, còn bảo đồng bào phải tắt đèn ở trong nhà, nếu ra ngoài sẽ bắn bay đầu. Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. Rất may trong vụ này không có ai bị thương. (DL)

Bò làm cháy vị trí phòng thủ của ĐPQ

GIA ĐỊNH.— 18g15 ngày qua, một vụ hỏa hoạn đã xảy ra ngay tại vị trí phòng thủ ĐĐ 801/ĐPQ Phú Hữu. Được biết, [illegible] vụ hỏa hoạn trên, do đồng bào đã thả bò không coi sóc để cho bò này chạy qua hàng rào Khu Quân sự khiến gây ra tiếng nổ do lựu đạn chạy sang đã bốc lửa. Thấy ngọn lửa bốc cao, đồng bào lân cận chạy đến tìm cách dập tắt ngọn lửa, thì ngọn lửa đã lan rộng làm cho 1 lựu đạn M26 gài phát nổ. Kết quả có 2 binh sĩ và 10 [illegible] đều khác bị thương. (STA)

Tàu buôn bốc cháy trên sông Saigon

SAIGON.— 5g chiều 5-5, một chiếc tàu buôn đậu tại bến Bạch Đằng ngang Nha Thương Cảng [illegible] ngọn thình lình phát hỏa dữ dội. Nhờ phát giác kịp thời, người ta dập tắt được ngọn lửa [illegible] không đáng kể về vật chất. Tuy nhiên, có 3 thủy thủ trên tàu bị phỏng nặng và nhẹ được chở vào bệnh viện cứu cấp các nạn nhân tên Huỳnh thủy V. 53 tuổi, Nhan văn L. 43 tuổi và Trần văn A 41t. (CC)

RAO VẶT RAO VẶT

Sang hay bán một căn nhà gạch giá 1 triệu 4 đầy đủ tiện nghi. Hỏi 189 đường Tân Phước Cholon.

Sang appart, thật đẹp tại Saigon : 1 ph. khách, 2 ph. ngủ, bếp, nhà tắm tiện nghi, nước nóng máy lạnh. Hỏi 76 Bạch Đằng Gia Định.

Phố sang mặt tiền, đủ tiện nghi. Tiện buôn bán, mở tiệm. Hỏi 48 Ng Bỉnh Khiêm Sg.

Sang hoặc bán 1T250 nhà có lầu 3m8x14 luôn đất điện nước hẻm rộng mặt đi vào 1m hỏi hẻm 528/15/68 Trương Minh Giảng Saigon.

Sang lại ngôi nhà có cửa hàng giữa phố buôn bán thịnh vượng, trung tâm Đô Thành, rộng 5m, sâu 20m, đầy đủ điện nước, quạt trần, tủ lạnh. Xin liên lạc tại số 219 đường Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà sang, đủ tiện nghi Hỏi 18j Lý văn Phức Dakao (gần đất thánh tây)

Sang nhà mặt tiền hai từng lầu phía sau có sân thượng điện nước đầy đủ Hỏi từ sáng 10 giờ tới chiều 7 giờ Số 45 Tôn thất thiệp Saigon.

Sang nhà phố thương mại. Địa điểm rất tốt. 111 Đinh tiên Hoàng Saigon

Cần sang gấp hàng Kem mặt tiền chợ Thị Nghè — rất đông khách — Hỏi 18 Huỳnh Mẫn Đạt Thị Nghè.

Cần sang gấp Bar ở Saigon. Hỏi 15A Nguyễn phi Khanh Dakao.

Sang Phố mặt tiền đường vùng chợ Bà Chiểu 3m20X16m (nở hậu 3m40), cửa sắt xếp, điện nước, gác phía sau, xe hơi đậu trong nhà được. (giá 1T tiền phố 600/tháng) Liên lạc mỗi ngày từ 17g đến 19 số 2A Phan chu Trinh Gia định.

Gia Định sang nhà đẹp, mặt tiền đường hướng Đông, khu lịch sự, gần trường học, bệnh viện an ninh tuyệt đối, Compteur điện, nước riêng, sân để xe hơi, cổng sắt, cửa lưới, douche, lavabo, sân thượng v.v.) tiền phố, 1200đ (bao luôn tiền đất, sang 1T1. Hỏi 17 Nguyễn an Ninh Gia Định (số mới 26) (xóm giá ngang Hotel Huê Viên).

Cần sang một căn nhà, 323 lô K chung cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Sang quán Điện thoại công cộng đường Nguyễn văn Lạc Thị Nghè. Hỏi 30/14 lăng Vương Thị Nghè hay ĐT.96.481.

Sang gấp 01 gian hàng ở lầu 1 Thương Xá Tam Đa Crystal Palace. Gian gian hàng trống Hỏi 6/19 Cao Thắng Saigon

BAR HOTEL STIMBATT

Cho thuê hoặc sang nơi đông đúc người kiều tại Nguyễn Văn Thoại 142/33.

Sang của hàng Crytal Palace địa điểm tốt và bán 2 lô đất 1000m2 tại cư xá Fatima Bình Lợi Hỏi 43 Phan Chu Trinh Saigon.

Sang Kiosque ĐT số 17, đủ điện nước, cửa sắt, luôn đồ đạc tủ lạnh, nơi đông khách gần rạp hát, lợi tức trên 100 000đ. Hỏi 210 Đề Thám ĐT số 17 chắc giá 1T2.

2T4 Vô Mỹ sang rẻ 2 quán nhậu liền nhau, bảo đảm thật đông khách địa điểm tại Trung Tâm chợ Xóm Chiếu. Kế bên quán Tứ Sanh, Xem tại Bar Kim Yến, Số 9-10 đường Lê Thạch Saigon. Luôn bàn ghế tủ Frezzer ướp bia đạc. Hỏi 387 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Sang 216 phố mặt tiền 3x13m có lầu, cửa kiếng, máy lạnh 2 ngựa, mới nguyên, 2 công tơ điện 110-220V, công tơ nước, cống riêng ra đường, tiền phố 480đ, gần chợ, gần trường, trung tâm thành phố, 60 Nguyễn văn Tráng góc Ngô tùng Châu Ngã 6 Saigon.

Uốn tóc vì phải đi xa cần sang tiệm uốn tóc danh hiệu Trường Xuân, giá 400 ngàn. Địa chỉ 27/9 đường Thống Nhứt Xóm Mới. Địa điểm tốt gần ngã tư Xóm Mới kế bến xe lam, đông khách, đồ dùng máy móc còn mới nguyên, máy phát điện và nước đầy đủ tiện nghi.

Sang 1T8 appartement thật đẹp 5mx18m nằm trọn tầng lầu, có điện thoại, nước nóng, máy lạnh, khu an ninh. Vô ở ngay. Khỏi sửa chữa ĐT 25.303 h ặc 459 Phan đình Phùng.

Dịp may hiếm có

Sang 2 cửa hàng đường Lê thánh Tôn rất tiện lợi cho nhiều ngành và nhiều văn phòng lầu 1 cửa sắt Dem otreuil 4m.x4m 60 có gác lửng nhà vệ sinh riêng. Bán 1 máy nước đá Frick 7x7,2 máy kéo lớn, 1 giàn máy du cung cụ Sản xuất 320 cây đá Hỏi 248 Lê thánh Tôn Saigon ĐT. 93.695.

Sang phố lầu 4mx16m compteur điện nước. Hỏi 11G Nguyễn Biểu Chợ lớn chiều 2g tới 7giờ.

Phố sang Phố trệt sang gấp cửa hàng thương mãi Hai bà Trưng Sg 4x25 có tel sang 6 triệu tiền phố 12 ngàn Hỏi Hiệp Hưng 282 Cộng quỳnh Sg. Đ.T.90167.

Sang 1 cửa hàng trệt, mặt tiền tại Thương xá Cam Văn đường Võ di Nguy Phú Nhuận. Hỏi tiệm hanh 270/2 Bạch Đằng (trước Lăng Văn Tỵ) Gia Định.

NHÀ ĐẤT

Bán gấp giá rẻ 900.000 một căn nhà gạch vách tường, 4mx20m có plafond, có gác, gần trường học Nguyễn Duy Khang Xa Lộ đi vô hẻm Garage Mãnh Hổ đi đi vào số nhà 114/8.

Bán phố lầu

kiến trúc tối tân, khu vực sang trọng luôn đất. Hỏi 268/47/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận. ĐT 99 833.

Bán 1 căn nhà ngói trệt 3m2x15m2 Số 165/31 đường Trần quốc Toản Saigon, Ngang Viện Quốc Gia Hành Chánh.

Pharmacie bán luôn nhà, địa điểm đông khách. 313 Công Lý hoặc làm thương mãi khác.

Nhà bán giá rẻ, sinh sản đủ điện nước, vách tường, gạch bông, sạ h sẽ, có lầu cây, gần chợ và trường, khu an ninh. 346/27 Lý Thái Tổ Sg.

Bán gấp 1 căn nhà luôn đồ đạc 3th7x25th, có chỗ để xe hơi, xe vô tận nhà, đang buôn bán cả điện nước riêng. Hỏi 18A Nguyễn Cảnh Chân Saigon. Tiệm phở Hương.

Nhà bán 800.000đ (3x12) số 2614/316 Trần Kế Xương GĐ. Sau phở Thanh Long (đường Chi Lăng) gác suốt, điện nước, đủ tiện nghi, khu yên tĩnh, gần trường, chợ.

820.000đ nhà bán. Lầu suốt. Vách tường, gạch bông 3mx9m. Đủ tiện nghi gần chợ trường học. Hỏi tại số 194/41 Lê Quốc Hưng Khánh Hội Saigon

Bán nhà mặt tiền

bán gấp căn nhà đủ tiện nghi hướng mát với giá đặc biệt. Xin hỏi số 278 đường Hòa Hưng Saigon.

Đi xa bán 1 quán ăn đông khách, đủ tiện nghi. Hỏi 305 Thành Thái Cholon từ 8g đến 15g.

Nhà bán 1 triệu 9. Lầu suốt, gạch bông, có sân thượng, garage. 8mx12m. Đầy đủ tiện nghi. 629/7 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán 2m.20x10m vách tường gạch bông có gác tiện nghi, hẻm lớn có thể buôn, máy số 212/188 Nguyễn hữu Cảnh Tân Định.

Bán 1 căn phố mặt tiền đại lộ, đủ tiện nghi, rất tiện buôn bán nhiều ngành. Giao ngay nhà trống. Nhờ quán café Anh Hòa 140 Bến Vân Đồn Saigon chỉ dẫn giùm.

Lầu đúc 1 tầng nóc bằng nước, điện compteur riêng 7x15th luôn đất. Đầy đủ tiện nghi, bán gấp. Hỏi 453/15 Phan Đình Phùng Saigon.

Đất nh đủ lô 100m2 4mx25m khu Nguyễn văn Thoại. Hỏi 191 Võ Tánh Saigon. ĐT93041

Bán 3 căn nhà nhỏ định liền vuông đất riêng, tốt bán gấp giá rẻ đủ tiện nghi. Hỏi 171/2 Tôn Đản Khánh Hội.

Nhà bán lầu đúc 2 tầng 15x3m. Số nhà 1663 đường Lê quang Định GĐ.

Nhà bán 1 45x26m. Xa lộ Phan thanh Giản. Hỏi Ô. Hải Đ.T : 24595.

Nhà Bán lầu đúc 4m.50x16m mặt tiền đủ tiện nghi cửa hậu, nở hậu, có chỗ để xe. Xem nhà : 206 Bà Hạt Chợ lớn.

Phố thương mãi

Phố lầu 3 từng địa điểm thương mại tốt, đầy đủ tiện nghi. Ngay ngã Sáu, đang buôn bán Xin hỏi 524 Hồng thập Tự Saigon.

Nhà bán 423 Phan đình Phùng Saigon có điện nước và buôn bán được có gác ở rộng 3 thước dài 12 thước giá tiền vừa phải

Bán 1 lô đất 5000m2 ở ấp Đa Thiện thị xã Đalat, có hoa màu cây trái có huê lợi, gần đường gần chợ có hồ nước. Hỏi bà Lê thị Sành 213 Phan Đình Phùng Đalat.

Bán một căn phố thương mãi (lầu) tại Đại lộ Nguyễn Cư Trinh số 59 Hay liên lạc điện thoại số 20.844.

Đi xa Bán gấp giá một căn nhà ngói vách tường có điện nước (4x20m) 450 000đ giá nhà trống, vùng Thị Nghè. Hỏi 4 Nguyễn văn Lực Thị Nghè chỉ dùm.

Bán nhà lầu đúc

ai từng tươi có sân thượng, đầy đủ tiện nghi. Compteur điện nước riêng Gần chợ nhà thờ trường. Hỏi 137/13 Phan Diệm Saigon

Pasteur 178 ngang hông nhà thờ Đức Bà Saigon. Bán nhà lầu phòng khách và 3 ph. ngủ, đồng hồ nước điện, chỗ để xe hơi

1T5 một căn nhà lầu 3m5x16m đủ tiện nghi, có máy lạnh. số 147/128 Lê văn Duyệt đầu cầu Bông Gia Định. Có đường xe hơi vô

Nhà bán luôn đất, nhà gạch 4mx15m, điện nước riêng, đầy đủ tiện nghi, hẻm thật rộng cách lộ 20m, xe hơi vào tới nhà. 205/6 Bùi Viện, Quận 2 Saigon.

3T4 nhà lầu đúc 1 tầng 4x18m chỗ để xe hơi, đủ tiện nghi, có cửa sau. Hỏi 611/57 Phan thanh Giản Saigon, cạnh Lô D Chung cư Nguyễn thiện Thuật

Bán Biệt Thự

Kiểu trúc mới, tiền 935 thước vuông Vùng Tân Định. Xin hỏi 205 Trương minh Giảng, Saigon.

Nhà bán số 185/22 Trần quốc Toản Saigon có gác và compteur điện nước biệt số 135 Phan thanh Giản Saigon ĐT 24272

Nhà Bán 170.000đ rẻ, vệ sinh Điện đồng hồ, nước lầu lợp tôle có gác, nhà sân sạch sẽ. 57m x13 thước có cửa hậu 29uX Bến Chương Dương Cầu Kho SG. Hỏi Mười Lê Hottoc sóm bán óc.

Biên Hòa 350.000đ một căn nhà xây 5m x17m điện riêng, gần chợ, Trường. nhà thờ Hỏi : Nhà may Tuyết Đô trước cửa nhà thờ Phúc Hải Quốc lộ 1 BH hoặc 463 /B5 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán Trung tâm Đô thành đất công. Tiện xe cộ, có điện nước. Hỏi 84/42 Nguyễn Biểu Cholon.

Nhà bán lầu bán lầu suốt compteur điện nước. Hỏi 391/90D Trần quốc Toản Saigon.

Nhà bán cả đất 1th x17th bằng bê tông kiểu trúc mới, hai mặt cửa hàng, cửa sắt, ngay ngã tư hàng xanh xa lộ. Giá hạ. Hỏi Bà Thuật M2 cư xá Sĩ Quan Chí Hòa.

3T5 nhà lầu đúc, nóc bằng 5th x 20th. Mặt tiền Nguyễn huỳnh Đức. Trương minh Ký. Hỏi 184 Nguyễn thiện Thuật chỉ dẫn. Đ.T. 93 063.

Phố mặt tiền Trương minh Ký Gia Định 3 tầng tiện buôn bán mọi ngành. Số 257 gần hẻm Thầy Kém.

Đất Cam - Ranh

(Ba ngôi 2 mẫu 1 mẫu) bán. Hỏi 446 Phan th. Giản Sg. ĐT 92701.

CầnThơ bán nhà 2 căn liền mỗi căn 4x18 lót gạch bông. Đã đổ Plancé để lên lầu mặt tiền Đại lộ khu thương mãi đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng. Tiện làm kỹ nghệ mua riêng từ căn cũng được. Sân trước rộng để nhiều xe hơi được. 142 Hai Bà Trưng Cần Thơ.

Bán 1 căn phố lầu đường Ng văn Thinh giữa Tự Do và Nguyễn Huệ có điện thoại, điện 3 dây — giá 14T Hỏi 98 Nguyễn văn Thinh

Nhà bán đủ tiện nghi 3m5x12 số 549 Bùi Hữu Nghĩa Gia định ấp Bác Ái 2 giá 950.000đ.

Nhà bán luôn đất. Mặt đường 4mx20m chỗ để xe. Hỏi 14 Bùi thị Xuân, Lăng Cha Cả Tân Sơn Nhất, từ 13g đến 17g.

Bán nhà gấp 1 căn ở Tân quí Đông Nhà Bè (?) nhà 5mx9m đất 10mx20m đủ lô đất có sẵn Giá 390.000đ. Hỏi 168 Võ Tánh Quận 2 Saigon từ 16h-21h mỗi ngày, giao nhà trống.

Bán 1 căn phố lầu đường Nguyễn Duy Dương, ấn hộ An Đông, có điện thoại điện 3 giây. Hỏi 169 Nguyễn Trãi CL.

4T2 nhà lầu 4mx30m có garage khu yên tịnh hương dương. Đủ trương chợ. Liên lạc 339/24B Trương Minh Giảng

Bán một căn nhà lầu đầy đủ tiện nghi. Xin liên lạc 106 Trần quang Diệu Saigon.

Nhà bán đúc suốt 3 từng khu ... 3.50x15m. Hỏi 329/5C ... Gia Định.

Bán một căn nhà lầu luôn 104 mét vuông đất, mới xây kĩ tại số 25A/7 đường Ngô tùng Châu Gia Định xem nhà từ 5g30 đến 8g.

1T7 hẻm Cao Thắng (Bàn Cờ) Nhà đủ tiện nghi, kiểu villa, xe vô tận cửa. Đến 58A mặt tiền đường Bàn Cờ, quẹo hẻm cặt 30m, hỏi nhà số 212/115.

450.000đ Nhà mới xây 4mx12m, lát gạch bông, đủ tiện nghi đường Nguyễn văn Thoại, ngay Bar Waldo rẽ vào. Hỏi 80/28 Trần Quang Diệu Saigon.

Phố lầu thương mại

Bán đầy đủ tiện nghi. Xem nhà tại 91 Vĩnh Viễn Cholon.

Lữ Gia Bán một nhà trệt 4mx16m, 1T850, có công tơ điện, máy nước nóng, lạnh. Hỏi 40/1 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

NHA TRANG

Phố lầu thương mại bán, đầy đủ tiện nghi, số 247 Độc Lập. Ngang 6m dài 30m. Giao nhà trống.

BÁN GẤP

Một nhà lầu có sân thượng, nhà xe (7mx30m) gồm 10 phòng đầy đủ tiện nghi. Bán rẻ giá nhất định 5.500.000đ. Mặt tiền : 43 Thái Ngọc Hầu Nha Trang. Xin hỏi 222 Trần Quý Cáp Nha Trang.

2T1 Villa bê tông lầu 8mx10m điện nước, hẻm lớn, gần trường, chợ, nhà thờ. 226 Hòa Hưng Saigon chỉ dẫn.

Bán nhà lầu đúc luôn đất. Nơi ngoại kiều ở. Hỏi 165 Phan Đình Phùng Saigon.

Cần bán nhà đủ tiện nghi. Đến 262/25A Trương Minh Giảng Sg. gần chợ TMG.

Nhà tường lót gạch bông 20mx 5m80 đủ tiện nghi 1.000.000đ đường Dương Bá Trạc số 216/11 Quận 8

Nhà bán, mặt tiền, dưới đất, số 046 Khu C đường Sư vạn Hạnh Chung Cư Minh Mạng C.L. đường rộng địa điểm buôn bán rất tốt. Bán gấp giá rẻ hỏi ô. Hậu

Bán nhà lầu mới đúc luôn đất, giá mỗi căn 100.000 đến 1T6. Tại hẻm 175 đường Nguyễn văn Thoại sau trường học Nhân Chủ đường rộng xe Cami ra tới nhà, có điện nước. Xin hỏi 301 Lý thái Tổ Sg. ĐT 41.063.

Nhà bán 1T4. 4mx20m cong tơ điện nước riêng, 2 quạt trần, lavabo, douche đẹp đẽ. Hỏi tại 221/A Trương minh Giảng Sg

Nhà bán. 157/52 đường Dương bá Trạc gần cây Tế Bần.dài 4m20x17, đồng hồ điện, nước hẻm rộng xe hơi vô tận nhà. Hỏi địa chỉ trên hay 629 bis Trần hưng Đạo Sg.

Rất Lý Tưởng

Xây cất :

- Kỹ nghệ
- Chăn nuôi
- Trại mát

Trại 2.000m2, tường bao quanh 2m cao, kẽm gai 1m5 phía trên, mặt tiền đường, Cư xá Kiến thiết Thủ Đức, có hồ đúc nuôi lươn, giếng, máy bơm, điện, cây ăn trái, tuyệt lắm thiếu người, bán thật rẻ 5T5. Hỏi Bà Thủy 65 Phan thanh Giản Gò Vấp, ĐT 41 446 biết thêm chi tiết.

Nhà bán lầu đúc hai tầng có sân thượng. 5m,30x11. Cần ngã tư Nancy, Có Compteur điện, nước. Xe vô tận nhà. Tại số 591/1 Trần Hưng Đạo (Saigon).

Bán 1 căn phố lầu thương mại nơi thị tứ hai mặt đường hỏi 198 Minh Mạng.

Villa trệt mới cất tuyệt đẹp 5m,30x18m, khu lịch sự, hẻm lớn cách lộ 50m bán 4t2 xem nhà : 9—12g30, chiều : 3g—6g30 80/10 Trần Quang Diệu Saigon. miền trung gian.

Nhà bán mặt đường 2 lầu đúc suốt 4x15m có chỗ để xe, sân thượng, công tơ điện nước, hỏi và xem nhà tại số 107 Trần Quang Diệu Saigon giao nhà ngay.

1T1 Bán gấp nhà lầu, đồng hồ điện nước, quạt trần, lavabo. Khu an ninh, gần chợ, giao nhà trống. Xem nhà và thương lượng từ 4g đến 7g chiều tại 536/1 Võ di Ngụy Phú Nhuận (gần cống xe lửa số 10).

Biệt thự mặt tiền cho mướn phía sau ngõ đi riêng, garage, phòng khách, 2 phòng ngủ, 1 gác xếp, bếp toilette đủ tiện nghi. Hỏi : 124A Phan thanh Giản Dakao.

Bán 1 căn nhà lầu, khu yên tịnh, xe ra vô dễ dàng tại số 517/108 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn.

Bán phố lầu đúc 1 từng 4mx20 mới xây cất xong 6 căn còn 3 căn có sân để xe hơi điện nước luôn đất và 1 lô đất trống 560m2, làm Hãng hoặc cất phố bông trường Nhân Chủ 175/9 Nguyễn văn Thoại.

Đi xa bán gấp hai căn nhà lầu, đủ tiện nghi điện nước, mua xong giao nhà liền. 329 — 327 Trần quí Cáp Saigon. Mời ông bà ở Gia định đi xe hơi đến, trả 5.300.000đ rồi thương lượng.

3T6 phố lầu đúc, sân thượng hướng đông, mới cất, kiểu đẹp, có sân xe, bán sang tên, xe vận tải vào tận nhà. Xem và hỏi nơi 156/5 bis Hùng Vương Thị Nghè (ngang cư xá Việt Nam Thương Tín).

Nhà bán mặt tiền đường Trương minh Ký 4x30m 3 lầu, đất có bằng khoán, nhà có giấy phép. Hỏi 284F Trương minh Ký, kế cây xăng Shell, gần Lăng Cha Cả.

Nhà bán luôn đất 182a2 mặt tiền cán lộ Đại lộ Võ di Ngụy Phú Nhuận, tiện mở nhà buôn đủ mọi ngành có chỗ để xe. Xem nhà buổi chiều số 48 (số cũ) Võ di Ngụy Phú Nhuận

Villa lầu mới xây cất 200m2 7 phòng 4 phòng ngủ, khu yên tĩnh đầy đủ tiện nghi. Bán gấp giá rẻ. Hỏi 201/31 Võ Tánh, Lăng Cha Cả (bên hông Hãng Nhật ...)

Nhà bán lầu đúc 3m2x11m có đường lương đông ... Giao nhà trống. Hỏi ... B Trần quang Diệu (Trương ... Bửu ...) Saigon. Sang 7-8giờ trưa ...

Cần bán 2 căn nhà mặt tiền 8x40m tiện mở Garage. Hỏi 101/27B xa lộ cách cầu Phan thanh Giản 300m.

Bán Sang

1 căn phố lầu 5m.00x12m. ... đủ tiện nghi. Hỏi 120/67E Nguyễn Kim Chợ lớn.

1.500.000 suất ngoại cần bán gấp nhà lầu 4x15m điện nước đủ tiện nghi xem nhà và hỏi 333/362 Lý thái Tổ Sg.

Bán rẻ một căn phố lầu 4x50m đầy đủ tiện nghi sân cơ sở thương mại. 1133-265C Trương minh Ký Gia Định

Nhà bán 600.000đ tại hẻm số 150 đường Hòa Hưng Saigon số nhà 457/184D trường ... bằng điện nước dẫn để gần ...

Nhà lầu đúc bán rẻ 2T2, ... xa Lê đại Hành 4mx2... 5 phòng, có điện nước, 2 nhà ... 2 cầu tiêu, chỗ để xe hơi, mua xong lấy nhà ngay. Hỏi 799 Trần quốc Toản quá trường đua.

Đà Nẵng cần bán hai căn phố thương mại 1 căn 18mx6m, 1.500.000đ, 1 căn 16mx6m một lầu 800.000đ. Xin liên lạc nhà, thuốc Chu Thị Lan ... Chá Quận Ba Đà Nẵng Ông Hoàng Saigon.

Bán một căn nhà mặt đường 3 tầng lầu đủ tiện nghi, số 335 Nguyễn thiện Thuật coi nhà từ 10 giờ 6 giờ.

Bán nhà cần bia đúc ngang 4mx20m đường Nguyễn văn Thoại gần khu chính trang Phú Thọ Hòa giá 750.000đ xin hỏi 44 Nguyễn Hoàng.

Bán một căn nhà 2 tầng lầu đúc rộng 3mx7m, tại số 15/47 Cô Bắc Saigon đầy đủ tiện nghi. Hỏi 2bis Cô Giang Sg.

Nhà bán đủ tiện nghi đèn nước Xem nhà 38/44A-38/44B Phan văn Trị Chợ Quán. Nhà trống Hỏi Bà Của 104/9 Nguyễn Trãi CQ.

Một căn nhà bán đủ tiện nghi giá bán 550.000đ Hỏi 85/13 Trần Khắc Chân.

Bán nhà Tân Quí Đông khu III, kiểu song lập 8mx20m, ngã tư, số nhà 21, đ. 62, khu có điện và sắp có nước. Hỏi 20 Tự Đức Gia Định. Hỏi bà Sáu

Bán nhà Pleiku Hai căn mặt phố 91B — 91C, Lê văn Duyệt Pleiku 4th50x26th mỗi căn đầy đủ tiện nghi điện-nước, trang bị toàn đồ ngoại hóa, giá rẻ. Hỏi Hoàng Thiên 12 Phan bội Châu Pleiku Ngọc Hưng 44 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Tân Định 2T2 bán nhà 47/25 Nguyễn ... Cửu, dài 3.5x24, lầu cây, sân trước sân sau điện nước riêng. Hỏi tệ 14 giờ.

700.000đ nhà đúc có lầu đủ tiện nghi, 3x5 ... có 3 cái liền, xin hỏi 459 hay 459 ... Phú Chánh ... gần khu chợ ... nhà buổi ...

CẦN MUA BẤT ĐỘNG SẢN

Tư nhân cần mua Villa hay ... ở và thương mãi, đất xây cất ... vùng Saigon Gia Định. Gọi ĐT 41-652 hay tốt hơn mời tiếp tới : 50 Cách Mạng

TV - RADIO

Bán gấp 1 TV Philips automatic 19 inch, 1 tủ lạnh Sanyo 150 và 1 số bàn ghế toàn bằng cẩm lai giá rẻ. Hỏi sạp báo trước số 77 bis Hùng Vương Thị Nghè.

Bán hoặc đổi Ampli 150 TW (48)Deck 355 (27) 4010S (49) 1500A (48) Deck 8010 tự in băng (49) GX365D (138).560 Phan đình Phùng (sau 18g hoặc ngày nghỉ.

AMPLI Sony 6060 gỗ 6050 Sắt. Hỏi 95 Hai Bà Trưng Saigon

Bán 1 T.V Panasonic 9 inch xài pile và điện 1 T.V. Sanyo 12 inch và 1 Radio bulova 3 bande (tất cả còn mới). Hẻm 25/3 Trần khắc Chân Tândịnh

Bán rẻ: Ampli SX-990 và cặp loa CS-77 nguyên thùng (110). Một chậu kiểng Tùng Ấn Độ (cây Tùng Bách tán. Tùng Hổ phách) cao 1m70 (10). Hỏi Sạp báo trước số 285 Lý thái Tổ.

CHIỀU TÍM HỒI SINH

— chuyên viên cũ của Chiều Tím đã qui tụ tại Trường Thịnh Thâu Băng 1914 Lô U Cư Xá K.T Trương Minh Giảng, đường Huỳnh Quang Tiên Giađịnh. — Quý bạn từng tín tương ở Chiều Tím thì lại tin tưởng ở Trường Thịnh vì:

|- Kỹ thuật thâu băng càng vững với tuổi nghề sau thời gian tự nghiệp thêm |- Máy móc hòa toàn đổi mới — Mở cửa suốt ngày, luôn chủ nhật và ngày lễ.

Sony TC 366.

Teac A- 6010, Ampli Pioneer SX 2500-5000X-KR-5150 Loa CS-88A CS-99 Tủ Lạnh Deltax (Italie) 250L nguyên thùng-Hẻm 376 Trần quý Cáp, ngõ 1 tay trái Số nhà 32/30 (gần Quận 8 Lọ)

Garrard Lab 95 BI (34) chưa ráp. Pioneer PL 41 (24) Kenwood 250-70W .|- Tuner 3500 (45) 221 Trần Quốc Toản Chợ Lớn.

T.V. SỬA GẤP

Sửa chờ lấy ngay đủ hiệu TV. Ampli Tape Recorder, Cassette. Sửa tại tư gia từ 8 giờ sáng đến 10 giờ đêm. Đầy đủ phụ tùng thay thế.

TV. MINH ĐẠT
184 Đinh Tiên Hoàng ĐaKao Đ.T. 25910.

MAGNÉ VÀ TAPE DECK

Đủ loại : Teac A6010, 4010S, 2050 (thu phát hai chiều). Sony 366 252D, 355, 651, 630, 330 Akai M10, 1800SD, 200D, X2000S, 365D, 330D. Quay dĩa PE 2040, Garrard 95 (kiểu mới nhất của Garrard) PL50. Hoàn toàn nguyên thùng, giá thật hạ Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông) Giao tận tận nhà, kỹ thuật bảo đảm

Sửa Tivi Radio giảm 1/3

Giá thị trường cho khách hàng, do một nhóm chuyên viên công tư chức và quân nhân đã tu nghiệp tại Mỹ — Nhật đích thân phục vụ khách hàng tại 483 Lý thái Tổ (đối diện phụ cà Trần quốc Toản Saigon)

TV hư Xin ĐT 93679 hoặc đến TV Ngọc Bích 58 H.T.K Saigon sửa đủ loại TV Mỹ, Nhật, Radio Amplifier AM/FM Tape, Cassette, Phono bảo đảm Nhận vẽ các loại Transfo

Sang băng nhạc Master tape •băng cái• Jo Marcel Ph. M. Cương Sh tguns •trọn bộ• X2000S và X200D tạo ra băng lớn Cartridge Cassette Stéréo mono •âm thanh độc đáo• 120/7/12 hẻm Trần hưng Đạo

Sửa TV số 1

2 điểm cần nhất để quý vị có TV khỏi lo ngại, sửa chờ lấy bằng máy tìm pan tối tân nhất, biết ngay bộ phận hư Bạch Đằng 169 Đại lộ Chi Lăng P.N.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

Magnétophone, Ampli, Télévision, Radio, Cassette với tất cả phụ tùng nguyên thủy của các loại máy. Xin đến ngay Radio Dũng 61 Trần quang Diệu gần Chi Nguyễn văn Tập Quận 3

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

Ampli, Tape recorder, Radio Cassette, Télévision do Nhóm chuyên viên vui tư đảm trách việc làm bảo đảm giá phải chăng xin đem ngay đến Du Du Du Du 48 Lê văn Duyệt Saigon.

XUÂN ĐÔ

Chuyên sửa các loại máy : Ghi âm. Ampli. TV

Toàn chuyên viên trên 20 năm kinh nghiệm sửa chữa bảo đảm kỹ lưỡng, mau lẹ, giá đặc biệt. Có đủ phụ tùng thay thế cho máy Mỹ và Nhựt. Nhận đổi 50 chu kỳ đủ loại máy. TV Mỹ bảo đảm hết rung sửa lại loa bị đứt hoặc rè. Mua lại TV có giá cao. 241 Hai Bà Trưng (ngang đất thánh Tây).

Akai GX 365D

X2000 SD (dùng 3 loại băng) M10. 1800SD, 200D Teac 6010, 4010. Sony 630, 366, 330 (dùng băng lớn và Cassette) Ampli Pioneer SX 9000, SX 2500 (kiểu mới nhất) 1500TD. 1000TW. Kenwood 5150. Loa CS 99, 88A, 77A 33A, SP. 2000, SP1500, BX 1200 BX 1000 quay dĩa PL 50. Hỏi 259/1 (Số cũ) Nguyễn huỳnh Đức PN).

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Châu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit) **Băng Học** tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, T.B Nha.

Đại lý băng **Shotguns** Jo Marcel, T Hải, T.Khanh, Nghệ thuật TKC, P.M.Cương, Tr Sơn **Minh Châu** 661 Lê Lợi SG

Hoa Sim thâu băng

259 Gia Long Saigon
(trước rạp Long Phụng)

Đại lý đủ các loại băng : Jo Marcell, Shotgun, Tú Quỳnh, Mây Hồng, v.v... Đã có băng thâu sẵn chọn từng bài Tuồng, Cổ nhạc, Tân nhạc. Sách và bài học Anh, Pháp, Đức, Y, Nhật, Tây Ban Nha v.v...

Hoa Sim kính mời

TV DENON 19 inc. portable bán 58.000đ. Hỏi 274 Đề Thám Saigon.

Bán 1 radio Pick-Up meuble hiệu Grundig và 1 Cartridge gắn xe hơi. 169 Nguyễn Trãi

TV General Electric 19 inches bán gấp. Hỏi 123B Ngô tùng Châu Saigon.

Fisher 800T

Ampli Fisher 800T Scott 382C (chưa khui) Sony 6050 A 666 3000AW, Teac 2050V Sony 650 250, (24) Philips 4407, Tape Recorder, (vỏ gỗ thiệt đẹp kiểu mới) Loa 88A, 99, bán một số băng hay rất trong trẻo 1000đ 1 cuốn có 15 cuốn, Hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Saigon) Trương tấn Bửu (Phú Nhuận).

CASSETTE RADIO STÉRÉO

FM/AM 2 loa rời, xài pin và điện xách tay rất gọn Cassette deck Sony TC 127, TC 160 Teac A20. Cassette radio 2 band FM AM đủ loại. Nguyên thùng giá hạ. Xin mời đến 204/12 Nguyễn Hoàng (An Đông).

Bán rẻ Sony TC 366 (45) Ampli Trio 80w(29) PE 2040 (29). Lenco 52 đầu kim Shure (25) AR4x (27) Denon 20w (26) tất cả còn mới tốt. Hỏi 121 đường Nguyễn tiểu La Cholon.

Ampex và Ampex Cassette

Âm thanh độc đáo là nhờ thâu băng Ampex/Ampex Cassette. Băng nhạc chủ đề Top Hit 70/71 đã thâu 1200. Băng Cassette C-60 đã thâu nhạc chủ đề mới nhất hay English For Today 700đ. Công sang băng Ampex 300đ, 400đ Kính mời sang thử một lần để nhận kỹ thuật tân tiến. Giao băng trong 24 giờ. Thu Vàng thâu băng 10 Nguyễn Minh Chiểu PN.

VÀNG THAO LẤN LỘN

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH QUAN

Thành lập từ 4 năm nay vẫn do bạn TRỊNH QUAN và nhóm chuyên viên •cũ• trông coi.

Chúng tôi xin lưu ý quý khách :

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH - QUAN 7

biển ở Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon
(Trước mặt Radio Việt Nam và tiệm Chà Tân Phẩm)

TKC Tape cảm tạ

Băng TKC xin gởi đến quý vị lời cảm tạ chân thành trong tuần lễ đầu, mức tiêu thụ đã vượt quá sự tiên liệu. Băng TKC quyết định chỉ cho chạy 50 lần cuộn băng chánh rồi hủy bỏ luôn để bảo vệ tối đa kỹ thuật âm thanh. Băng TKC số 2 sẽ phát hành vào cuối tháng 5-71 sẽ cố gắng cải tiến về cả nội dung lẫn hình thức theo nhiều ý kiến cao quý khởi của quý vị. Rạp Cine REX đã chấp thuận và đang mở băng TKC ... chiếu quảng cáo.

Địa chỉ : ... Hòa Hưng Saigon — Quận ... Tam Đa 101 Công Lý — Minh Châu, 661 Lê Lợi Saigon. 204/12B Nguyễn Hoàng Chợ Lớn — Gia Hữu, 209 Đồng Khánh Chợ Lớn

Bán T.V. Denon 12in. (30) 25 B Phan Đình Phùng Dakao.

Bán 1 Tivi hiệu •Denon• 19 inches hoàn hảo. Hỏi Nam 270 Lê văn Duyệt Saigon.

TIVI HƯ SỬA GẤP

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, coi điều chỉnh miễn phí. Có bảo lãnh 4 tháng 172 Lý ... Sg.

PX. PX. PX.

Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt đã làm lâu ... giữ ... vẫn giữ ... lưu động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui Pioneer Kenwood TV Mỹ Nhựt ... 629 Xuân Viên Petrus Ký Sg (Bến xe Dalat).

TRUNG TÂM BỐI BỘ

Độc Đáo vô nhị ! Sony Vide Tape bộ gồm có (1 Camera (1, 1 Video Tape recorder (1, 1 TV monitor 12 in) Sansui 5000A 4000 2000 400 Pioneer SX 9000 300 1000 1000. W Kenwood KR5150 TK88 40 Akai 200 SD M10 M8 Dokorder 8010. Loa SP 200 CS37 TV National 2, 23 20 16 12 Sony 20 16 12 RCA23 20. 629 Petrus Ký Sg (Bến xe Dalat)

Dư dùng bán rẻ

5 TV Sanyo 20 17 16 12 9 1 máy 5 TV Sanyo 20 17 16 12 ... ảnh Canon.FX Ast 18 1 máy ảnh Topcon RF, Ast 12, 1 máy ảnh Miranda I. Télé 350, 1 đèn Flash và 3 Radio Cassette. Hỏi cô Hồng 88 Châu văn Tiếp Gia Định.

Sửa loa (Haut Parleurs) sửa các loại loa chạy đứt lâm nhưng mới. Địa chỉ Hỏi hãng giấy 55A Nguyễn Thông (Saigon) Từ 14g đến 18g

Marantz 22

Scott 382C Loa CS99 88A, SP2000, quay dĩa PL50 Akai 330D (90.000) Akai 200D (55.000) Hỏi 82 Huỳnh Tịnh Của Tân định.

NHẠC TUYỂN

SELECTION

-|- Nhạc ngoại quốc trứ danh tuyển từng bản một (Reel-Cartridge-Cassette) -|- Kỹ thuật ghi âm với hệ thống Dolby, Préampi chưa từng có ở VN -|- Đầy đủ băng nhạc VN, đặc biệt với nhạc tuyển Thái Thanh -|- Tiêu chuẩn thâu băng khách mua cuốn băng I phải trả ... mua cuốn thứ II, III v.v... Địa chỉ : 265 Bis Võ Tánh Saigon.

Tivi Đông Hưng Nhận sửa đủ loại máy Tivi, Magné, Amplie và có nhận đến tận nhà (Hải Nam) Địa chỉ 270 Lê văn Duyệt Saigon ĐT 41 517

MỘT CHAINE BÁN RẺ

Akai 200D -|- Ampli Pioneer ... Coral (130) Teac 2050 (hát xuôi ngược -|- Thu xuôi ngược) 6010 — 4010 Akai GX 365D 200D M10 Loa CS 77A - CS 88A - CS99 - Ampli Marantz SX 9000 (có ê ch) SX2000 (Bắc đài tự động) KR5150 Radio Cassette Aiwa 101. Hỏi 297 Trần bình Trọng Cholon (ngang Trung Tâm Học liệu)

Thâu Băng Nhạc

vùng Phú Thọ Chợ Lớn, xin đến ngay Thủy Linh 177 Trần quốc Toản có đầy đủ nhạc tiền chiến và thời trang. (Mono-Stéréo-Car-Stéréo v.v.) quý vị sẽ được vừa ý. Kính Mời.

T.V Sanyo 19 inch cửa lùa (68.000) Cassette •Ross• co Radio AM/FM (22000) xin miễn trả. 95 Vĩnh Viễn Saigon 10.

Sony TA 2000 TA 3120F Pioneer CS 99 SX 1500 TD Akai 330D Hỏi 166B (lầu 1) Trần hưng Đạo SG (Nhờ Ô. ... nước đá chỉ dẫn).

FISHTR 800T có Remote ... mới có hệ dùng với 4 Channel Akai 365D, 300D, 200D Teac 4010S, 6010S, 7010. Sony 366, 651, loa CS99, Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon.

SX 2500 Ampli Pioneer 340 Watts có Remote SV9000 Kenwood 5150, KA 600 KT 7000 Sansui 5000A loa CS 99 Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon.

Ampli Sansui 500A, PL41, cặp loa Coral BX300 AR4X M-10 (gỗ và dĩ). Pioneer 1000TW. Sony TC 330, Teac A6010, radio meuble Nordmende. Hỏi 82 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Bán 1 Tivi Sanyo 20in cửa lùa và chân. Thật tốt. Hỏi Hẻm 17 xóm Chùa Giáp Hòa đ. lộ Nguyễn văn Học Giađịnh. Nhà số 212.

Echo Sansui

Akai X 330 - 330D - GX365 D. 1800SD Teac 4010S - 2050-Ampli Scott 386-5000A-5000X 1000 TW-KR5150-Sony 630-CS99.88A 77A-BX1200-SP2000. Hỏi 535/77B Ng tri Phương (Cầu mã Đà).

Bán rẻ Sony 651 Teac 4010S 6010S, Loa 88A 77A M10, SP3000, 1500 Scott 515 Elac 50H, Sony Compact Ampli và quay dĩa. Bán và thâu băng 41. Ng. Huệ Phú Nhuận

052G nguyên thùng Akai M10 200D Sony 651 630 Teac 6010 7010 Pioneer SX 9000 2500 Kenwood 6160 7070 Sansui 5000A/W Loa CS99 88A 77A nguyên thùng. 05?C đường Sư Vạn Hạnh (chung cư)

SONY 366, 630

330 (dùng 2 loại băng lớn và Cassette) Akai X2000SD, GX365D, M10 1800SD 200D Teac 6010, 4010, Loa SP 2000 SP 1500, BX 1200 BX1000 CS99 88A 77A 33A Ampli Sansui 5000A Pioneer SX9000 SX2500 (kiểu mới nhất) 1500TD 1000TD Kenwood 5150 quay dĩa PL50 TV Zenith 20 kiểu mới. Hỏi 253/6 (số cũ) Nguyễn Huỳnh Đức — Phú Nhuận.

SX2500 SX9000

1500TD, 1000TW, Sansui 5000A. Kenwood 5150 Akai X2000SD ... tân nhất, dun, ... 651D M10, 1800SD ... 4010, Sony 630 ... được bằng lớn và Ca... BX1200 BX1000 C... 33A, SP1500, SP2... Pioneer PL50, Hỏi 25? ... Nguyễn huỳnh Đức PN.

CS.99 CC88A SX 1000TW chưa khui thùng. Teac R1000 (échô) 2050 SP 1500 ... R 10 Mono National RQ 216(13) Cassette PanaRQ 209S(11) 18 Bùi thị Xuân Sg.

Ampli Pioneer 2500 (độc đáo bắt đài tự động) SX9000, 1500TD, 1000TW, Sansui 5000A (và còn nhiều loại khác) Teac 6010S, 4010S, Akai M10 1800SD 200D, Loa CS99, 88A 77A, Cora 1200, SP3000, 2000, 1500, giá rẻ bất ngờ. Mời lại 517/152 Nguyễn tri Phương C.L.

Bán ampli Sansui 1.000A, 707 5.000 Kenwood KR 100 Đèn luôn 2 loa Cassette Stéréo National. Hỏi Trương Xuân 24 đường Nguyễn Lâm (trước cty Công Chánh Gia định ... giờ làm việc).

ÂM NHẠC

... lớn Nhật, Đức, trống Nhật đơn và Ampli Tesaco giây đờn và phụ tùng Vân Trang 46 Lê văn Duyệt Saigon.

Sansui 3000A, Kenwood KR77, Akai 200D Loa Akai SW 125 Loa AR4. Hỏi 252/1 Bùi hữu Nghĩa Giađịnh.

Ampex Rương nhạc đủ loại chuyên thực hiện băng cây Ampex âm hạnh tuyệt đỉnh Hỏi 95 Hai Bà Trưng Sau Hạ Viện

TV Sony 20 ... Toshiba 20 kiểu mới Akai M 10 vô ... Loa SS 150 Hỏi 42 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Ampli Sansui 3000A 130w ... 90% mới (40) SP200 mới (49) quay dĩa Dual 1015 ... Shure M75 II toàn ... (40) Survolteur Automatic 250V Italy ... dùng (85) máy chụp hình Pantax (27) số 26 lầu Kỳ Con, Saigon.

200đ công sang băng 1800F Stéréo dùng trên máy Teac kỹ thuật bảo đảm, Đặc biệt có nhạc ... Sex chưa ai có tại Sg Hỏi 18 Bùi thị Xuân Sg.

AKAI-GX-365 D

M 9,10.200 D.1800 SD 2000S. Teac A-4010S, 6010, 7010, Sony 366, 630, 651 Sansui 5000A 5000X Pioneer 1000 TW, 1500 TD. SX9000, SX2500. Kenwood 140X, KR7070, Loa CS33A, 66 77A 88A, 99, SP1500, 2000 3000, Coral BX, 1.200. Hỏi 55 Nguyễn Huỳnh Đức P.N.

Sửa Tivi

Ti vi hư gọi giấy nói 22.713 sẽ có chuyên viên lại sửa tận nhà. Chuyên sửa: Cassett, radio, tivi nhanh chóng tín nhiệm. Radio VÂN TRANG 46 Lê văn Duyệt Saigon

Bán 1 stéréo phono radio 3 bands National, Model SG. 120E (haut-parleur) Còn thật mới Hỏi tại 90/88D Phan đình Phùng Saigon Sang 8g - 12g, chiều 3g 6g.

Bán T.V 19in. National mới bảo đảm 58 ngàn.
9 Lê Thạch Khánh Hội.

T.V 23 Inches, 20 Inches, Sanyo, Nec có meuble, tủ lạnh đủ loại, nồi cơm điện, quạt, bếp Gas có lò nướng 44 Lê q Định Giađịnh.

Wanted

A large American Company needs a Vietnamese female National secretary with very good English language ability including English shorthand and 60 words per minute typing ability.

Preferable the selected candidate will have 5-10 years experience working for American or A U.S. company. Send curriculum to P.O.Box 1248 Saigon.

Kỹ Nghệ Lạnh

Huỳnh - Quang - Tiên

DO CÁC CHUYÊN VIÊN KINH NGHIỆM ĐIỀU HÀNH

NHẬN :

Bảo trì — Thiết lập — Tu bổ và cung cấp các loại máy
Điều hòa không khí — Tủ lạnh và phụ tùng

THẦU LÀM VÀ SỬA CHỮA ĐIỆN NHÀ
ĐIỆN THOẠI

Công việc nhanh chóng

Điện thoại : 25.125 — 78 Huỳnh quang Tiên, Saigon

BÁN TRẢ GÓP

- Máy Lạnh : Thiết trí rạp hát, và Ngân hàng.
- Phòng Lạnh : Ướp thịt, và cá.
- Máy làm nước đá, v.v...

Kỹ Nghệ Lạnh LÊ-THÁI
210 Hai Bà Trưng Đ.T. 40.559

TIVI — Ampli — Tape — Radio — Cassette v.v...

Hoàng-Việt Electronics

- 3 Kỹ Sư 4 Chuyên Viên Tốt Nghiệp, Tu Nghiệp tại Anh—Mỹ Pháp—Nhựt luân phiên làm việc.
- Không nhận sửa máy tại tư gia, không nhận sửa những máy đã bị sửa sai làm hư nát.

NHẬN LÀM ĐỦ CỠ, ĐỦ KIỂU :

1) Nhạc Màu (Sound Color or Electronic audio color organ)
- 3 Sa... 10 bóng đèn, 4 Chanel 12 bóng đèn, chớp tắt hoặc đổi màu hòa hợp ... theo điệu Y như ngoại quốc. Giá 25.000đ trở lên.

Bảo trợ và phát hành (cần đại lý các tỉnh)

2) **Thermostat Foo - Tsin**
Chỉ nở 93%, Gà nở 96%. — Dùng nguyên tắc dẫn nở của khí hiếm Bảo đảm chính xác 1/10 độ. Dùng được tới 300watts Giá 3000đ

3) **Thermo - Alarm Foo - Tin** (xài pin dùng cho máy ấp đầu hỏi). Nhiệt độ trong máy chỉ thay đổi một độ chuông báo sẽ rung lên.Giá 4.400đ

4) **Máy ấp trứng Foo—Tsin**
Máy ấp lý tưởng của những người nuôi Cút, Gà, tại tư. (400 trứng Cút, 100 trứng Gà, Vịt) — Dùng bọt Plastic làm thùng : giữ nhiệt tốt chất bền bỉ điện Đầy đủ các bộ phận cần thiết để chỉ việc cho trứng vào ấp, nở tốt. Giá 9.300đ

Đặc Biệt :

5) Dây Courroie Teter n Cassette Aiwa thứ chính cống Tokyo (không phải thứ giả mạo làm tại Singapore xài 15 ngày 1 tháng hư trở lại) Giá 600đ
Tất cả những thứ nêu trên đều có bảng mẫu, bán sẵn, chi tiết chỉ dẫn, tại HOÀNG VIỆT ELECTRONICS 642 Phan Đình Phùng Saigon.

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM - HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRONG-TÂU, PHẠM-ĐÌNH-KIM TÔ-NGỌC

Tìm lại niềm vui tuổi ngọc

TH-TĂNG
(về những nhà Trung Thu xa xưa)

(Tiếp theo và hết)

Không biết ai đã chịu khó lần khắp bình xuyên trẻ xuống cho các anh chị ? Những xuýt xoa, chân thật hoặc nước mắt nồng hồng trên khuôn mặt của các anh chị lớn tôi thấy thương các anh chị hết sức chân thành. Chắc các anh chị một lần nữa mở hội, nhưng luôn nỗ nụ cười của các anh chị lớn-gà lại hiện lên nghe những vui buồn lẫn với các anh chị trong ngày hôm nay.

Không gian tĩnh lặng, trên bước, bầu trời êm ả chị ạ.

Chúng em hiệp sĩ mà hằng ngày các anh chị dạy cho ý thì tìm phương hướng đúng để trước mắt tôi Nó đã thương quá tôi chỉ cho thấy khi được nhìn nhau như thế khi chia đoàn hát bội đến nữa. Có lẽ tại hôm đó mới vừa được hưởng thật trọn vẹn tình thương của anh chị mà tuổi hoàn toàn có gì đối với tôi cũng đ ng yêu lắm. Sau này khi tôi lớn lên, những các anh chị trường chắc tôi cũng không thể nào tìm lại một g ng người như thế nữa. Nhưng tôi ra đến chỗ trước cửa thì không nhìn thấy ai. Tôi ra đến cổng Trung Thu hôm nay tôi đã nhường người của kỷ niệm xưa về để thấy sẽ trở lại có thể chị g nói không tới hưởng lại một chút dư hương của a ông đèn Trung Thu đã qua cũng với tôi đã một miếng bánh, uống chén nước trà sau thơm ngát để thưởng trăng. cùng với tôi người đông thời gian tìm về những kỷ niệm thật thơ ấu. Nhưng những quà nhưng người đó đã đi xa cơ xã quê rồi. anh Bắc anh Vinh ở một phương trời nào đó làm sao tới về trong p dù chắc rồi tôi ko lại kỷ niệm cho các anh các chị khóc ai cũng phải lo công việc của mình.

Hy vọng đã mất tuổi thơ như hơn gửi tới đứng nữa Tuổi thơ đã vượt khỏi tầm tay nhỏ Lê của tôi tôi mức mơ của tôi đã tan biến vào vùng trời xa xôi.

Mỗi năm Thu tôi gặp cho tôi một cảm giác lẻ loi là bạch của gió heo may và nỗi lắn Trung Thu đến trong tôi lại trong những nước mắt không-tên những nỗi buồn man mác nhớ nhớ nhung.

Không biết ai đã chịu khó lần khắp bình xuyên trẻ xuống cho các anh chị ? Những xuýt xoa, chân thật hoặc nước mắt nồng hồng trên khuôn mặt của các anh chị lớn tôi thấy thương các anh chị hết sức chân thành. Chắc các anh chị một lần nữa mở hội, nhưng luôn nỗ nụ cười của các anh chị lớn-gà lại hiện lên nghe những vui buồn lẫn với các anh chị trong ngày hôm nay.

Không gian tĩnh lặng, trên bước, bầu trời êm ả chị ạ.

Chúng em hiệp sĩ mà hằng ngày các anh chị dạy cho ý thì tìm phương hướng đúng để trước mắt tôi Nó đã thương quá tôi chỉ cho thấy khi được nhìn nhau như thế khi chia đoàn hát bội đến nữa. Có lẽ tại hôm đó mới vừa được hưởng thật trọn vẹn tình thương của anh chị mà tuổi hoàn toàn có gì đối với tôi cũng đ ng yêu lắm. Sau này khi tôi lớn lên, những các anh chị trường chắc tôi cũng không thể nào tìm lại một g ng người như thế nữa. Nhưng tôi ra đến chỗ trước cửa thì không nhìn thấy ai. Tôi ra đến cổng Trung Thu hôm nay tôi đã nhường người của kỷ niệm xưa về để thấy sẽ trở lại có thể chị g nói không tới hưởng lại một chút dư hương của a ông đèn Trung Thu đã qua cũng với tôi đã một miếng bánh, uống chén nước trà sau thơm ngát để thưởng trăng. cùng với tôi người đông thời gian tìm về những kỷ niệm thật thơ ấu. Nhưng những quà nhưng người đó đã đi xa cơ xã quê rồi. anh Bắc anh Vinh ở một phương trời nào đó làm sao tới về trong p dù chắc rồi tôi ko lại kỷ niệm cho các anh chị khóc ai cũng phải lo công việc của mình.

Hy vọng đã mất tuổi thơ như hơn gửi tới đứng nữa Tuổi thơ đã vượt khỏi tầm tay nhỏ Lê của tôi tôi mức mơ của tôi đã tan biến vào vùng trời xa xôi.

Mỗi năm Thu tôi gặp cho tôi một cảm giác lẻ loi là bạch của gió heo may và nỗi lắn Trung Thu đến trong tôi lại trong những nước mắt không-tên những nỗi buồn man mác nhớ nhớ nhung.

KỶ NIỆM NGÀY ĐÓ

LILAS
(gửi cho bạn Lan Anh và Minh Hiền)

Buổi chiều tan học gió lạnh buốt ngồi Em và I mình trong cơn mưa thật nhỏ. I khuôn mặt thật buồn Em vẫn đến Lan Anh và Hiền.

Cũng những ngày mưa như thế này tôi em đã đi học và đến với những kỷ niệm. Chúng em đã có biết nhiều kỷ niệm, nó kỷ niệm làm cho chúng tôi đã là bạn thân thiết với nhau.

Buổi sáng hôm đó, trời thật đẹp, sáng sớm Lan Anh đã đến chơi với chúng tôi. Nàng rủ chúng tôi đi thăm vườn hoa. Nàng vừa bước đến cổng thì chúng tôi đã thấy nàng đến. Nàng trong đến nói chưa vào nhà mà em, em thấy có vẻ gì không bằng lòng. Em phải lại là ở bạn em. Lan Anh có đôi mắt nên về Hiền thì mắt đen.

Chúng em đi trong ánh nắng vàng và không khí thật trong lành sáng. Sau khi vòng thăm Hiền Khê bạn. Chúng em thường rủ nhau quán giải khát bọc trên tầy—Đường đi Đa Mọc đình Chi.

Có lẽ sao tiếng nhẹ ai bằng cây xanh. Nghĩa trang yên vắng quá không bóng người lắng nghe tiếng lá, tiếng ở anh gió đưa và trăng lá rắc trên nhỏ có tảng. Hiền khoác tay em bên nhỏ Lê, sợ hãi. Tại sao nhỉ có chúng tỏ rằng mình chỉ có nhỏ Lê trong khi có nhóm đang có vui vẻ nơi trong đó.

Tuy sự không chúng em thì là mộ đức riêng tiêu thì bia. Nơi đây an nghỉ nghĩa thư chỉ... ở Mộ đình Chi có những ngôi mộ thật đơn sơ nhưng làm sao Em cũng nhớ là em đã chỉ vào tấm ảnh của I chú bé con 7 tuổi và kêu bằng hoàng tội ghê ! Hình nó Và có bọn Lan Anh đã của người ấy bỏ bằng ý 3 nào nhưng thương nó.

Cứng em đi lần vào sa, bọn và gặp những người mộ muôn thăm. Em gặp tới đứng nói Tuổi thơ đã vượt khỏi tầm tay nhỏ Lê của tôi tôi mức mơ của tôi đã tan biến vào vùng trời xa xôi.

Mỗi năm Thu tôi gặp cho tôi một cảm giác lẻ loi là bạch của gió heo may và nỗi lắn Trung Thu đến trong tôi lại trong những nước mắt không-tên những nỗi buồn man mác nhớ nhớ nhung.







Tấn rứt lời thì cả hai đứa Phong và Quý đều gật đầu tán thành ngay ý kiến đơn giản nhưng hữu ích đó.

Sau đó hai đứa từ biệt Tấn và chia ra làm hai lối đi luôn. Chúng nó còn dặn với lại :

— Một giờ đồng hồ nữa chúng tao sẽ trở về...

Tấn gật đầu. Nhất thời nó cũng chưa nghĩ ra được cách gì cả. Quý và Phong đi vào đúng lúc trời tối đen này, chắc gì đã có kết quả. Nhưng chẳng lẽ lại ngồi rầu vào cả một chỗ hay sao. Cần Ý Kiến thì không thấy có lòng tính gì hết thằng bé chẳng hiểu giờ này ở đâu. Còn hay là đã bị một đạo tặng mảng rồi ? Những cái tên xa lạ với Tấn quanh quẩn trên đầu : nào Marcel, nào A. Không nào A. Coông .. Những thằng cha cũng chả kiết ở đâu đâu tới đây xâu xé nhau, giành giựt nhau để rồi bọn chúng phải chịu cực khổ...

Tấn chợt nhớ tới chiếc hộp vừa lấy trong chiếc tương bằng đá... Nó mân mê chiếc hộp với nhiều câu hỏi trong đầu. Nó mở chiếc hộp ra và nhìn kỹ thấy đã xám ngoét đó một lần nữa. Chẳng hiểu để làm gì, nhưng nó đoán hẳn phải là thứ quý giá lắm. Bỗng nhiên một ý tưởng chợt loé sáng trong óc nó : phải chăng thứ đã đó là một chiếc chìa khoá ? Phải chiếc chìa khoá bí mật để mở cửa một kho tàng nào chăng? có lý lắm.. Nếu không phải thứ quý giá sao lại cất đấu kỹ càng như vậy ! Tấn vui sướng vô hạn.. Ba má nó đang chờ đợi nỗ mọi người đang lo lắng cho nó và các bè bạn của nó nữ rong nếu một khi nó đem về cho gia đình được một kho tàng... Ôi chao ! Sẽ sung sướng biết bao ! Một kho tàng với những tương châu báu cao nước... Ông bà Tiến Phát sẽ thực hiện được giấc mơ ôm ấp từ bấy nhiêu lâu nay : xây tại mỏi nơi nghỉ mát một dưỡng đường với những tiện nghi tối tân nhất thế giới, và sẽ giao cho những tên giáo lớn trong nước quản trị để giúp phần xoa dịu sự đau khổ của những người chẳng may bị tật bệnh, bị tàn tật v... Rồi cũng với số vàng ngọc đó những trường học khang trang sẽ mọc lên tại Sơnhưng nơi hẻo lánh để cho con em của tất cả mọi gia đình đều được học hỏi... Nhà thương, trường học... Đó là hai thứ mà vợ chồng ông Tiến Phát mơ ước và vẫn thường nói chuyện cho các con về hoài bão đó của mình...

Nếu mà Tấn tìm được kho tàng bí mật nào đó, cha mẹ sẽ có biết bao nhiêu là gia đình biết bao nhiêu là người được hưởng những tiện nghi mới mẻ... Càng suy nghĩ, Tấn càng thấy thích thú.

(Còn nữa)

Truyện cổ tích

Ba cánh hoa thần

BẢO HIỀN 12

(Tiếp theo)

— Đi nhiều một nỗi Liên khát nước nhưng có nhịn và chẳng một quanh khu rừng sau có ai ăn được đã đi khát nhưng thời gian đó mà dành uống cạn nhưng dự trữ sau khi đã có nhìn nước mà không được nhưng sang hợp nước cuối cùng và nhìn thấy rừng hơn trên sáng và vẫn mình sẽ nhìn khát được. Hết khát rồi đói. Liên không đem ăn cơm khô vì sáng hết nỗ sẽ làm sáng khát hơn, không còn cách gì hơn sáng dành tìm giác ngủ để tránh cảm đói khát, nhưng Liên không ngủ được, vẫn bị ám người và hình nào đã phá không rõ ngủ, sáng tức giấc hết lên :

— Đã có tôi ngủ một chút, tôi mệt quá.

— Hự, thế sáo cũng đòi hát hoàn thành, con bé ham ngủ kia rồi đi về ngủ cho đã giấc của I cứ bỏ sao đi !

Lúc tỉnh dậy, sáng hiểu đó là người thuốt nói thứ thách nàng nào nàng về tìm lăng chữ đó sẽ đến đâu... Nước suối đã mát hơn sanh và trong ; các chim cây những tiếng hót nghe thật vui tươi tỉnh người. Nắng những nhưng tia sáo cũng có giọt nước mắt, nàng chợt thấy đó là những người đến hát hoa nước khu là hồ hóa đá.

Nước suối bằng tôi sáng rực rỡ tỏ đó... I cành hoa nhỏ nhưng thật đẹp đó hoa màu trong lắm vật nó chóa I cái nhỏ nhỏ. Liên mừng quá, nàng quên mất lời dặn của lão bà đã nói về nước suối và đã bàng thần. Nàng lội ra đến chỗ nước cạn thì bỗng nghe tiếng thét vào :

— Con bé kia mi định làm gì đó ?

Hoảng hồn, Liên ngẩ ngay xuống nước chìm vào nước nâng lên hai bà đá, I bụng thần đưa tay ngăn cản lại đặt lên bờ suối rồi cất tiếng trách nhỏ :

— Thêm I con bé điên khùng, có lẽ đây là cung của ba mụ già bộ Bách.

Cũng ta bước xuống suối vào nước đã hết sôi, lão cần thận đi trong bước đến gần đóa hoa đưa mắt xuống ngắm rồi nói.

— Hoa thần sẽ là mất mặt của ta ha... ha...

Nói xong lão lại lên xuống suối và biến mất. Trong tích trắng đóa hoa chói ngời đẹp như ngọc và bên bờ lại thêm I bức tượng đá hình cô bé đang chơi với giống một đây về hình bóng.

Và Phương vòng ấ cho hoa 7 tháng rồi không nhìn nhau về sáng lo sợ hết nỗi con mụ vòng đó. Thì tiếu đây lại hỏi Liên và Phương phải nói đối cho mụ yên lòng.

Thế rồi I hôm nàng cũng sắp mụ đi tìm gã làm thầy bói mụ ta bảo nàng.

— Có em đi không về vì nó nóng tính còn có điều đạm có thể thành công, vậy em không thử đem hoa về để cứu mẹ mình.

Phương ngần ngại :

— Nhưng thưa bà đâu còn ai ở nhà nữa thì thế nỡ tôi.

— Có dụng lo nếu có muốn đi thì về cho có hoàn thuốc này cho mụ uống thì bà về ngỏ nỗ đến khi ra có mang hoa thần về.

Phương có vẻ nghĩ ngợi nhìn bà thấy bà bảo :

— Thế thì thôi em bà lại tốt với chúng tôi như thế ?

— Ta thương gia đình cô và ta cũng muốn xem đóa hoa thần đó nưa.

Nàng thấy I tượng đi giống em mình làm nên em đến vào bụi cây đang có hoa quay Lan Anh đang cho bằng chữ. Mới đi chơi khoe khoe. Em vòng mình và lòng rằng bằng Em Lan Anh đến muốn chơi lâu em về. ở đến quên. Hiền cần tay Anh thôi nhe và em nhìn L Anh thương nên. Em và Hiền chẳng muốn thôi vì thấy Anh đau đớn. Em chẳng biết làm thế nào có lời đi bảo lại em không Anh nghĩ lại sự thắng mình lần cũng phỏ không đem gì nói khác nhỉ ?

Em thì và và Hiền giờ bỏ nàng lâu vẫn cái này làm sao ? Lan Anh vượt giường Thái L. đi sự lòa đi đã Anh với Hiền nhật là cho. Và em đi tìm người ấn lòa. Lúc đó em thấy Anh nhỉ khoảng Lan Anh đi đi chỉ chỉ, em vẫy chưa gọi đi bài thuốc. Bình thường em đi gặp người bài thuốc nhưng sao bây giờ em không vẫy vẫy.

Rồi em cũng đến được bé nhàng nhưng thật là rối cơ I gì ngoài Anh Hiền trong trong tay em bằng thấy lòng vào cô gái em lại chạy mau mất tốc. Cuối cùng, em đốc vội bé nhàng cũng lại gió làm bay đi. Em thấy Hiền lấy tập nhau. tạo chỉ tô em và nhàng đặt chạy vàng : Trong em lúc ấy em chỉ, phải chăn nhàng gió làm mất tập nhau một em. Hiền đã làm L. làm sao thế ?

Em nuốn khóc quá nhưng lại nhỏ tới nên em đi nước mắt để lòng rồi nói tốc và cũng. Xui như vậy mà chẳng em vẫn đến được ! Lan Anh trên em chắc có ai thích tốc Lan nên đi lòa em nói là đem về Nước đi chơi em cười so ơi I bên bạnh thế cơ à ?

Chúng em đất chúng song, định sa về thì có cây nghĩa trong đã giới chữa chúng em. Lan Anh bắt gặp một cụm hoa lớn xanh nho nhỏ. LanAnh chỉ cho em vào bảo Lan lòa. Em đã ngắt cụm hoa ấy và áp vào I người và thân thật trắng. Bây giờ bắt lại em thấy nhớ Anh và Hiền quá là !

Ngồi một có đứa ti gốn hàng thật đẹp đã lòi nào chúng em. Mặc hàng nói hắn trên nền là xanh và đá trắng.

(Xem tiếp trang 6)

Phương thấy nói vậy liền chọc hỏi làm nàng thêm giận, Phương tên giận làm nàng có ác, nàng kiêm là thế cho nên nàng đã tức và nói lên lời ngỏ. Khi tỉnh giấc nàng tìm chỉ tức là cảo thiết vì thần bình nhỏ bé nên chỉ thấy cây bắc đã cũng vẫn chỉ thấy cây nhỏ.

Sáng hôm tổ Phương cho lũ chim cả cỡ con khỏ chỉ chưa lại đó dùng ngày hôm đó. Là chim sáo nhau ăn thật vui vẻ. Phương chợt nhớ ra I ý nghĩ nàng nói :

— Các em ăn thì nhớ giúp chị nhé !

Lũ chim có vẻ hiểu. Chúng nhìn lại gần cho nàng xuối vẻ êu yếu. Thời gian trôi thật chậm. Phương hỏi thăm... Đến tối nàng vào lồ dọng thì Phương đã nép vào I khe đá đến bỗ suối.

Tiếng sáo của nước suối đổi màu xanh lục vàng rồi lại Phương hỏi hợp vì biết tăng sáo đến gặp mặt nhiêm Gốc giòng suối rất điều của đứa hoa thần. Nàng lại nghĩ đến nhiều đi nào Phương hỏi thăm hoa nở để cho nàng xức sáy ra đến nghỉ thăm ; Nước sôi thế chắc nàng lắm nhỉ ?

Bỗng bụng thần hiện ra bật to lên.

— Tên trộm hoa, người định làm gì đó ?

Phương hoảng hốt nàng ngỏ hàn đã thấy bằng nên định chạy đi bỏng I tiếng nói nhỏ bèo tai :

— Đừng sợ hãi cho, thấy nàng đâu, Phương nhìn lại thì đó là tiếng nói của I con chim và đóng nhau lên chim, tên không là thần cứu bài của bàn không gây dọng tinh gì thì cho không có ai, cứ xuống hòa đàn.



Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Dành mấy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ở chỗ tranh để vui vẻ... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Chỉ rõ địa thỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gởi cho MBB xin đừng gởi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút
— Thư tờ, bài vở gởi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23-244)

Nửa Cõi Sơn Hà

dịch giả: TIỀN-PHONG – TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Hải Đồ Sa Lý Cứu xuất mã

Tề như Phong quát lớn:

– Tiểu tử kia còn giả điếc phải không ngươi dám không ... Tề đại hiệp này.

Hà ngọc trì cười hì hì nói:

– Tề đại hiệp của tôi, làm gì mà ... thế, chúng ta cũng có lời muốn nói!

Tề như Phong nói.

– Được rồi, có trăn trối gì thì nói mau lên.

Hà Ngọc Trì cười đáp:

– Lời nói của ta không phải nói với ngươi ... muốn Mạc Nam lão ma thực hành lời hứa.

Mạc Nam lão ma trầm giọng hỏ

– Lời hứa gì nói ngay

Hà Ngọc Trì đáp

– Lão tiền bối bảo phải ... Thủ Thần Thâu phải không?

Mạc Nam lão ma chỉ ừ hử một tiếng không đáp

Hà Ngọc Trì tiếp:

– Hiện tại tiểu bối thỉnh sư ca thay thế dạy có được không?

Mạc Nam lão ma hờ nhạt đáp:

– Sư ca của ngươi thì có bao nhiêu hỏa hầu?

Tề như Phong cười khinh khỉnh ... lời:

– Tiểu cô nương, đừng có nói chuyện nằm mơ nữa, nếu các ngươi còn không giơ tay chịu trói Tề đại hiệp ta sẽ động thủ ngay!

Dứt lời gã đưa mắt liếc nhìn gã thiếu niên mặt đen, chỉ thấy chàng cũng vẫn thản nhiên như không nghe thấy gì hết mà mắt vẫn ngắm cảnh ... bên ngoài như trước.

Chỉ có Hà Ngọc Trì hơi lộ vẻ tức giận lạnh lùng nói:

– Nếu Tề đại hiệp đã ngứa nghề, chúng ta đánh phải ... giáo vậy

Nàng quay đầu lại nói với Hải Đồ Sa Lý Cứu:

– Bằng hữu, đánh cũng chết không đánh cũng chết, vậy bạn hãy ra dự chiến đầu lãnh giáo Tề đại hiệp mấy chiêu xem sao

Hải Đồ Sa Lý Cứu tuy chưa nể ... vị tiểu cô nương này lần ... nghe nói nàng ... của Tuyết Sơn thần ni, trong lòng cũng ... sinh kính ngưỡng ... nay nàng ta lại giúp đỡ mình nên gật đầu ...

Lý Cứu xin tuân lệnh

Y nghênh ngang tiếng ra đứng ... mặt Tề như Phong, hay tay chống nạnh trông bộ dạng rất khí khái không coi cái chết vào đâu cả.

Nguyên Lư Di Hải huấn luyện cái bang độ tốt lúc chiến đấu chích địch với kẻ địch, ... nhiều không được để lộ vẻ ... khiếp sợ

Tề như phong thấy chỉ một tên Lý cứu mà đã để lộ khí thế như vậy, bất giác y cũng phải ngẩn ngẩm khen ngợi, hỏi:

– Với thái độ không coi cái chết ra gì của ngươi Tề đại hiệp ... cũng ... tình nhường ngươi ba chiêu động thủ đi!

Lý Cứu dạy:

– Hay lắm! Cung kính không bằng tuân lệnh.

Dứt lời chiêu Hải Đồ thời tấm lập tức đánh ra. Chiêu này là một trong những thế quyền rất phổ thông

(Còn nữa)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả: HỨA-TIỂU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả: NGUYỄN-LƯƠNG

Hồi 96

Thêm hai vụ án văn tự ly kỳ.

Thiếu niên còn trẻ người non nên non gan đối với gái chàng thường e lệ, cầu hồ chỉ dám nhìn chớ chẳng dám nói. Tính chàng lại nhu mì hiền hậu chẳng bao giờ dám làm cái chuyện liễu lĩnh như ai.

Nhưng về sau chàng thấy lòng mình chịu không nổi nữa, bèn thổ lộ lòng mình cho mẹ nghe để bảo mẹ nhờ người mối lại đánh tiếng cho mình. 2 chị em nhà họ Tôn vẫn nhắc lại lời nguyện ước là 20 tuổi mới lấy chồng. Thiếu xuân đành chịu chẳng còn biết cách nào chỉ ngày ngày ngồi bên cửa sổ ngó qua bờ bên kia để cho lòng chết dần theo mối tình tuyệt vọng chàng bỏ cả sách, chàng bỏ cả ăn cả ngủ.

Suốt ngày chàng chỉ ngồi trong thư phòng để thở ngắn than dài. Con thì thế nhưng mẹ là khác. Bà Hà Thị cứ cho rằng Xuân chăm học lắm, đang cố sức dùi mài kinh sử để chờ cướp cái mũ cái áo của quan trạng nên chẳng dám tới làm mất thì giờ vàng ngọc của cậu con trai cưng của bà.

Phía bờ bên kia, 2 chị em Hàm Phương có biết đâu rằng hiện có người đang tan nát cõi lòng vì mình. Nhưng ở đời chuyện thiên hạ thương có nhiều chuyện trớ triêu lắm chớ đâu có bình thản mãi. Hồi đó trời đã hết xuân sang hè. Suốt 1 giải dọc sông hoa nở ... nước trong ... Khách nhàn du nhìn thấy cảnh ... chả bướng khuâng ... Hai chị em Hàm Phương ra ngồi nhìn trên phiến đá để hóng mát buông câu.

Có 1 hôm, trời đã về chiều, trước cái cảnh ngày dài người vắng, Hàm Phương 1 mình ra ngồi ngoài bờ sông trên phiến đá thả câu. Bỗng nàng sẩy chân té xuống sông.

– Lúc đó 2 bên bờ vắng lặng không 1 bóng người, nên chẳng 1 ai biết mà tới cứu. Nhưng đối với Thiếu xuân có cái gì của 2 nàng mà chàng lại chẳng biết, bởi vì lẽ nào đôi mắt của chàng hình như có 1 chất keo nó dính quyện vào hình dáng của người đẹp không muốn rời ra lấy 1 phút một giây nào!

Thấy «người của lòng mình» rơi xuống sông Chàng Xuân giật bắn mình. Chàng vội cởi áo dài mở cửa sau, tung người ra phía trước, nhảo xuống giữa lòng sông. Mục đích của chàng lúc đó là nhảo ra để cứu nàng, nhưng ngờ đâu, cả 2 người chàng cũng như nàng chẳng 1 ai biết bơi lội, thành thử cuộc cứu vớt đâm ra vụng về dại dột, chỉ chuốc lấy mất mạng cả hai

Thiếu xuân có ... cứu người đẹp cho bằng được, nên tuy không biết bơi lội, chàng vẫn nhảy xuống nước, xông tới cạnh người yêu. Chàng thấy miệng mình đã uống nước đầu đã như vang vàng, thấy mình hình như bị chìm lần xuống đáy sông

Nhưng trước cái chết của đôi người, chàng cố ngoi lên để mong cứu thoát cả đôi. Chàng thấy người của lòng mình đầm gọn trên mặt nước mà tóc mây bị nước cuốn đã rã rời trên mặt sông. Chàng đem hết sức bình sinh ngoi tới, cố mong nắm được áo nàng.

Hàm Phương thấy có người tới cứu, mạng sống là cốt thiết nên chẳng còn e sợ xấu hổ gì nữa, vội quơ tay ôm cứng lấy Thiếu Xuân. Thiếu Xuân lúc đó cũng thuận đà ôm lấy đầu của Hàm Phương. Thế là 2 cô cậu cứ thế ôm cứng lấy nhau, chẳng chịu rời nhau ... nữa.

Nhưng cô cậu có biết đâu ở dưới nước mà cứ ôm nhau như ở trong phòng kín thì chỉ có xuống đáy sông mà ngồi. Đúng như vậy 2 cô cậu rờ nhau cứ thế xuống đáy sông thiệt.

Nhưng nếu Thiếu Xuân vẫn cố đem sức trai để chống với tử thần chàng đạp chân xuống đáy sông tung người lên đội ngược bắn người yêu lên trên mặt nước. Nhưng rồi đầu có giờ mái đ... trên mặt, nước đôi người lại chìm xuống, chìm xuống lại nổi lên

(Còn tiếp)

Kỷ niệm ngày đó

(Tiếp theo trang 5)

Em suýt soa nhỏ của chị này để thương ghê. Mai mối ... gì ... Hiền ngắt lời. Ê! ước gì lạ vậy? Nghèo mà ham!

Rồi hương thơm của hoa Ngọc Lan đã dắt tụi em đi thêm một quãng xa hơn nữa Ngôi mộ của một ông lính Hai chậu Ngọc Lan nở hoa trắng ngát và mùi hoa thơm ... trong không Hương Ngọc Lan hâng bắc ... sống ... chẳng ...

... lại đọc về những Hiền bảo ... Hiền ngắt một cái hoa đã cho Hiền mất tìm một bông hoa ... Anh lâm chẩm đọc hàng chữ để trên bia mộ trắng hy sinh cho tổ quốc ngày...

Một mảnh giấy khuất sau màn lá xanh đập vào mắt em Em gọi Hiền Lan Anh và chúng em chụm đầu lại đọc sao đứng ngắt hoa của người đã chết Lan Anh le lưỡi và em thì co ro luôn miệng.

Khi chúng em ra về thì trời đã trưa và nắng gắt lắm mà bọn em hồng hồng trông thật thương em xem đồng hồ ... Mới đây đã 11g30 rồi cơ!

L. Anh xoa bàn tay đau ra than Hôm nay tụi mình đi không xem ngày nên xui ghê Hiền nhìn mái tóc em và không hẹn chúng em cùng ... ơ xui quá!

Mái Ấm Gia Đình

Phụ trách: HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Bạn gái với mặc cảm mang nặng đẻ đau

Bài của HOÀNG OANH

(Tiếp theo và hết)

Bạn nghe nguồng cơ cái gì nóng nóng trơn tuột đang ra khỏi và...

– U oa! u oa! u oa! oa oa.

Tiếng khóc của con làm người bạn nhẹ tênh sung sướng.

Vậy là rồi, có gì đâu mà phải lo lắng thái quá, vì trời sinh trời dưỡng mà lị

Sự chửa đẻ, đối với người mang thai lần đầu thường lo ngại chả biết mình có sanh dễ không nên khi thấy «đau nhau» lâu thì càng sợ hãi, do đó mà đau ít cũng hóa ra đau nhiều

Chính tôi lần sanh chán đầu lòng cũng hốt hoảng chỉ vì nghĩ đến những lời nói của các bà để các ông nửa tả cảnh khi đau đẻ nào là: Có bà đau quá bèn thoát y chạy lung tung có bà gặp ai cũng ôm cắn như điên cả bà lại vừa đấm chồng thùm thụp vừa chửi réo lên một cách thô tục. Khiến tôi hoang mang không biết là đau đến thế nào mà các bà có thể làm dữ đến như vậy?

Và rồi vừa đau tôi vừa nghĩ đứa con chưa ra mà còn đau thế này, khi nó ra tới đó chắc là đau ghê lắm vì nó lớn vậy mà... nhỏ thế thì chịu sao nổi. Nhưng thật là thần tình khi đứa con ra ... gì hết mà khi đó mình chỉ nhớ ... ... hết.

Đến những lần sanh sau này thì tôi thật ... tôi sanh ... tiến tới nhà bảo sanh nào gần nhà để cho người nhà tiện việc thăm viếng.

Tôi nói với em đó bên giờ ngh... tôi nhắn chuông ... thêm

Tôi đóng cửa phòng ... lên giường nằm nghỉ. Trong phòng chỉ có mỗ mình tôi không ... mẹ tôi và nh... tôi thấy tôi nhẫn nhó,

Tôi lâm nhâm niệm Đức Quan Thế Âm Bồ Tát vì đau sao tôi vẫn hơi lo: đâu ... bạn. đâu ... cảm ... chỉ có một mình nên tôi cần phải ... một niềm tin vì ... đều mau mắn nên tôi rất tin tưởng.

Và tôi ... những cơn đau một cách ... thú. Nói là thích thú chắc các bạn cho à nói quá, nhưng thật vậy vì nó đau một cách vừa phải, đau trong niềm hy vọng là lát nữa đây mình sẽ được thấy mặt đứa con thân yêu do chính mình tạo ra, chớ không đến nỗi quá đau trong tuyệt vọng, như cái đau của kẻ sắp lìa đời, hoặc của những người sắp bị cưa tay cưa chân chẳng hạn.

Tóm lại, các bạn chả nên quá lo lắng vấn đề sinh sản, bây giờ ở luật sinh tồn trưởng hợp khó sanh rất ít xảy ra.

Xưa kia các cụ đã thừa dịp con bầu sợ đau đó để khuyên răn như vầy:

– Con vô dạ thì mẹ đi tu đi tu đây có nghĩa là nên tu tỉnh cho mình tiền hậu mát tâm mát tính cho cái thai được hiền gặp lành vậy mà chứ không phải đi tu là có bầu rồi ôm ... nhảo tuốt lên chùa báo hại ... Thượng Tọa đâu nhé!

Câu chúc các bạn mau mắn!

Sống đời sống mới

Các món ăn làm bằng trứng

Trứng tráng với cà chua

Ba quả trứng vịt nửa củ hành tây trứng gà năm quả hai quả cà chua chín bỏ hột thái miếng nửa củ hành tây thái nhỏ. Cho hành vào chảo xào vừa chín thì bỏ cà chua xào nêm nhạt xúc ra để nguội.

Trứng gà đánh lộn nêm nước mắm vừa ăn. Đổ chung cả chua hành vào trứng Nhắc chảo lên bếp để nóng rồi cho một thìa mỡ tráng nhanh lấy ra. Trứng phải vừa chín quá ăn mất ngon.

Trứng tráng lạp sườn

Năm quả trứng gà một đôi lạp xường nửa củ hành.

Lạp xường xướng chín thái mỏng. Hành thái chỉ Trứng đánh lộn lòng trắng lòng đỏ với một chút nước mắm và lạp xường Hành xào chín xúc vào bát trứng trộn đều Đoạn trộn cả hành trứng lạp xường với đánh lộn tráng làm một cái trứng tráng non lấy ra ngay.

Trứng tráng thịt và cua

Một con cua bể gỡ lấy nạc một trăm gam thịt nửa củ hành thái chỉ sáu quả trứng gà trứng vịt bốn quả.

CÁCH LÀM. – Thịt và hành xào chín trộn chung với cua để hơi nguội xúc vào bát trứng đánh lộn cho đều Tráng làm một đĩa.

Trứng xào nấm

Nấm rơm lựa thứ búp búp to bổ làm bốn nhỏ làm hai ép thật ráo nước nấm hay ra nhiều nước. Chừng một bát nấm thì nửa củ hành thái nhỏ sáu trứng gà

Cho một thìa mỡ vào chảo xào hành. Hành vừa chín bỏ nấm vào xào đừng xào nhừ quá độ sáu bảy phút nêm nước mắm vừa ăn đổ trứng vào đảo đều xúc ra ngay.

Nấm mỗi xào cũng như nấm rơm. Nên để ý là đừng cho nấm ra nhiều nước và đừng chín quá. Nấm khô như nấm hương xào theo cách này với thịt thái chỉ cũng được.

Trứng tráng với khoai tây

Ba củ khoai tây vừa ... chỉ rán vừa vàng lấy ra nửa củ hành nhỏ xào tái đổ chung với khoai Đánh sáu quả trứng gà nêm nước mắm đổ chung vào khoai Tráng một đĩa.

Trứng hấp

Ba quả trứng vịt một trăm gam thịt băm nó mớ một con cua bể gỡ lấy nạc một phần tư củ hành băm nhỏ Các thứ trộn lẫn với nhau nêm nước mắm Cho vào khuôn bánh hay bát hấp chín Khi nào xiên que nhọn vào giữa cái trứng hấp không thấy nước theo que ra là đã chín Muốn cho đẹp nên để lại một thìa lòng đỏ trứng để làm hoa lên trứng lúc chín rồi lại cho vào quả hấp năm phút trứng sẽ vàng đều.

Trứng hấp đậu phụ

Ba quả trứng vịt hai thìa đậu phụ một trăm gam thịt gam thịt băm. Ba thứ trộn đều nêm nước mắm bỏ hấp. một ít hành lá.

Chả trứng rán

Hai quả trứng năm mươi gam thịt một chút hành băm đánh lộn với nhau. Cho vào chảo một thìa mỡ rồi đổ trứng vào rán rất nhỏ lửa.

Trứng vàng một mặt sẽ trở sang mặt kia. Sau cái trứng cho tròn để vừa vào một cái đĩa.

X X X

Bài vở gửi cho «MÁI ẤM GIA ĐÌNH» Xin đề: HỒ-LỆ-NGUYÊN 8a Lê Lai Saigon

Bác sĩ trực

Thứ Bảy 8-5-1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19g đến 7g sáng Chúa Nhựt 9-5-71

B.S Đặng-Ngọc-Tùng 2A An Điềm CHOLON
– Thái-minh-Hồng 412 Trần quý Cáp SAIGON

TRUYỀN HÌNH Thứ Bảy 8-5-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00 Đài hiệu – Quốc Kỳ Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g06 Hình ảnh tuần qua
18g16 Văn nghệ trường Đồng Tiến
19g00 Thông Cáo
19g05 Trong chương trình «Mừng ... Phật Đản»
20g00 Tin Tức
20g20 Tân nhạc "Hoa Thời Đại
21g10 Bình Luận
21g20 Hình ảnh tuần qua
21g.30 Thoại kịch «Mua danh ba vạn» do Ban Võ đức Duy thực hiện
22g15 Tin chọn lọc
22g30 Kịch tiếp
Đài hiệu – Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

12g00 Don Knotts
1305 Dean Martin
1405 Sports
1530 Andy Williams
1630 Infor
1705 As it happened
1730 Room 222
1800 The Making of ... Cassidy and the sundance Kid
1900 News
1930 Dragnet
2000 Flip Wilson
2105 Blod Ounes
2300 News
2230 The Big picture
2305 Movie: Elizabeth the Queen

Gương xưa

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác: HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

Số 53 Bản phỏng dịch: TRỌNG-TẤU

CHƯƠNG MƯỜI SÁU

CAIRO!

Rồi cả hai người sẽ cùng làm việc để chuộc lại hai đứa con của họ. Nếu chủ của những bứa bé con này không muốn bán những đứa con của họ lại cho họ thì họ sẽ tìm một người chủ trương hủy diệt chế độ nô lệ để giúp cho chúng đào tẩu.

Câu cuối cùng của chú Jim khiến cho lạnh hẳn người đi. Từ trước tới giờ, chưa bao giờ chú Jim lại dám nói như vậy Nhưng chú chỉ vừa mới sắp sửa được tự do mà chú đã ... ngay đến chuyện ăn cắp những đứa con của chú. Còn tôi, thì tôi lại đồng lõa với chú trong vụ đánh cắp này, vụ đánh cắp ấy gây thiệt hại cho một người mà chưa hề bao giờ làm cái gì hại cho họ cả. Lương tâm của tôi bèn lợi dụng cơ hội để tấn công tôi táo riết, khiến tôi đã phải trả lời nó như sau:

! Thì cứ để yên đó tôi mà! Đâu có muộn? Khi nào nhìn thấy tia sáng đầu tiên là tôi sẽ lăn bờ ngay để tố cáo hắn ta.

Sau khi đã quyết định như vậy rồi, tôi cảm thấy nhẹ nhõm hẳn trong người đi và thấy lương tâm mình được yên ổn. Tôi chờ một tia ánh sáng. Thế rồi, chú Jim bỗng la lên:

—Lần này thì chắc là chúng ta tới nơi thật rồi... Cairo kia rồi! Tôi cảm thấy là như vậy.

Tôi bảo chú ta:

—Chưa chắc đâu. Để tôi lấy chiếc xuồng mà chèo vào xem.

Chú Jim gật đầu. Chú ta nhảy xuống xuồng để sửa soạn, trải một chiếc áo vét trên băng và đưa cây chèo cho tôi và nói:

—Tôi sắp sửa có thể reo hò sung sướng được rồi, và ơn đó chính là nhờ ở cậu đó, cậu Huck ạ! Tôi sắp sửa có thể tự coi mình như một kẻ tự do và chính nhờ cậu Huck mà tôi mới được hưởng niềm hạnh phúc ấy. Cậu Huck ơi, cậu chính là người bạn tốt nhất của Jim mà từ trước tới nay Jim chưa bao giờ được gặp, và bây giờ thì cậu chính là người bạn thân duy nhất của Jim.

Tôi chèo và ... bờ để đi tố cáo chú mọi. Câu nói cuối cùng của chú ta đã khiến cho tôi mất hết tất cả can đảm. Tôi tiến tới từ từ và hoàn toàn bị lạc hướng. Khi chiếc xuồng tôi bơi ra cách xa chiếc bè 50 thước, chú Jim vẫn còn nói với

—Cậu Huck ơi, có nói được rằng cậu là người da trắng đầu tiên đã giữ lời hứa với Jim.

Tôi miễn bình luận. Song le, bổn phận của tôi vẫn phải đi tố cáo chú ta. Khi vừa nghĩ đến đó thì bỗng dưng tôi thấy có một chiếc xuồng đi lại. Trên xuồng tôi thấy có hai người trang bị đầy đủ vũ khí. Họ chèo nhanh lại phía xuồng tôi và một trong hai người hỏi tôi:

—Cái gì đằng kia vậy?

—Chiếc bè.

—Có phải của chú mày không?

—Phải.

—Trên đó có người không?

—Chỉ có một người thôi.

—Tụi này đang đi kiếm 5 tên mọi vừa mới đào tẩu Người đi trên bè kia mà chú mày nói là trắng hay da đen?

Tôi không thể nào trả lời ngay lập tức được. Tôi muốn nói rằng đó là một anh mọi, nhưng tôi không sao nói lên thành tiếng nổi. Tôi nhát không thua gì con thỏ! Tôi cảm thấy mình bị yếu mềm hẳn đi và đành buông thõng:

(Còn nữa)

Mây thành

của Nguyễn-Thụy-Long

Số (19)

CHƯƠNG HAI

– Không chẳng bao giờ bác quên ... Hồ bởi ... lại còn là kẻ thù của bác. Chắc cháu đã nghe ba cháu nói bác nguyên là Việt Nam Quốc Dân Đảng, cháu phải giữ kín chuyện này, nếu cháu nói hở ra là ... bác sẽ bị bắt và bị thủ tiêu ngay, như bao nhiêu đồng chí của bác đã bị bọn đã man này tương gạt giết chết.

Thụy lo lắng: nếu bác cả bị bắt và bị giết thật. Thụy không dám nghĩ đến điều đó, nó cố xua đuổi hình ảnh đó ra khỏi đầu. Giọng bác Cả trầm trầm:

— Trong cuộc kháng chiến chống Pháp này có rất nhiều người yêu nước nhưng những người đó chưa hiểu bọn người lãnh đạo này là người Cộng Sản, biết bao nhiêu thanh niên đã hy sinh ở Hà Nội bao nhiêu là những tấm gương sáng, khi họ gục chết họ yên chí là chết cho tổ quốc, trước khi chết còn hô câu «Việt Nam độc lập muôn năm». Nhưng họ đâu có biết rằng họ đã bị lường gạt, học hết cho Cộng Sản, xây nền móng cho Cộng Sản tiến đất nước này.

Đêm khuya, gió bên ngoài trời rít qua mái tranh từng hồi. Những ngón tay bác Cả lần vào từng sợi tóc của Thụy, những ngón tay phiền muộn già nua đó lần trên tóc Thụy làm Thụy nhớ đến những ngón tay của cụ Hồ ngày nó đã vuốt đầu Thụy khi Thụy còn là nhi đồng cứu quốc Hà nội. Hôm đó Thụy cảm động đến phát khóc lên được, và câu chuyện đó Thụy đã kể đi kể lại nhiều lần với Phượng. Bây giờ những ngón tay của bác Cả làm thụy thấy tâm hồn nhẹ nhõm hơn. Thụy biết mình được bác yêu thương hơn, những ngón tay này không là những ngón tay của âm mưu

Ngọn đèn dầu lại chập chờn chiếu hắt bóng bác Cả lên tường cái bóng to lớn chùm kín cả bức tường giọng bác trở nên buồn bã:

– Bao nhiêu chiến hữu của bác đã chết bác không thể quên được

Thụy nghe thấy tiếng thở dài trong lồng ngực người Bác. Gió ... rít từng cơn, càng về khuya gió rít càng lộng hơn. Tết đã qua rồi đó, cái Tết đầu tiên trong chiến tranh. Những toán bộ đội cuối cùng cố thủ trong thành Hà Nội đã bị đánh bật ra khỏi thành phố. Thụy đã nhìn thấy những toán quân mệt mỏi dừng chân ở phố Nỉ, những chiếc cáng thương binh, và những ánh mắt hận thù khi kể chuyện Hà Nội. Những đám quân đó chỉ dừng tạm lại phố Nỉ trong chốc lát, rồi lại lên đường. Họ lên mạn ngược hoặc tạt ngang vào phía đồn điền Nam Lý của ông ngoại Thụy. Đã lâu lắm rồi Thụy không vào đồn điền thăm ông ... Thụy nghe nói trong đồn điền bộ đội đang quân đông lắm, không ngày nào ông ngoại của Thụy không ... vật bò làm cơm đãi bộ đội.

Thụy chập chờn trong những câu nghĩ non nớt ... mình những lời nói của bác Cả và những sự thật trước mắt Thụy. Bác Cả cũng như cha Thụy không thể là Việt gian. Trước kia Thụy hình dung một tên Việt gian ... tên Việt gian phải ghê gớm lắm, mặt mũi gớm ghiếc. Tự nhiên Thụy thấy lo lắng vẩn vơ. Nó đưa tay lên vuốt chòm tóc bạc trắng của bác Cả Chưa bao giờ Thụy thấy thương yêu bác Cả như hôm nay.

Hình như ngoài đường có tiếng người đi chuyển nhiều người, những tiến bộ đội. Thụy nghe thấy những tiếng thép chạm nhau, những tiếng nói chuyện cho nó biết họ đang đi lên mạn ngược. Những toán quân đó thường đi thâu đêm. Có buổi sáng Thụy thức giấc chạy ra cửa, Thụy thấy họ nằm ngổn ngang trước cửa nhà Thụy tất cả đều có vẻ mệt mỏi.

Thụy chập chờn trong giấc ngủ, nó thấy những đôi tim chạy dài tới cuối chân trời, rừng Tam Đảo mờ trong sương và những đoàn quân đang biến dần vào rừng xanh. Mây thành kéo căng lúc căng dài giăng khắp bốn phương trời. Rồi lửa đỏ phừng lên vây quanh Thụy. Thụy hét lên, nó choàng thức giấc, bác Cả cúi xuống, đôi mắt bác đầy thân ái và nụ cười của bác.

— Con mơ thấy gì phải không?

Thụy không trả lời bác, nó tiếp tục rúc vào ngực bác tìm hơi ấm. Giọng bác đầy thân ái:

– Bác bế con vào giường nhé.

Người Thụy được nâng bổng lên, và nó lại ngủ ngật nghẽo trên tay bác

CHƯƠNG BA

Năm giờ sáng, người ta đã nghe tiếng máy bay từ phi trường Gia Lâm vẳng lại. Hà Nội đã hoàn toàn rơi vào tay giặc Pháp. Bây giờ chúng bắt đầu mở những cuộc oanh tạc là chiến khu của lực lượng kháng chiến.

Phi trường Gia Lâm cách phố Nỉ không bao xa, những máy bay cũng chưa lần nào oanh tạc phố Nỉ. Từng đoàn máy bay Cà Ngồng chỉ bay qua phố Nỉ, nghiêng ngó nhìn xuống rồi bay thẳng lên mạn ngược. Những tiếng kẻng báo hiệu nổi lên từng hồi, tất cả mọi người xuống hầm núp, máy bay chỉ bay rợp qua rồi đi thẳng.

(CÒN NỮA)



Cổ tích

(tiếp theo trang 5)

bỏ rồi lại đứng dậy hét to lên:

– Thôi ta đi, ta trông thấy rồi đừng trốn nữa nhãi ranh.

Phượng giật nảy người vội nằm ẹp xuống bên mộ đá ... tim lập thình thình tưởng chừng ở gần ... rõ

– Đừng sợ hắn giả vờ dọa xem ở ai ở đây không ... kẻ ... quá hắt chạy đi là lộ chuyện

Phượng ghé hỏi:

– Tại sao hắn lại làm thế.

– Vì hắn biết có nhiều người ... hái đóa hoa thần kia nên hắn ... lên tiếng nhiều lần như vậy để xem có ai rình hái khi hoa nở, hắn muốn giữ hoa cho hắn để mỗi tháng đến ngửi lấy sức mạnh thêm.

(Còn 1 kỳ)

Tình nghĩa con chồng

(22) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

Giọng nói vô phép của thằng Trúc khiến ông chủ thêm tức tối. Theo sự suy luận của ông thì đây là chuyện bé xé ra to, do cô vợ trẻ bày ra. Thằng Trúc còn nhỏ, thỉnh thoảng đến gặp ông để xin tiền cho không bao giờ nó bày chuyện đủng ... như vậy. Ngoài ra nó không nghĩ chuyện gì xa xôi hơn. Nó chưa gặp thằng Hiếu và dường như quan tâm đến chuyện ông có người vợ trước. Từ rồi thằng Trúc ... đến bây giờ, ông chủ ít khi nào ra khỏi nhà này. Thằng Trúc được ... không giao thiệp với bọn trẻ hàng xóm.

Hồi lâu, ông chủ nói:

– Ba nghe cho rõ không?

– Ba cứ nghe:

Thằng Trúc bỏ rơi cây gậy xuống nền gạch:

– Chống gậy, coi giống như ông già ăn mày! Ba có nước uống không? Con khát nước quá. Hồi sáng tới giờ, chưa ăn cái gì ráo?

Để dò xét cho rõ hơn, ông chủ nói vu vơ:

– Chống gậy làm gì cho mệt. Ra ngoài đường thiên hạ cười chết. Để ba đưa con đi xóm, kiếm ông thầy thuốc....

Thằng Trúc hỏi:

– Chi vậy ba? Có thuốc trị rắn cắn phải không? Thuốc ngọt hay thuốc đắng?

Ông chủ đáp:

– Thuốc này ngọt lắm. Sợ con không chịu nổi Ba cũng biết làm thầy, trị rắn cắn. chó cắn,

Thằng Trúc trố mắt:

– Trị bằng cách nào? Lấy thuốc đem ra ngậm rồi uống?

– Không phải đâu! Cho con nói một lần nữa.

Thằng Trúc cười tủm tỉm:

– Thì kiếm một mớ lá cây, đâm cho nát rồi đắp lên chỗ bị cắn. Con không sợ đâu. Cứ đắp lên rồi bó lại.

– Không phải đâu. Ở ngoài chợ có người trị chó cắn hay lắm. Họ lấy một khúc sắc, đem tới lò rèn mà thổi lửa cho sắt đỏ lòm.

– Ủy trời! Ghê quá vậy?

– Rồi thì lấy khúc sắt đó mà để vô thịt, chỗ bị chó cắn. Có làm vậy thì mới chết cả,... mọi thứ nọc độc?

Bây giờ thằng Trúc không còn để dặt nữa. Nó la lớn:

– Không được. Con không chịu đâu. Ai mà làm chịu ên bắt nhiều như vậy cho được.

Dụng ý của ông chủ là tìm hiểu lý do khiến thằng Trúc tới đây. Ông chủ đã hiểu. Nó không bị thương quá nặng, nó đến đây theo sự bố trí của người mẹ.

Ông nói:

– Vậy thì con tính sao? Chó ... thứ đó, rồi ... chó điên thì có thể làm chết... bao nhiêu người.

Vì tò mò, thằng Trúc hỏi nào thêm:

– Tại sao mà... chết nhiều người?

Ông chủ nói đùa:

– Hễ bị chó cắn thì một lát sau người ta nổi điên, chạy tới chạy lui mà..., sủa, nhưng con chó. Đó là mấy ngày đầu tiên. Hễ đúng hai chục ngày thì người bị chó cắn... trở thành con chó, mà đỏ ngầu, bò dưới đất, hay tay hai chân chổi lên cho không đi đứng như lúc trước.

Thằng Trúc cười:

– Ngộ quá vậy.

– Còn nhiều chuyện ngộ hơn nữa. Hồi đó, ba thấy một thằng con nít bị chó cắn, nó bò ra ngoài đường, nó sủa... như con chó. Ban đêm, nó ra trước sân mà tru, mà hú lên như con ma, con quỉ. Ban ngày, ai lại gần thì nó cắn. Nó chum xuống giường mà ngủ... như con chó thật.

Bây giờ thằng Trúc mới nói:

– Con không bị chó cắn đâu?

– Nhưng tại sao chân con bó vải như vậy?

Thằng Trúc nói!

(CÒN NỮA)

UỐNG KHỎI CHÍCH
Kiết ly - ỉa chảy -
VEREX
HADSER
NGƯỜI LỚN – CON NÍT
Số KNSOB.BYT/QCDB.29-10-68

Chính Luận



Chuyện phiếm

THI

Nhìn tập lịch mỏng dần, những tờ lịch nhảy số, những kẻ không đi thi sẽ lấy làm thung thướng vì sắp được «chùi tay sách vở», tà tà bát phố trong mấy tháng hè hoặc khá hơn đi chu du ở Cấp, Nha trang hay vào tu Đà lạt. Còn những kẻ lỡ vướng vào «nghiệp cầm thi» sẽ lấy làm đau khổ và càng ngày càng bám xúc xích vì sắp đến ngày lều Tràng An ứng thí. Từ đầu năm, các «đấng» đã bắt chước Nguyễn công Trứ mà hùng hồn «phán» rằng :

«Đi không há lẽ lại về không.
Cái nghiệp cầm thư phải trả xong»

Đi thi ai mà chẳng mong đậu vì hễ rớt một cái là a lê đại học Quang Trung, Đồng Đế, Thủ Đức sẽ niềm nở đón tiếp bạn nếu bạn thuộc giới mày râu. Còn giới kẹp tóc cũng không kém, rớt một phát là có nước ở nhà nấu cơm hay lê mòn gót chân đi kiếm việc làm hoặc tệ hơn là đợi một ông nào đến «xỏ mũi» lôi đi để tiếp tục sứ mạng «truyền giống» cao cả của con người. Nếu quý vị có dịp đi ngang qua những thư viện ở Saigon vào giờ mở cửa, quý vị sẽ thấy «sĩ tử» Việt Nam đang lố nhố đứng chờ cả khi trước giờ mở cửa cả tiếng đồng hồ và lấy làm ái ngại cho những «mầm non tổ quốc». Nhất là vào cái mùa nực này, buổi trưa mà đứng chờ từ một đến hai giờ thật là một điều khổ cực vì mồ hôi cứ việc thả ga lẹp nhẹp ướng áo và chảy thành giòng trên mặt, trên mày, hôi hôi hám hám. Châu chấu trước cánh cửa sắt, hễ thấy cánh cửa nặng nề xịch gỡ là một, hai, ba... a lát xô, trai chạy, gái cũng chạy, chỉ biết chạy cho mau để vô chiếm được một cái ghế, thế là thỏa mãn. Trật tự mặc, liêm sĩ dẹp, gu lăng ư ? Không còn nữa vì làm như thế chỉ tổ làm cho các nường thêm ông ẹo lười biếng. Và dĩ nhiên những cái ghế ở đây trong sạch và đáng ngồi hơn những cái ghế ở «tòa nhà ô nhục» vì người ngồi ghế ở đây không được và có lẽ không thèm tuyên bố vung vít hay diễn ra 1001 trò ma giáo của các nhà «đại diện dân» đâu.

Kẻ hèn này đã không may mắn phải theo ban B, và cũng không được may mắn ba hoa chích chòe quanh năm suốt tháng như những a ở ban C hay thí nghiệm liên miên trên giấy tờ trong sách vở như ở ban A. Hễ nói đến học là chỉ biết có lôi sách Toán, Lý Hóa ra «tu luyện» và với cái tính lề phè thích đường lão non của Đệ Tam mang lên, kẻ hèn này đã xin gia nhập «phong trào Toán Lý Hóa» ngay đầu năm. Các nhà toán Lý Hóa đại tài đã cho in những tấm quảng cáo màu sắc loè loẹt cùng một lô công thức toán để những ai ái mộ có thể bỏ túi làm cẩm nang khi cần thiết. Các «ngài» bèn cho dàn em đem ngay đến các trường công tư thục để phân phát với những lời mời mọc rất thơm tho hấp dẫn đầy vẻ phù phép như : «Một chăm em ơi, đậu ngay một chăm phân chăm» «Muốn thi đậu Tú Tài phải ghi tên ngay...» hay «Bảo đảm thi đậu mới lấy tiền, có ký giấy cam kết đàng hoàng». Có nhiều tờ còn làm sơ sơ một bài toán để tính điểm tổng kết cho kỳ thi sắp tới làm như đi thi chỉ có toán với toán không thôi. Thật là siêu nghệ thuật quảng cáo !

Khi đọc những tờ này, học sinh đệ Tam dĩ nhiên là những người sốt sắng nhất, sẽ về nhà xin tiền nhất là một tấm chân dung đức Trần hưng Đạo mới được ký giấy gia nhập phong trào. Thậm chí có kẻ còn lo ghi tên những hai «cua» : cua miễn khóa và cua bảo đảm. Nhân có người quen học ở một lớp Toán Lý Hóa bảo đảm nào đó ở đường Bùi Chu kể lại. Ông thầy đầu năm cơ đàng hoàng tử tế lắm với những lời hứa hẹn thiết tha. Đến giữa năm, không biết vì nổi giận hay vì vấn đề nghề nghiệp sao đó, ông liền tăng học phí cái rụp làm học trò than trời như bọng. Tình cảnh mấy đứa học trò lúc ấy thật méo mặt, giữa năm bỏ học không đành còn tiền học quá mắc, nếu có cố gắng theo học thì chỉ nhìn thầy qua cặp mắt không thiện cảm với những lời chửi thề sẵn sàng tuôn giấu sau lưng. Và rồi kể từ đó, tình thầy trò chỉ là một con số không to lớn và trường học chỉ cái chợ để ông thầy bán bớt «bồ chữ» của mình thôi. Đến cuối năm, để cho tình trạng bớt căng thẳng, thầy bèn làm một phát hứa hẹn nữa. Đậu ưu được thưởng 3000đ, bình 1000đ và bình thứ 500đ. Nhưng, sau đó nếu có đậu đúng tiêu chuẩn thầy đã lựa chọn thì thầy lại bảo chưa đến ngày phát «thưởng», phải đợi thông cáo ; lần sau đến «lãnh» thì than ôi ! trễ rồi dù sau đó chỉ có mấy ngày.

Còn những kẻ nào không may mắn bị lọt sổ thì «thầy» sẽ viện ra 1001 cớ để trả thất vọng mà bỏ đi món mồi «bảo đảm» đó, 40, 50 ngàn chứ ít sao. đau như hoạn nhưng biết sao hơn vì mặt «thầy» trơ trơ như...Đó là một trường hợp điển hình trong số các cua Toán Lý Hóa bảo đảm. Ôi ! cái nghiệp mua văn bán chữ ở An Nam này !

Bao nhiêu kẻ đã tự đầy đọa mình vì các kỳ thi Tú 1 Tú 2 để sau khi lấy được mảnh bằng rồi thì chỉ còn là một tấm thân tàn ma dại. Bao nhiêu kẻ đã chỉ coi chương trình Trung Học và hai cái bằng Tú Tài là nhất. Rồi bao nhiêu «công lực» trong con người đều dồn hết vào hai kỳ thi này để mong chiếm lấy được cái hạng thật cao. Cái mãnh lực của cái bằng Tú Tài thật tàn nhẫn, nó còn mạnh hơn cả mãnh lực của tình, của tiền, của, v.v. đã khiến bao kẻ bỏ tình, hy sinh tiền bạc. Rồi từ đó họ tự đặt ra những trách nhiệm khủng khiếp như : «ta phải học hết chồng sách này» «ta phải làm hết chồng sách Toán kia». Rồi những đêm thức trắng với những ly cà phê đen, với hàng chục lần tắm rửa một đêm để chống với cơn buồn ngủ sẵn sàng sụp trên mi mắt sau đó xoa tay khoan khoái đã làm xong cái nhiệm vụ nặng nề tự mình đặt ra. Đối với kẻ hèn này, phương pháp hay nhất để chống với cơn buồn ngủ có lẽ là đi ngủ luôn.

Còn những ai chê phương pháp kẻ hèn này sẽ thấy kết quả ra sao. Sau khi lấy được mảnh bằng thì có lẽ phải thay kính cận nếu đã có hoặc mua thêm mắt nếu chưa có. Còn nếu ai có cái may mắn vù ra ngoại quốc hay theo lên Đại Học thì chính lúc này là lúc cần học nhiều nhất họ lại không học dù chương trình Đại Học còn hay và đáng tiền hơn Trung Học biết bao nhiêu.

Và sau mấy năm khổ công tu luyện, giờ đây một số đã bị «tẩu hỏa nhập ma», nghĩa là thay vì lên lớp học, họ đã bắt đầu ăn nói lảm nhảm, một số đã phải tầm bổ để mong «vá» lại những lỗ thủng trong tim phổi và một số thích chọn những phân khoa dễ dễ lề phề hay tà tà hưởng thụ mà vẫn có thể lấy được chứng chỉ hoãn dịch cuối năm.

Ôi, thi cử ở An Nam này !

NAM

CHÁN SAIGON VỀ ĐỒNG-XOÀI SỐNG 3 NGÀY CHƠI

Phóng sự của Quan Một Ống Vố

(Tiếp theo và hết)

Ở đây rất sẵn các bản thượng. Thỉnh thoảng vẫn có những anh, những chị mình trần, vận khố, mang gùi trên lưng đi ra chợ. Có chị vận khố đỏ màu, để bộ ngực trần nổi nước da đen bóng ngồi bưng tô hủ tiếu ăn ngon lành giữa chợ. Các anh thượng này nếu được xem Sexyshow chắc té cười vỡ bụng vì không biết tại sao người ta chịu tốn tiền để xem những thứ quá thông thường. Có anh lính mặc quân phục hẳn hoi, vai thay vì vác ba lô anh ta lại mang gùi ! Một ngày nào đó, nếu anh quân nhân này cao hứng về thăm Saigon với trang bị như thế này, không biết các cụ Quân Cảnh sẽ nghĩ sao, sẽ tính sao ? Có những người thượng ở trần mong vì giữ đúng bản sắc của mình, chỉ lạ một điều là đi xe Honda !

Người Thượng là 1 vấn đề quan trọng ở đây khi các anh theo các đồng chí các anh tất ư là hung hăng con bọ xít, lính tráng phát coi chương bầy của anh ta, tên tẩm thuốc độc của anh ta. Có người vào rừng thình thoảng gặp một cô thượng nhan sắc, mâm mê đeo cả AR lẫn AK 54. Ai thấy cũng ghê. Nhưng khi các anh thượng này chịu về với quốc gia chịu làm Nhân dân tự vệ các anh đâm sống chết hẳn hoi với các đồng chí giải phóng. Anh ta vác dao đi rừng, hiền hòa lắm, nhưng gặp vài chú Việt Cộng, anh ta chạy về vác súng đi tìm lại tiêu không hề ngán một tí nào cả. Do đó, ai cũng muốn tránh các bạn thượng này. Có cô thượng cộng tung canh chim tìm về tổ ấm, theo lời của Đặc Mỹ Tổng Trưởng có tên Hồ văn tiên sinh, có về thăm quận lỵ Đôn Luân, dẫn lính đi tịch thu vũ khí của VC.

Nghe nói đến Đồng Xoài, ai cũng ghê, nhưng có đến đây mới biết Đồng Xoài rất bình yên. Có những anh lính từ vùng đồng mới vừa dời lên, nhìn thấy rừng cây trùng điệp mà hoảng, muốn dào ngủ về ngủ nhà nhưng ở mãi rồi quen, không hề đụng với Việt Cộng lần nào, lại còn có thể một mình một súng vào rừng sâu thứ để kiếm rượu cần mà nhậu. Đời thật là thú vị, thật là thần tiên.

Những chuyện về Đồng Xoài nói biết bao giờ cho hết được. Quan một ống vố tạm dùng câu chuyện sau đây để nói lên một chút bản sắc của địa phương này :

Hôm tôi mới đến, ngồi nhậu lai rai với một vài người làm lô ở, một anh trẻ tuổi nhất đã kể cho tôi nghe một câu chuyện rùng rợn của vùng rừng núi này. Chuyện này anh ta bảo đảm đúng 1 trăm phần trăm. Còn tôi, tôi nghe sao thì ghi lại như thế, không thêm và cũng không bớt, chỉ thỉnh thoảng xin phụ đề Việt ngữ bằng một vài lời bàn Mao Tôn Cương mà thôi.

Cách «ay tôi đến Đồng Xoài đúng ba hôm, có một vụ ma lai xảy ra ở Bù Na. Ma lai thì ai cũng đã từng nghe kể chuyện, đó chuyện có hay không không cần biết, chỉ biết rằng những chuyện hoang đường rùng rợn bao giờ cũng rất hấp dẫn. Ma lai là hạng người cũng có cuộc sống bình thường như bao nhiêu kẻ ở chung quanh, nhưng đêm đêm ma lại tách đầu rời khỏi thân mình, mình nằm lại trên giường, đầu cổ và lòng thòng theo ruột gan phèo phổi và bao tử bay la đà đi rong trong đêm tối. Có vẻ ghê ghê rồi đó, quý vị ạ. Ma lai đi tìm phân người để ăn ai có phân bị ma lai ăn không sớm thì muộn cũng sẽ nóo hả: mà chết, không thuốc gì chữa được. Không biết đâu có bao nhiêu người có cái hân hạnh trông thấy ma lai, không biết có bao nhiêu người bị chết vì ma lai. Nhưng cứ ở những nơi rừng núi, bao giờ người ta cũng lắm la lắm lét kể cho nhau nghe những chuyện về ma lai rất ruột dể ăn phân người.

Quan một Ống Vố bèn làm 1 sự tam quốc chí diễn nôm như thế này: có lẽ người mình vốn có cái đại tật truyền thống hành sử quyền hưởng thụ độ từ khoá đó ở những nơi đồng nội làm bụi nên người ta đã có thành ngữ đi đồng để diễn tả cái sự như thế và các vị thầy thuốc ngày trước đã có một ý thức mơ hồ về vệ sinh công cộng muốn khuyên mọi người nên kỹ lưỡng một tí không biết cách nào hơn bèn sáng chế ra một loài ma lai khủng khiếp, để dọa hầu mọi người hoảng sợ không dám đi đồng nữa. Họ dùng ma lai mà dọa cũng như những người lớn đem binh ảnh ông ba bị chín quai mười hai con mắt ra để hù trẻ con.

Nhưng dù sao thì chuyện ma lai cũng được nhiều người kể nhiều người tin và nhiều người sợ và dù có tật «đi đồng» chưa bỏ được nhưng ai cũng ngán ma lai.

Anh bạn kể rằng ở Bù na vừa rồi buôn thượng này phát giác có ma lai. Trong vòng một tháng ở bản chết gần hai chục mạng người kể cả con phụ lẫn ấu họ bị bịnh họ chết mà không một ai trị được dù với thuốc ta thuốc tây thuốc bắc thuốc thượng. Thầy rừ bản khác được đón về. Thầy tìm ra có ma lai trong bản thế là một ông thượng bị bắt cùng với một đứa con nít người ta quy tội cho hai tên ma lai này đã hại chết hai mươi mạng người trong bản Hai tên bị trói gô lại cho mọi người trong bản đến xem và trong số những người hiếu kỳ này có cả những người đi làm rừng người kể chuyện cho Quan một ống vố nghe cũng tò mò đến xem cho biết sự tình Anh ta nhìn ra người ma lai lớn tuổi chính là kẻ hôm trước anh đã tặng cho một cái quần tây đi. Tiếng đồn loang đi rất nhanh người ta đến vây lấy hai tên ma lai bị trói gô lại tò mò nhìn mặt cho kỹ một anh lính đến xem vô tình nhổ một bãi nước bọt có người quả quyết chính mắt trông thấy tên ma lai lớn tuổi thừa lúc không ai giữ bèn cúi xuống liếm vào bãi nước bọt.

Đêm đó, anh lính này ngã bịnh bất thình lình và tắn quay ra chết không kịp trối. Ai cũng cho rằng chính tên ma lai đã hại anh quân nhân xấu số này bằng cách liếm nước bọt của anh, vì người ta khéo với nhau và cũng rất tin tưởng rằng một khi ma lai liếm nước bọt của ai, kẻ đó chắc chắn sẽ đi tây, suốt xuống hành lương nơi địa phủ làm bầy tôi cho Diêm Dương Theo Quan Một Ống Vố tôi, có lẽ anh lính này gặp lúc yếu, rồng người nên bị cảm nắng rồi không biết cách chữa chạy nên anh ta chịu chết quá đột ngột, thế thôi. Nhưng người ta không chịu nghĩ như thế. Cái chết quá đột ngột của anh lính làm cho mọi người đều tin chắc hai kẻ bị bắt kia đích thị là ma lai rồi.

Tin chắc như thế nên dân trong bản đồng thanh lên án tử hình ma lai. Lệnh xử chém đầu ma lai làm cho ai nấy đều hài lòng ra mặt. Những gia đình có thân nhân bị chết lâu nay đều ước lòng mất dao, mài mác để đi chặt đầu ma lai rửa hận. Cũng theo lời anh bạn kể lại, để cho mọi người đều tin đó là 2 tên ma lai, thầy phù thủy người thượng đã nấu chì đổ lên tay của tên ma lai, và cũng chính anh bạn này quả quyết rằng mũi anh đã trông thấy chì luồn vào dưới lần da và chạy ngược lên phía trên cánh tay của tên ma lai ! Và hôm sau thì tên ma lai lớn tuổi này bị đem ra chém đầu. Cả bản thượng ùn ùn đi xem. Còn đứa bé ma lai hình như chính quyền địa phương đã can thiệp kịp, bắt giữ và đưa nó đi khỏi bản để tránh sự phản đối của dân bản. Và hình như mọi người trong bản cũng thỏa thuận không giết đứa bé ma lai vì họ cho rằng nó chưa đủ lớn, chưa đủ bản lãnh giết người chưa đủ nguy hiểm.

Chuyện có thực hay không tôi không thể biết được vì chính mắt tôi không trông thấy nhưng những người làm lô ở ở đây đều đoan chắc rằng họ không thêm, không bớt một tí gì cả. Và họ cũng cho biết từ đó bản thượng ở Bù Na không còn ai bị chết kỳ lạ như trước. Dù không tin nhưng tôi vẫn kể lại, vì người ta có câu «đi xa về nói láo» thì Quan một Ống Vố tôi có kể lại một câu chuyện kỳ lạ để làm quà chắc cũng chẳng bị ai phản đối.

Tôi vẫn không tin được. Anh bạn trẻ biết thế nên rủ tôi ở lại và hôm nào lên Bù Na chơi một chuyến thăm những người có thân nhân bị chết vì ma lai, thăm chỗ người ta đã chém đầu ma lai cho biết. Tôi thấy đề nghị cũng khá hấp dẫn, gì chứ vào rừng, sống trong bản một ít ngày với đồng bào thượng cũng vui ra phết đó chứ, vì ở đó sẽ có rượu cần để tu ngày này qua ngày khác, và có thịt rừng, thịt chim để nhậu nữa thì còn gì bằng, dù thịt đó sẽ do đồng bào thượng nguyên thủy nướng cũng chẳng sao, vẫn có thể đưa cay được như thường vẫn còn hơn những con chim quay đã ôi ở thành phố.

Buổi chiều bốn người chúng tôi mượn tạm chiếc xe cà khổ của chi y tế chạy qua cách rừng đang phá đi sang rườn cao su đỏ dầm đường đi nước bước để hôm sau đi săn chim một chuyến cho vui con đường bẹp bơm chởm đá và đầy bụi những hố bom ngày trước cây sâu xuống đường; đến nay dấu vết vẫn còn ranh rành ra đó những hố bom nằm trên cạnh đồng cạnh đường ... sâu hơn to hơn ngày nay vẫn còn đó để nhắc lại kỷ niệm hãi hùng của những ngày khói lửa đã qua. Cánh rừng này người ta đã hạ hết những cây qui cây to và bây giờ đang bị phá thêm một lần nữa những thân cây vừa phải đang bị lưỡi cưa vào gốc. Cây rừng đã bị lần lượt họ lấy gỗ trơ trọi ... sót lại những thân cây sâu cây cong cây có bọc to đục rồng thân.

Họ đang đốt các cành cây đã cắt rồi lửa cháy lan rộng bốc bơ ngơ như muốn thiêu chín người.

Sau những năm bỏ hoang, đồn điền cao su đang được chăm sóc lại, những nét cạo mới cắt vào vỏ cây để lấy mủ. Những chiếc máy ủi, máy cày đang làm việc. Mộ cơ sở của đồn điền đang được xây cất trên một ngọn đồi thoai thoải. Xe đang đi đất và nhà của đang mọc lên. Thì cả đang hứa hẹn một ngày mai tươi đẹp. Rừng cao su buổi chiều thực mát. Những cây cao su xanh tươi hứa hẹn cho chiều mộ và cũng hứa hẹn một buổi săn chim chiều lý thú.

Hôm sau chúng tôi giờ sáng ra lều chòi, chuẩn bị chờ mặt trời ! chờ là vác đi săn. Đồng những ông khách quen một của ông anh bọ tôi đến. Họ lại rủ nhau học Hán văn, những chữ, Tướng sỹ, tượng, xe, pháo mã đó mà. Rồi thì từ tướng đổi sang tây đâm từ dòng qua Tây chẳng mấy chốc. Thế là bỏ dở cuộc đi săn, chỉ còn lại canh bạc. Chim chóc khỏi phải chết oan, chết ức, chết mà không biết vì sao, chết chỉ để cho 1 nhóm người rỗi rảnh tìm nguồn vui. Thế là chúng tôi không săn chim, săn thú lại đi ra tìm cách họ chau để lấy tiền.

Tôi nhớ lời hứa đi Bù Na chơi một chuyến để đi thăm anh Ba khổ và vào bản thượng, nhưng chợt nhớ lại mình đã bỏ Sài gòn khá lâu mà trong tôi không có lấy một tờ giấy phép, tôi lại đâm lo. Hôm quan một ống vố tôi mới đến, ông anh bọ hỏi :

— Chú đi phép ?

Tôi cười ruồi.

— Không đâu !

— Dù mà không đội mũ đỏ có ngày đi nằm ấp đừng than trời nhé !

Nằm ấp thì chắc là không, nhưng đi lâu cũng ngại ngại. Ở đến ngày thứ ba cậu cháu chúng tôi sửa soạn khăn gói quả mướp để đi về và không quên làm một vòng thăm chợ chơi cho biết sự tình và cũng để tiện dịp mua mấy tờ vé số cầu may, làm kỷ niệm cho một chuyến đi và mua một tí tị hy vọng (nguồn hy vọng này kể ra khá rẻ tiền nhưng nó làm mất lâu ngày nghĩ lại cũng giật mình)

Chúng tôi lên xe, chiếc xe tung bụi đỏ mù trời. Thôi từ giã Đôn Luân, từ giã Đồng Xoài, từ giã những sòng bạc, những tiệc rượu, những người đi xe be lô ở từ giã những đồng bào thượng hay ăn nhậu, từ giã chuyện ma lai ! Xin cho Quan một Ống vố tôi gởi lời từ giã tất cả mà về Saigon với chút tiếc nuối nhất là vì chưa được đến Bù Na.

Quan Một Ống Vố.

Câu chuyện KHOA HỌC

Nhiếp ảnh màu

(Tiếp theo và hết)

Đấy in hình màu nó như thế đấy. Vậy thử hỏi in hình mà có được không ? Không, có chăng chỉ là chó ngáp phải ruồi. Một cuốn phim thường thường không được chụp cùng một lúc vài kiểu buổi sáng, vài kiểu trưa, vài kiểu buổi chiều, không những thế trong ngày lúc mưa lúc nắng tùa lúa trời râm, lại có lúc chụp bằng đèn trong nhà nữa v.v...Những kiểu như thế phải để kính lọc màu có hệ số khác nhau, khẩu độ máy rọi và thời gian phô bày cũng thay đổi. Vậy đa số hình in mà thì sai và bị một màu không chế (dominant) Hình nhìn tổng quát như bị một màu, thì vụ xanh, nếu vàng đỏ v.v...đao phủ. Cho dù có in gào đúng chăng nữa (trong đó thế nào cũng có 1 màu sai) thì màu sắc thấy nó thế nào ấy, tấm hình không có vẻ tực rỡ sáng quắc nhưng khi được in đúng.

Phương pháp làm mò mất thì giờ, tốn thuốc, phí giấy đã thờ. Không lẽ cả cuốn phim thử hoài từng kiểu hay một «series» thì còn thích thú gì nữa.

Tác hại anh thuần vậy ông thấy anh in thế nào ? Anh ta trả lời ông ta có tấm phim «rửa» đem ra làm bộ in thử, rồi in đúng (ý chừng điều kiện in đã nhớ rõ) rồi đem cả hai tấm trắng một lượt, thì kết quả hình in đúng (ông ta nói là đúng) không những không tươi sáng mà còn bị không chế hơi màu lam nhạt (Nên nhớ hình thử bao giờ cũng phải in và tráng trước rồi mới mo ra được điều kiện để in hình đúng). Ta ra thấy cũng chẳng hơn gì học trò (có hơn chăng là cái tài khoác lác).

Vậy một tấm hình in đúng gồm những điều kiện nào,
Xin thưa : 1) Dùng kính lọc ma dung .
2) Khẩu độ máy rọi thích hợp (Hai điều kiện này
3) Thời gian phô bày thích hợp (liên kết với nhau
4) Cường độ dòng điện. Không thay đổi.

Đơn cử một thí dụ : thời gian phô bày đúng cho một tấm hai 15g. Nếu in mò, phải đếm bằng miệng, thường bị sai, chẳng hạn 14 hay16 giây màu sẽ thay đổi ngay. Đó mới chỉ là sai một chi tiết nhỏ, chưa nói đến cái sai khi sử dụng bộ kínhlọc và sự lên xuống bất thường của dòng điện thôi nhé !

Vì vậy những khoá, quần cẩn bọ trắng và in hình mấy trong một tuần tại gia khỏi cần máy móc điều là «rươm rà» và khoát lát» hoàng rất bực của những kẻ nam nghệ thuật nhưng chưa biểu về kỹ thuật.

Ba anh bạn tôi hiện đang ngồi chờ một ngày nào chính phủ cho nhập cảng thả dao những dụng cụ nhiếp ảnh kể trên để họ phải thất vọng một lần nữa (tiền mất tật mang) vì những tên ĐẠI-MA-ĐẦU chuyên giở trò MA-GIÁO

Phạm Văn Hà

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ GIÁO DỤC
Số 341 – GD/TCTT

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

1 – MỤC TIÊU :

Công tác sửa chữa và nới rộng Phòng Hội tại Trung Tâm Học Liệu, 240 Trần Bình Trọng Saigon, thành Phòng Truyền Hình Giáo Dục Đợt 2 : Làm nền, vách, trần cách âm, thiết trí hệ thống điện nước và điều hòa không khí.

— ƯỚC LƯỢNG CÔNG TÁC : 7.269.962đ00
— KÝ QUỸ TẠM : 120.000 00
— KÝ QUỸ THIẾT THỌ : 1/30 của tổng số phí khoản công tác tính theo giá trúng hay giảm số bách phân
— THỜI HẠN CÔNG TÁC : 04 tháng kể từ ngày tống đạt lệnh khởi công.

2 – NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP HỒ SƠ DỰ THẦU :

Đơn xin dự thầu phải nộp tại Bộ Giáo Dục, Sở Tạo Tác và Vật Liệu, 70 Lê Thánh Tôn Saigon, 3 ngày trước ngày mở thầu.

3 – NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 21-5-1971 hồi 10 giờ sáng tại Phòng họp Bộ Giáo Dục, 70 Lê Thánh Tôn Saigon.

4 – NGÀY VÀ NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ ĐIỀU KIỆN SÁCH :

Kể từ ngày 05 tháng 5 năm 1971, tại các nơi sau đây trong giờ làm việc :

— Bộ Giáo Dục (Sở Tạo Tác và Vật Liệu) 70 Lê Thánh Tôn Sg.
— Trung Tâm Học Liệu, 240 Trần Bình Trọng Saigon.

SAIGON, ngày 29 tháng 4 năm 1971
TỔNG THƯ KÝ
NGÔ VĂN SIÊNG

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
Bộ Công - Chánh
NHA-TỔNG GIÁM-ĐỐC KIẾN-THIẾT
VÀ THIẾT KẾ ĐÔ-THỊ

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

— Đề mục.
Công tác xây cất KỲ NHI VIỆN TẠI BÌNH THUẬN (Phan-Thiết)
— Ước lượng công tác : 4.312.052đ00
— Ký quỹ tạm : 72.000đ00
— Ngày giờ và nơi đấu thầu.
Ngày 19 tháng 5 năm 1971 hồi 10 giờ tại Tổng Nha Kiến-Thiết và Thiết-Kế Đô-Thị 29 kép Phan đình Phùng Saigon.
— Điều kiện và thể thức dự thầu.
Ghi tại Điều 6 của Điều kiện sách riêng công tác.
— Nơi tham khảo hồ sơ.
Tổng Nha Kiến Thiết và Thiết Kế Đô Thị.
Khu 2 Kiến Thiết số 55 Pasteur Saigon,
Ty Công Chánh Bình Thuận.

Saigon, ngày 29 tháng 4 năm 1971
NHA TỔNG GIÁM-ĐỐC KIẾN THIẾT
VÀ THIẾT KẾ ĐÔ THỊ

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

I — Trả lời Cậu Mai văn Lân, Trường Trung học Hưng Đức Ban mê thuột.

Hỏi : Tôi sanh năm 1954, đang học lớp 10, bị đau bao tử nặng đã phải giải phẫu tại Dân Y Viện Ban mê Thuột và vẫn phải uống thuốc. Như vậy tôi có được hoãn dịch vì sức khỏe không ? Nếu được tôi phải xin ở đâu ?

Trả lời : Vấn đề hoãn dịch vì lý do kém sức khỏe thuộc thẩm quyền Hội Đồng Miễn Dịch cứu xét. Khi hạng tuổi 1954 được gọi nhập ngũ, cậu cần đi trình diện, mang theo đầy đủ y chứng thư và mọi giấy tờ liên quan tới bệnh trạng và việc giải phẫu để Quân y sĩ tiện việc khám nghiệm.

Nếu kết quả giám định y khoa cho biết cậu không đủ sức khỏe để nhập ngũ, Quân Y Sĩ sẽ gửi Cậu ra Hội Đồng Miễn Dịch để nơi đây quyết định cho cậu được miễn hay hoãn dịch tùy theo tình trạng sức khỏe và bệnh trạng lúc lấy giờ.

Chính Luận hộp thư tòa soạn

BÀI, Nghề giữ xế (Đ. Trang) — Tôi đi làm thẻ căn cước Mã Tả Thiên) — Bó lụa hà đông (Hoàng lan Giao) — Đi là g ông (Mã Tố Thiên) — Chú Ba Tàu (Hu Lu) — Võ rừng (Trúc Giản) — Ricmie (Hết xảy) — Dạy Học (Thương Đạo) — Luận về chiến tranh không kể thắng người bại (Đoàn Công Quyền) — Tâm sự một tên lính đào ngũ (Phạm văn Hà) — Đào tạo cán bộ lãnh đạo (Lê Hoàng Anh Kiệt) Trạm không gian đầu tiên của Hoa Kỳ (Đức Sinh) — Khổ vì vợ con, ngứa thai và loạn dương kinh (Tuyết Sinh) — nhà cháu đã dự kiến một đám cháy (Bạch Hạc) —

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG

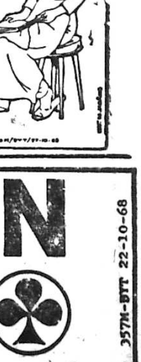
— Đồng bào Xã Bình Minh, v/v lính đi hành quân bắt gà vịt của đồng bào — Bà Ngọc Anh v/v xin cho chồng xuất ngũ để kiếm tiền nuôi gia đình — ông Huỳnh Nai, v/v cha già tật nguyền xin cho con trai độc nhất hiện tại ngủ được về phục vụ gần nguyên quán—

Một lần cuối (Bạch Hạc) — lưu bút ngày xanh (Anh Tuấn) — Chúng tôi đi thăm Ký và Cô Nhi Viện (Áo Hồng) — Đánh học trò (Trúc Giản) — Xưa và nay (Trúc Giản) — Cái được cái mất của một miếng vỏ rừng (Trúc Giản) — Thượng nghị Sĩ Mc Govern, không ai tống cổ ông đâu (một công dân VN) — Buổi dư khảo địa chất của SPCN (Cùn Rựa) —

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG

— Ông HT, v/v Cám nghỉ về việc phó hộ tương không cho công chức chánh và ngoại ngạch được lưu dụng khi đáo hạn 50 tuổi hồi hưu — Đồng bào ấp Đông Nhứt Xã Phú Nhuận, v/v Đồng bào trong hẻm nhỏ họp chợ làm trở ngại lưu thông —

Xin lưu ý — Xin viết trên một mặt giấy, để đọc (đánh máy càng hay) đừng quá ngắn hoặc quá dài. Tòa soạn không trả lại những bài không được cho đăng


TRĨ
TRỊ MAU LẸ NHẤT !!
TRỊ TẬN CĂN NGUYÊN !!
KHÔNG CẦN GIẢI PHẪU
SAO CỨ CHỊU ĐAU NGỨA?
hãy dùng ngay
VARECORT

THUỐC THỤY-SĨ MỚI PHÁT MINH
SẼ DỄ CHỊU NGAY !
VARECORT LÀM HẾT ĐAU NGỨA NGAY SAU VÀI PHÚT
VARECORT TRỊ BỆNH TRĨ TẬN CĂN NGUYÊN NHỜ CHẤT TRI-HYDROXY ETHYLRUTORIDE MỚI PHÁT-MINH BỞI VIỆN BÀO-CHẾ ZYMA (THỤY-SĨ)
VARECORT DÙNG THOA MÀ KHÔNG DƠ BẨN QUẦN ÁO
VARECORT
CÓ BÁN KHẮP CÁC NHÀ THUỐC TÂY

HIỆU ÁCH CHUỒN
ALGINON
Đời lại tươi ngay nhờ ALGINON
Chận đứng : CÁC CHỨNG ĐAU NHỨC
ĐAU NHỨC DO PHONG THẤP _ ĐAU NHỨC BẮP THỊT
SỔ MŨI _ CẢM MẠO _ NÓNG LẠNH _ NHỨC ĐẦU
NHỨC RĂNG _ NHỨC MỎI LÚC KINH KỲ
357M-BTT 22-10-68

HỌC

Khóa Guitare -|- Trống

Dạy cấp tốc trọn khóa trong 2 tháng hè. Nhạc lý căn bản luyện ca để trình diễn phòng trà dạ. Nhạc hội tại 119B Trương Minh Ký, gần cổng xe lửa số 6.— Lớp Nhạc tình ca quê Hương.

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp Văn — Dịch Anh Pháp Việt Luyện thi Tú Tài — S.V. Đại Học và Xuất Ngoại

Học : Conversation. Orthographe parfaite Rédaction aisée - Texte - Grammaire Littérature - Philo.

271/1B Trương minh Giảng Saigon

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon HIỀN - MẦU

004 lô G Chung cư Nguyễn thiện Thuật

Dạy theo Meth. H. Cout. de Paris



Học phí áo dài 2000d

Hai ngày may giỏi Raglan 2500d. Robe 2000d, Jeans 2000d, trọn khóa 3500d.

Nhận học viên mỗi ngày

Khiêu Vũ

Dạy giỏ riêng từ người

Nhận luyện lại Tango, Valse, Bebop nhiều bước tay bướm.

Do bà ... đảm nhận. Địa chỉ : 316/66 B Phan đình Phùng Saigon (Vô hẻm cầu thứ ba bên tay mặt).

Anh Văn Đàm Thoại HỌC Ở ĐÂU ?

Quý bạn có ít thì giờ chỉ muốn học anh văn đàm thoại để GIAO THIỆP NGAY, XUẤT NGOẠI ĐI LÀM TRONG THỜI GIAN NGẮN NHẤT ... một lớp riêng ít người ... do Giáo Sư đã dạy nhiều năm ... ngoại quốc hướng dẫn ... tại BIỆT THỰ 39 NGUYỄN ĐÌNH CHIỂU TRƯỜNG PHƯƠNG CHÂU TÂN ĐỊNH Khóa 2 tuần đến 2 tháng tùy với lòng tự ... đã ... DẠY RIÊNG TỪNG NGƯỜI. Có lớp đặc biệt cho SINH VIÊN chuẩn bị du học và lớp dành cho các em NHI ĐỒNG dạy theo phương pháp H... Ky

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, ... ngày 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học ... xin hỏi thể lệ và ghi tên ... mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT số 214A Trương ... Phú Nhuận Saigon. Trường BÁCH VIỆT mỗi tuần thi 3 kỳ. ... 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh

436 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn. Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc dễ mở tiệm, hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues.

Lớp đặc biệt PHÁP VĂN

Tổng ôn Grammaire. dạy kỹ ANALYSE GRAMMATICALE và ANALYSE LOGIQUE cho mọi lớp Trung học và Tú Tài thuộc các trường Pháp và Việt. Tuần học 6 giờ, học phí 1000 mỗi tháng do chính G S Paul T.V. cựu giáo chức Lycée TABERD dịch thân chỉ dạy tại 47/88 Nguyễn đình Chiểu Saigon

Nữ S V khoa học năm I, cựu học sinh Lycée Yersin Dalat, nhận kèm trẻ tại tư gia từ 12e đến 6e. Xin hỏi : 44 Trần quang Khải.

400đ 1 th v. Đất xa lộ gần khu đại học, cạnh RMK khỏi remplat, gần suối Lồ trường để lập khu kỹ nghệ, chăn nuôi cơ xưởng. Bán nguyên lô 25.000 th v. Hỏi Ô: Bính 2, Nguyễn Thiện Thuật Saigon

Lớp PHÁP VĂN P. LOISEAU

Đủ trình độ và mục đích.

Nhận dịch Anh, Pháp, Đức

231 bis Trương minh Ký. Gia-Định

Thợ máy xe hơi chú ý

Lớp cấp tốc 1 tháng. Ráp sửa đủ loại máy do Giáo Sư Phú Thọ phụ trách. Ưu tiên cho 50 người ghi tên trước. học phí 3000d. Lớp thường lệ 2 tháng 5000d. Mãn khóa cấp bằng. Học sáng, chiều, tối, ra trường ranh nghề. Ghi tên tại ĐẠI NAM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) Nhận học viên mỗi ngày

KHIÊU VŨ

Dạy từng người, Hoàn toàn đứng dắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hội quán Phụng 207 Bùi Viện.

Sách học TV-Radio

của GS Đặng sĩ Hỷ : Lược đồ TV Mỹ Nhật, Lược đồ Ampli-Radio. V.T.Đ. căn bản 1 và 2 (tái bản). KHAI TRÍ : 60. Lê Lợi, Saigon.

KHIÊU-VŨ

Dạy riêng từng người. Bán bài Vũ tự học dễ hiểu, cả khóa 10 bài 500d Hỏi Ô. ĐỖ LONG 85 Phan Thanh Giản Saigon. Đ.T.95.318

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn. 529/15B đường Phan th. Giản Saigon.

HỌC MAY ĐỂ LÀM TẠI SAIGON

Học may thường học đâu cũng được. Nhưng học làm chủ tiệm hay làm thợ tại Saigon, trường giới thiệu may quân trang. Phải tìm trường chuyên môn, đã nổi tiếng trên 15 năm tại thủ đô. Học phí chỉ thu bằng nửa các nơi khác. Trường THÀNH MỸ 109 Lê quang Định đầu cầu Hàng Gò Vấp GĐ. Nếu ở Saigon Cholon ghi tên tại Trường THÀNH MỸ 339 B đường Pétrus. Ký, khu Ngã Bảy Saigon (ở xa có nội trú)

DẠY CẮT MAY

Khóa cấp tốc Đặc Biệt một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan ghi tên tại nhà may DAKAO số 60 đường Nguyễn Huy Tự ĐAKAO (ngã tư cầu bông)

Nữ Sinh Viên khoa học nhận kèm tại tư gia từ Đệ tứ trở xuống Xin liên lạc với cô Hạnh tại 474/425A Sư vạn Hạnh Cholon.

COURS de VACANCES

Ouverture : 1-6-71

Français math modernes et classiques ; 7è. 6è. 5è. 4è. 3è

Français calculs : 11è. 10è. 9è. 8è

Groupes de 14 salles climatisées Professeurs licenciés

L'inscription faite par les parents à 57 Trần nhật Duật (Tân Định) (zone Trần quang Khải)

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ máy do trường cung cấp, có lớp sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc Nhận học viên mỗi ngày.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision



● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 180 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 3. 7, 14 và 20-5-71. Mãn khóa 2 tháng biết ránh 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ tư sửa Ampli Hi-Fi. Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng. và thực hành thẳng trên TV hiệu. Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện **« TẤN PHÁT »**

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường ĐIỆN TỬ **TẤN THÀNH**

100. Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Giáo

Sinh năm chót nhận kèm trẻ bậc tiểu học Thư về 491/47 Phan đình Phùng, Saigon

Luyện thi Nữ Công

188 Lê Lai Saigon Đ.T. 92.500

150d một món khóa 20 món

Thứ Ba 11-5 chiều 3g Vịt tiềm ...

CƠM TAY CẦM

Thứ Tư 12-5 chiều 3g Omelette aux crevettes ...

CHÂN VỊT RÚT XƯƠNG

Thứ Năm 13-5 chiều 3g Galantine de volaille, cùng cua nhiều tôm

Thứ Sáu 14-5 chiều 3g Macaroni à l'italienne

DA GÀ NHỒI SÔI NƯỚNG

Lớp cắt may Âu - Việt - Phục ngày nào cũng nhận học viên. Tablier 500d kiểu mới 71

COURS de FAMILLE

groupes de 10
prof des Lycées
ouverture 1-6-71

FR Calculs : 12è. 11è. 10è. 9è. 8è
Math mod : 7è. 6è. 5è. 5è. 4è
3è inscriptions villa 15B

Phan đình Phùng (Đakao)

LỚP RADIO Đặc Biệt

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio. Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000d 2 lớp Radio Transistor sáng, chiều, học phí 3000d

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000d. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Decon, Sanyo, Admiral. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư tốt nghiệp Mỹ. Nhật phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 5000d 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 808. 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng). 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 10-5 đến 17-5-71

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. ăn ở 5000d 1 tháng. HP 8 000d. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000d. Mãn khóa cấp bằng.

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn : áo dài tay Raglan, Jupe, Robe, quần Tây, Chemise, đồ hội Thượng Hải, v.v... Do chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon,. Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối, Học phí 3500d. Nội trú 5000d. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Muốn tìm việc...

Đủ trai lẫn gái. Muốn có việc làm ngay tại Saigon nghề ... không. Trường cao. Hãy ghi tên vô khóa cấp tốc may cắt tại trường THÀNH MỸ 339B đường Pétrus Ký Saigon

3 giờ chiều thứ 7-8-5-71

BÁNH HẠ CẢO

CHOUX à la crème

Eclaire crème foudant chocolat

9 giờ Sáng chủ nhựt 9-5-71

PÂTÉ CHAUD

Tarte, cornet à la crème

Do Bà Giỏi 43 TỰ ĐỨC góc Nguyễn bỉnh Khiêm Dakao

Bảo Đảm

đậu Tú Tài I và II. Nhận thù lao sau khi đậu. Thể theo lời yêu cầu của vài em Học sinh đến ghi tên giữ chỗ trễ. Lớp tư gia đặc biệt dành cho các em học sinh thiếu căn bản mà muốn đậu liền trong năm nay. Đến hỏi : GS Thành. 340B/2 Lê Văn Duyệt — Gia Định (Gần cầu Bông. Hẻm Trại cưa Trần Pháp Vào thôi Trại Cưa)

15-5 Cours de Sténo - Comptab

Prof MARIE NGỌC

Inscription : LASAN HIỀN VƯƠNG 282 Hiền Vương Saigon Tél 99705

Piano Classique

• Luyện thi vô trường Quốc Gia Âm Nhạc •

do S V Tốt Nghiệp Q.G.Â.N phụ trách.

Hỏi 49 Lê Lợi Saigon

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe -|- Học phí nhẹ -|- Huấn luyện viên nhã nhặn -|- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion : 1 Inter kiểu 69, một F.500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER DAI-HATSU. Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái Lambretta, Cabriolet kiểu 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon 808, 1011 Trần Hưng Đạo Đ.T. 37201 (gần rạp Opéra) ở Saigon tại 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) Đ.T.93.081

Trường máy chữ «NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất. 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ

221. Phạm ngũ Lão — Saigon

Đ.T. 23.893

HỌC LÁI XE

12 Jeep và Datsun thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người làm chức, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên ĐẠI NAM 808. 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon. 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng). Đ.T. 93018

Lớp Radio và TV

ĐẶC BIỆT KHAI GIẢNG

3 và 10-5-71 (Tối)

— KHÓA RADIO 2 tháng. tuần 12g dành cho học viên trình độ Tú Tài. Ampli HiFi, Radio đèn và Transistor. Học phí 800d trọn khóa, tặng sách.

— KHÓA TV 2 tháng, tuần 10g dành cho Học viên lớp ĐB Trường An, Sinh Viên năm 2 cán sự điện tử, Sinh Viên có chứng chỉ Điện tử ĐHKH.

Học viên tốt nghiệp sẽ được tập sự làm giảng viên tại trường

Ghi tên : Trường TRƯỜNG AN 770, Phan đình Phùng Saigon

Hiệu trưởng : GS. Đặng sĩ Hỷ —

Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đồ kiểu áo, robe, jupe, quần Chemise, nón, dớ, áo choàng, đồ bộ nỉt, bô bông tay, bông máy. cách đo v.v... Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue. Bán máy mới. Mua máy cũ. Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.

DẠY CẮT MAY

SOUTIEN - BIKINI VÀ CÁC LOẠI ÂU.VIỆT PHỤC PHỤ NỮ

Do Bà LOAN trực tiếp chỉ dẫn riêng từng người. Phương pháp giảng dạy khoa học, giản dị, dễ hiểu, cắt tập theo catalogue. Nhận tối đa 8 học viên.

KHAI GIẢNG MỖI KHÓA ĐẦU THÁNG

Ghi tên và hỏi thể lệ tại Nhà May LOAN 519 Phan đình Phùng Sg.

Trường thợ điện

(1) LỚP ĐIỆN LẠNH

Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 8.000d (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản. Mãn khóa cấp bằng

(2) LỚP VẤN DÂY

(BOBINAGE). Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo, các loại động cơ quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, máy phát điện v.v. trọn khóa 6000d Xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon, ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Opera. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Hãy chọn 1 trong 2 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ. Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Ăn ở 5000d

GIÁO SƯ DO

Các tay Xiệc (lão nhào) cừ khôi. Các người đoạt Thể Dục lâu năm, Các người chơi Thể Thao lâu ngày. Tất cả đều công nhận : Nơi duyên giáng ... Một động tác ... VÕ CÔNG ... động tác tại tọa tập đúng theo nhịp nhạc. VÕ hoàn toàn như các môn vận động khác. Học G.Sư DO 14 Phan Văn Hùm, Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon)

DẠY MAY

Tư thục Dạy Thái 101 đường Phát Diệm Saigon. Dạy cắt may. ÂU và VIỆT phục, thực hành ngay trên vải, có lớp 2 tháng. Ngày và Tối dạy bảo đảm. Đảm nhiệm do Thủ Khoa kỳ thi kiểm soát năng lực may cắt của Nha Kỹ Thuật ngày 15-4-1958. viết thư hoặc hỏi điều kiện do nơi địa chỉ trên.

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ «ELITE»

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp **Sáng, Chiều, Tối.** Khóa đặc biệt cho **Học Sinh** và **SinhViên.**

DẠY CẮT MAY

Nhà may lớn cần đào tạo thêm một số thợ giỏi. Bạn muốn trở thành tay cừ khôi hãy ghi tên học khóa cắt may áo dài Raglan và đồ đầm: học thực hành ngay trên vải có khóa cấp tốc để xuất ngoại hoặc mở tiệm. Ghi tên tại Nhà may Hoa Hậu 562 Phan đình Phùng Saigon.

MÁY DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập, tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi. Máy đuôi tôm Máy phát điện, Máy bơm nước, Máy kéo. — Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (bơm dầu) và kim xịt dầu (béch dầu) — Hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng — Học phí 5000d khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng. ăn ở 5000d.

— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 NguyễnT.Phương Ngã Sáu Ch lon. Tín nhiệm 15 năm.

DẠY CẮT MAY

Khóa cấp tốc

Nhận ít học viên, thực hành ngay trên vải, phòng học yên tĩnh, học phí :

— Áo RAGLAN 2000d00

— ROBE — JEAN v.v... mỗi món 1500d00

Hỏi nhà may NGUYỄN KIỀM 446 Phan đình Phùng Saigon (Khai giảng chiều thứ hai 10-5-71)

ĐẶC BIỆT : Có khóa 2 tháng bảo đảm thành nghề.

Nữ

Cử Nhân Văn Khoa nhận dạy Anh hoặc Pháp Văn tại 10 Đặng Tất, Tân Định cho từng người hay từng nhóm học sinh (chương trình Pháp từ 4e trở xuống, chương trình Việt từ lớp 10 trở xuống)

Liên lạc với cô Minh Chánh tại 10 Đặng Tất Đ.T : 41.680.

Anh văn đàm thoại

Bạn muốn nói giỏi tiếng Anh từ 3 đến 6 tháng do một nhóm người Mỹ tận tâm chỉ dẫn với những từ ngữ thông dụng. chỉ dạy người lớn, xin liên lạc với cô Yến 53 Hồng thập Tự từ 10 đến 12 sáng và 2 đến 4 giờ chiều.

Sinh Viên

Công Giáo, nghèo, đứng đắn muốn kèm trẻ tại tư gia từ đệ tứ trở xuống. Hoặc làm việc một buổi để có phương tiện học. Liên lạc 316 (Mới) Bùi thị Xuân Gia Định

Nữ Sinh

nghiệp pháp văn giỏi muốn biết chữ Anh Văn, đã học máy chữ cần có 1 chỗ làm đứng đắn. Thư ký, biên tập viên, phụ bán sĩ hoặc đứng bán hàng v.v.

25/28 Cống Quỳnh Q2 Saigon.

S.V

Sư Phạm nhận dạy kèm Toán, Lý Hóa tại tư gia. Nhiều kinh nghiệm. Kết quả bảo đảm, Liên lạc : Tiến, ... 38 Cư Xá Thanh Bình, Nguyễn văn Thoại Cholon

Lớp Gia Chánh đặc biệt Chính Cống

44 Nguyễn phi Khanh TANĐINH

Thứ Hai 10-5 — Chiều 3g : Cơm Chay : Măng Tây nấu cua — Mòn hấp

Thứ Ba 11-5 : Sáng 9g : Bánh Pháp : Ile Flottante (Bông tuyết) — Tartes à l'ananas.

Chiều 3g : Liên hoa chả cua — Gà tần bông cải

Kế Toán

Thương Mại và Kỹ Nghệ

Lớp KẾ TOÁN VIÊN khai giảng vào đầu tháng 5-71 yêu cầu các bạn viên đã ghi tên đến trường để biết thời khóa biểu

Lớp PHỤ KẾ TOÁN khai giảng ngày 7-5-1971. Ghi tên tại trường TIẾN BỘ 118B Hoàng Diệu hoặc 90A Hồng thập Tự — Saigon

Trường NỮ CÔNG

Cần hợp tác với quý Bà chuyên dạy làm bánh, món ăn Tây Việt cắt may Âu Việt phục

Xin mời lại 520 Hồng thập Tự. Vùng Gia Định Phú Nhuận Đakao

Lớp RADIO-TV

15-5 Mở 3 lớp ráp sửa

Máy Thu Thanh và Ampli Hi-Fi 8—10g 14—16g 19g—21g

1 LỚP SỬA TELEVISION TỐI

Lý thuyết đầy đủ. Thực hành nhiều PAN với máy TV Mỹ Nhật

Mãn khóa cấp chứng chỉ. Đặc biệt HV ưu tú được chọn tập sự tại Xưởng. Ghi tên trước tại T.V Rạng Đông 235-237 Lê quang Định ngã 4 Bình Hòa Gia Định.

(có nhận học viên nội trú)

11-5 Mở Anh Pháp Hè

G.S BÙI QUANG LY và VŨ VĂN ĐÀI

— Mauger 1 — II Khảo Sát Văn Phạm (11 AB)

— English For Today Book I-II-III Khảo Sát Văn Phạm

11-5-71 Khai Giảng Toán Lý Hóa

G.S THANH PHONG và ĐẶNG QUỐC KHÁNH

Lớp 7 — 8 — 9 — 10 AB — 11 AB và luyện Thi 11 AB.

Ghi tên Trước 526 đường Bà Hạt (góc Triệu Đà) và Biệt Thự 235 Trần quốc Toản (góc đèn xanh đỏ Nguyễn Tri Phương Cholon)

Vitaplex

CÓ CHẤT CALCIUM VÀ 6 SINH-TỐ



• CON NÍT MAU BIẾT ĐI.
• CỨNG XƯƠNG.
• MẠNH KHỎE.
• NGƯỜI LỚN.
• CỨNG RĂNG.
• ÍT ĐAU RĂNG.
• YẾU PHỔI.
• MỆT MỎI.

VỪA THƠM NGON VỪA BỔ

VIỆN BÀO CHẾ HADZER KN.8578 M-QCDP-28-2-...

Đã phát hành. Sách Mới

Toán Tổng Hợp Đề Thi Mẫu Tú Tài II B

— Dạng ĐỀ THI CHƯƠNG TRÌNH CẬP NHẬT HÓA

— Phương Pháp Giải

của NGUYỄN ĐỊNH NHÀN và LÊ MẬU THỐNG

GS. Chu văn An

Tổng phát hành : 411/12 Phan đình Phùng Saigon

14-5 Lớp luyện thi Nữ Hộ Sinh và Cán Sự Điều Dưỡng — Trường Bích Tân 202 Trần quý Cáp G.S. Bác sĩ Nhân

Muốn giải trúng toàn môn đề thi Tú Tài 1-2 AB khóa 71

3-5-71 Toán lý Hóa, Vạn Vật, Triết, Quốc Văn : Sinh Ngữ Trắc nghiệm.

Bảo đảm đỗ Tú Tài (1 và 2) ban A và B

Khóa (16-6-71) và 7-7-71) Nhận rất ít. Ghi tên gấp tại 26 Bùi Chu Sg (Trước nhà Thờ Huyện Sỹ, cạnh Trường Nguyễn bá Tòng)

Thí sinh Tú tài phần nhất : hãy tìm đọc

Phương Pháp Nghị Luận Văn Chương

LÝ THUYẾT và THỰC TẬP

LỚP 11

của giáo sư NGUYỄN SỸ TẾ

Tư thục Trường Sơn 129 — 131 Lê văn Duyệt. Saigon (hộ đạo Đặng Lê Kim — Điện thoại 93.313)

Kế Toán: 10-5-71

Giáo sư lâu năm trong nghề đảm nhiệm áp dụng Plan 1957

Nhiều bài tập thực hành tại chỗ.

Xin giữ chỗ trước ; Trường NGUYỄN VÕ

221 Phạm ngũ Lão Saigon

9-5 Toán Lý Hóa Hè 10, 11AB

GS. PHẠM VĂN NGŨ HẢI - HÀ VĨNH LONG

— 16 Trần Q Toản — ĐT. 24.153

COURS DE VACANCES

OUVERTURE 14-5-71 | ADRESSE:COURS DEURÊKA 129/231 Nguyễn Trãi

— FRANÇAIS - MATH : 6è, 5è, 4è et 3è / B.E.P.C

— MATH-SC PHYSIQUES : 2ndè 1ère et Terminales

— Dirigés par Prof Thanh Tước et ses collaborateurs expérimentés, Prof des Lycées publics et privés

Muốn giải trúng đề thi Toán Lý Hóa Tú Tài I và II AB 1971

Lớp Toán Lý Hóa tư gia—42 Trần-q-Khải ĐK

10-5-71

— Mở thêm lớp luyện thi tú tài IAB (1-7-71) và tú tài II AB (16-6-71)

— Lớp hè tam lên nhị khóa 3 tháng

— Nhận rất ít, ghi tên gấp

Hàm thụ

hoạt động trên 21 năm, đúng phương pháp, sát chương trình thi, nhiều kết quả — Tân Hàm Thụ (Trung Tâm Hàm Thụ cũ). 23 Nguyễn văn Giai Đakao Sg.

TIỀN TỜ SẼ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY — NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

Nghề ... thanh nhà hơn các nghề khác

Nghề ... được tính hiểu kỳ của tuổi trẻ

Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình

Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính

Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Chi tiết thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYỀN

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729

Có nhận nội trú

Sách Điện Tử

Do Kỹ Sư Lưu văn A và Giáo Sư Trần phương Chấn biên soạn :

— Lược đồ TV Nhật (400đ) ; Lược đồ máy TV SANYO (300đ) Lược đồ TV SHARP (400đ) ; Lược đồ máy Transistor 1và2 (200đ) 300 Pan TV sửa bằng đồ biểu (500đ) : Vô tuyến Điện và Điện Tử thực hành 1 (300), 2 (250đ) (300) : Radio và TV Tubes (300đ) Radio và TV Transistor (450đ) ; Pan Radio (40đ) : 40.000 Transistor quốc tế 1 (350đ), 2 (350đ)...

Bưu phiếu xin đề :

BÀ ĐẶNG THỊ VINH

50 NGUYỄN HUỆ — SAIGON

Cần nhiều đại lý ở tỉnh và miền Trung. Hoa hồng cao.

Anh văn cấp tốc

209 NGUYỄN VĂN SÂM, Gần Ty Cảnh Sát Quận Nhì

Mở thêm : VỚ LÒNG BẢO ĐẢM (... đoan dạy hay và mau tiến bộ hơn bất cứ nơi nào)

ĐÀM THOẠI SƠ CẤP, TRUNG CẤP, LUYỆN DỊCH BÁO CHÍ, VĂN PHẠM CĂN BẢN, BỔ TÚC ANH VĂN LỚP 11. 12 chuẩn bị du học. Tiến sĩ WILLIAM, G.S TÒNG trên 29 năm khảo cứu Anh văn đích thân đảm nhiệm (bảo đảm tiến bộ trong 2 tháng) Có lớp SÁNG, CHIỀU, TỐI

THÔNG DỊCH

209 NGUYỄN VĂN SÂM Saigon

Chuyên dịch tài liệu ANH, PHÁP, VIỆT đủ loại, thư từ (lấy gấp) do G.S TÒNG trên 29 năm khảo cứu ANH NGỮ đích thân đảm nhiệm với sự cộng tác thường xuyên của TIẾN SĨ BAN. TIẾN SĨ WILLIAM, cử nhân CAO ANH. Bảo đảm dịch hay và đúng hơn bất cứ phòng thông dịch khác.

Trường ĐIỆN TUYẾN — ĐIỆN-RADIO-T V.

264 H Trương minh Giảng — SAIGON

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ LỚN NHẤT THỦ ĐÔ

264 H Trương minh Giảng Saigon

Với sự cộng tác của 12 giáo sư danh tiếng, giảng dạy theo phương pháp THỊNH THỊ HÀNH tân tiến nhất

KHÓA MỚI : 3-5 và 15-5

Lớp RADIO SƠ CẤP

— TRANSISTOR

— TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ

— VÔ TUYẾN THÂU HÌNH

LỚP ĐẶC BIỆT CẤP TỐC : Dành cho SV. HS. Bạn ở tỉnh, mở vào dịp hè thời gian học rất ngắn 1/2. Sau 3 tháng bạn sẽ trở thành chuyên viên Điện tử

NHẮN TIN : Các bạn đã ghi tên học Radio, Transistor, Trưởng Xưởng, yêu cầu có mặt tại trường ngày 3-5 và 15-5 để giữ chỗ. Có nhận nội trú. Quân Công nghèo được giảm học phí.

Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm

Mở ngày 10-5-1971

— Do G.S H. TUẤN HUY (B.A.D.E.S) Đại học Cambridge Anh Quốc và KỸ SƯ SMITHSON, G.S ERIC, KỸ SƯ THIELE.

— Đủ lớp, ít người, SÁNG, CHIỀU, TỐI.

— BẢO ĐẢM 2 tháng NÓI và VIẾT 5.000 câu thông dụng và thuyết trình dịch thuật với các tiết mục : (xã giao, chuyện phiếm, giáo dục, ngoại giao, kinh tế, điện ảnh... v...v.) — Học phí 6.000đ trọn khóa 2 tháng.

— Ghi tên tại biệt thự số 235 Trần quốc Toản (góc Nguyễn tri Phương) hoặc 401 Phan thanh Giản Saigon (gần ngã tư Cao Thắng và Phan thanh Giản Saigon)

— CÓ LỚP SƠ CẤP dành cho người chưa biết (bảo đảm một tháng NÓI và VIẾT 3.000 câu thông dụng) có thể đọc được Anh Ngữ dễ dàng sau 1 giờ học phương pháp triết tự. Trọn khóa 4000đ

— Mở thêm 4 lớp văn phạm - Syntax - dịch thuật cho học sinh III II và I

— Có lớp ANH NGỮ ĐẠI HỌC đàm thoại và dịch thuật dành cho sinh viên và giới trí thức, dạy theo lối phản ứng tự nhiên.

Đấu thầu công khai

MỤC TIÊU CÔNG TÁC : Xây cất cư xá Thanh-Bình (Hợp Tác Xã Kiến Ốc Cộng Hòa) gần cầu Xa lộ Saigòn — Biên Hòa.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : 34.960.000đ00 (giá biểu năm 1967)

KÝ QUỸ TẠM : 1.165.300đ00

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : số 251, Bến Chương Dương, Saigon

THỜI HẠN NẠP ĐƠN Hạn chót hồi 18 giờ ngày 11-05-71.

NGÀY MỞ THẦU : 9 giờ ngày 12-05-71 tại số 231, Bến Chương-Dương, Saigòn

BAN QUẢN TRỊ

HỢP TÁC XÃ KIẾN ỐC CỘNG HÒA

IDRONEOMICIL
Pommade Forte



Tìm việc

— Sinh viên Kỹ ... Năm thứ II, có MPC tận tâm, nhận kèm tại tư gia từ lớp 12 trở xuống, tiểu học, thư về hay liên lạc : Phạm Quang Cư số 8V 4 Cường Đệ ...

Đọc và cổ động báo Chính Luận

RAO VẶT RAO VẶT

3T,3 nhà luôn đất 4mx50m mặt tiền nhà trước trệt nhà sau có lầu, tiện buôn bán, tiểu công nghệ, mở siêu thị, số 1715 Lê quang Định, ngay chùa Từ Thuyền).

Bán gấp nhà gạch bông 4x20m, đủ tiện nghi, luôn đất cạnh Cư Xá Phú Lâm B. Hỏi 449 Trần Quý Cáp sau giờ làm việc.

Vũng Tàu Bán. Sang 1 nhà lầu nghỉ và 1 hồ trệt trên một thửa đất 2000m2 có đèn nước tiện nghi, ... vào tại nhà. Số 20/9 đường Giang Vũng Tàu. Thương lượng mọi chi tiết tại 259 Trần Quốc ... Saigon (cách Viện hóa đạo ...).

Bán hai căn nhà gạch mới cất có gác suốt giá 800 ngàn. ... 86/5 Nguyễn Huệ Phú Nhuận dần.

Bán nhà gạch 2 căn liền, 6mx12m cửa hậu đường lớn, gần chợ trường học, gát suốt, đủ tiện nghi. Xin hỏi TK 28/55, Nguyễn Cảnh Chân Saigon.

4T9 về Mỹ bán gấp rẻ một căn phố mặt tiền số 387 Nguyễn tri Phương Cholon 4,5x14m, máy nước nóng, compt. 20A. Tặng nhiều đồ trong nhà.

Phố bán trống
— Phố lầu Lê văn Duyệt 4x20m — Phố lầu Trần hưng Đạo Sg 92m2, 4x23, có tél, 3 từng — Phố lầu Phan đình Phùng Sg 274m2, 6x37, có tél, 3 từng. Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc 282 Công Quỳnh Saigon.

900.000đ 1 căn nhà 4x15 ở Phú Lâm B. Nền gạch bông, có gác, xe vô ra dễ dàng. Hỏi nhà đối diện với căn số 1 lô E, hay điện thoại số 51.570 hỏi Ô. Việt dẫn đi xem.

Villa trống bán
— Villa Pasteur Sg 466m2, bán gấp, giao nhà ngay — Villa lầu Nguyễn văn Thoại mới cất 660m2, bán gấp 6T6, có bằng khoán — Villa ... Cư xá Lê đại Hành 400m2, bán 4T5. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167.

Bán rẻ đất 8115 thước, cạn đường, sát bờ sông, nằm giữa vòng đai Đô Thành và Xa Lộ mới đang rậm rộ chỉnh trang, địa thế thật tốt, kỹ nghệ chăn nuôi. Hỏi ô. Minh 307 Gia Long Saigon, Đ.T. 93.334. Ô. Năm, 51/5 ngang mặt Văn phòng Xã tại chợ Annhơn (Gò Vấp).

Phố lầu thương mại Tr. minh Ký 5mx18m ba lầu, bìa hẻm, kiến trúc tân kỳ có compteur điện 3 hơi. Xin hỏi 265 Trương minh Ký chỉ dẫn.

Nhà bán bán 1 căn nhà lầu đúc, có gác lửng, công tơ điện nước đủ tiện nghi, mặt phố nơi buôn bán phồn thịnh. 30 Quốc Lộ 1 Ngã Tư Bảy Hiền (Nhà May Phương Mỹ).

Bán nhà 2 tầng lầu đủ tiện nghi, mặt tiền tiện buôn bán. Hỏi 612/37 Bàn cờ.

Nhà lầu bán luôn đất, mới cất xong, 4mx30, garage 5m, phòng khách 11m trên lầu có 3 phòng ngủ 3 phòng vệ sinh, điện nước riêng. Hỏi số 47/14 đường Thiệu Trị Phú Nhuận, trường học Quốc Anh, đường Cách Mạng vô 200m ... trái. ĐT 41.912.

Đi xa cần bán
Lầu đúc 3 tầng, đầy đủ tiện nghi, 4mx34m tại cư xá Hỗn Hợp Phú Thọ B. Hỏi 178 Đinh Tiên Hoàng (DaKao)

Villa song lập bán chắc giá 2T7, đẹp, mát, mặt tiền đường. Hỏi SL8 Cư xá Phú Lâm A đường Lục Tỉnh Cholon.

Mặt tiền nhà bán gấp số nhà 134 Hòa Hưng Saigon gần trường học đủ tiện nghi, có lầu 15x3m ngói vách tường nền gạch bông 1.800.000đ.

Bán nhà đất rộng 16mx20m, gần chợ mới Thủ Đức, điện nước, xe vào tận nhà, tiện việc chăn nuôi. Hỏi cô Giàu, 46E Công trường Hòa Bình hay Đ.T. 50.669.

Villa bán 2 từng lầu, lịch sự, luôn đất BK riêng, quận 3, đủ tiện nghi, máy lạnh, nước nóng, điện thoại. 5A Trần quang Diệu nối dài (gần chợ Trương minh Giảng) chỉ dẫn, Đ.T. 40.338.

TIỆM VÀNG TÂN TRANG
Số 224A mặt tiền đường Tôn Đản Khánh Hội, sâu 10x3m, lầu cây suốt, lợp tôn, vách tường, lót gạch bông, dòng hồ điện nước, đủ tiện nghi, gần trường học, nhà thờ, chợ, mua xong giao nhà trống liền, bán gấp, giá rẻ, vì đi xa.

Nhà bán rẻ đất rộng 5mx27m có ngõ riêng, có đồng hồ điện nước, chỗ để xe hơi gần trường Chí Hòa. Hỏi 436/23 Lê văn Duyệt Saigon.

Thật rẻ 12.600.000đ
Một Mini Building 3 lầu bằng hourdis với 265m2 đất, bằng khoán riêng, luôn đồ meublé, 15 phòng lớn, 5x7, 5x5 và 4x5m tiện nghi, nước nóng, lạnh, kiến trúc mỹ thuật đẹp, hành lang, sân thượng rộng. Bất lợi trường thuận tiện mở bảo sanh, dưỡng đường, nhà báo chỗ hoặc gia đình thật đông người. Tại 52/A đường Phú Hòa (góc chợ Mỹ Nguyên và Th... qua khu Biệt thự) hoặc hỏi 16/37 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ. ĐT 50.127. Miễn trung gian.

Bán Villa Thủ Đức
Kiến trúc đẹp trên 1 khu đất 350m2 có phòng khách rộng, 2 phòng ngủ, phòng ăn, nhà bếp, 2 khu vệ sinh (đầy đủ tiện nghi), kho để đồ hoặc làm chỗ chăn nuôi, nhà xe, vườn hoa đẹp, cửa trước và sau đều mặt tiền đường, điện 110-220, nước Đồng Nai, khu sang trọng và an ninh, gần trường, nhà thờ, chợ. Hỏi số 23 Cư xá Phong Phú ngang bệnh viện Ngô Quyền dưới trường Sĩ Quan Trừ Bị Thủ Đức (xem nhà 10 giờ sáng ngày thứ Bảy và ... nhật).

Bán nhà mặt tiền buôn bán địa điểm tốt, đủ tiện nghi. 656 Phan thanh Giản Sg.

Bán Rạp hát Thuận Hóa, luôn cả đất, tọa lạc tại đường Quang Trung Khánh Hưng (Ba Xuyên) gần chợ, nơi thị tứ.
Vì bận việc không ai coi sóc, ai muốn khuếch trương xin liên lạc số 16, Phùng Hưng—Cholon.
Số 77, Thái lập Thành — Khánh Hưng (Ba Xuyên).

Bán một căn nhà
Lầu đúc luôn đất. Hỏi 48 bis Trần Tấn Phát.

Nhà lầu bán 3m5x20 đầy đủ tiện nghi hỏi 104 Bùi Chu Saigon.

550.000 nhà 3th5x14th, tường xây, gạch bông. Compteur điện nước gần chợ, sát đường tiện buôn bán, gần Trung tâm thành phố, qua cầu chữ Y quẹo trái hỏi 73/1 Dương bá Trạc

Nhà ba từng vừa ở vừa có huê lợi cho thuê, khu yên tịnh, thanh lịch bán 3 triệu và sang một nền nhà ở xa lộ mới ngang 5m dài 50m có sẵn một nhà tôn giá 500.000đ Hỏi số 178/28 Chi Lăng, PN.

Bán nhà và đất mặt tiền đường Ng. bỉnh Khiêm giữa Tự Đức và Phan thanh Giản tiện để ở, mở phòng mạch, lò bánh mì hoặc buôn bán. 5T9 xem nhà tại 105, Nguyễn b. Khiêm Sg.

1T7 lầu đúc suốt, gác lửng 11m60x3m60. Điện nước riêng gần chợ, trường học. Hỏi 220/164/4 Trương minh Giảng Sg.

Phố thương mại bán, đường Đồng Khánh địa điểm tốt. Hỏi 391 Đồng Khánh Cholon 8g—9g sáng 3,5,6 miễn trung gian.

Bán một căn nhà 750.000đ gần chợ, trường học hỏi 390/680A Phan đình Phùng Sg.

MỸ THO
Phố bán lầu đúc lầu suốt, điện nước lưới muỗi, đủ tiện nghi, mặt tiền giữa trung tâm thành phố tiện nghi buôn bán. Có bằng khoán, luôn đất giao phố trống. Hỏi 16 Lê Lợi Mỹ Tho.

Bán 1 cao ốc 5 từng lầu, ngang 15m dài 45m mặt tiền đường đủ tiện nghi, có thang máy giá phải chăng, mua xong giao nhà liền. Hỏi : 86, đường Trần quý Cáp Saigon trong giờ việc.

Đất chia lô nhỏ bán để cất phố thương mãi kỹ nghệ gần cầu Băng Ky hỏi 83 Phan Kế Bính Đakao Đ.T.90.498.

Nhà mặt tiền bán 3 từng lầu đúc 4m2x16m2 kiến trúc tân kỳ, mỗi từng đều đầy đủ tiện nghi, có điện 3 giây kỹ nghệ. Giá 12T. Xin liên lạc 461 Lý thái Tổ Cholon ngoài giờ làm việc ĐT 50.854.

Nhà bán 8mx12m lầu suốt đủ tiện nghi. Trần Quốc Toản. Hỏi 49/5A Trần quý Cáp Saigon.

Bán gấp 2 căn phố lầu ... nhau khu Kiến Thiết. 4mx16m, có điện 3 giây, đang làm Kỹ nghệ sắt có giấy phép. Mua xong giao nhà liền. Xin hỏi 100/35 đường Bình Thới, Quận 11 Cholon.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m, đang cất, kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự. Vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huỳnh Phú Nhuận.

Nhà bán 680 ngàn, 3x15m mặt tiền, sân trước, compteur điện, đủ tiện nghi, gần trường học nhà thờ, chợ v.v... Hỏi 57C Ng. Thông (nối dài) Saigon, ngang Phân Chi Nguyễn Thông nhà may «Trung Tuấn».

KIẾN THIẾT THỦ ĐỨC
Villa song lập đầy đủ tiện nghi. Hỏi 429 Cô Giang K.T. Thủ Đức.

Bán đất xa cảng Phú Lâm và An Lạc, mặt tiền đường, hỏi 142-144 đường Nguyễn Trãi Cholon giờ làm việc.

Bán nhà số 242/73/12 đg Nguyễn Thiện Thuật SG Compt. điện nước, lầu suốt 3,20x10 giá 1.120.000đ.

Nhà bán gấp
Lầu đúc 2 từng 4x14m đủ tiện nghi điện nước riêng, gần chợ trường, bệnh viện, nhà thờ, chùa Hỏi số 40F cư xá Đô Thành suốt ngày. Giá thật rẻ : 3T4.

Khách sạn 30 phòng nhà hàng giải khát mặt lộ Nguyễn văn Thoại, đầy đủ giấy phép. Kh... xưởng hẻm Phạm hồng Thái phía sau trường Đắc Lộ, xe Volkswagen còn mới bán rẻ. Hỏi 50 Nguyễn an Ninh Saigon ĐT 40 582

Trung Tâm SQ du học, bán nhà 6 phòng, công tơ nước, điện, gần đường lớn, trường, chợ, bệnh viện. Giá 2T1. Xem nhà ngoài giờ làm việc, tại 513/6 Phan thanh Giản, SG.

Nguyễn Kim Phố lầu đúc 4x18 có sân rộng để xe, đủ tiện nghi. Hỏi 62C Nguyễn Kim Chợ Lớn. Mời Ông bà đi xe Mazda trả 3 triệu 6 lại thương lượng.

Đà Nẵng bán gấp nhà lầu đúc toàn bằng Bê-tông cốt sắt nhiều phòng luôn đất rộng rất tiện nghi rất đẹp giá 6 triệu rưỡi Hỏi ông Lạc 57 Quang Trung Đà Nẵng. Hay 443/80 Trương minh Giảng Saigon.

Làng Đại Học Thủ Đức
Bán Villa đầy đủ tiện nghi. Giờ làm việc hỏi ông Thức 64 Gia Long Điện thoại 23795. Ngoài giờ làm việc kêu điện thoại 90166.

Mỹ Tho nhà 3T5 mặt tiền đường Đinh bộ Lĩnh 3x20m luôn đất, đủ tiện nghi. Hỏi số 4Q Chung cư Minh Mạng (bán luôn 1T8). Hay hỏi bà Lộ 248 Hai bà Trưng Tân Định.

Bán nhà Cư Xá
Trương minh Giảng số 2068 lot M số 9, 4mx18m, có gác ấm cúng, garage, điện nước riêng, nước nóng gần chợ, trường. Nhà Thờ 3 chuông đi vô, tới Cô nhi viện Lâm Tỳ Ni quẹo mặt.

120.000đ lợp tôn, vách cây, nền xi măng, có gác điện nước 4m5x9m, cạnh Bác Sĩ Tụng 148/12/63 Tôn Đản Khánh Hội miễn trả giá, đợi ông già 7giờ.

Bán nhà trệt luôn đất 10x4m50 2 phòng, bếp riêng, điện nước đầy đủ. Hẻm rộng. Giá 1T3. Hỏi 35 Trương minh Ký Gia Định (lầu một).

Bán 1 căn phố lầu 2 từng đúc bêton, 4mx20m luôn đất, có công tơ điện nước, địa điểm thương mãi, hiện đang khai thác, mở Bar có huê lợi hoặc giao nhà trống. Hỏi bà Lộc số 399 Võ di Nguy PN GĐ (Bar Mai Phương).

Bán nhà mua xong giao nhà ngay, 4T8, nhà ngói, gạch bông, gần chợ, trường học, hẻm lớn xe vô tận nhà, chỗ để xe hơi, 7mx27m; đầy đủ tiện nghi. Xem nhà 322/47 Thành Thái Saigon.

Nhà bán đi xa bán rẻ nhà số 224/16 (số cũ 115/E) Bùi thị Xuân Giađịnh Ông Tạ, hẻm nước đá Bình Minh, mới sửa xây cầu ống-lô, nhà tắm, tường xây riêng, gạch bông, gác suốt, điện, nước Đồng Nai mạnh, đầy đủ tiện nghi. Hỏi tại đó.

Bán 2 căn nhà lầu đúc 3 tầng, đủ tiện nghi, hiện đang mua bán, vật liệu xây cất, mỗi căn giá 6T5, 3th5x14th. Hỏi và xem tại 301-303 Lý thái Tổ Saigon.

6T Lầu đúc mặt tiền đường, trạm bến xe cây xăng tiện buôn bán, 4mx25m. Hỏi Quán Thanh Lịch 68 Quốc lộ 1 Ngã Tư Bảy Hiền Gia Định.

Bán nhà đường Hàng Xanh GĐ 4m,x19m lầu đúc khu thương mại luôn đất có bằng khoán chắc giá 2.800.000đ và 2 nền 4mx14m, mỗi cái 200.000đ. Hỏi Việt Hưng 670 Võ di Nguy P.N Điện Thoại 41.287

Đất Vũng Tàu
Bán 4 mẫu đất chạy dọc đường ra lên xe do mới giá bán phải chăng. Xin liên lạc số 115 Hiền Vương Saigon Đ.T 24.965

Bán đất có bằng khoán vùng Thị Nghè khu yên tịnh sang trọng hẻm rộng xe hơi ra vào 14mx7m vì dời đi nên bán giá rẻ. Hỏi ông Chính 216 Đề Thám Saigon từ 15 giờ.

Đất Xa lộ làm Cư xá Kỹ nghệ 1700th vườn có Villa trệt 3600th.v. vườn xoài trước xi măng Hà Tiên 4600thv trong khu các xưởng máy và Labo. Hỏi 81 Hai bà Trưng, Đ.T. 91.479.

Nhà Xa Lộ, 1 nhà kiểu Villa đầy đủ tiện nghi, có sân trồng cây mát mẻ và garage, bán 1T7. Hỏi 235/5H gần nhà hàng ThanhThanh, sau garage Đức Hòa.

Nhà bán rẻ 4mx20m, compt điện nước, cửa hậu Ba ngõ xe vận tải vào tận nhà. 407/22F Minh Phụng Cholon.

2T6 nhà lầu đúc gần trường chợ 529/5 Phan thanh Giản. Hỏi 282A Trương minh Giảng giờ làm việc

Đất trống bán, đất lý tưởng tại đường Cách Mạng, mặt tiền 1400m2 có bằng khoán, đã xây tường rào — cổng sắt mới, 25.000đ (1 M2). Hỏi bà Văn ĐT 40.810.

Bán gấp nhà số 144 Võ Tánh Phú Nhuận, nơi thị tứ, đủ tiện nghi.

Cư xá Lê đại Hành (433/25) khu an ninh lịch sự, chắc giá 1.650.000đ, mặt nhà đã sửa (kiểu biệt thự) rất xinh, sân đậu xe hơi, cây ăn trái, vách tường, gạch bông, gát, điện, nước, cầu tiêu, lên lầu khỏi tốn 1 vách tường. Hỏi ông Hiền.

Trại gà bán
Gồm 7 gian nhà gỗ, tôle, chuồng, lưới, và dụng cụ chăn nuôi cho 3000 gà. Vật liệu còn mới. Giá rẻ. Hỏi tại 280d Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán gấp
Nhà 3 tầng, tiện nghi tối đa, 9 phòng, 3WC, có điện thoại, máy lạnh, nhà để xe v.v... có huê lợi bán 6T. Hỏi 402/18 Trương Minh Giảng.

Bán nhà 2 từng dài 12x3m20 kiểu mới rất đẹp mát mẻ tình mịch giá tiền 1T8. 51/22/9 Cao Thắng (sau chùa Kỳ Viên Sg)

Bán nhà gạch 4x16m có gác, tiện nghi điện nước, sân rộng. Hỏi ông Bường ĐT 30.756 xem nhà 243/14 Cách Mạng rẽ vô Đình PN hỏi nhà cô Trinh.

950.000 Nhà bán hoặc sang 5x5 gác suốt đầy đủ tiện nghi 265/7/1 Phạm ngũ Lão Saigon.

2T nhà lầu 102/7 Trần khát Chân, Tân Định đủ tiện nghi điện nước. Hỏi 16C Nguyễn văn Giai Đakao.

Lầu bán tại CX Lữ Gia
lầu đúc, đủ tiện nghi, điện, nước, gara Xem nhà tại 3/19 CX Lữ Gia

Cần mua nhiều nhà phố, ai cả bán, biên thơ về ông Ngọc Lan hộp thư 2.344 Saigon.

Vũng Tàu bán 2 căn lầu 5 tầng đủ tiện nghi 16T, hay từng trệt 2 căn liền 4T3 luôn đất. Mặt tiền gần chợ, tiện buôn bán dùng đủ mọi ngành, địa điểm tốt. Cho trả tiền phần kỳ dễ dàng. Hỏi Hiệp Thành bán vật liệu 4 Duy Tân Vũng Tàu

Nhà bán rẻ 14/40M Kỳ Đồng Saigon, lầu, vật liệu tốt, tân. Cư xá ngoại kiểu, 3 phòng ngủ đầy đủ tiện nghi, sắp có điện thoại. Hỏi 33 Duy Tân Saigon. Đ.T 25.082.

Bán Phố lầu thương mãi 3 tầng mặt tiền Đại lộ Chi Lăng (số 83) 4thx22th kiến trúc tân kỳ, trang trí mỹ thuật đầy đủ tiện nghi, luôn đất có bằng khoán riêng nơi đông đúc tiện cho mọi ngành. Xin liên lạc hiệu khắc dấu ... 65 Võ tánh nối dài TSN.

Vũng Tàu 3T. Villa trệt 8mx26m trên khu đất rộng 12mx43m gồm 2. PN, 1 Toilet. 1. N.bếp -|- 1 P.ăn -|- P. khách -|- 1 sân thượng, 1 sân để xe xây cất thật chắc để lên 2 tầng lầu tại bãi sau ngay quán Hồng Phượng ngó qua. Vì thuyên chuyển cần bán gấp hoặc đổi nhà tại Saigon và xe du lịch xe chuyên chở nhẹ. Xin liên lạc tại 125 Tôn Thất Hiệp Phú Thọ (ngang trường đua) hoặc điện thoại ... 40.327 hay 31772 Đại/uý ...

Nhà bán 15x3m20 điện nước riêng, đủ tiện nghi, có lầu gần chợ, trường, hẻm rộng. Hướng Đông Nam. Hỏi 16/39-B Trần quang Diệu Saigon 3.

1T750 nhà 5 phòng thừa tiện nghi, hẻm rộng cách lộ 12m, tiện buôn bán, mở phòng mạch, đỗ xe hơi. Hỏi 40/9 Lê văn Duyệt Gia Định (hẻm 49 cách Cầu Bông 150m)

Vì bận làm ăn xa Saigon
Cần bán nhà lầu đúc 2 tầng 4mx26m Có sân thượng đủ tiện nghi. Tầng dưới tiệm Uốn tóc Phượng, đang khai thác. Đông khách (bán luôn cả dụng cụ). Coi nhà bất cứ lúc nào. Địa chỉ 153/5 (số cũ 85/70) Nguyễn văn Thoại Gia định. Ngang hông nhà hàng Memory.

BÁN RẺ HÃNG NƯỚC ĐÁ
Thiếu người trông nom, cần bán rẻ một xưởng nước đá đủ tiện nghi, điện 3 giây, nước giếng tốt, mỗi ngày sản xuất 1000 cây, máy đang chạy sẵn khách hàng mua xong có huê lợi ngay. Hỏi Ô. Quách số 59/7 đường Ngô Nhân Tịnh CL.

Nhà lầu đúc Ba tầng, đúc suốt 3m,5x16m, nóc bằng, có gác lửng đúc, sân đỗ 2 xe 3m 50x11, hướng Đông. Ngay mặt chợ TÂN PHÚ ưu tiên dành để cho Bác sĩ vì sát cạn nhà thuốc Tây và toàn vùng đông dân cư mà chưa có Bác Sĩ. Xem nhà 88/9C công trường chợ Tân Phú, khu 2 Phú thọ Hòa GĐ. Có thể xem hình và thương lượng 611/56 Phan thanh Giản Saigon.

Phố buôn bán
3m5x13m đủ tiện nghi, mặt tiền đường Sư vạn Hạnh Lô G-22, khu thương mãi gần chợ, trường học, nhà thương. bán giá phải chăng. Hỏi 229 Minh Mạng.

800.000đ nhà bán tại Cư Xá Đô Thành 3,50x12 Gạch tông có lầu. Compteur điện, nước riêng. Hỏi 81A (ngang hông Chi Cảnh Sát) Cư Xá Đô Thành.

Đất Phú Lâm
Bán từ 1000 đến 2000m2 tiện cất phố hoặc xưởng Kỹ nghệ cách chợ Phú Lâm 100m. Hỏi 389B Lục Tỉnh Cholon.

Bán nhà khu Bàn Cờ, có điện nước, giá từ 1 đến 5 triệu, hỏi 414/113 - Bìa Phan - T - Giản. Sg. Đ.T.91217.

427m2 giá 3T2, biệt thự trệt 7 phòng rất mát. Compteur điện nước. Khu rất an ninh. Nhiều cây ăn trái. Xe hơi vào tận nhà. Hỏi 575/82 Lê văn Duyệt Saigon.

Mỹ Tho bán phố lầu. Hỏi 32 Trương minh Ký Mỹ Tho.

BÁN VILLA CÁCH MẠNG
328th đất, 1 lầu, kiểu mới : khách lớn, 4 ngủ lớn, sân rộng, khu yên tịnh, giá rẻ, giao trống ngay. Xin hỏi : 50 Cách Mạng PN Điện Thoại : 40.652.

Phố lầu có đất, căn bìa, BK riêng, giao trống. Tại 175/1 Phạm ngũ Lão Saigon.

Ban: 900.000 một căn nhà lợt gạch bông gát suốt, có đèn nước, lavabo, douche. Gần chợ và tiện đường xe. Xem nhà tại 119/10 Cộng Hòa Saigon.

Nhà bán rẻ
850.000đ 1 căn nhà nhỏ xinh đẹp, đủ tiện nghi (có lầu, đồng hồ điện, nước riêng, trước chợ Vườn Chuối ngó qua, hẻm 311/32 Phan đình Phùng Saigon. Mời Ô. Đại Uý ở Trung về, trả giá 800.000đ, đến thương lượng gấp.

Bán rẻ Villa lầu thật rộng, đẹp Chi Lăng Gia Định. Kiến trúc tối tân. Đất trên 1500m2 có vườn cây ăn trái bồ tắm. Hỏi 369 T.M. Giảng Sg ĐT-41401 giờ làm việc

Đi xa bán rẻ
3 căn phố lầu mặt tiền đủ tiện nghi Tiện mở Trường Học, nhà Bảo Sanh, Bán cả hoặc từng căn. Hỏi 198 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận, ĐT 41.838.

Cai tín nhiệm
Nhận xây cất nhà trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

1T2 nhà lầu đúc mới chắc chắn (4mx9m), điện nước, bếp nhà tắm, nhà cầu gạch men. Cần tiền bán gấp. Giá nhất định. Hỏi 15 đường Hòa Hưng Saigon (chiều và tối).

PHỐ LẦU ĐÚC KIỂU VILLA
9thx26th, sân rộng, nhà xe chứa được 3 xe du lịch, điện nước đầy đủ tiện nghi, khu Cư xá công chức an ninh yên tịnh, giao nhà trống chắc giá 4 triệu, bao sang tên. Coi nhà suốt ngày tại 351/29 Lê đại Hành Phú Thọ (gần trường đua)

Bán rẻ 550.000đ cả đồ dùng Nhà xây, lầu suốt đủ tiện nghi, gạch bông, cầu, bếp, buồng tắm gần gạch trắng Thích hợp cho gia đình ít người. Tại ngã Tư Bảy Hiền 116/4, (đống gạch đi vô) hay chị Nam 70/8 cư xá đô thành

Bán 1 nhà 1 từng lầu đúc 25mx4m, đủ tiện nghi luôn meuble, công tơ điện nước, chỗ để xe hơi, 1 phòng ăn, 3 phòng ngủ, 1 phòng khách, 3 WC luôn douche, Q.3. Coi nhà tại 339/52bis Trương minh Giảng Saigon, giá cả hỏi 75 Thủ khoa Huân Sg. Đ.T. 98.429.

Bán 1 căn phố lầu thương mại 87th. Đất ở 34 Trần Hưng Đạo SG.

380.000đ nhà gạch gác suốt, đủ tiện nghi hoặc 1 căn 800.000đ lợi tức 30.000đ. Hỏi 191/38 (hẻm 185 tạp hóa Mai Phát) đường Bà Hom, Phú Lâm B Cholon

C.X. Lữ Gia bán nhà lầu đúc 1 tầng, 2 điện kế 220V 110V. Garage xe hơi. Xem nhà 3/129. Liên lạc 3/131 C.X. Lữ Gia Hay 193 Đinh Tiên Hoàng Đakao.

Bán gấp 670.000đ nhà 3m40 x 10m50, vách tường gạch bông. Đủ điện nước. Cầu tiêu, có gác sau. Số 24/28/2D Ngô Tùng Châu GĐ. Xin hỏi nhà thêu 5º Chi Lăng Gia Định chỉ dẫn.

NHÀ THUÊ

Cho phái nữ độc thân mướn phòng lầu riêng biệt, lối đi riêng. Cần 1 nam thơ ký thạo Anh văn, bặt thiệp, chịu khó. 136/26 Trần quang Diệu Saigon ngoài giờ làm việc.

Phòng lịch sự, rộng rãi, đủ tiện nghi (có Tủ Lạnh quạt trần) lối đi riêng, cho Ngoại Kiều hoặc gia đình ít người thuê. Hỏi : 160/12 đường Hiền Vương Saigon.

Lầu đúc mặt tiền tiện nghi riêng biệt 18x4m cho ngoại kiều và CĐV thuê. Hỏi 424 Lý thái Tổ Ngã Bảy.

Nhà cho thuê lầu 2, gác xếp, sân thượng. 15 Tự Đức nối dài Đakao (phía bờ sông).

Cho mướn hàng nơi thị tứ tiện mở đủ mọi ngành 63 Võ Tánh.

Appartement cho ngoại kiều mướn, đủ tiện nghi, khu an ninh. Hỏi 19/7A Nguyễn hữu Cảnh Sài Gòn.

Lầu 1 cho ngoại kiều thuê 2 buồng ngủ, 1 phòng khách, đủ tiện nghi, giá 28.000đ Hỏi 237 Phan đình Phùng Saigon.

Cho thuê Villa
80 ngàn đồng đường Nguyễn minh Chiểu Cách Mạng 4 phòng ngủ, PK 4 m y lạnh, sân để xe, 2 chiếc, có đồ đạc, nước nóng. Hỏi ông Ngữ 12 bis Chi Lăng Gia Định ĐT 23.637.

Cần cho thuê gian hàng tại chợ An Đông. Nơi thị tứ sanh lợi dễ dàng. Hỏi 201 Huỳnh Mẫn Đạt Cholon.

Lầu cho thuê hoặc sang mặt tiền đầy đủ tiện nghi 3m20x20m điều kiện rất dễ. Hỏi số 612/123 đường Bàn Cờ Saigon.

Nhận vài người độc thân ở trọ tại 26 cư xá Phong Phú ngang nhà thương Ngô Quyền Thủ Đức nhà mới đẹp. Đầy đủ tiện nghi có máy nước nóng. Giá rẻ.

Nhà thuê viện uốn tóc đang khai thác, cần cho thuê. Xin hỏi số 3 đường Nguyễn thiện Thuật Saigon

Cho mướn phòng đủ tiện nghi 12.000đ. tại 436/60 Lê v Duyệt Sg.

6.000đ phòng dành phụ nữ độc thân đứng đắn. Hỏi Ô. Trung 281/26 Nguyễn văn Thoại (CX Lữ Gia) từ 18 giờ.

Vợ chồng ngoại kiều không con cần mướn 1 Villa, không cần nhiều phòng, phải có vườn, điện thoại, vùng an ninh. Liên lạc Mlle Thérèse 114 Nguyễn đình Chiểu Saigon.

Nhà ở dư phòng cho mướn. Hỏi 257 Võ Tánh Saigon cửa sau.

Nhà Hồng thập Tự cho ngoại kiều thuê, 2 phòng, và phòng cho VN thuê. Hỏi 112A Bùi Chu Saigon.

Nhà cho thuê thế chân 300 ngàn, mỗi tháng 3000đ Khu Vĩnh Nghiêm 4x14m. Hỏi 235/62/4 Công Lý nhờ chỉ dẫn (gần đây).

Lầu cho thuê nguyên từng lầu mặt tiền, tiện cho gia đình ngoại kiều thuê. 222 Trần quý Cáp Saigon.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi, lối đi riêng giá từ 9000đ. Hỏi 402/18 Trương minh Giảng.

House for rent : gồm 1 phòng khách, 1 phòng ngủ, meublé. Bao nước, có chỗ để xe hơi, ở nơi yên tịnh an ninh. Giá 26.000 đồng. Xin hỏi tại địa chỉ 111/4 hẻm 161 Võ Tánh Phú Nhuận GĐ.

Cho thuê một phòng giá 5.000đ dành riêng cho nam nữ độc thân. Một cửa nấu Phở hoặc ... bán, văn phòng v.v... Tại Quán Ngọc Loan 150 Nguyễn văn Học Gia Định.

Phòng cho thuê tháng đầy đủ tiện nghi, giá phải chăng. 92 Kỳ Con Saigon.

Phòng cho thuê độc thân hoặc vợ chồng son không nấu ăn. Hỏi 85/23 Phát Diệm Saigon.

Nhà cho thuê đủ tiện nghi. Hỏi tại 215-28/5 hẻm Chu Mạnh Trinh (Chi Lăng).

Nhà đủ, đủ tiện nghi cho ngoại kiều mướn. 181/7 Trần Quốc Toản.

Villa ... cho gia đình ngoại kiều mướn, đầy đủ tiện nghi, khu yên tịnh, thông tiền 3 tới 6 tháng. Hỏi 201/31 Võ Tánh, Tân Sơn Nhất (cạnh Đệ Nhất Khách sạn)

Phòng đủ tiện nghi cho thuê hỏi 345C Trần Hưng Đạo Saigon.

Phòng cho phụ nữ ở trọ. 468/50 Nguyễn Tri Phương CL hỏi 39 ngang mặt.

Phòng lầu đúc 3000. cho nam nữ học sinh Chiêu dãi thuê. Hỏi 702/73 Phan Thanh Giản.

Cần Thuê Nhà
Công chức lương ít, tư cách đứng đắn, có gia đình cần thuê một nhà để ở tại Sg. hay Gia Định giá tiền từ 3000đ đến 5000đ một tháng, điều kiện khi đòi lại nhà rất dễ dàng. Xin tin Ông Ngọ Bộ Giao Thông Bưu Điện (Sở Ngân Sách) 5 Nguyễn Hậu Saigon, hay Đ.T. 95.592.

Cho thuê 2 Phòng đủ tiện nghi điện nước toilette. Hỏi 168/28 Ng. cư Trinh Saigon.

Phòng cho mướn, giá rẻ, tiện nghi, lối đi riêng, vùng an ninh. Tiệm Kim Chi, 23 (số mới) Hàng Xanh, Gia Định. (số trước bót Cảnh Sát Hàng Xanh).

Phòng rộng rãi mát mẻ đủ tiện nghi. Cho ngoại kiều thuê ở, hay làm văn phòng nơi an ninh nhất. Hỏi 143 Cao Thắng (Saigon).

TÂN ĐỊNH
Nhà trệt đẹp 4mx20m, đầy đủ tiện nghi 15.000đ 1 tháng, hay mướn từng phòng 4000đ 1 tháng (4 ph.) chỉ cho người Nam độc thân. Xin liên lạc 10A Tự Đức nối dài Sg.

Cần mướn gấp một văn phòng tại trung tâm Saigon, có điện thoại, điện 220V. Xin gọi 92831.

Cần mướn nhà mặt tiền mở tiệm may, điều kiện dễ. Ở đường Trương minh Ký GĐ càng tốt. Liên lạc số 90 C Thoại n. Hầu Gia định.

Gia đình người Pháp, cần thuê biệt thự có vườn rộng, ở vùng Saigon. Xin liên lạc về điện thoại số : 99.029 trong giờ làm việc.

KHÁCH SẠN
KHẢI - HOÀN
Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.
15bis Đặng Đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân)

Gia đình ít người, đứng đắn, cần mướn một căn nhà nhỏ tiện nghi, vùng Saigon, Gia Định. Giá mướn từ 10.000 đồng 1 tháng trở lại. Có thể đưa trước 3 hoặc 6 tháng. Xin đến cho biết : Ông Tư, số 7, Nguyễn Thượng Hiền, Gia Định (đường xéo trước rạp hát Đông Nhì) Muốn gặp nói chuyện : Sáng 11g. chiều 5g.

Cho thuê lầu suốt, tiện nghi. Chỉ nhận Ngoại Kiều. Chiêu đãi hoặc Sinh Viên độc thân. Hỏi : 402/10, Trương minh Giảng Saigon.



Bán Vận tải Desoto PD.600 đời EG máy móc vỏ ruột toàn hảo cầm Renault dầu bạc đạn 1890. Hỏi 134 Bùi thị Xuân SG

Phụ tùng xe Lambro 550 Origine. Mỹ-Hoàng 789 Đại lộ Trần quốc Toản, cạnh nhà hàng Tân Lạc Viên C.L.

850 Fiat Coupé Sport
EP màu trắng, máy toàn hảo giá nhất định 1.900.000đ. Hỏi 394, Nguyễn Công Trứ Saigon.

Bán Jeep carbo cao đời EP, mui nệm sơn đồng, máy toàn mới. Hỏi 73 Võ Di Nguy Sg.

Vauxhall Viva ED du lịch toàn hảo có radio 298 Lý thái Tổ.

Fiat 1500L EE màu trắng toàn hảo. 238 Võ di Nguy PN

Dư dùng bán lại 1 Ford Pick-up xin hỏi : 11 Trần Khánh Dư Tân Định.

Daihatsu EP và EO. Pick-up mui tôn và mui vải, băng nệm toàn hảo. 516 Thành Thái giờ làm việc.

Taxi bán Renault 4CV hoàn toàn mới. Hỏi 195bis, số mới 355 Trần Quốc Toản, ngang Viện Hóa Đạo Saigon.

Plymouth 58L sans montant, Radio thật tốt. 148 Phan Thanh Giản — Hai Bà Trưng Saigon.

Mercury Comet
du lịch automatic máy nhỏ ít hao xăng, radio máy lạnh thật tốt bán 88 Phan thanh Giản Dakao.

Mazda 1500 De luxe E.I 5 máy lạnh Radio antenne automatic Origine. (Nguyên xứ) toàn hảo, 238 Võ di Nguy PN

Honda N360 EO. du lịch, một chủ thật tốt. 149 Đề Thám Saigon.

Daihatsu 360 Vận tải nhẹ. 2 chiếc EO EP. còn mới, thùng origine 224B Pétrus Ký (Bến xe An Đông CL) Phòng Hott c Cao Tùng.

Mustang model 68 có số đăng bộ máy lạnh d'origine, radio cassette, bán rẻ hoặc đổi lấy Mazda 1500. Hỏi 274 Đề Thám Sg.

Nhạc cho Auto
Bán rẻ 1 giàn nhạc tuyệt hảo cho xe hơi : 1 Car radio, Sharp (có FM) và 1 car Cassettes. (Aiwa) -|- 4 loa Chim nối, origine. Biếu luôn 10 cuốn băng nhạc. Hỏi 136/12 Nguyễn Huệ, P.N...

Daihatsu Hijet vận tải EO... EP... đời mới cửa mở sau, thật tốt. Bán 1 trong 2 chiếc. (603 Nguyễn Trãi) (góc Ngô Quyền Cholon).

Toyota Mark II
69 số X có máy lạnh Radio. 153 Trần Quang Khải.

Toyota 800 PU EO đi 3000km. Hỏi 510 Trương Minh Giảng Saigon.

BÁN TOYOTA
Camionnette Đời ED Lite-Stout. Hỏi 345 Bến Chương Dương Saigòn

Volkswagen Microbus EA rất tốt. Bán hoặc đổi xe nhỏ như Mini Minor Morris, Autin, Jeep, Préfect v.v... Xem xe tại 170D Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán gấp xe Opel du lịch 1700 đời ED. Hỏi tại 92 Trần quang Diệu Saigon.

Taxi Renault 4CV BO : thật tốt đang chạy, cần tiền bán, đường Nguyễn văn Thoại GĐ. Tại trường học Nhân Chủ. Hẻm 175, vô 100m, — nhà số 175/8.

Bán xe bồn chở xăng 12.000lít màu sơn Shell hiệu Diamond đời EI... Toàn hảo. Hỏi bà Phan thị Hoàng số 1 Phó đức Chính G.Đ. (trên lầu cửa sau)

Bán Vauxhall de Luxe NBT toàn hảo 545.000đ 2CV Fourg. băng kiếu 450.000đ — Simca 9 Camite EB 450.000đ — 84A Ng. văn Học GĐ.

Bán Jeep lùn — thật mới — số EP 9 — giá hạ. Hỏi 169B T.Q Toản SG

Volkswagen NBU bán, nệm, máy còn origine, Sơn mới radio Am-Fm, xe ít đi gửi kỹ. Coi xe cả ngày. Hỏi 636 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (C. xe lửa số 6).

650 ngàn Ford Prefect NBT (EL) toàn hảo, sơn, máy, đầu mới làm đồ nguyên xứ. Hỏi 664/84 Phan đình Phùng Sg (Chợ Bàn Cờ).

Honda bán gấp kiểu 4 bánh thùng thật tốt, có băng sau cũng đẹp. Hỏi 102 Phạm hồng Thái gần ngã ba Ông Tạ ...

250.000 xe Juvaquatre Fourgonnette có đồ phòng thanh bán quảng cáo. Hỏi số 6 lô 57 đường Vườn Chuối Sg.

JEEP DATA máy, đồng, mui, nệm và vỏ toàn hảo, tặng thêm 4 Amortisseurs còn nguyên si. Hỏi 294/5 Lê qu. Định G.Đ. (cạnh chùa Dược Sư) hoặc điện thoại trong giờ làm việc. Thiếu Tá Nhựt, 93.721.

Fort Fréfect máy, đồng, sơn toàn hảo, xem xe lúc 9g. 46/2 Cư xá Lữ Gia Phúthọ.

Mazda 1000 EO Delux, trắng, mới toanh. 516 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 2 xe vận tải hiệu Chevrolet và ForThammett. Tại số nhà 35A Quốc lộ 1 ngã tư Bảy Hiền (xem xe tại cây Shell).

MƯỚN XE! MƯỚN XE!
«Giá rất cao, có thể chặn» do các công ty ngoại kiều bao thuê : XE DU LỊCH, MICROBUS, VẬN TẢI NHẸ, JEEP... Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23.637

Bán gấp 2CV fourgonnette, mới làm máy, cũ NCE, mới EL. 137 Khổng Tử. Hỏi ô. Chín.

Prefect đi có radio, máy đồng sơn nệm mới làm. Bán rẻ. 88 Ngô tùng Châu (Ngã tư Cây Quéo) GĐ.

2CV Berline đời 67 mang số EP còn mới nguyên thủy bán hỏi 329 — Nguyễn tiểu La — Ngang trại Đống Đa. Trần Q Toản.

Bán 1 xe 404 hoàn hảo EP 9 nút đỏ 422/2 Thái lập Thành Phú Nhuận.

Simca 1000 EB, bán 790.000đ. Austin Minivan ED thiệt 9 nút máy, đồng toàn hảo bán 660.000đ. với nhiều phụ tùng trị giá trên 20 ngàn. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định.

Plymouth Barracuda, Fastbacla, số T... 6 máy ít hao xăng, đẹp như Mustang, đời 68 tình trạng như mới. Bán gấp giá rẻ. Hỏi 201/31 Võ Tánh (Lăng Cha cả) ngoài giờ làm việc.

Bán Xe vận tải nhẹ Honda TN360. Số EO xem xe và bạn gặp bằng điện thoại số : 93677.

Bán Fiat 1500L ED 4, chín nút màu trắng có radio máy lạnh toàn hảo xe ít đi số 286/8 đường Minh Phụng khoản giữa đường Trần Quốc Toản và là đường 46 CL. Coi xe suốt ngày

Honda N360EI Daihatsu Hijet vận tải nhẹ EO. Cần bán gấp. Hỏi EEI cư xá Sĩ quan Chí Hòa.

CẦN MUA XE HƠI
Đủ loại Du lịch. Vận tải nhẹ đem xe đến 494 Lý thái Tổ Sg. Đ.T. 99.309.

DAIHATSU 360 E.P.
Đóng kiểu du lịch kính quay bán bao sang tên 64 Võ Tánh Sg.

Bán 1 chiếc xe Toyota lại 800 Bích Cúp đời EI 9000. 432 Hai bà Trưng Sg.

HONDA TN360 EO.6
màu vàng bán. 169 Chi Lăng Phú Nhuận. ĐT.40057.

Daihatsu Pick-up
Bán 1 xe Daihatsu Pick-up Hijet EP. Toàn hảo. Hỏi tại 100 Bác Hải sau 6 giờ chiều (đường vào cư xá Sĩ Quan Chí Hòa).

AUDI EE
Màu đen, sơn origine, xe rất tốt. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon.

Fiat 850 EH.9
Màu trắng, xe rất đẹp hạp các bạn trẻ. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon.

Dauphine EA xe nhà xe còn nguyên thủy Chưa có TAXI bán Đường Nguyễn văn Thoại (GĐ) tại trường học Nhân Chủ hẻm 175 vô 100m nhà số 175/8.

Bán xe hàng Toyota Camionnette chở hàng 1 tấn 500ký loại EF xe tốt Daihatsu loại EO xe mới Hỏi 38A Trần Thanh Cần Chợ lớn.

Taxi bán 300 ngàn. Coi xe tại tiệm và vỏ Quốc Hải 166Bis Phát Diệm (Saigon).

Contessa 1300 de luxe du lịch kính màu ED 6 Radio. 238 Võ di Nguy PN.

Accu xe hơi Toyota, Mazda, Honda, Datsun, Daihatsu v.v... Giá rẻ, Quảng An Lợi. 72 Pasteur Sgon (Trương Bá Nghệ Cao Thắng).

Bán gấp xe Jeep đời EP. giá 550.000đ. Hỏi garage Tân Lợi 57/1G Xa lộ.

Auto Radio T.V.
Đ.T. 25.504
Một âm thanh tuyệt hảo, độc đáo cho xe quý vị. Với đầy đủ Car Radio, Cassette, Cartridge, Stereo, Ant. Autom. Mới tối tân nhất. Mời đến Radio Thanh Vân 132-134 Công Quỳnh Saigon. Quý vị sẽ hài lòng.

2CV làm lại như xe mới 6 kiếu, đồng hồ nối, quạt trước điện, cardan mới. 149 Đề Thám Saigon.

Daihatsu số EP loại PU giá 780.000đ. Hỏi 194 Bùi thị Xuân Gia Định. Phone 41.277.

Peugeot 404 EF, 9 nút. Máy lạnh, Mark IV radio, màu trắng toàn hảo. 238 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Morris Minor du lịch 4 cửa đời NBO gọn đẹp, bền, ít hao đi kỹ tốt như xe mới bán gấp 520 ngàn. Hỏi : 162A Cộng Hòa Sg.

Bán Peugeot 203 découptable EJ .... tình trạng toàn hảo. Hỏi Võ đường Ohl kwan 241 Xa Lộ Phan Thanh Giản.

Bán Peugeot 203, toàn hảo, 009. Lô S, Chung Cư Minh Mạng. Chợlớn.

Honda vận tải nhẹ, mui tôn 2 ghế băng xe còn hoàn toàn mới Bán. Hỏi 142 lầu 1 lô C chung cư Ấn Quang từ 12 giờ đến 4 giờ chiều.

Bán 395.000 một Vanguard Standard NBT số mới EI máy đồng nệm sơn toàn hảo. Hỏi hiệu Văn Thấu 102 bis Công Hòa Saigon ngoài giờ việc.

Mazda 1200 EI6
xe hoàn hảo bán. 288 Lê thánh Tôn (cuối đường) Saigon.

La Dalat EP.9 dang rodage có mui nệm, bán rẻ. Hỏi 552 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức PN (gần trường Thời Đại).

Austin 1100 EC 7...
Sơn trắng, nệm đỏ, máy thật êm, cho nguyên thủy, radio ant. tự động. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Corvair Monza 900 EC
Luxe, kiếu xanh, radio, xe còn nguyên thủy. 145/38 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Familial Mark II
đời EI màu trắng toàn hảo. Hỏi 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Austin Healey Sprite mui sắp EB màu trắng loại xe kẻ lướt chỉ có 900 ngàn. 194 Lý thái Tổ.

320.000đ Traction toàn hảo. Số 78 Hùng Vương Thị Nghè.

Studebaker 4 cửa, sơn đồng, máy toàn hảo. Hỏi 6 Phạm hồng Thái Chí Hòa tiệm Ngọc Nga.

Volkswagen décapotable
mui bố mới làm đồng máy đồng sơn toàn hảo giá hạ Hỏi tại 139/C3 Yên Đỗ Saigon hoặc 8A Trần bình Trọng Cholon.

Toyota Mark II Familial EH Taunus 12, EF 4 cửa 9 nút 2 xe đều tuyệt hảo, không chỗ để bán 1 trong 2. hỏi 172 Lê văn Duyệt Saigon.

R4 Vận tải nhẹ, xe nhà, bán. Xe đậu trước 94 Phan đình Phùng Saigon ngoài giờ làm việc (chủ nhật cả ngày).

Daihatsu P.U. đời EP. Máy toàn hảo. Giá hạ. Bán gấp. 468/41 Nguyễn Tri Phương Cholon ĐT : 50.056

Volkswagen màu trắng đời EA... vừa làm máy tại hãng Kyxaco, chưa hết rodage sơn, đồng, vỏ toàn hảo. Do 9 Lê công Kiều (Reims cũ) SG.

Prefect du lịch bán, máy đồng nệm sơn hoàn hảo, có Radio. Hỏi Cô Trang 375/8A Lê văn Duyệt Saigon xem xe suốt ngày.

Vauxhall super thật tốt cần tiền bán rẻ. Hỏi Thành Đạt 122 Trần quang Diệu Saigon buổi sáng.

Toyota Corolla du lịch 4 cửa Origine màu trắng ít đi máy toàn hảo cần bán gấp hỏi 131 Bùi hữu Nghĩa Cholon.

Mazda B1500 Pick-up EO nguyên thủy, chạy 9km, thùng tôle lưới, vỏ bờ chưa xuống đất. 589 Bà Hạt Cholon.

Mazda 1000 EO 4. du lịch
Màu trắng vừa hết rodage 1 Radio Cassette bán. Hỏi Quán thầu băng Liên Hoa số 1 Nguyễn Huệ Sg.

Toyota 800 EI 6. du lịch
Còn mới nguyên màu trắng bán. Hỏi Quán Liên Hoa thầu băng số 1 Nguyễn Huệ Saigon.

Bán một lô đồ phụ tùng Taunus 12m đời EB trở đi gồm có : pignons came, disque embrayage, Motules, ống thắng, kiếng đèn lái v.v.... Hỏi 62C Lục Tỉnh Cholon.

Mazda 1000 PU
EI mui bố, băng nệm xe ít đi còn thật tốt. 145/38 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Máy lạnh xe hơi
Mark IV Special, mới nguyên thùng bán rẻ. 123B Ngô tùng Châu (Sg).

Toyota 800 EH dulịch, màu trắng có Radio, quạt bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Fréfect NBT đi xe nhà thiệt tốt bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Bán Simca du lịch NBO số mới EL. Hillman NBS số mới EL. Peugeot 203 vận tải nhẹ. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh ChoLon. Đầu hẻm có phong ten nước.

Toyota Hilux EI và Daihatsu P.U. EO, hai xe toàn hảo. Mời đến 31 Lê văn Duyệt ngã Sáu Saigon.

Toyota 800 Du Lịch EH 8
Màu trắng, Radio, quạt, xe ít đi còn thật tốt. 762/1 Hỏi Phan đình Phùng Saigon.

DAIHATSU EO, mui bố, băng nệm, xe ít đi, bán gấp. Hỏi 37 Huỳnh quang Tiên Sg (giờ làm việc).

TOYOTA MARK II PU EI.5
1 đời chủ, mui bố, 161/24 Lê văn Duyệt Giadịnh (gần cầu Bông, hẻm cửa may Hồng Hoa).

Mazda 1000 P.U. EO, còn như mới, Honda di EO 3, màu trắng bán. 339A Pétrus Ký.

Peugeot 203 dl. số 122 sơn nệm mới làm bán. Tại số 9 Huỳnh thúc Kháng, tiệm giày Long.

Bán 1 chiếc Toyota Pick up EH... 1 máy sơn và 1 bình gió đá. Hỏi tại địa chỉ 118A/3 Nguyễn văn Thoại vào buổi sáng từ 8.30 — 2.30 giờ.

Dư dùng bán 1 bánh xe, 1 đèn lái của P404 còn mới nguyên và xe Toyota đời EF. Hỏi 147 Đoàn thị Điểm ĐT. 25.544.

Toyota Corona
deluxe, du lịch chạy 31 ngàn kms, bán rẻ 1T480 ngàn. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Taunus 17M-EB thật du lịch Citroen 11L có cốp toàn hảo 250 ngàn 461 Lý Thái Tổ Saigon.

NHẮN TIN

NGUYỄN ĐỨC THU, 49 tuổi, tư chức giá vợ, bỏ nhà bỏ con cái ở Phú Nhuận ra đi đã lâu ngày, nhận được tin này hãy suy nghĩ mà trở về.
Hành động trên đây khiến chúng tôi buộc lòng phải loại ra khỏi thân tộc.
NGUYỄN THỊ BẰNG

NHẮN TIN

Con HUỲNH THỊ HIỀN được tin nên về gấp. Đừng giận má nữa. Nếu con không về là con giết Ba con vì Ba con nhớ con, bỏ ăn đi suốt ngày kiếm con. Má hứa không rầy đánh con nữa. Ngày thì đã tới con liên lạc với con Tư để lấy tiền xài mà có gởi cho nó.
Riêng ai chứa chấp, sẽ bị thưa ra pháp luật trừng trị.
MÁ HAI Mỹ Tho.

Tin mất tích

Tên họ NGUYỄN V. KHUYẾN sanh năm 15-6-43 Thái Hiệp Thạnh TâyNinh, binh nhì/HD, số quân 63/103.839 đơn vị tiểu đoàn 1/7 Bộ Binh, mất tích ngày 27-11-65 tại vùng Dầu Tiếng (Bình Dương) trong cuộc hành quân giao chiến với VC. Con của Ô Nguyễn văn Rạng
Bà Lê thị Mai
địa chỉ xã Thái hiệp Thạnh Ấp Thái Thạnh (Tây Ninh).

Bố cáo thất tung

Nay xin bố cáo thất tung chồng tôi là Huỳnh Văn Xét sinh năm 1937 tại Gia Lộc Tây Ninh nguyên là Hạ sĩ số quân 37/180.189 từng sự tại Đại Đội 687 Địa Phương Quân KB 4285. Đã mất tích từ 30-8-1969 xã Thuận Lợi quận Khiêm Hanh.
Vợ ĐẶNG THỊ HUẾ
C/C 04685460 cấp tại Tây Ninh ngày 18-6-1970

Tôi tên Sung Hi Yung vào ngày 5-5-71 tôi có đánh rơi một cái bóp trong đựng gồm có 1 bằng lái xe 1 thẻ căn cước. Và có một số tiền, vậy nếu ai lượm được xin gọi số 93083-5912 và 5913 hay đem lại số 4 Phan đình Phùng Saigon xin hậu tạ.

TRỌNG THƯỞNG 10.000đ cho ai mang hoàn lại 1 sách tay, mang tên David Dumbar, trong có nhiều giấy tờ cá nhân và thẻ chủ quyền xe Toyota X-00360, bị thất lạc tại trước Club Nautique, Bến Bạch Đằng Saigon, hồi 13 giờ ngày 29-4-71. Địa chỉ liên lạc: 139A Pasteur. Cam đoan không làm khó.

Tôi Charles C Abbott, số quân 57420591 thuộc đơn vị 229th Medical Detachment, KBC 96309, bỏ quên trên xe taxi một bóp da tối 3.5.1971. Trong có thẻ kiểm tra cùng nhiều giấy tờ quan trọng. Ai lượm được, xin đem lại 393/15 Hai bà Trưng, Sg. xin hậu tạ và cam đoan không làm khó dễ.

Nhắn tin

NGUYỄN THỊ CHÂU. Con trở về gấp, bé Dũng đau nặng, sợ không khỏi.
Cha NGUYỄN VĂN NGỌC (Vũng Tàu)

ĐỊA CHỈ MỚI:
Bác Sĩ Nguyễn Đăng Cát
Giải phẫu thẩm mỹ và làm mặt
68B Chi Lăng Gia Định.

TRUNG TÂM NUÔI TRẺ Bác Ái

nhận nuôi trẻ sơ sinh tới 3 tuổi có BS trông nom thường trực. 219 Trương minh Ký ĐT 40675 (trên lầu phòng mạch BS Phạm tu Chính) xế nhà thờ Ba Chuông.

Xin chuộc tối làm rớt 1 áo Veste màu ve chai Careaux nhỏ khu đài truyền hình, ai lượm được xin cho chuộc lại vì 4 đồng phục của ban nhạc, không có tiền, và 1 bóp trong đựng 1 căn cước cũ, 1 biên lai căn cước mới, 1 bằng lái xe, tất cả mang tên Nguyễn Thị Thanh, không có tiền. Đem lại 314 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận xin hậu tạ.

XE SCOOTERS

Bán Vespa Standa đời EE. Hơn... đi đam đã đang bọ còn mới. Hỏi 208 (số mới) Hoàng hoa Thám Gia Định.

Vespa Super, Vespa Sprint El. ít đi tốt như mới bán 101 Trương tấn Bửu P.N.

Bán Honda dame C50 hoàn hảo. Hỏi 81 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Honda C50 và SS50 bán gấp. Hỏi 394 Hòa Hảo Cholon.

Lambretta EB dư dùng bán 130 ngàn hỏi Đ/úy Nhật Chẩn Y Viện trước Nhà Tiếp Vân Tô Hiến Thành SG.

Bán gấp 1 Honda dame, màu xanh, ít đi còn mới, giá nhất định 160.000đ. Hỏi 590 Phan thanh Giản Saigon.

2 Mini-Lam-75 và 85.000đ - SS50 giá 125.000đ - 3PC50 - Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Vespa Sprint mới chưa đi và 404 bán. 57 (cũ 51A) Lê quang Định.

Lam ED 150cc bán gấp 178 ngàn xe thật tốt. B90 EH 175 ngàn. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Bán xe Honda SS50 đỏ 1 xe Lambretta. Hỏi 174 Hoàng Diệu (Khánh Hội).

Vespa Ý NAA làm mới, 144 Lê quang Định Gia Định. Ngoài giờ làm việc.

Bán 1 Mini Lambretta. Hỏi: 94/7 Phan đình Phùng Sg (trong trường học).

Honda SS50, toàn hảo 108.000đ Hỏi 246 Phạm Hồng Thái Ô Tạ.

Salon 75 Cộng Hòa

Tại 75A đại lộ CộngHòa (chợNancy) Mua, bán, đổi: các loại xe 2 bánh, luôn luôn có trên 50 xe đủ loại. Hiện có 8 Honda C50, 3 SS67, 4 PC, 6 Suzuki, 3 Kawa, 5 Mobylette, 2 cady, 1 Lam 150cc ED, 2 mini Lam.

Honda dame xanh và SS50 bán rẻ 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Sg.

Honda dame xanh và SS 67 cả hai thật tốt. Bán tại 61/23 Trần văn Thạch Tândinh.

Lambretta bán đời EE còn tốt ít đi 53 Bùi Viện Saigon.

Honda C-50 thiệt tốt giá rẻ 69/1 đường Dương công Trừng Phú Thọ hết đường cư xá Lữ Gia quẹo trái.

Cần mua 1 Suzuki màu đen và 1 Honda dame còn thật tốt, với giá cao. Hỏi ông Phương. 385/17C/F Cư xá Đô Thành (Phan thanh Giản). Liên gia 9 Khóm 27, ngoài giờ làm việc.

Vespa Standard EE.0676. hoàn toàn tốt, bán gấp Xem xe tại số 2100 lô X hẻm 216 Huỳnh quang Tiên nhà thờ 3 chuông Trương Minh Ký GĐ.

Bán gấp 1 Honda SS50 1 Akai M10 vỏ cây Hỏi 016 lô E chung cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Vespa Standard ED 87 toàn hảo, ít đi. 339/24B Trương Minh Giảng.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon

Bán rẻ 1 Honda 125cc số EE còn mới hết đời Honda 90cc. Hỏi 172 và Nguyễn Thái Học chợ Cầu Muối Saigon.

Bán Lambretta Special EF 4... cư, tốt. Sơn mới ... (màu Origine) dùng toàn ba (... chưa hề đụng chạm), máy mới lắm (chưa ... ge). Hỏi 181 Trần quốc Toản Sg (tiệm Rose Đẹp sẽ cửa H... QGHC).

Lambretta X150 EO, mới chạy 4000Km 1 Honda dame ông 68 bán 377 Phạm thế Hiển Q.8.

SS 67 bán. 167A Sư Vạn Hạnh Quận 10 Saigon.

Bán bớt Lambretta EE 7 bạc Honda Dame. 69/3 Dương Công Trừng (bên hông trường đua Phú Thọ).

Bán 1 Lambretta 175 đời EE còn tốt Gặp Ô. Nă 14/1.D Gia Long. Saigon.

Honda 160cc đen số EG bán tại số 9 Huỳnh thúc Kháng tiệm giày Long.

160.000đ Mini Lambretta (dưới giá chính thức) độc nhất tại Saigon chưa rodage - có nhiều phụ tùng kèm theo máy chụp ảnh Pentax F 1:7 bán Hỏi Ô Ba Tri 45 Cường Để.

Lambro 550 hàn, xe nhà có cửa mở cửa hai bên hông và mở hậu, một đời chủ, bảng đen. Địa chỉ: tiệm cây Thái Hòa 187 đường Đống Đa (Bùi hữu Nghĩa) Gia Định cạnh cây xăng, gần nhà thờ.

Bán xe Puch máy tốt (16.000) 1 Radio «Sony» 4 băng mới tinh (14.000). 1 Cassette «Sharp» (15.000). Hỏi số 5/23 B Cư xá Cộng Đồng Thị Nghè (vô hẻm số 151/3 Hùng Vương).

TIẾP THEO X TRANG 3

giao hoàn DTL này cho Uỷ Ban Tư Pháp Định chế tái cứu xét.

TT Thiệu lưu ý Chủ tịch Hạ viện

Trong một văn thư gửi cho Chủ Tịch HV ngày hôm nay, Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu đã phản đối việc Dân Biểu Hồ Ngọc Nhuận dẫn nhóm người của Bà Ngô Bá Thành xâm nhập văn phòng đệ 1 Phó Chủ Tịch HV để mở cuộc họp báo vào 20/3 vừa qua. T.T Thiệu cho đây là một sự lạm dụng trụ sở HV, vì tòa nhà Lập Pháp không thể là một nơi công cộng để bất cứ ai cũng có thể dùng để tổ chức 1 cuộc hội họp bất hợp pháp.

TT Thiệu, một lần nữa, kêu gọi sự hợp tác của HV để có những biện pháp thích nghi ngăn ngừa mọi xâm nhập vào trụ sở Hạ Viện hầu tránh những xáo trộn có hại cho an ninh Quốc gia. Văn thư này cũng được sao gửi cho Chủ Tịch Thượng Viện dường như cũng để lưu ý một cách tương tự.

Honda dàn ông CL 50 đời 68 còn mới 32 A Nguyễn văn Mai Tân Định.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán 2 Lambro EG, EF, 1 Daihatsu P.U. P.O. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

Bán gấp vì phải thuyên chuyển cần bán gấp 1 Honda SS50 67 1 Bridgestone tất cả đều còn tốt, bán giá thật đặc biệt. Hỏi 220/5 Trương minh Giảng (gần cầu IMG) Saigon.

Honda dame tốt ít xa bán rẻ 182 b Trương minh Ký Phú Nhuận, từ 6g sáng đến 6g30 chiều.

Honda dame C.50 xanh tủ lạnh Sanyo 150L, máy quay phim Canon 8 ly. Tất cả đều mới tinh hảo. Bán thật rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản. Hẻm trước Ciné Long Vân.

Mua giá cao nhiều Honda cũ mới, sang tên ngay mang lại 475B Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon

Vespa Sprint El một đời chủ không đi tốt như mới bán 539 Phan đình Phùng Sg

Honda rẻ tốt và bảo đảm C50 xanh 112.000đ SS67 95.000đ và 110.000. Bridgestone 55.000đ. Hỏi 296 Phạm-hồng-Thái, Ông Tạ Sg.

Bán Honda SS.50, C 50, Suzuki M.12 và dame Yamaha Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ)

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa, Lambretta, trả tiền mau (khỏi gởi), do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ, ngã Bảy Sg.

Vespa Super EG Vespa Sprint El 1 đời chủ ít đi tốt như mới bán Hỏi 435 Phan Đình Phùng Saigon.

LỘC ĐỈNH KÝ
(TIẾP THEO)
Khối thịt nằm dưới nệm

Thái Hậu từ trong màn nói vọng ra: — Tủ đóng kín rồi làm sao lại có chuột được?

Khang Hy thấy câu chuyện đã lải nhải nhiều rồi nên sợ Thái Hậu phòng bị không thể tập kích thình lình được, bèn lui lần ra cửa vẫy tay nói với Tiểu Bảo: — Hãy truyền cho Thị vệ vào đây, trong tủ có tiếng nghe lạ lắm, coi chừng thích khách trốn trong đó làm kinh động Thái Hậu.

Tiểu Bảo đáp «vâng» và quay ra gọi lớn: — Truyền thị vệ ứng hầu.

Tám tên thị vệ tràn vào cung cúi đầu đợi lịnh.

Thái Hậu nói bằng một giọng giận dữ: — Hoàng nhi... Hoàng nhi định làm cái trò gì thế?

Khang Hy cười: — A... đúng rồi, Kiến Ninh công chúa trốn trong cái tủ đó, hèn nào tìm hoài không gặp, chơi trò cút bắt gì mà kín quá thế?

Vừa nói, Khang Hy vừa vẫy tay, Tiểu Bảo bước tới mở tủ, nhưng cửa tủ đã khóa cứng, hắn lúng túng không biết phải làm sao...

Khang Hy cười: — Thái Hậu, chìa khóa tủ ở đâu?

Thái Hậu gắt lớn: — Đang lúc thân thể ta bất an, hai đứa bây chúng bây đến giỡn như thế à? Có ra khỏi đây không?

Bọn thị vệ vốn từng biết chuyện đùa giỡn giữa Hoàng Đế và Kiến Ninh công chúa, nên bọn chúng cứ đứng im lặng mỉm cười.

Thấy Thái Hậu không chịu mở tủ, Khang Hy bèn nói: — Hãy mau khiêng tủ ra mau. Thái Hậu thân thể bất an, đừng làm kinh động đến người.

Tiểu Bảo ứng tiếng rút ngọn chủy thủ từ dưới ống giày đưa vào ổ khóa nạy ... cái hộp, ổ khóa bị tiện ngang rơi xuống...

Khom mình lom về thấy chỉ có một đống quần áo chứ không có ai cả. Tiểu Bảo dám hoảng, hắn nghĩ có lẽ Thái Hậu ... đã bỏ chuyện rồi nên đã giết Thái Hậu thật rồi chăng?... Vì rõ ràng, tối hôm đó thì ông Cừu ... Nạn sợ Thái ... tiếp Thái Hậu thì chính mắt hắn thấy Thái Hậu thật nằm trong tủ, thế sao bây giờ lại mất?...

Thấy Khang Hy biến sắc sinh nghi, Tiểu Bảo càng lo sợ, hắn dòm vào giường Thái Hậu chợt thấy phía nệm chăn cộm lên như có cái gì... Hắn nghi rằng Thái Hậu thật bị dấu ở dưới nên kêu lên ... Công chúa ... nệm Thái Hậu kìa kìa...

Khang Hy ra lịnh: — Hãy kéo ra mau.

Sợ Thái Hậu thấy biến rồi giết liều Thái hậu thật, Tiểu Bảo lật ... bước tới dở nệm lên mò kiếm...

Nhưng hắn bỗng giật mình, vì hắn mò đúng một cái bắp chân lông mượt rượt như nhung và chỉ mới vừa đụng tới là hắn bị ngay một đạp đau ngửa ra té nằm dưới đất...

Ngay lúc đó, chợt thấy từ dưới nệm một khối thịt bằng cái bao bố phóng ra, khối thịt ấy, cuốn luôn Thái Hậu vào chiếc nệm nhảy vọt ra phía cửa.

Tám tên thị vệ lật đật xông lên cản lại, nhưng chỉ trong tầng mấy cái nháy mắt ... sự đã ra tới hoa viên. Khang Hy thét lớn: — Đuổi theo.

Bọn thị vệ ùa ra nhưng bị đụng vào khối thịt làm cho năm tên té ngã ... không làm sao đậy nổi....

Ba tên thị vệ còn lại thấy khối thịt mang cả Thái Hậu vút lên đầu tường ra cửa, nhưng không còn thấy tăm dạng đâu nữa cả.

Khang Hy gọi lớn: — Trở lại!

Ba tên thị vệ vẹ còn đang quýnh quáng, nghe Khang Hy gọi bèn chạy trở về.

Khang Hy định thần ra lịnh: — Tất cả đứng yên, đừng ai lên tiếng cả.

Và nhà vua gài chặt cửa lại rồi hỏi nhỏ: Chuyện làm sao thế?

Tiểu Bảo hãy còn đau điếng vì cú đạp bất ngờ, hắn ôm ngực đứng lên lấy báp: — Yêu... có yêu tinh.....

Hắn sợ run, da mặt cắt không còn chút máu....

Khang Hy lắc đầu: — Không phải yêu quái gì cả, nó là.... gian phu của mụ đi giả.

Tiểu Bảo ngơ ngác: — Cái gì.... gian phu?

Khang Hy nói: — Ngươi không thấy rõ à? Đó là một người đàn ông mập vừa lùn, hắn ở truồng như nhộng.

Tiểu Bảo giật mình, nhưng lại bật tức cười: — Như vậy không phải khối thịt mà dưới nệm dấu một người đàn ông mập thù lù và...tuột quần tuột áo...

Khang Hy nghiêm giọng: — Như vậy thì Thái Hậu thật ở đâu?

Tiểu Bảo nói: — Vả.... ơn ai đừng bị mụ đi giả giết chết....

Chợt nhớ đến chiếc giường của Thái Hậu có một cái đáy ngầm, hắn lật đập cái lớp nệm còn lại lên và nói: — Dưới này còn có một cái...rương ngầm.

Khi dở nệm lên thì thoáng nghe có tiếng rên nho nhỏ, Khang Hy mừng quá xông tới phụ với Tiểu Bảo dở ván lên thấy trong cái đáy ngầm có một người đàn bà nằm co quắp, trên mình chỉ đắp một cái mền mong mỏng......

(CÒN TIẾP)

tiếp theo Đ trang 3

Xuất cảng chuyển mình

Mặt khác các dịch vụ xuất cảng từ VNCH đang được khuyến khích với nhiều biện pháp ưu đãi và trong tuần qua các hợp đồng xuất cảng đã được ký kết gồm 4.020.000 đồng ngà voi sang Paris, 3.200 lít nước mắm sang Paris và đặc biệt hợp tác xã Ngư nghiệp Kiên Giang đã ký hợp đồng cung cấp cá cho Thái Lan.

Chuyên viên Ba Tư về nước

Ngoài ra, sau 3 tuần đến giúp VN trong công cuộc tìm kiếm và khai thác dầu hỏa, hôm nay 3 chuyên viên của Ba Tư đã lên đường về nước.

Đó là các ông Jusef Paran, Abulghassem Shirazi và Abulfale Farid đến VN giúp đỡ các phương diện kỹ thuật chuyên môn.

tiếp theo R trang 3

Sinh viên VN không được đại diện chính danh và đúng đắn» là một trong những lý do khiến Tổng Hội SVCN/VN ra đời.

Được hỏi về những dư luận chống đối của các Tổng Hội SV khác, SV Chính cho rằng, Tổng Hội SVCN/VN chỉ phục vụ dân tộc, phục vụ cho đại chúng Công Nông. «Ai chống đối THSVCN/VN là kẻ đó chống lại giai cấp Công Nông».

Đả kích bọn trí thức đàn anh

Đại Hội SVCN kỳ 1 còn nhận định rằng nền Văn Hóa và Giáo Dục VN đang trong tình trạng băng hoại trầm trọng vì sự non kém của các nhà cầm quyền văn hóa giáo dục, vì sự thiếu chính sách giáo dục, vì sự tham nhũng có hệ thống và bè phái trong cơ cấu lãnh đạo giáo dục mà điển hình là việc cứu xét du học và việc thi tuyển vào các trường chuyên nghiệp Đại Học và Công lập trung học. Văn theo nhận định của đại hội SVCN kỳ 1, thì Đại Học VN đang trong cơn khủng hoảng, hàng ngũ giáo chức Đại Học rạn nứt vì nạn kỳ thị bằng cấp Tây Mỹ, và sự nếp sống vị kỷ, xa rời SV của chính họ. Các cơ sở Đại Học quá nhỏ hẹp, thư viện và học cụ không đủ nhu cầu tối thiểu của SV trong lúc các trường chuyên nghiệp bị đóng khung trong sự kiểm chế của bọn người mệnh danh là trí thức đàn anh.

Đại Hội SVCN còn tố giác thêm. Chương trình Huấn luyện Quân sự Học Đường chỉ bắt buộc đối với Sinh viên nghèo. Con Sinh Viên giàu và con ông cháu cha, những kẻ có mặt tại quân trường, thì mà họ vẫn luôn luôn được h... dịch, và có điểm cao để xuất ngoại.

Trong trạng huống mà Sinh viên nghèo là nạn nhân như vậy, Tổng Hội SVCN/VN cho biết họ cương quyết thực hiện các chương trình «Sinh viên tìm việc» để giúp đỡ SV nghèo, «Sinh viên vui khỏe» để giúp SV giải trí lành mạnh, «An sinh Sinh viên» nhằm thiết lập nơi ăn chốn ở cho Sinh Viên nghèo. Quan trọng nhất có lẽ là chương trình «Sinh viên tìm sống» nhằm đòi hỏi mở rộng cửa các trường chuyên nghiệp, đòi hỏi một chính sách rõ ràng về du học và cấp học bổng mà ưu tiên xin dành cho con cái Công Nông.

Thành phần nòng cốt của Ban Chấp Hành Tổng Hội SVCN/VN gồm có Chủ Tịch: Nguyễn văn Chính (SV Cao Học Hành Chánh), Phó Chủ Tịch Nội Vụ: SV Hồ Ngọc Anh (Luật Khoa), Phó Chủ Tịch Ngoại vụ: nữ Sinh Viên Trần thị Kim Dung (Văn Khoa). Tổng Thư Ký: Nguyễn mạnh Khải (Y khoa). Bên cạnh một số chức vụ khác, BCH này còn có 9 khối hoạt động nữa là Văn hoá Giáo dục, Y tế Xã hội, Thể thao, Văn nghệ, Nghiên huấn, Hành động, Liên lạc Quốc tế, Liên lạc Quốc hội, và Thông tin Báo chí.

54.000đ tủ lạnh Sanyo 127L còn mới nguyên. Kim 48 Yên Đổ Saigon.

Tủ lạnh nguyên thùng giao tận nhà Sanyo 150L (55.000) Deltex 180L (83.000). Deltex 200L de luxe (87.000). Hỏi 55 Nguyễn huỳnh Đức PN.

DƯ DÙNG BÁN LẠI

1 máy nước nóng, 50L Italie 1 máy điều hòa không khí Mỹ 1 ngựa. Hỏi 7A Nguyễn thành Ý Đakao.

Tủ lạnh National Jetcycle 160L 70.000 -- Sanyo Store kiểu mới 150L 68.000 - Panasonic 50L 33.500đ và còn nhiều loại tủ lạnh Hitachi - Toshiba - Sharp với giá thật hạ. Hỏi 517/152 Ng. t Phương Chợ Lớn.

Đồ dùng còn rất tốt, dư bán rẻ: Tủ lạnh 45L, tủ áo, bàn phấn, table de nuit, giường toàn bằng gỗ xưa, máy hình máy xay trái cây. Tiệm Kim Chi số 23 (số mới) Hàng Xanh Gia định (Xế trước bót Cảnh Sát HàngXanh)

Bán máy đánh chữ Underwood Five 3 tấc 3 tốt 90/100 máy thống nhất dùng cho cả Pháp Việt Anh. 27 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán rẻ một máy phát điện chạy dầu 10000w 110 220v máy ấp gà, 1000 trứng, điện tự động. Cả hai hoàn toàn mới. Hỏi 402/10 Trương minh Giảng Sg (Buổi chiều).

Bán bơm nước Thượng hạo hạng Mỹ, máy đứng Stratajet 125/230V, chỉ có 3/4 ngựa mà nước lên trên 5 tầng lầu, ít hao điện, ít sửa chữa, giá 40.000 cả bàn 15.000 Hỏi 510 Hồng ... Tự.

Tủ lạnh-Máy lạnh

Tủ lạnh dư cơ. D... 240L (92.000đ), 200L (85.000). máy lạnh Fedders 6000 BTU (...) Carrier 5000 BTU (110...) giao hàng tận nhà. 42 Nguyễn ... Phú Nhuận.

Rẻ Nhứt bán 1 máy lạnh Colleman 1.5 CV tốt 57 (cũ 51A) Lê-q-Định GĐ.

Projector Movie, Slide: Bell Howell và Graflex 16 ly Parlant (60.000đ, 50.000đ) máy chiếu Slide Argus 908, 915 AQT và Pomatic 717A, Auto Focus + Timer (15000đ, 25000đ). Hỏi 321 Trần quốc Toản Saigon (sau nhà hơi, cuối đường Sư Vạn Hạnh).

Máy ảnh vì dư dùng bán 1 máy Topcon unirex model mới (16) 1 Yashica 6X6 (8). Tất cả còn mới 12/2 (lầu) Tản Hoàng ChợLớn (quận 5).

Máy lạnh Fedeer 10.000 BTU, 12.000 BTU, 14.000 BTU 18.000 BTU điện 110v và 220v. Nguyên thùng giao tận nhà. Hỏi 55 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Bán Máy ảnh Mamyila 6x6, Tele Canon 24x36 1.2 thật tốt: Hỏi 208 (số mới) Hoàng hoa Thám Gia Định.

Bán máy lạnh từ 1 đến 3 ngựa mới và occasion Hỏi ông Hải ĐT 40.758, 238F Trương tấn Bửu Phú Nhuận

Nhượng 5 máy ép gạch bông của Pháp, ... Hà Kim Hồ 2B. ... Gia Định. Đ.T. 20.719

National bán rẻ một tủ lạnh National Jetcycle 115L rất tốt. Hỏi 265 Trần Hưng Đạo nhông số 1.



Simca 9 số cũ NBJ du lịch. Toàn hảo 298 Lý Thái Tổ Saigon.

Dauphine NBR. Số 17 lô F Chung Cư Minh Mạng.

Jeep cao, bầu, hàn, có bảo đảm. 785 Mai xuân Thưởng ngã tư Cây Thị Gia Định

Simca (1000) EB du lịch 4 cửa tuyệt đẹp ít đi bán. Hỏi 161 Trương tấn Bửu PN.

OPEL REKOOK NBU

xe nguyên xứ 100%, bán 750 ngàn Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon ĐT 93.219

Simca bán kiểu 2 cửa viền xi thật đẹp đời EK toàn hảo, tiệm Công Thành 104 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận gần cầu Công Lý Saigon.

P.404

Đời 67, toàn hảo bán. Tại 320 Thành Thái Cholon.

Audi EE bán 1T4 Cardan mới, giàn cao su mới, xe toàn hảo, bán. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon ĐT 93.219

Opel Rekork 1700 de luxe du lịch đời EF... toàn hảo Radio Cassette ít đi 161/24 Lê Văn Duyệt GĐ (gần Cầu Bông) hẻm cưa máy Hồng Hoa

Toyota Life Stout PU một chủ, tốt, 149 Đề Thám Saigon.

Toyota Corona ED 6... du lịch tình trạng nguyên thủy Mọi T.450. Miễn trả. Hỏi 627 Phan đình Phùng Saigon.

CONTESSA 1300 đời ED du lịch. 44 bis Hiền Vương Sg.

Bán Opel Rekord 1900 Deluxe, Radio, cassette đời EP 9 ant. Hỏi 776 Phan đình Phùng Saigon.

Toyota Corona Fam.

EH 5 thùng đóng tuyệt đẹp toàn hảo 31 Lê văn Duyệt Sg (Ngã 6).

Peugeot 404 69 Super de luxe bán hay đổi xe nhỏ cũ mới cũng được 430 Phan đình Phùng Saigon từ 7 giờ 9 giờ30 chiều 14giờ 15giờ 30

Bán Simca 1000 E.B trắng, 1 đời chủ ít đi. Hỏi 86/5 Nguyễn Huệ, Phú Nhuận.

Cần mua xe hơi

trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up, hiệu nào cũng được, do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Daihatsu EQ vận tải nhẹ Cabine Origine băng nệm mui mới khỏi lưu hành cuối 1969. Do 212 Lục Tỉnh C.L.

2CV du lịch EE.6, semi automatique tình trạng toàn hảo như mới. 212 Lục Tỉnh C.L.

Jeep nhập cảng

đời El Capot cao thùng sắt ngoại quốc. 114 Ngô Tùng Châu Saigon.

OPEL 1700 Familial EB. Radio Cassette xe thật tốt bán 950.000đ mới ông đi xe Honda trở lại thương lượng Hỏi 18 Nguyễn văn Thoại GĐ.)

Bán P.403 Camionnette. 82/142 Yên Đổ Saigon.

Daihatsu PU 360, EP. EO bán 83 Huỳnh quang Tiên Sg Tiệm Café.

300.000đ Triumph Sport

Xe mui trần, số ngoại quốc. Cần bán gấp. Hỏi 288 Lê Thánh Tôn (cuối đường) Saigon.

Xe Thames kiểu đò nhỏ, tiện chở hành khách, học sinh, hàng hóa, sách báo. Toàn hảo (nơi Ông trả 6 trăm lại thương lượng). 163 Nguyễn thái Học Saigon.

Jeep lùn, máy thùng tốt, bán rẻ hoặc bù thêm tiền đổi lấy Jeep bầu thật tốt. Hỏi 281 Trương minh Ký Gia Định mỗi ngày từ 17g đến 19g.

Daihatsu 360 PU đầu dài EP 94... Hỏi Ông Sơn 260 Trần Hưng Đạo Sài Gòn.

Daihatsu EO 99
đầu mới tinh
Dauphine EB
Taxi số Hông 7 ngàn

Toyota Corona Pick-Up cả ba hoàn toàn bảo đảm tốt. Xin hỏi Ô. Đức chủ Garage Đức Thành 84-86 Trần quốc Toản ngang Trường đua Phú Thọ, cạnh viện Bài lao Trần quốc Toản.

Bán xe Chevrolet Pick-up thùng lớn nguyên thủy 1 xe Opel. Hoàn toàn tốt liên lạc 170 Lý thái Tổ Saigon ĐT.93.139 giờ làm việc.

403 berl số EB thật, tuyệt tốt. 216 Lê quang Định G.Đ.

Honda N360

TN360 thợ chuyên sửa bảo đảm dù phụ tùng, cần bán 1 Vespa Sprint, 1 máy điện Honda. Hỏi Garage Tân Phát 111/7D ngang đặc chi Xa cảng Xa Lộ.

TOYOTA MARK II PU

EO 5 radio cassette at tự động mới nguyên. 31 Lê văn Duyệt Saigon (Ngã 6).

MERCEDES 3.500.000đ

Mercedes 220 rất tốt, máy lạnh radio Xin hỏi 64 Cách Mạng Saigon Đ.T 40.330 giờ làm việc.

Bán xe DL Peugeot 203. Xem xe trong giờ làm việc tại 187 Cộng Hòa Saigon

Zodiac xe lộng lẫy, vỏ ruột máy móc tinh hảo 570 ngàn. Hỏi 71 Hồ văn Ngà tiệm Phước Thành.

SALON XUÂN QUANG

356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện). BÁN: 2CV EB-NCE - Hillman EE - Contessa El - Thames NCE - Opel NBU - Peugeot NBD - Renault 4 EB - Daihatsu EO. Nhận gởi đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, hoa hồng thật nhẹ.

Bán Land Rover thùng dài, Autobus Inter. (máy dầu). Toyota Corona P.U.. tình trạng toàn hảo, Xem xe tại 50/7 Chương Dương (sau Tín Nghĩa Ngân Hàng) Hỏi ông Tân.

Mui xe La Dalat

Kính mời quý khách lại tiệm Nhân Hòa làm mui xe bằng nhôm với cửa kiếng mica rất lịch sự. Tại 37B Trần Quốc Toản Saigon có chợ điện chính.

Ngoại kiều cần mướn các loại xe du lịch P.U xin liên lạc Văn phòng 346 Trương minh Ký Gia Định (số cũ 282).

RENAULT 8 EO.34...

Bán xe du lịch còn như mới... radio cassette. Hỏi tại Pharmacie Thanh Cam, số 2B Lê Lợi Saigon (trong giờ làm việc) hoặc số 50 Nguyễn Thông Saigon (ngoài giờ làm việc).

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay (khỏi gửi) Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

P.203 du lịch EJ/NHL đã làm mới cần bán. 149 Đề Thám Saigon.

Taunus 15m, Delux. Du lịch NBS - đời số EL. xe còn tốt hảo hao Bán xin hỏi 252/2 Bạch Đằng Gia Định Garage Hiệp Lợi.

Bán 1 trong 2 xe Fiat. 1500L Mercedes 190 do: 55 Nguyễn Văn Giai Đakao. Saigon.

Plymouth 55 6 máy số thường sơn, đồng máy nệm mới tinh, chủ lại lấy, ít đi Bán 377 Phạm Thế Hiển Q.8.

DAIHATSU PU EO.8

Cần bán rẻ, xe còn mới. Do 527 Phan Thanh Giản Saigon. Xem xe trong giờ làm việc.

La Dalat EP8., 9 ndt. mui nệm đẹp, còn đang rodage (800km) bán gấp Hỏi 65 Nguyễn Hoàng CL ngoài giờ làm việc.

Salon d'auto 417 Trần quý Cáp (Saigon) P.203 số máy 1.29, Corona El 2CV Flte ED Toyota 800 EH V.W Variant ED. Ladalat EP. Nhận gởi xe và địa chỉ dẫn khách tiện nhà.

Bán 1 Taxi Hỏi 13/80 Hoàng Hoa Thám GĐ Chợ Cây Quéo đi vào nhà thờ Bác Ái 4.

Cho mướn xe. Luôn tài xế. Ngày tháng. Loại Vận Tải nhẹ. Honda. Giá rẻ. Hỏi ông Giáp. 25 Phạm Ngũ Lão, Saigon.

Vauxhall cần bán xe Vauxhall Victor Super N.B.T. tình trạng toàn hảo. Xin hỏi 327 Nhựt Tảo Chợlớn.

465 ngàn Morris Minivan EB còn nguyên thủy chắc giá. Xin hỏi 35 Võ di Nguy PN.

Mini Minor Hiệu Morris 850 tiện lợi hơn Honda. Hỏi 20/12 Kỳ Đồng ngoài giờ làm việc.

Toyota Dyna 2000 toàn bán loại mới nhất còn đang thời kỳ Roday. Xin hỏi địa chỉ 569 Hậu Giang Chợlớn.

Traction Avant, 11 légère, cóp vuông thiệt vỏ ruột mới, máy êm, bán gấp. 108 Cộng Hòa Saigon.

Bán xe Lincoln Continental 1964, hẹn gặp bằng điện thoại số 93677.

Bán Toyota Stout 2000. Vận tải nhẹ ... Hỏi 38 Bến B. Đông ... Xóm Củi hiệu Tân Hưng ...

Datsun 1000 EO Mai... 6000km. Hỏi 12 Nguyễn Huỳnh ... định.

Taxi Fiat đời FD bán gấp. Hỏi ông Trả văn Đoan tài xế bàn Công Xa trại CSDC số 105 Đồng Khánh Cholon.

Honda pick up

Vận tải nhẹ còn nguyên Origine mui tôn Hỏi 494 Lý Thái Tổ.

Fiat 1300 thật tốt bán gấp đời FB. Hỏi 79 Huỳnh Q.Tiên (ngoài giờ làm việc) Saigon.

Austin Cambridge FM (NBT) 9 nđt mới làm máy rất tốt cả bán gấp Tại TC1T 42 Chu Mạnh Trinh Saigon.

Bán 1 xe Traction 11L máy đệm, lốp, mới toàn hảo giá 350 ngàn. Xin hỏi cô Mỹ Linh 54. Nguyễn văn Thinh Saigon.

Mazda 800 TaXi tốt bán rẻ Hỏi 48 Trần Quí Khoách Tân Định SG xem xe trong giờ làm việc.

850.000đ xe V Ikswagen du lịch thật tốt, ít đi, Không chở để bán thật gấp Hỏi 147 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (ngoài giờ làm việc).

Bán Peugeot 203 máy, đồng, sơn, vỏ ruột tốt hỏi số 1/5 cách ngã tư vào trường SQ Thủ Đức 200m (cạnh Pharmacie Việt đức).

Peugeot 403 vận tải nhẹ đời EP máy đồng toàn hảo bán hỏi 508 Nguyễn Tri Phương Saigon.

Bán Jeep La Đà Lạt «EP» màu xanh Bleu, hết R dage, thuế 71 có mui còn mới. Hỏi 62/7 Lý trần Quán Tân Định

2CV EA thật. 6 kiếng xe thật tốt bán rẻ. Hỏi 274 Đề Thám Saigon.

REO III xe thiệt tốt bán rẻ Chassi long 5m máy dầu đang chạy. Hỏi ông Kính C-50 Đường Xóm Chiếu Sg.

Bán xe Matador Microbus bằng kiến ED .. 9 xe tuyệt hảo (có mối đi). Hỏi 291 Bùi-h-Nghĩa Gia Định.

Honda Pickup mui sắt EO xe nhà bán rẻ Hỏi 259 Nguyễn văn Thoại (khu Lò Gia) Cholon

Toyota PU Mark II EO. Toyota 800 EO Audio ant. tự động. Mazda PU 1000 EO. Xin do 148-149 Lê văn Duyệt Gia Định (dốc cầu Bông).

2CVEK (NT) semi-auto 6 kiếng nệm, máy sơn, đồng toàn hảo. Cần bán gấp. Hỏi: 343 Nguyễn-H-Đức Phú Nhuận

Nhận gởi và mua

Tất cả các loại xe du lịch. Hỏi «Sơn Mai» 306/16 Hồng-t-Tự Sg.

Austin 1100EB

Một đời chủ, rất ít đi 64 Võ Tánh Saigon

Toyota Stout 2000 loại vận tải sơn đồng máy toàn hảo. Một đời chủ, bán gấp. Xem xe tại 166 Phát Diệm Saigon.

Bán Vauxhall đời EM, mới làm đồng hoàn hảo thiệt tốt giá phải chăng. Hỏi tại 144 Võ Tánh Phú Nhuận.

403 Camionnette thiếu chỗ để xe đời EL toàn hảo, xem xe và hỏi 210 Võ Tánh Saigon Tél 24963

2CV Fourgonet, vỏ ruột bình mới máy êm xe rất hoàn hảo Bán gấp 350 ngàn Hỏi 216 B Hạt Cholon Qu.10.

Contessa 1300

deluxe, EE một đời chủ, bán gấp 149 ... Hạt CL.

Bán 404 ED.6

xe hoàn hảo, có radio KS và quạt bán gấp tại 508 Lý thái Tổ Saigon

2CV El.1 màu trắng, 6 kiếng, máy 3CV còn mới. Cần bán gấp 13 Trương công Định Saigon

Volkswagen du lịch ED bán giá 1T4. Hỏi tại trại gỗ Tân Thành dưới ngã ba Bà Quẹo 200m hướng Bảy Hiền đi lên mé trái.

Volkswagen NBT du lịch có radio hoàn toàn tốt bán rẻ. 171 Pétrus Ký Cholon.

2CV Fourg máy, sơn, đồng toàn hảo. 32A Nguyễn văn Mai Tân Định.

Sửa 2CV chuyên môn sửa 2CV.3CV, kỹ lưỡng, giá hạ, mua lại xe cũ hư 238 Bùi Viện Sg (gần Cống Quỳnh)

Hết ưu phiền vì ống hãm thanh (Pot) bể ghé Hùng Cường 348 Thành Thái CL, có đủ loại, bán sỉ và lẻ, gắn tại chỗ giá hạ

Bán gấp

20 chiếc Ford F600 xăng, vận tải 2T500 thớt 4mx2m, liên lạc Cô Tuyết Mai 760 (lầu 3) Trần Hưng Đạo, SG.Tel. 50.030

Daihatsu 360, EP, EO, mui bố, mui sắt hoàn toàn tốt, bán gấp. 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

Chuyên chế điện

gắn Dynamo trái bí cho Traction 15 và các loại xe khác muốn xài 6.V. hay 12V. cũng được. Có đủ bình điện để thay đổi cho quý khách giá rất đặc biệt. Có bao tháng cho Taxi và Lambro giới lao động. Kính mời đến Vinh Thới 125A Nguyễn Hoàng hay 3A khu chợ Trần Quốc Toản góc đường Nguyễn Tri Phương mời dài.

Mazda 1200 El màu xanh, Datsun 1300, ED EC 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Fiat 1500L EF màu trắng ngà, Dauphine ED 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán gấp Contessa 1300 EE 9 ndt, ít chạy 15.000 CS. Mới nguyên 54 Huỳnh-Q-Tiên PN.

TOYOTA EP

Màu trắng, radio, máy lạnh. Hỏi 303 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Ford-Galaxie Đời 64. 56 X Thật tốt, bán rẻ máy lạnh xe hơi hiệu Vornado-USA còn trong thùng. 30 Duy Tân SG.

Taxi bán gấp vì công chức đổi đi xa cần bán một Taxi mới tin số và một Lambretta, Hỏi tại 72/4 Nguyễn-h-Đức Phú Nhuận ngoài giờ làm việc

DS 19, đời EP, tình trạng toàn hảo, dư dùng bán. Hỏi 485A Lục Tỉnh Phú Lâm.

MÁY TỦ LẠNH

Flash Metz 502
Lại nhà nghề Hỏi 190/5 hẻm 15 Võ Tánh Phú Nhuận (sau Cảnh Sát Tân Bình).

Transformers Bán
Nhiều máy biến thế (transformers) ... bán đủ loại Công suất từ 5 KVA đến 630KVA Xin liên lạc 32 Bùi Hữu Nghĩa. Cl. từ 8g đến 9g30 sáng hoặc điện thoại số 37319.

Gia Định tủ lạnh

Tủ lạnh - Máy giặt - Lò Gaz - Freezer đủ hiệu, đủ cỡ Khai trương bán rẻ hơn nơi khác. VẠN LỢI 30 Trịnh Hoài Đức GiaĐịnh (hông Lăng Ông).

Máy kem bán máy làm kem cây, ly và phụ tùng ... nạo dừa, máy quậy bột, Freezer Sanyo 168L và Iberna 170 Tất cả còn mới nguyên Hỏi 35 Ng Trãi Chợ lớn (Mời Bà trả 680000đ trở lại)

Bán Freezer Nationnal 200 Lít 2 máy. Hỏi 751 Nguyễn Trãi gần thể thao Thanh Vân từ 14 đến 18g.

Hotpoint tủ lạnh 2 cửa 400L 80.000đ. Hỏi 254 Hồng Thập Tự Saigon.

48.000 máy giặt vuông hiệu Norge một máy General Electric vắt xả nước tự động. 65 ngàn một máy giặt Italy có nước nóng hoàn toàn tự động bán. Đủ đồ phụ tùng máy giặt Mỹ. Hỏi Phong Quang 219 Trần quốc Toản (ngang chợ cá).

Tủ lạnh-Máy giặt

Bán hạ dưới giá chánh thức, suốt tháng 4-71. Tủ lạnh từ 40 đến 150lít. Máy giặt 3k.5 4k.5 5k.5 Freezer lò Gas đủ hiệu Nhựt Bổn Hitachi, Sanyo National... Giá rẻ đặc biệt. Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cuối đường Tôn Thọ Tường trước chợ Thị Nghè) ĐT. 95.671.

Bán 30 máy ấp tự động. 250 thermostat còn trắng, đen vàng, Tuxedo, Pharaoh Mỹ. Mua phiếu có giá đặc biệt. 351/64 Trương minh Giảng. Saigon.

Một máy lạnh hiệu «Frick» 9x9 và một máy dầu Caterpillar D 342 đang chạy, bán 1500.000đ. 31A đường Cô Bắc Saigon.

Bán 1 máy lạnh Westinghouse 1 CV điện 110 máy hoàn toàn. 31 Trương minh Ký Phú Nhuận gần cổng xe lửa số 6.

Máy lạnh 110V Fedders 13000 BTU Westinghouse 1CV Fedders 1CV 5, GE 2CV 220V 199 Cô Giang Saigon.

Tủ lạnh Sanyo Storemore 150 Hitachi 127L. Bán rẻ Hỏi cô Việt 270 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán máy điều hòa không khí 13.000 BTU và 10.000 BTU điện 220 Volts 50 Cycles mới nguyên. Hỏi 134 Công Lý Sg (góc Nguyễn Du và Công Lý Sg).

TỦ LẠNH RẺ

National Jetcycle 140L, Sanyo 47L, 120L và 150L. Hitachi R.2125, 140L (65) Toshiba 140L, giá rẻ, xả tự động, bán gấp. Mới đến 847 Hậu Giang Cholon.

Bán 1 máy điều hòa không khí hiệu Admiral còn rất tốt, 1 mã lực điện 220V, giá 110.000đ. 64 Trần bình Trọng Saigon.

Dư dùng nhượng lại, giá hạ bộ máy xe Peugeot 403: còn nguyên trong thùng 1 xe Peugeot camionnette 403 1 tủ ướp lạnh 1m 2 cửa hiệuHitachi. Xin hỏi tại địa chỉ 138 đường Nguyễn Duy Dương Cholon.

Hitachi 120L, Hotpoint, tủ lạnh 2 cửa, mới nguyên. Hỏi 82 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Bán rẻ 2 máy lạnh Carrier 18.000 BTU, 13000 BTU, máy Philco 16.500 BTU tất cả dùng điện 220V, máy ướp lạnh phun nước rau mà Staline 110V. 110.000đ tất cả mới 90%. Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

Việt Hùng Frigo

45 Trịnh minh Thế ĐT.90.400. Mua bán sửa chữa bảo trì máy lạnh, máy giặt. Có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. - Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

Bán máy in Typo

dư dùng, muốn bán 2 máy in typo (65x100) hiệu Nishikawa rất tốt đang chạy. Hỏi: Ô. Lời, 80 Gia Long Saigon

Lời to bán máy phát điện từ 100KW trở lên. Lập nhà máy điện từ 100KW đến 3000KW, nhà máy nước đá sản xuất mỗi ngày 500 đến 1.500 cây. Rẻ bằng 1/3 giá thị trường. Huê hồng 50.000đ trở lên cho quý vị giới thiệu. 576 Lê quang Định (GĐ), gần Cầu Hang Gò Vấp độ 500m. Tiếp chuyện 12 giờ - 3 giờ Ngoài giờ trần xin miễn.

Máy giặt Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận. Mua lại tất cả các loại máy giặt, mới cũ. Kể cả máy tròn vuông Mỹ giá cao. Bán các loại máy Nhật. 5K-4K-3K2 nguyên thùng và các máy dùng rồi giá hạ. ĐT 41.014

Fedders và Westinghouse 2 mới nhượng lại 425/6 Phan đình Phùng Sg Tel. 90.381.

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT

Hỏi ĐÔNG TÂM, 62 Trần Quang Khải. Đ.T. 23417.

Bán 1 tủ lạnhToshiba 140L đang xài 47.000đ. Hỏi 129/6 Ngô Tùng Châu Sg.

Bán gấp 1 máy lạnh hiệu Whirpool R.C.A 23.000 B.T.U 220V, còn nguyên trong thùng. hỏi cô Mai 505 Trần Hưng Đạo Sg.

Fedders 1.5 cv 220 V 95% mới bán Hỏi 241/22 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Bán đồng hồ điện tử VTVM, Heathkit (mới nguyên) 240 Nhật Tảo

13.7000đ một máy giặt

Còn mới nguyên trong thùng. Bảo đảm bền lâu, sửa chữa không tính tiền. Bán tại nhà mayYến Lan 464A Lê văn Duyệt Saigon.

Máy lạnh 2 ngựa fedder và westinghouse 5 cái còn mới 90% số. 118 Trần quang Khải S.gon.

Bán 1 tủ lạnh Hitachi 127 lít còn mới 45.000đ. 80/12 Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

Ướp thịt và làm bia đặc Freezer Subzero 1000L và 1500L còn mới bán rẻ. 106C Nguyễn Kim Cholon.

Bán máy lạnh Carrier 1cv5 máy phát điện Pincor 3.000wats toàn hảo. Hỏi 32 Trần cao Vân Saigon

Freezer mới, máy Đan Mạch Danfoss, kiểu nằm, có kiến, 25 dưới không độ, giá rất đặc biệt. 1AC Westinghouse 1,5 220V. Hỏi 183 Trần quý Cáp Saigon ĐT 93.243.

Máy May Bán

Quí vị tìm máy may tốt: Ý, Đức, Nhựt v.v... có sẵn đủ hiệu, đến thẳng hãng Thaleco, hay tìm máy may rẻ, bền cũng đến hãng Thaleco. Có giá từ 10 ngàn đến 3-4 chục ngàn, đủ loại. Thaleco 339B Pétrus Ký (gần ngã tư Hùng Vương Pétrus Ký Sg)

Buồn việc nhà, bán gấp với bất cứ giá nào 1 bộ máy sản xuất túi nylon còn mới, loại dùng 2 đầu lò (sản xuất gấp đôi máy thường). Hỏi 29 lầu E Cư xá Nguyễn Thoại Chợlớn (trước sân vận động Cộng Hòa khu tập lái xe) ngoài giờ làm việc.

Kỹ nghệ lạnh

Sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh do c/v Mỹ trông nom, có xe lãnh và giao máy tận nhà, xin gọi.
RACCO
123B Ngô tùng Châu (Saigon) Tđ: 23583.

Lộc đỉnh ký

của KIM DUNG — người dịch: THƯƠNG LAN

(TIẾP THEO)

Diện Mạo Thái Hậu Đổi Thay

Tiểu Bảo biết Thái Hậu hôm nọ từng luôn bảy ngọn «Hóa Cốt Miên Chưởng» để đánh Cửu Nạn Sư Thái và đã bị hóa giải làm cho tác phản dội trúng ngược lại mình, tuy Cửu Nạn có chỉ cách giải độc, nhưng bây giờ thì vẫn chưa đến thời gian giải được, nếu mụ ta động thủ thì tự nhiên sẽ gây tổn thương mà chết, thêm vào đó, trong mình hắn lại có Ngũ Long Lệnh, cho nên không một chút chi sợ sệt. Chỉ có Khang Hy thì vì quá biết võ công của Thái Hậu, chính mụ đã truyền dạy cho mình, cho nên dù có thêm Tiểu Bảo, hai người vẫn không phải là đối thủ, chỉ có cách là thừa lúc mụ ta tay không, cả hai họp lại làm cho mụ trở tay không kịp như lúc bắt Ngao Bái thì mới mong thủ thắng, vì lo ngại như thế nên khi bước vào cung, tay cầm độc kiếm của Khang Hy rịn đổ mồ hôi...

Tiểu Bảo nghĩ thầm: «Hôm nay là cơ hội thuận lợi nhất để lập công mình cứ giành lấy mà ra tay để cho nhà vua trông vì trung nghĩa liều mình, nhất định hắn không làm ta... biết mình thì mụ đi giả như con chó quỷ một thước».

Đã quyết tâm như thế nên Tiểu Bảo thấp giọng nói nhỏ với Khang Hy: — Mụ đi giả ấy võ công cao lắm, xin Hoàng thượng không nên...

Khang Hy gật đầu và bàn tay càng nắm chặt độc kiếm hơn lên.

Hai người vào trong phòng thấy không có một người nào, trên giường trướng màn buông tủ và Thái Hậu từ trong ấy nói vọng ra: — Hoàng Nhi, từ mấy lúc nay sao lại đến Từ Ninh Cung thế? Long thể Hoàng Nhi có được yên không?

Đáng lý mỗi ngày Khang Hy đều phải đến Từ Ninh Cung vấn an Thái Hậu; nhưng từ khi nghe Tiểu Bảo nói cho biết những chuyện động trời thì chuyện vấn an đó ngày một thưa lần...

Hai người đã bàn tính là phải chặt một cánh tay của Thái Hậu, không ngờ khi vào đây thì bà ta lại nằm trong giường màn buông kín mít nên Khang Hy phải nói: — Nghe nói Thái Hậu ngọc thể bất an, nên tôi lại đến vấn an.

Vừa nói nhà vua lấy mắt ra hiệu cho Tiểu Bảo và nói tiếp: — Hãy vén màn cho ta diện kiến Thái Hậu.

Tiểu Bảo vừa đáp: Vâng thì Thái Hậu đã nói nhanh: — Ta sợ gió lắm, không nên dở màn.

Khang Hy nghĩ nếu không nghe lời Thái Hậu thì sợ bà ta sinh nghi, nên vội nói: — Vâng, nhưng chẳng hay Thái Hậu trong mình như thế nào? đã có uống thuốc hay chưa? Nhi tử muốn quan kiến dung nhan chẳng hay có nên không?

Thái Hậu nói: — Không có sao cả. Hoàng Nhi hãy về nghỉ đi.

Khang Hy đâm nghi vì không biết bà ta đang định đổ trò gì... Tiểu Bảo thấy trong phòng bóng tối âm u, bèn bước tới ra hiệu với Khang Hy ý muốn để cho mình nhảy tới ôm hai chân Thái Hậu, nhưng ngay lúc đó thì Khang Hy vụt đứng dậy...

Vì tất cả những chuyện xảy ra chỉ mới nghe có một mình Tiểu Bảo nói thôi, chưa có được nhân chứng thứ hai, nhà vua sợ nếu chuyện không đúng sự thật mà lại bị đổ là thương Thái Hậu thì hậu quả sẽ vô cùng tai hại, nhất là sẽ mang tội bất hiếu, nếu trường hợp không phải là Thái Hậu giả, vì nghĩ thế nên Khang Hy ra hiệu cho Tiểu Bảo lui lại và nói: — Thái Hậu, thật tình nhi tử không được an tâm.

Vừa nói vừa bước tới thật nhanh và cũng thật nhanh đưa tay khoát tấm màn. Thái Hậu vụt lăn mình lại không cho nhà vua thấy mặt, nhưng đã muộn rồi, vì chỉ trong cái tích tắc ấy, Khang Hy thấy gương mặt của Thái Hậu gầy ốm không giống bình thường một chút nào cả...

Nhà vua tái mặt: — Mới có mấy ngày sao Thái Hậu lại ốm đến như thế?...

Giọng nói của Khang Hy bắt đầu hơi run...

Thái hậu vẫn dấu mặt vào trong và thở ra: — Từ ngày ở Ngũ Đài Sơn trở về ta bỗng sinh ra chứng mất ăn; mỗi ngày chỉ ăn lưng lưng chén, nên bị sút rất nhiều, chính khi soi vào gương ta còn không muốn nhìn ra đó nữa là khác...

Khang Hy bây giờ mới thấy lời của Tiểu Bảo nhất định là đúng, chính mụ giả này không ngờ mình đến thình lình nên nằm ngủ trong giường cứ để nguyên mặt thật.

Nhất định là không thể lầm lẫn, Khang Hy bỗng nghe hơi giận bừng bừng, nhà vua lớn tiếng: — Ủi chà... con chuột ở đâu mà lớn quá... Bây đâu, nó chạy chun trong tủ kia kìa, hãy mở ra bắt nó cho ta!

Vừa nói Khang Hy vừa thụt lui mấy bước, vì sợ Thái Hậu phát giác sự tình bất ổn rồi làm chuyện đánh liều.

(Xem tiếp trang 10)

Bột Rửa Chén Libb 999

— Làm tan dầu mỡ tức khắc
— Không nhờn tay
— Làm mất mùi tanh
— Chùi Lavabo, gạch trắng, Cuvette cầu, đục ghai, dập tắt lửa.

Đang dùng tại các nhà Hàng lớn như: Continental, Majestic, Thanh vị, Sing Sing, Thanh Đình v.v...

BỘT GIẶT và BỘT RỬA CHÉN LIBB 999

Có bán tại các Siêu thị trên toàn quốc, các ban Tiếp liệu Phủ Thủ Tướng, Bộ, Nha, Sở, Ngân Hàng Quốc Gia, Tổng Nha Cảnh Sát Quốc Gia, Quân Tiếp Vụ, Hãng Xăng Esso v.v...

CHÚ Ý: Có Bột Giặt chế tạo đặc biệt cho máy giặt, Bảo đảm không hại máy. VĂN PHÒNG: 238 Đại lộ Trần Hưng Đạo, Saigon Đ.T. 98761.

Nông dân miền Bắc trả lời....

(Tiếp theo trang 2)

nông dân phải nộp đủ và nộp lúa tốt cho nhà nước và cũng nhằm không để cho lúa của nhà nước bị đánh cắp đưa ra bán ở thị trường tự do.

4) Tháng 6 năm 1970, ủy ban trung ương đảng Lao động thông qua quyết nghị về sở hữu cộng đồng, nói là để phát triển dân chủ, tăng cường hệ thống sở hữu cộng đồng và bành trướng sản xuất nông nghiệp. Bản văn của quyết nghị nhiều lần nói đến tệ trạng thối nát, tham ô lãng phí và lạm quyền của các đảng viên. Các nhân viên nhà nước thì bị tố cáo là «chiếm và lãng phí của công, cưỡng bách quần chúng và cướp quyền làm chủ cộng đồng của quần chúng».

5— Tháng 10 năm 1970 — Pháp lệnh bảo vệ của cải của tư và của xã hội. Pháp lệnh này được Quốc Hội BV thông qua và được coi như bước tiến sau chót khép chặt khối quần chúng đang mỏi mệt, đang lừng khừng phải chịu kỷ luật. Thay vì kêu gọi và dùng các khẩu hiệu, BV lần này chỉ nói đến những hình phạt cho những ai không theo lệnh của nhà nước. Mặc dầu pháp lệnh nói rằng mục đích của pháp lệnh là «tạo ảnh hưởng giáo dục lớn lao cho cán bộ và cho nhân dân» nhưng những hình phạt nặng nề trong pháp lệnh cho thấy rằng đã có nhiều hoạt động bất lợi cho nhà nước liên tục diễn ra (hình phạt từ 3 tháng tù đến tử hình). Một trong những tội bị hình phạt nặng nhất là tội «lợi dụng chiến tranh hoặc lợi dụng các khó khăn khác của tình thế để phạm tội».

Phạm văn Đồng nói rằng «thi hành kế hoạch nhà nước năm 1971 là một cuộc đấu tranh cách mạng». Đồng và các lãnh tụ khác của BV tin rằng «chúng ta càng chiến đấu càng mạnh hơn». Nhưng người ta không hiểu làm thế nào các nông dân mệt mỏi và khổ cực miền Bắc có thể đồng ý với bất cứ một lãnh tụ nào của BV.

(Bản dịch của Trương tử Phòng)

Muốn kiếm lớn chó Bẹc-Giê Cái lớn bầy bất cứ loại chó nào lớn (cái) vì nếu có tin cho biết 339B Petrus Ký Saigon

Thêu tay từng áo dài, áo ngắn, khăn bàn lớn, nhỏ, thêu sẵn. Rẻ, kỹ, đẹp vì ít sở hụi. Hoàng Mai 20 Đinh tiên Hoàng 20 Dakao Saigon

BÓI BÀI Xem chỉ tay KIM-THANH 356 Phan thanh Giản.

May hạ giá 2700đ 1 bộ đồ học sinh, quần Polyester áo Tetron, nhà may Thanh Tân số 494 đường Bà Hạt Chợ Lớn.

NHÀ IN HỢP THỊNH 16 Nguyễn-an-Ninh Saigon Đ.T. 22643. Nhận in TYPO và OFFSET: Nhựt báo, tuần báo, đặc san, sách giáo khoa, văn phòng phẩm, thiệp cưới, danh thiếp v.v....

Đàn bà con gái Kinh Kỳ bắt đều chậm trễ 502/1 Ngô tùng Châu Gia định cuối đường.

Giấy sống chung Hôn thú với ngoại kiều, hợp thức hóa con riêng và con nuôi, thủ tục xuất ngoại. Hỏi 264 Trương Minh Ký Gia Định và Hãng Du Lịch NBG Tours 60 Võ Tánh Saigon.

BỌC LẠI GHẾ Ghế cũ, hư bây gọi Thăng Long 180 Lê Duyệt Saigon. ĐT 41.969 là quý vị sẽ có ngay một Bộ ghế mới giá thật hạ. Lãnh làm lại các loại ghế Rạp hát, Phòng trà, Khách sạn với nhiều phương tiện có xe hơi giao lãnh tại nhà.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v.. Do Cô Hai coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

CÓ BÁN TOÀN QUỐC Bột hợp chất **Tâm Phương** Đã được viện Pasteur chứng nhận có nhiều sinh tố để nuôi trẻ em, và người bịnh. Tăng cường sức khỏe cho mọi giới. T.P.H 47A Trần Quốc Toản SG (gần ngã ba Cây Thắng) Có bán khắp nhà huốc tây, tiệm tạp hóa và bách hóa.

Dọn nhà đi hành hương có xe Toyota Mark II P.U cho thuê Hỏi 391/31C Trần quốc Toản Cholon

THIỆP CƯỚI vì Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp... Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT.21.500

In Thiệp Cưới Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới nhà in BẮC số 212/17 đại lộ Nguyễn thiện Thuật Sg sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hội Tây Đức tối tân Đức Quốc.

GỌNG KÍNH Đã, đủ máy, và phụ tùng để sửa các loại gọng kính bằng nhựa, gãy, bông hay mất một hai bộ phận. Mỹ nhựa các loại gọng vàng bị gãy, gọng nhựa để lâu ngày cũ làm bóng lại như mới xin giao Trung tâm sửa chữa 173 Vĩnh Viễn (qua chùa Ấn Quang tay mặt).

Nhận nuôi trẻ từ sơ sinh đến 3 tuổi do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảm trách có y tá chăm sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi nhà nuôi trẻ 141/4 Yên Đỗ Saigon và 682/17/13 Phan thanh Giản Sg.

Thanh Xuân 54-56 Tôn Thất Thiệp Saigon Bán suốt ngày và đến 09 giờ đêm Đặc biệt Hủ Tiếu Mỹ Tho có tiếng... và các món ăn khác. Kính mời quí khách bốn phương để thưởng thức Hương vị đệ 1 Thủ Đô.

Tìm hạnh phúc? Hãy đọc Những Bí Ẩn của Cuộc Đời, để biết rõ Luân hồi Quả Báo và đọc: Đông phương Huyền bí để nắm lấy chìa khóa của Hạnh Phúc do Nguyễn Hữu Kiệt soạn dịch. Phát hành toàn quốc và tại 14 Phan đình Phùng Giadinh

Phòng chỉ dẫn Hôn thú Việt Mỹ, giấy sống chung Nhận lẹy và dịch Anh Pháp, Việt) Dạy kèm tiếng (từng người, GS Huyền 153/27 Trương Minh Giảng Saigon (đi tới máy nước đường Kỳ Đồng để kiếm hơn).

NỮ TIÊN TRI SISHAWATH Đã dời về hẻm 261 Trương minh Ký số 305/46/8. Chuyên coi quẻ «Đen» theo khoa «Miên» đoán đúng mọi việc. Ngoài việc xem quẻ «Đen» còn môn phép «xối nước» xả xui. Trong lúc thời vận đang suy kém làm ăn thất bại buôn bán ế ẩm, tình duyên trắc trở vợ chồng bất hòa — Môn phép xối nước sẽ làm cho người được vui tươi hạnh phúc — Ai có tâm sự chi mời đến thích «Thần Phép Miên» sẽ được toại nguyện như ý.



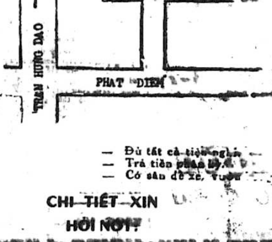
BÌNH XỊT THUỐC Sát Trùng Mỹ Quốc SMITH

Dụng cụ tối cần thiết cho Nông Gia, nhà Trồng Tỉa, Chăn Nuôi. Kỹ thuật tân kỳ, tiện xử lụng, có đồng hồ kiểm soát sức ép hơi. Bình chứa 15lít bằng thép trắng, không sét

Bán SỈ và LẺ tại **MỸ - CHÂU** 417 Trần Quý Cáp (Saigon)

Giá đặc biệt cho Đại lý ở các Tỉnh

PHỐ LẦU PHÁT DIỆM



BÁN PHỐ LẦU:

TẠI KHU YÊN TĨNH, CAO THƯỢNG VÀ GIÁ RẺ

Ngay trung tâm Đô Thành (Quận 2) 84 đường Phát Diệm gần đường Trần Hưng Đạo Saigon.

LOẠI A: (Hướng Nam) cư xá lầu 3 tầng, bán nửa từng, giấy tờ hợp lệ.

LOẠI B: (Hướng Bắc) Phố lầu một từng (kiểu villa) bán nguyên căn, luôn đất, phân lô lô, có bằng khoán riêng.

— Đủ tất cả tiện nghi
— Trả tiền nhiều kỳ
— Có sân để xe, vườn

CHI TIẾT XIN HỎI NƠI: **LIÊN THÀNH ĐỊA ỐC** 874 Trần Hưng Đạo Saigon

Băng Nhạc Đầu Tiên của

PHẠM-DUY phát hành ngày 5/5/71

«MƯỜI BÀI ĐẠO CA», với lời thơ trong sáng và ý nghĩa siêu thoát của thi sĩ PHẠM THIÊN THƯ.

Giọng hát tuyệt vời của **Thái-Thanh** dẫn dắt chúng ta nhập vào sự thực

Hòa âm, phối khí rất công phu của HỒ-ĐĂNG-TÍN với các nhạc sĩ thượng thặng.

Đại Lý: Minh Châu (góc Lê Lợi — Công Lý)
Lita (Nhà hàng Thanh Thế trông sang) 85 Thương xá Tam Đa đầu cầu thang lầu 1. Nam Thạnh 29 Võ Di Nguy.

Tổng Phát Hành: NGUỒN SỐNG 142 Bùi Viện

CẦN NGƯỜI

Nữ tài xế ngoan lái giỏi, biết đánh máy giao hàng và ngoại giao Hỏi cô Đăng 101 Trần Hưng Đạo, Đ.T 37201.

Cần gấp thợ may rành nghề áo dài áo đầm. Hỏi 92A Cách Mạng Phú Nhuận.

Cần lao công chùi rửa dưới tàu, thợ mộc, bếp nấu cơm ở nhà, tài xế vận tải du lịch. Hỏi 36 Hồng Thập Tự.

Quán giải khát đông khách cần cô chiêu đãi viên kinh nghiệm hay tập sự không biết nghề sẽ được giúp đỡ bao ăn ở có hoa hồng thật hậu điều kiện dễ dàng. Quán Đào Nguyên 210 Lý thái Tổ hỏi anh Tư Chủ.

Cần một bà hay cô cắt đồ đầm có kinh nghiệm Hỏi nhà may Liz 271 Phan đình Phùng SG

Cần một người làm việc nhà tháng đầu 3.000đ từ tháng thứ hai 6.000đ lần lần thêm lương, và 1 bé trai hay gái độ 14-15t sai vặt tháng 3.000đ Hỏi Bà Thành Mỹ 339B Pétrus-Ký Saigon

Cần 2 người làm 15-16 tuổi để coi em bé làm việc vặt Lương hậu Hỏi 277/14 Trần hưng Đạo Saigon

Cần 1 Bà hay cô giáo kinh nghiệm đã hoặc đang dạy các trường Pháp để kèm mấy em từ 6t trở xuống lương hậu: Hỏi 164 Trương tấn Bửu P.N.

Cần một chị làm công chuyện nhà Hỏi 92 Kỳ Con phòng số 5

Cần thơ ký Cần gấp 2 thơ ký từ 22 tuổi tới 26t, đi thâu tiền và đi đăng báo lương 15.000đ 1 tháng phải thế chưn 100.000đ có phương tiện xe dịch không có miễn nhận. Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc 282 Cống Quỳnh SG.

Cần 1 thợ chánh uốn tóc 1 phụ giỏi lương hậu 9 Lê-Thạch Khánh Hội

Cần thiếu nữ Cần 5 cô gái trẻ đẹp hoặc 5 bà có thân hình quý phái, da trắng, để ngồi làm kiểu mẫu cho các họa sĩ vẽ Châu Dung lương từ 300đ đến 500đ mỗi giờ. Hỏi văn phòng Trung Tâm Mỹ Thuật Á Châu 29 đường Lê HiếnThành (lầu 3) Hòa Hưng Saigon.

Cần gấp thợ hớt tóc rành nghề hỏi 195 Võ Tánh Saigon.

Cần một cô bán thuốc tây theo và một cô giúp việc nhà lương hậu Hỏi 416 Phan thanh Giản Saigon.

Cao huynh giải vương vàng của Tổng Thống V.N.C.H. năm 70-71, vừa quay xong cuốn phim Ngậm Ngùi của Thẩm Thúy Hằng hiện đang hợp tác với hãng phim cần tuyển một số nam nữ đóng thành phần để thực hiện cuốn phim tới xin tìm đến 302/73 Phan thanh Giản Saigon

Đại Lý bar cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 27 đường Tự Do Sg.

Công ty Ngoại-quốc cần 1 tài xế lâu năm kinh nghiệm, lái xe nhà, hợp lệ tình trạng quân dịch. Hỏi 70 Trương Minh Giảng Saigon, trong những ngày làm việc, buổi chiều từ 2g30 đến 5g30.

Cần 1 chị giúp việc biết giữ em. Hỏi nơi cư xá Sĩ Quan Chí Hòa (đường Lê văn Duyệt quẹo vô đường Bắc Hải) số... dãy JJ.

Cần 1 người đàn ông đứng bán phở Bắc chuyên môn và vài em bé trai cỡ 16 tuổi hoặc 17 tuổi chạy bàn, liên lạc số 8 Ngô Tùng Châu Gia Định.

Cần gấp 1 tài xế kinh nghiệm lái xe nhà, tuổi từ 35 đến 50, lương hậu, hỏi 359/1/55 Trương minh Giảng.

Cần mấy em nhỏ chạy bàn Hỏi kem Tuyết Lan, số 22 đường Lê Lợi Saigon.

Cần 1 bà hoặc cô giúp việc nhà, ăn ở luôn, lương hậu Hỏi ở Tư số 7 Nguyễn Thượng Hiền, Gia Định, (đường nối trước Rạp hát Đông Nhì). muốn gặp nói chuyện: sáng 11g chiều 5g.

Cần thợ may, cần 5 cô thợ may đồ Pyjama nhỏ, viền, không rành, miễn đến. Hỏi số nhà 595 Pétrus Ký.

Cần gấp 1 người bếp thật giỏi, tuổi từ 30 đến 40. Hỏi 407 Trần quý Cáp Saigon, sáng từ 9 giờ - 10 giờ chiều 4 giờ-5 giờ.

Cần 1 người giúp việc nhà biết nấu ăn càng tốt, nhà ít người, lương hậu. 1009-G lầu 1 Trần hưng Đạo Cholon ngang Cinéma Opéra.

Cần thợ máy lạnh giỏi và phụ thợ Hỏi 51 đường Bà Hạt (Ngã Bảy)

Cần gấp 1 bà giáo sư dạy Pháp văn giỏi, xin mời đến 93 Võ di Nguy Saigon, lên lầu hỏi nhà cô Oanh.

Cần 1 cô bán thuốc tây thạo việc. Hỏi nhà thuốc Mỹ Dung 473 bis Lê văn Duyệt (Hòa Hưng) Saigon.

Cần mua nhiều tranh dầu và cần nhiều họa sĩ có thực tài hợp tác. Hỏi 6 Thủng 23 Cao Thắng Saigon. Đ.T. 249.34. mỗi ngày từ 9g30 đến 11g.

Cần 1 bà bếp nấu cơm chay mặn cho gia đình ít đông. Hỏi 3 Nhiêu Tâm Chợ Lớn.

Uốn tóc cần 1 cô thợ móng tay, 2 cô thợ phụ rành nghề. hỏi 477 Phan đình Phùng.

OFFRE D'EMPLOI

Société Industrielle Recherche Un Chef-Comptable Expérimenté. Ecrire À Sepedo Box 1209 Saigon

Cần chị nuôi em nhỏ mới sanh và lo việc nhà. Hỏi 28 Tự Do Saigon.

Cần gấp 1 cô thợ chánh cắt và may áo dài. hỏi 194 đường Nguyễn Kim.

Cần 1 người bếp nấu ăn Restaurant, 2 người bồi và nhiều chiêu đãi viên, Night Club Myle's, 150 Minh Mạng (chủ mới, thay đổi mới hoàn toàn).

Cần dùng 5 người giúp việc nhà, và một 2 thư ký Anh Pháp. 145 Đề Thám Sài gòn.

Cần gấp cô thơ ký đánh máy. Hỏi Ronéo Trương Cao Thắng Saigon.

Cần gấp nhiều CĐV trẻ và đẹp làm ở Long Thành có xe đưa rước sáng đi chiều về. Hỏi Mộng Hương tiệm Hương Hoa 60/2 Bạch Đằng Gia Định từ 6 đến 8giờ tối.

Cần thợ may Âu Việt phụ phụ nữ. hỏi nhà may Thảo lô A 051 chung cư Nguyễn Thiện Thuật.

Tắm hơi Cần gấp 2 cô trẻ làm massage giỏi mời đến 284 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Cần 2 cô thợ may, 1 cô làm khuy nút và 1 cô thợ thêu rành nghề, nhà xa cho ăn ở, không rành xin miễn lại. Hỏi 357 Trương minh Giảng Sg.

Cần 1 cậu phụ bán quán kem. Hỏi quán Phương 60 Nguyễn Hoàng Cl.

Cần thợ sửa xe gắn máy, các loại xe Nhật lành nghề không lành nghề xin miễn tiếp. Hỏi nơi 177 Trần bình Trọng Saigon.

Cần 1 cô giúp việc nhà nấu ăn. Hỏi 60 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn (ngã tư Trần bình Trọng).

Cần một cô réception biết Anh văn và đánh máy một tùy phải có xe gắn máy. Hỏi 371-AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon

Cần gấp 1 thợ chuyên môn về máy lạnh, từ có bằng lái xe Hỏi 123B Ngô tùng Châu (Saigon)

Cần dùng 1 chị bếp đứng tuổi người Bắc có thẻ căn cước nấu ăn cho gia đình 3 người lương tháng 5.000đ-6.000đ ăn ở tại nhà chủ Hỏi 230/G hẻm Pasteur (Tân Định)

Cần thợ máy lạnh giỏi nhiều kinh nghiệm, phải có chứng chỉ làm việc tốt, mới học nghề hay ít kinh nghiệm xin miễn Hỏi hãng ARTDOM DEV. CORP. 73 Nguyễn bỉnh Khiêm Sg.

Trường Huấn-Nghệ cần một chuyên viên đóng đồ mộc có kinh nghiệm về thực hành cũng như về lý thuyết, hiểu biết Đức, Anh, hoặc Pháp ngữ. Xin liên lạc trực tiếp với Trung Tâm Giáo-Hội Thủ-Đức (Trại Trường Giới cũ, cách chợ Thủ Đức đi lên phía Biên-Hòa chừng 3.4 cây số) vào những ngày 11 và 12.5.71 từ 9g30 đến 10,30 sáng.

Cần tài xế lái xe nhà, có chứng chỉ tốt hợp lệ quân dịch Hỏi 269 Trần hưng Đạo Saigon

Cần thơ lương viên tá bắc nhà may Biên 73 Nguyễn văn Giai D. Kao (góc Nguyễn văn Giai Đinh Tiên Hoàng)

WANTED

An American firm dealing in Chemicals and Pharmaceuticals requires a man to handle correspondence in English and contact customers. State qualifications, references and salary expected. Replies kept in strict confidence. Good future for right man. Write P.O Box 647 Saigon.

Cần thợ mộc làm đồ Formica, nếu nhà xa ăn ở luôn tại nhà chủ điều kiện rất dễ. Và 1 chị làm việc nhà. Hỏi Tám Chỗ 363/90 Phan đình Phùng, Saigon.

Cần demi thợ 2 đèn, 5 đồng, 5 phụ (ngành xe lương hậu (ăn ở luôn) xưởng đóng thùng xe Là-Đa-Lạt 438 Ngô tùng Châu GĐ Đ.T. 40.858

Cần nữ tài xế Phụ nữ bặt thiệp lịch sự kinh nghiệm lái xe nhà lương hậu Hỏi Phi e Thiên Thăng 135 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả Đ.T. 41.318

Cần 1 tài xế lái xe vận tải nhẹ — 1 tài xế lái xe nhà độc thân ăn ở nhà chủ — Hỏi Ông Phương 31-33, Nghĩa Phát ngay cây xăng Esso Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Đ.T. 36.986 không rành nghề xin miễn đến

Cần 1 cô bán thuốc tây thật rành thuốc không rành xin miễn đến. Hỏi Pharmacie Việt Đức ngang mặt cư xá kiến thiết Thủ Đức chợ nhỏ.

Cần 1 cô thợ may áo dài bà ba (làm chia) hỏi nhà may Hồng Mỹ 95 VĩnhViễn Saigon 10.

Cần gấp thợ điện nhà, thợ T V radio Hỏi 245A Trương minh Ký Giadịnh.

Cần tuyển: — 1 cô nói Anh văn để làm việc phòng hình, 1 phụ thợ đèn, 1 phụ thợ máy. Tất cả xin mời đến 39 Yersin Saigon, lầu 1, phòng số 1, từ ngày... làm việc

Cần nhiều họa sĩ vẽ chuyên nhi đồng và tuần báo lương hậu từ 15.000đ đến 30.000đ mỗi tháng. Hỏi ông Kim tiệm tạp hoá Hoàng Nguyên, 366 đường Pétrus Ký Saigon (khu Thương Phế Binh, đối diện bến xe Gò Công) sau giờ làm việc

Cần 1 bà phụ bếp và 1 cô giúp việc nhà lương 5000-6000 Hỏi 195 Nguyễn thái Học Saigon

Cần 2 chị 1 m việc nhà thật giỏi lương hậu Hỏi 256/2 đường Trương minh Ký Tansonnhut Giadinh

Nhận thêu áo dài hỏi cô Nga 648 Bà Hạt C.L.

Cần một cô giúp việc nhà từ 10 đến 20 lương hậu. Hỏi 194 Phan thanh Giản Saigon

UỐN TÓC XUÂN TRANG cần người giỏi nghề đảng hoàng về hợp tóc và 2 cô thợ chánh, 2 thợ phụ và 1 phụ tóc biết làm móng tay. Hỏi 632 Lê Quang Định cạnh hãng Gò Vấp.

Cần 2 cô người nam từ 25-30 tuổi: 1 người làm việc nhà phải rành giặt ủi 1 người rành giữ em bé 6 tháng cho vợ chồng Việt Mỹ phải có sổ gia đình, thẻ căn cước ở lại luôn Hỏi villa số 744 Võ di Nguy Phú Nhuận

Cần 4 cô chiêu đãi quán ăn, lương 5000đ, ăn ở, Cần Thơ hoặc làm quản lý vùng Saigon. 46 Trịnh Minh Thế Khánh Hội. xin gặp bà chủ.

BÁN

Cần gấp một Quản Lý và nhiều chiêu đãi viên Hỏi bar Xuân Hương 174 Nguyễn văn Thoại Giadinh

Bar cần nhiều chiêu đãi viên trẻ biết tiếng Anh. hỏi tại 59 đường Hai Bà Trưng Saigon.

CẦN CHIÊU ĐÃI VIÊN bar gần căn cứ Mỹ rất đông khách, cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết rành tiếng Mỹ, uống rượu chia đôi, có thưởng hậu, có lương tháng, làm từ 2 giờ đến 8 giờ tối, xe đưa rước tận nhà, không rành miễn đến. Hỏi 30 ... phòng 23 Lê Lợi Sg. Hỏi cô Tư.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi cô Marie 251A Nguyễn minh Chiểu, ban ngày từ 11 đến 5 giờ chiều.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở và một số đi Vũng Tàu trong vòng 10 ngày. Hỏi cô Susie 172 Trương Tấn Bửu Gia Định.

Cần nhiều chiêu đãi viên không cần biết tiếng Anh, có lương tháng hoặc bao ăn ở, hỏi 48 Tôn Thất Thiệp Sg.

Bar cần thâu ngân (có thể chưn) và nhiều chiêu đãi viên, hỏi 28 Tự Do Saigon.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên, có trả lương, bao ăn ở, hỏi Hollywood 253 Nguyễn văn Thoại Chợ Lớn.

Short Time Bar 234 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp thạo tiếng Anh, bao ăn ở luôn.

Bar mới đông khách cần nhiều chiêu đãi viên có thưởng. Hỏi 479 Trần quý Cáp Hồng Lang.

Cần nhiều chiêu đãi viên, lương cao, bao ăn. Hỏi 029 lô Đ chung cư Ấn Quang quán Huyền Thảo (gần ngã Bảy Sg).

Bình Minh Catacomb Emporium cần gấp nhiều chiêu đãi viên lịch thiệp biết tiếng Anh, bar đông khách có thưởng hậu. hỏi 130B Cách mạng.

Đà Nẵng Mỹ xá trại, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít tiếng Anh. Hỏi 71-73 Nguyễn văn Thoại, xin hỏi bà Ba hiệu may Tân.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên, làm việc một buổi, có tiền thưởng... Yên Đỗ Saigon.

LINH TINH

Cút con 401, 501 cút đẻ 350 1 cặp, chuồng úm và đẻ 400đ máy ấp gà lớn 40.000đ. 304/23 đường Hòa Hưng.

Gà Pil Mỹ Goto Nhựt, gà đẻ Babe có có mỗi tuần thứ 3,5,7 Hỏi Mỹ Châu 417 Trần quý Cáp Saigon

Bán gà con ngoại quốc nhập cảng đủ loại 69/1 đường Dương Công Trừng Phú Tạo bết đường Cư xá Lữ gia quẹo trái góc trường đua trên.

Cút sắp đẻ bán rẻ tại 238G Trương tấn Bửu Phú Nhuận, 1 trống 1 mái 400đ, 1 trống 2 mái 600đ, 2 trống 2 mái 800đ, 2 trống 3 mái 1000đ.

Quá lỗ 500đ 1 cặp cút đang đẻ nhập cảng mua bết 40 cặp biểu luôn chuồng, máng. 27A Bùi Chu.

Cút Bán lỗ vốn cút giống mua từ California (Mỹ) English White British Tuxedo Manchurian golden Pharaoh (Mỹ Nhựt) Chim thịt, trứng, máy ấp nhập cảng (Mỹ) thermostet (Mỹ Nhựt), thực phẩm và đủ loại dụng cụ nuôi cút... Tại số 526 và 528 Bến Phạm thế Hiển (qua cầu chữ Y quẹo tay mặt).

Gà thịt mau lớn, 9 tuần bán được 1k800 gà đẻ sai trứng, giống tốt ngoại quốc (Goto 603, Hubard, Pilch, Welp's, Brownic, B be ck...) chỉ dẫn cách chăn nuôi lời nhiều. 40/2 Nguyễn Biểu Chợlớn (gần cầu chữ Y).

Gà yêu cầu các đại lý đã thương lượng đến nhận gà con tại số 100 Phạm hồng Thái Giadinh (ngã ba ông Tạ) kể từ 05-05-71 đã có gà giống ngoại quốc to con đủ loại

Gà con ngoại quốc đủ loại gà giống một tuần hai tuần ba tuần Hỏi 385/15 Phan Đ Phùng Saigon

Gà Pilch-Brown Nick-Newhamshire 85đ 1 con. 229 lô C cư xá Nguyễn Thiện Thuật.

Bán 1 số cút đang đẻ và sắp đẻ giá 250đ một cặp Bán luôn cả máng và chuồng Hỏi 69 Lê Quốc Hưng Khánh Hội Saigon.

Gà Pila sặc giống 100/100 1 tuần bán hỏi cô Việt 270 Lê văn Duyệt Saigon

Gà con giống đẻ đủ cỡ, lại 47 Võ Tánh Sài Gòn

Cút đủ loại - bán rất rẻ - luôn cả máy ấp 255 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Bình xịt thuốc sát trùng Mỹ quốc «Smich» hàng mới về, bán sỉ và lẻ tại Mỹ Châu 417 Trần Quý Cáp Sg.

Cút bán rẻ 50 cặp cút giống ngoại quốc bắt đầu đẻ — chuồng cút cá nhân — chuồng gỗ để úm — 2 máy ấp (mỗi máy ấp 200 trứng) Hỏi 25 đường 46 Cholon Đ.T. 51532

Cút đi xa bán gấp thật rẻ 600đ cút đẻ 40 cút con. 119A Trần Khắc Chân Tân Định Saigon.

Bán Một số bàn ghế kiểu mới để mở phòng trà 63 Võ Tánh.

Bán một xe sinh tố luôn máy, Hỏi tại quán Ngọc Loan 150 Nguyễn văn Học G.Định

Dọn nhà, đi hành hương có xe Toyota Mark II P.U cho thuê. Hỏi 391/31C Trần quốc Toản Cholon

Bán 1 Quạt SANYO cho xe hơi. Hỏi 257 Võ Tánh Saigon, cửa sau.

Đặc biệt rẻ 1 Themostat, 1 Thermometer Turn X1800 tiệm Hồng Phấn Nữ công 49 Hùng Vương Thị nghè (ngang cửa nhà thờ)

Bóng bàn Bida có sẵn giao liền 194/151 Trần quý Cáp Saigon

Các bà các cô Theo chồng về Mỹ mới lại làm giấy tờ tại Công Thương xá (145 Đề Thám Saigon). Có biểu sách chỉ dẫn về Mỹ quốc.

QUÁN ĂN LAN HƯƠNG Số 8 đường Ngô tùng Châu Giadinh Điểm tâm, và có nhiều món nhậu lai rai đặc biệt. Khai trương ngày 3-5-71. Chủ nhân Kính mời

Cầm đồ Bình Dân Ngọc Thành 31A đường Cô Bắc Sg Cầm vàng, cẩm thạch hột xoàn, xe gắn máy xe hơi, truyền hình... đủ thứ. Có giá quảng cáo.

Piano Yamaha mới nhiều kiểu mẫu giao tận nhà. Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Quận 5)

Đặc biệt bò 7 món có thợ chuyên môn, ngon mà rẻ, chỗ để xe rất tiện. Mỹ Hương kính mời 295 Trần hưng Đạo Saigon

Bán một bộ quầy tủ pharmacie Hỏi 3 bis Tự Đức (Đa Kao)

Cần gấp sang lại điện thoại (nếu dư) giá cao. Hỏi 75A Cộng Hoà (chợ nắn xi)

Vùng Phú Nhuận Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn, Xin mang tới Tiệm.

XUYẾN KÝ WATCH 238 Võ di Nguy P.N. Chủ nhân Kính Mời

Quí vị xuất ngoại



Theo chồng? Đi kết hôn?

LUẬT GIA sẽ dịch thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841 Giấy phép số 542/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ (vợ, con, vợ chưa cưới)

Giấy sống chung (Lấy ngay) Chính thức hóa con mang họ mẹ Khai sanh — Con nuôi — Dịch

Do LUẬT-GIA phụ trách Xin liên lạc văn phòng: BIÊN HÒA 104 Trịnh Hoài Đức

Đồ mới bán 1 bếp gaz 4 lò, 1 four, 1 quạt đứng Mỹ loại lớn và 1 máy nước lạnh, tất cả mới nguyên. 288 Hòa Hưng.

Bán lò bánh mì mới chưa xài của Mỹ Quốc. Bán giá rẻ Hỏi 178/35 Chi Lăng Phú Nhuận.

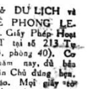
Dọn nhà? Giao Công thương ... Đề Thám ĐT 99860.

Cơm tháng đặc biệt thức ăn ngon giá rẻ, có thể giao tận nhà. Hỏi 1B/27A Cư xá Đô Thành hẻm 110 Nguyễn Huệ Saigon, nhờ chỉ dẫn.

THERMOSTAR SHOWAR của Nhật tốt nhất thế giới có thể ấp được 10.000 trứng gà hoặc 30.000 trứng cút kết quả tuyệt mỹ bán giá thật rẻ có sẵn máy ấp dư cỡ cút con và trứng cút Thanh Tâm 258 Ng.Thiện Thuật Sg. ĐT.99807

QUÁN NHẬU THỦ ĐÔ 39/4/39/5 Sương Nguyệt Ánh Saigon Điện thoại: 90271 Nơi gặp các bạn nhậu Thủ Đô. Sáng trưa chiều: Cơm bữa, tháng món nhậu: ngon rẻ sạch khai trương ngày 10-5-71 Kính mời.

Quý vị xuất ngoại theo chồng hay vì hôn phu về Hoa Kỳ



Xin nhớ tới Sở DU LỊCH và LỮ HÀNH LÊ PHONG LE LION LEFORT. Giấy Phép Hoạt Động số 690/SKT tại số 213 Tự Do Saigon (lầu 4, phòng 40). Cơ sở mở từ bảy năm nay, đủ bảo đảm phục vụ Thân Chủ đúng hẹn, cẩn mật và chu đáo. Mọi giấy tờ đều hợp pháp do luật gia trông coi. Giá biểu y như mọi nơi và dứt khoát, tránh cho Quý Khách việc trả lúc đầu một số rồi còn trả thêm khi ăn khác về sau.

HÔN THÚ VIỆT - MỸ

Bảo đảm — Nhanh chóng — Tận tâm

Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện ngay sau khi Quý Vị đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.

Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.

— Bố cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ hết hạn)
— Hôn thú (theo chồng về nước)
— Khai sinh (hợp thức hóa khai sinh)
— Giấy sống chung (lấy ngay)

Mời quý vị đến văn phòng: 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg. — ĐT.41.539

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Hơn thế nữa chính phủ gián tiếp chứng minh vị nghị sĩ kia thiếu chín chắn đã tin thực ở việc sai và rốt cục chỉ là kẻ nhẹ dạ đã tự gây hoang mang cho mình hoặc vô tình gây hoang mang hộ đối phương.

Đối với báo chí, phản ứng của chính phủ muốn chứng minh sự sai lầm (hoặc phạm lỗi) của báo chí và sự chứng minh này sẽ biện minh cho biện pháp chế tài (tịch thu và truy tố) mà chính phủ đã vì sẽ áp dụng với các báo liên hệ tới nội vụ.

Đối với dư luận, phản ứng của chính phủ lẽ dĩ nhiên chỉ nhằm mục đích quen thuộc, thuyết phục dân chúng «trăm điều hãy cứ trông vào một ta».

Đối trước một sự việc như vậy, phản ứng chẳng những chỉ là quyền hạn mà còn là nhiệm vụ của chính phủ. Nhưng cung cách phản ứng của chính phủ trong vụ này có quá nhiều điều đáng trách.

Diễn đàn quốc hội là diễn đàn độc lập và tự do, quyền hành nghị sĩ là quyền hành bất khả xâm phạm. Do đó tại diễn đàn này đừng nói là những lời tuyên bố vu khoát, những sự loan tin thất thiệt, mà ngay cả điều nói những nói càn cũng không cấu thành một tội lỗi. Có tội chăng là tội với cử tri, với nhân dân nhưng đó lại là chuyện khác. Huống chi nếu sự sai lầm cũng chỉ tiêu thị một nỗi lo xa. Vậy thì trong mỗi trường hợp, chính phủ có quyền hành và có trách nhiệm tức khắc — phải tức khắc — trình bày thực tế chi tường tận, cho minh bạch, cho vô tư, với đầy đủ chứng minh cụ thể thay vì lính quýnh đâm bửa mươi ngày tới mới thông cáo vấn tắt với giọng điệu đả phá, thất hoặc, trấn áp. Với ngân quỹ chi phí hằng tỷ bạc rất nhiều hoạt động được kể khai, nào ngoại giao, nào thông tin, nào ngoại vận, nào nội vận, chính phủ hãy tự vấn lương tâm xem có phải đã tắc trách hay không.

Báo chí khi tường thuật trung thực và ngay tình các điều nghe, thấy tại Quốc hội là chỉ làm tròn nhiệm vụ đối với nhân dân, thi hành sứ quyền hạn mà luật pháp dẫn định. (Báo chí) [illegible] thể bị truy tố nếu tường thuật trung thực các lời phát biểu của nghị sĩ tại quốc hội — điều 22 luật quy chế báo chí).

Những rối động loại đó lời này trong [illegible] tường thuật lời tuyên bố tại nghị trường của vị nghị sĩ, thì phủ coi là phạm pháp, báo chí đã bị tịch thu và bị đem ra truy tố ra tòa. Hành động phạm pháp do chính phủ tìm sai biện minh chưa được. Trên thực tế và dựa vào sự lật lọt của hiến pháp, các báo bị tịch thu và bị truy tố có thể được chính phủ bồi thường thiệt hại trong tương lai khi được thu xác nhận vô can. Thế nhưng dù vậy, rõ ràng là quyền tịch thu và truy tố đã có thể bị lạm dụng cho mục tiêu chính trị hay cái hưởng bất thường của chính phủ. Như vậy chính phủ dân cử, đại diện chính thức chế độ dân chủ dân chủ này, đã ngang nhiên triệt hạ một quyền dân chủ căn bản nhất — quyền tự do ngôn luận. Và đó là điều đáng kể nhất trong vụ xảy ra tuyên bố của một nghị sĩ tại Thượng Viện.

Các hành động trên đây của Chính Phủ tất nhiên phải được hiểu như là một sự đánh giá quá thấp mức độ trưởng thành của nhân dân Miền Nam. Mỗi người, thực tình hay giả vờ, dân chúng bị những tin tức loại đó «đầu độc» có nghĩa rằng chính phủ tự giành độc quyền phán xét về mọi sự việc.

Vậy thì từ sự việc trên phải chăng chỉ có thể rút ra kết luận sau đây: về hình thức, chính phủ chỉ tự phơi bày cung cách làm ăn tắc trách, ngay cả đối với những vấn đề quan trọng; về tinh thần, chính phủ đã cố tình không đếm xỉa gì tới một trong các nguyên tắc căn bản tạo nên tinh thần dân chủ, đó là nguyên tắc chấp nhận quyền sai lầm.

CHÍNH LUẬN

1 TIẾP THEO TRANG 1

HK có dịp nghe các nhà lãnh đạo cao cấp của Ai cập trình bày quan điểm của họ nhưng Ai cập đã bất đồng quan điểm với HK về những phương cách nhằm giải quyết cuộc khủng hoảng Trung Đông.

Hôm nay, tại Tel Aviv, NT Rogers đã mở các cuộc hội kiến với TT Golda Meir, Tổng trưởng quốc phòng Moshe Dayan, Phó TT Allon và ngoại trưởng Abba Eban.

Lúc Ô. Rogers tới Tel Aviv, một đám đông ước chừng vào khoảng 70 người đã biểu tình trước tòa đại sứ Mỹ tại đây. Họ mang những biểu ngữ: «Rogers hãy về nước đi».

8 TIẾP THEO TRANG 1

3) Đệ nhất Phó Thủ Tướng đặc trách Nội vụ, An Ninh và Tôn Giáo, Tư pháp, Canh Nông, Công chánh — tướng In Tam.;

4) Đệ nhị Phó thủ tướng đặc trách tài chánh, phối hợp kinh tế và tài chánh, ông Sok Chhong.

5) Đệ tam phó thủ tướng đặc trách phát triển Cộng đồng phối hợp y tế lao động, hoạt động xã hội và Giáo dục quốc gia, ông Hang Thun Hak.

6) Bộ Trưởng Phủ Thủ tướng ông Tim Nguon.

7) Ngoại trưởng, ông Koun Wick

8) Bộ trưởng Hoạt động Xã hội Lao Động, ông Chau Xeng Ua.

9) Bộ Trưởng Thông Tin ông Long Boret.

10) Bộ Trưởng Canh Nông ông Sar Song.

11) Bộ Trưởng Tư pháp liên lạc với quốc hội, ông Danh Sang.

12) Bộ Trưởng Công chánh và Tạp Tác Nông Thôn ô. Khy Taing Lim

13) Bộ trưởng Y Tế ông So Sattam

14) Bộ Trưởng Giáo Dục quốc gia và văn hóa, ông Pan Sothi

15) Bộ trưởng Kỹ Nghệ Thương Mại và Tiếp Tế, ông Khuong Thay Ly.

16) Bộ Trưởng Bưu Điện và Viễn Thông, ông Chhieng Ki Suor.

Ban về tình hình quân sự và chính trị KPC sáng nay đài phát thanh BBC hà[illegible] rằng:

Có [illegible] điều đã thiếu người quan sát [illegible] lo ngại nhiên là trong thời gian hai tuần qua, quân CSBV cũng như những lực lượng Khmer Đỏ đã không biết ợ dụng tình thế của cơn khủng hoảng chính trị tại Nam Vang.

Về điểm này, người ta có thể giải thích theo nhiều đường lối nhưng biểu nhiên cũng có một vài người nhận thấy rằng tình hình quân sự tương đối êm thắm có nghĩa là một phần nào đã nhờ vào hậu quả của cuộc hành quân của quân đội Nam V[illegible] danh vào Hạ Lào đã khiến [illegible] tiếp đường tiếp liệu của Cộng [illegible] bị suy sụp nhiều hơn là nhiều người tưởng.

4 TIẾP THEO TRANG 1

tịch thu.

Trong 4 ngày qua, loạn quân đã đột nhập một số thị trấn vùng Bắc Trung Bộ như Kekibaya, Kegalla, Kurunegala cướp bóc và đốt phá nhà giấy thép, các gian hàng hợp tác xã và văn phòng hành chánh địa phương.

Theo Bộ trưởng Nội vụ Felix Bandaranaike, tới nay đã có 8 ngàn quân phiến loạn đầu hàng chính phủ kể cả 4 ngàn tên về quy thuận trong 4 ngày chiêu an. Mặc dầu giai đoạn chiêu an đã qua, chính phủ vẫn sẵn sàng thu nhận những kẻ nào đã chán làm loạn trở về đầu thú.

Tại Islamabad, chính phủ Hồi quốc hôm nay lại tố cáo Ấn độ chủ tâm can thiệp quân sự tại Đông Hồi với ý tâm qua phân Hồi quốc, ngăng trở hội đàm hồi hương nhân viên ngoại giao.

Tại Tân đề Li, phát ngôn nhân Bộ Ngoại giao Ấn ngày 6-5 mắng Hồi [illegible] và khẳng định rằng Ấn không hề có ý đọa dầm hay can thiệp vào Hồi quốc bằng quân sự.

2 TIẾP THEO TRANG 1

tuần trước đã mua vào hàng triệu Mỹ kim để ổn định cho đồng Anh kim nay có ý không chịu bán ra.

Tại Hương Cảng tiếp theo tin tức về việc Tây Đức và các quốc gia khác ngưng mua Mỹ kim, đồng Mỹ kim hôm thứ Năm đã sụt giá trên thị trường tiền tệ tự do ở Hồng Kông.

Tại Đông Kinh, cuộc đổ xô đi bán Mỹ kim đổi lấy đồng Yên (Nhựt kim) đã khởi sự tại thị trường hối đoái ở Đông Kinh vào ngày hôm thứ Năm trong lúc các ngân hàng Nhựt lo ngại sự đầu cơ đe dọa tiền tệ Nhựt.

Tuy nhiên, các ngân hàng hối đoái Nhựt đã tạm thời ngưng mua bán đồng Mỹ Kim và tiền tệ Âu Châu cho đến khi tình trạng tiền tệ trở lại bình thường.

Tại Mạc Tư Khoa, thông tấn xã Nga Tass cho vụ khủng hoảng đồng Mỹ kim là một chứng cớ rõ rệt là trầm trọng khủng hoảng kinh tế của chế độ tư bản càng thêm sâu rộng.

3 TIẾP THEO TRANG 1

về VN ở Ba lê.

Đề nghị của U Thant phản ảnh một trọng thái lạc quan mà ông cũng như nhiều quan sát viên trên toàn thế giới nghĩ rằng một vài trở ngại mà ngăn cản công cuộc gìn giữ hòa bình gần 1/4 thế kỷ nay đang được dẹp bỏ nhờ vào những lập trường tỏ ra mềm dẻo hơn.

Tuy nhiên mọi hy vọng của ông Thant về một cuộc họp ngũ cường vào giai đoạn này có vẻ chưa được thực tế. Cũng còn lâu mới có thể có được một cuộc họp thượng đỉnh gồm cả TC để tìm ra được một giải pháp tốt đẹp và lâu dài có thể được dân chúng tại ĐD chấp nhận hoặc giải quyết được vấn đề cảnh giác và tái bình hạch tâm.

7 TIẾP THEO TRANG 1

có 592 binh sĩ Mỹ bị thương cũng trong thời gian đó.

Phía VNCH có 492 binh sĩ thiệt mạng và 1.102 bị thương. Cũng trong tuần lễ nói trên có 1.657 cộng quân bị hạ cũng số tồn thất thấp nhất của cộng quân kể từ tháng Giêng năm nay.

Tham vụ báo chí Phủ Tổng thống loan báo: Như tin đã loan ngày 4-5 vừa qua, hôm nay thứ Năm 6-5-71 Tổng Thống VNCH quyết định hưu chiến 24 tiếng đồng hồ trên toàn lãnh thổ VNCH, nhân dịp lễ Phật Đản năm nay.

Sự hưu chiến này có hiệu lực kể từ 12g00 trưa ngày 8-5-71 đến 12g trưa ngày 9-5-71 dương lịch tức là từ 12g00 trưa ngày 14 tháng Tư cho đến 12g00 trưa ngày rằm tháng tư âm lịch.

6 TIẾP THEO TRANG 1

thì hàng ngàn người phản chiến đã tham dự các cuộc biểu tình hôm thứ hai và thứ ba vừa qua.

Ông cũng kêu gọi Quốc Hội mời các yếu nhân chính phủ ra điều trần trước Quốc Hội về biến cố này. Ông tố cáo rằng «Chính phủ đã nhân danh luật pháp và trật tự để chà đạp lên quyền tự do của dân chúng».

Mục sư Carl Mc Intire người từng được tiếng là chủ chiến nhất HK hôm nay tuyên bố rằng TT Tưởng Giới Thạch của Trung Hoa Dân quốc và PTT Nguyễn Cao Kỳ của VNCH sẽ ngỏ lời qua đường giây điện thoại nhân cuộc diễn hành cho chiến thắng do ông tổ chức vào ngày thứ bảy sắp tới tại Hoa Thịnh Đốn.

Ông cho biết TT Tưởng Giới Thạch và PTT Nguyễn Cao Kỳ sẽ đích thân ngỏ lời qua đường giây điện thoại, chứ không qua một độ tam nhân nào.

Ông cũng mô tả những cuộc biểu tình phản chiến trong vài tuần lễ vừa qua là một sự nhục nhã cho HK.

Mặt khác nguồn tin cho biết hôm thứ Tư vừa qua, mục sư Mc Intire đã hướng dẫn một nhóm độ tử của ông viếng thăm 6 tòa đại sứ VNCH, THDQ, Đại Hàn, Lào, KPC và Thái Lan để ngỏ lời cám ơn về việc các tòa đại sứ này đã khích lệ ông trong việc tổ chức cuộc diễn hành cho chiến thắng.

Nhân dịp này, ông cho các tòa đại sứ này biết có khoảng từ 350 tới 500 ngàn người sẽ tham dự cuộc diễn hành này.

Ông nhấn mạnh rằng các đệ tử của ông đang hoạt động cho mục tiêu là hải cảng Hải Phòng phải được vô hiệu hóa và chương trình triệt thoái quân đội Mỹ ra khỏi ĐD phải được thay đổi để quân đội Mỹ được tiếp tục ở lại chiến đấu bên cạnh quân đội các quốc gia đồng minh.

10 TIẾP THEO TRANG 1

châu 4 ngày, Thượng hải 2 ngày và BK 4 ngày. Tại đây họ sẽ tiếp xúc với nhà cầm quyền TC để tìm cách luận bàn thẳng với Hoa lục thay vì qua một số nước trung gian như trước đây và yêu cầu TC mua thêm cao su và dầu dừa của Mã. Nếu gặp cơ hội thuận tiện, Razaleigh sẽ thăm dò phản ứng của cấp lãnh đạo Hoa Lục về bang giao Mỹ — TC và ý tưởng trung lập hóa Đông Nam Á dưới sự bảo trợ của Nga, Mỹ và TC. Phái đoàn sẽ mời TC cử một phái đoàn thương mại Hoa Lục sang viếng Mã Lai một ngày gần đây.

14 TIẾP THEO TRANG 1

Tạp chí Thời Mới ra ngày 6-5 tại thủ đô Nga nhận định rằng tập đoàn lãnh đạo TC gần đây cố gắng thực thi chính sách đối ngoại cố [illegible] một bộ mã dọa nạt, hòa hoãn [illegible] không sao cho dấu nổi [illegible] tính chất bất di bất dịch của [illegible] so-tiêu chiến lược sắc có là [illegible] tham vọng làm bá chủ thiên hạ [illegible] Hán Tộc, buộc thế giới phải [illegible] Trung Quốc làm siêu cường [illegible] mỗi khi ra lệnh mọi nước phải răm rắp tuân theo. Để thực [illegible] mục tiêu này, TC đang [illegible] cho Nga Mỹ chọi nhau để ngư [illegible] theo rõi lưỡng hổ tranh hùng để thủ lợi, đồng thời ra sức lý [illegible] các nước anh em rồi riêng rẽ [illegible] nước thần phục TC.

[illegible] vụ ngoại giao bóng bàn của T[illegible] báo cho rằng sự kiện này tự [illegible] có ý gì quan trọng. Hoa Kỳ chẳng qua miễn cưỡng tiến vài bước [illegible] khỏi làm bẽ mặt TC từng nhiều lần đưa ra hành động làm lành với Mỹ.

5 TIẾP THEO TRANG 1

HOA THỊNH ĐỐN.— Nha quân thuế Mỹ ra chỉ thị khám xét kỹ lưỡng các quân nhân Mỹ ở VN về nước cả các bưu kiện cũng bị lục soát để tránh các vụ buôn lậu ma túy.

BA-LÊ: Sở Cảnh sát Balê cho biết: Chang Chi Yung 31 tuổi sau khi rời bệnh viện về sứ quán TC ngày 6-5 đã xin trở về Hoa lục. Nguồn tin hữu quyền nói ông Yung sẽ rời Balê vào ngày thứ Hai tuần tới.

BẮC KINH.— TC loan báo Sihanouk cùng vợ và bộ hạ hiện đang ngao du miền Hoa Nam với tư cách riêng.

HÀ NỘI: Nhân dịp kỷ niệm 20 năm thành lập Ngân hàng nhà nước, CSBV đã rầu riết hô hào đẩy mạnh cuộc chống lạm phát.

GENÈVE: Hoa Kỳ đã nói trước hội [illegible] thị tài binh tại Genève là, sự chi phí [illegible] quân sự trên thế giới đã đạt tới con số kỷ lục là 204 tỷ MK trong 1970. Như vậy, nếu chia đồng đều cho dân số thế giới thì mỗi người trung bình được 56 Mỹ kim.

LUÂN ĐÔN: Ô. Kenneth Gatland [illegible] hội liên hành tinh Anh tiết lộ N[illegible] xô dự định phóng 2 phi thuyền [illegible] trắc nghiệm lên Hoả tinh trong [illegible] 30 ngày tới đây. Hai phi thuyền này trang bị đầy đủ các dụng cụ [illegible] định đáp xuống Hoả tinh vào [illegible] 11 năm nay.

Đọc và cổ động Chính Luận

CÁO THỊ
Tàu President Buchanan
chuyến 50 Hải Tồn Chung

Chúng tôi trân trọng thông báo cùng những nhà nhập cảng có hàng chuyên chở trên tàu «PRESIDENT BUCHANAN V.50» rằng các lô hàng hóa tồn hại sẽ được giám định đối tịch giữa quý vị và các hãng giám định VISACO và SOCIETE DE SURVEILLANCE DE GENÈVE S.A. tại kho số 11 C3 ở thương cảng Saigon kể từ ngày 16 tháng 4, 1971.

Trân trọng yêu cầu quý vị:

Vì quyền lợi của chính mình, vui lòng theo dõi với các hãng giám định nói trên cùng hãng bốc dỡ hàng SOVICOTRA để kiểm điểm và đúng xác định mức tồn hại đủa hàng hóa. Tàu President Buchanan đã rời thương cảng Saigon vào sáng ngày 15-4-1971.

Xin lưu ý quý vị về tính cách cần thiết phải lấy hàng gấp. Những hư hao và tổn hại gây ra do sự lấy hàng chậm trễ sẽ do chủ nhân các lô hàng hóa gánh chịu.

Xin lưu ý quý vị hãy làm đủ mọi thủ tục quan thuế cần thiết.

SAIGON, ngày 14-4-1971
CEIZ BROS. AND CO. (VN)
với tư cách Đại diện của Hãng
AMERICAN PRESIDENT LINES

Chung Vui

Được tin:

Bạn Từ-Nghiêm-Tứ

kết hôn cùng

Cô Phạm-Thị-Lan

vào ngày 4-5-1971 tại Saigon.

Thân chúc Tân Lang và Tân Giai Nhân trăm năm hạnh phúc.

PHẠM-MINH-PHÁCH

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc rõ: Mẹ, Bà Ngoại chúng tôi là:

Cụ Bà: LÊ-THỊ-QUỜN

Đã thất lộc tại tư gia số 629/1 đường Phan đình Phùng Saigon hồi 11g30 ngày 6-5-1971 hưởng thọ 80 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành hồi 7g30 sáng ngày 9-5-1971 và an táng tại Nghĩa Trang Mạc đỉnh Chi Saigon.

Con trai: La văn Thưa vợ và các con. — La văn Hương
Con gái: La thị Thơm các con và cháu — La thị Đều

Cáo phó này xin thay thế thiệp tang

Cáo Phó

Trân trọng Cáo Phó đã họ hàng thân bằng quyến-thuộc rõ:
Thân Mẫu, Nhạc Mẫu, Chị, Bác, Dì, Bà, Cố, của chúng tôi là:

Cụ NGUYỄN-THỊ-HẢO

Pháp danh: DIỆU-HIẾU

đã mệnh chung ngày 5-5-71 tại tư gia số 215/29 Đường Hồng Bàng Chợ Lớn, Hưởng Thọ 75 Tuổi.

Lễ An Táng sẽ cử hành hồi 8 giờ sáng ngày 9-5-71 tại Nghĩa Trang Đô Thành. Cáo Phó này thay thế thiệp tang

Con Gái: Đỗ thị Nhơ, chồng Lê đình Trúc và các con
-nt- : Đỗ thị Hạc, chồng Antoine Nicolas và các con tại Agen(Pháp)

Đồng Tang Gia Khấp Báo

TỰ DO DISCOTHEQUE
80 Đường Tự Do SAIGON

Khai trương 4 giờ chiều thứ Bảy 8-5-71

Với hệ thống âm thanh điện tử tối tân sẽ cống hiến quý bạn Trẻ yêu nhạc những âm thanh VÔ CÙNG SỐNG ĐỘNG, khích động dịu dàng (POP MUSIC), những âm điệu lời ca làm cho người nghe phải lên đồng như một luồng điện chạy trong người (ROCK).

Mỗi chiều *TỰ DO DISCOTHEQUE*
mở cửa từ 3 giờ đến 6 giờ chiều

Một ly nước ngọt: 120đ

TÙNG-GIANG thực hiện chương trình

Tin mừng

Được tin Lễ Thành Hôn của:

Anh: Phạm-Hữu-Tài
và Chị: Nguyễn-Ngọc-Thiên-Thơ

ngày 9 tháng 5-1971.

Thân mến cầu chúc Anh Chị mọi điều Hạnh Phúc.

ĐẶNG-THỊ-PHƯƠNG

Tin Mừng

Được Hồng thiếp báo tin ngày 12-5-71 tới đây

Anh NGUYỄN-VĂN-MỘC

tức LÊ-MINH-CHÂU

sẽ thành hôn cùng

Chị NGUYỄN-THỤY-CHÂU

Thành thật chia vui và chúc Anh Chị trăm năm hạnh phúc.

Duật—Hiến—Nời—Vũng—Vượng.

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng các Cụ, các Ông, các Bà và thân bằng quyến thuộc biết:

Mẹ, Mẹ vợ, Bà và Cụ chúng tôi là:

Cụ Quả Phụ TRẦN-DUY-GIÁ
tức PHẠM-THỊ-ỨNG

Hưởng thọ 86 tuổi

Đã tạ thế ngày 12 tháng 4 năm Tân Hợi (6-5-71) tại nhà riêng chúng tôi tại số 10 đường Cộng Hòa ĐaLat.

Lễ an táng sẽ cử hành vào ngày 15 tháng Tư năm Tân Hợi (9-5-71)

Con gái: Bà quả phụ Trần Khắc Xuân, các con và các cháu.
: Bà Trần Thị Huệ.
: Bà Trần Thị Tâm, các con và các cháu

Con rể: Ông Nguyễn tiến Thành
: Ông Trần Hữu Thoan

Đồng tang gia khấp cáo.

Cáo Phó

Chúng tôi xin báo tin cùng thân bằng quyến thuộc:

Bà quả phụ PHAN-THẾ-HÙNG

Nhũ danh LÊ-THỊ-QUÍ

vừa thất lộc ngày 05 tháng 05 năm 1971 tại tư gia số 67, đường Lê văn Duyệt SaĐéc, hưởng thọ được 86 tuổi.

Lễ chuyển cữu về an táng tại Nghĩa trang Phước Kiển (Đầu Sấu Cần Thơ) sẽ cử hành ngày 9 tháng 05 năm 1971.

Tang gia đồng khấp báo.

Con trai:	Con gái:
Phan thế Lang, vợ	Phan thị Tư, chồng và con
Phan thế Phước, vợ và các con	Phan thị Phụng, chồng và các con
Phan thế Ngọc, vợ và các con	Phan thị Hoàng, chồng và các con

Cáo Phó

Trong Niềm Tin ở Chúa KiTô là Sự Sống và sự Sống Lại.
Chúng tôi đau đớn báo tin cùng Thân bằng quyến thuộc:
Chồng, Cha, Em, Chú, Ông chúng tôi là:

Ông GIOAN NGUYỄN-ĐÌNH-QUẤT

Hưởng thọ 71 tuổi

Đã an nghỉ trong Chúa, sau khi đã chịu đủ các Phép Bí Tích hồi 8giờ ngày 6-5-1971, tại tư gia số 038 Chung Cư Ấn Quang (Lô B.) Saigon.

Thánh Lễ Quy Lăng sẽ cử hành tại Thánh Đường Xứ Bắc Hà hồi 8 giờ sáng Thứ Bảy 8-5-1971. Và an táng tại Đất Thánh Đô Thành.

Thay mặt Tang Quyến
Bà Quả Phụ: NGUYỄN-ĐÌNH-QUẤT
Nhũ Danh: PHẠM-THỊ-SỰ.

Phân Ưu

Thiếu Úy

Vũ-Duy-Tiến

HLV/VK thuộc TTHL/SĐ7BB đã từ trần tại Mỹ Tho.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc Hương hồn Cố Thiếu Úy TIẾN sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Thiếu Tá Chỉ Huy Trưởng
cùng toàn thể SQ, HSQ, BS TTHL/SĐ7BB

LỄ CẦU HỒN
ÔNG C.V. GIOAN BAOTIXITA NGÔ-ĐÌNH-CẨN

Trân trọng mời quí vị thân hữu đến dự Lễ Cầu Nguyện cho Ô. CỐ VẤN GIOAN BAOTIXITA NGÔ-ĐÌNH-CẨN tại nhà nguyện số 38 đường Tú Xương lúc 17 giờ ngày 09-5-1971.

Sau Lễ xin mời lên viếng mộ tại Chùa PHỔ-QUANG.

BAN TỔ CHỨC KÍNH MỜI

PHÂN ƯU

Cố Thiếu Úy *Nguyễn-Thái-Hiệp*

S.Q: 67/806.658

Thuộc Tiểu Đoàn 4/48 đã tử nạn lưu thông ngày 1-5-1971.

Thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cố Thiếu Úy sớm tiêu diêu nơi miền lạc cảnh.

Trung Tá Chiến Đoàn Trưởng
cùng toàn thể SQ — HSQ — BS thuộc
Chiến Đoàn 48

Chia Buồn

Xúc động hay tin:

Bảo-Tỷ

của Bà HUỲNH-NGỌC-NỮ

từ trần ngày 5-5-1971.

Hiệu Trưởng và toàn thể Giáo chức Trường Trung Tiểu Học Lê Văn Duyệt (Saigon).

Thành kính phân ưu và cầu chúc hương hồn người quá vãng sớm về miền Cực Lạc.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:
- Cha Chánh Xứ Thuận Phát.
- Quý dì Phước cùng các Hội đoàn Xứ Thuận Phát.
- Ban Quản Trị Cư Xá cùng quý vị Cư Xá Viên Cư xá Ngân Hàng Quốc Gia Tân Thuận Đông.
- Hội Ái Hữu Công Giáo Cư Xá Tân Thuận Đông.
- Ban Giám Đốc cùng toàn thể nhân viên Đại Á Ngân Hàng.
- Quý anh chị em thân hữu tại Ngân Hàng Quốc Gia và Tổng Nha Hối Đoái.

Cùng các thân bằng, cố Hữu đã giúp đỡ, phúng điếu và đưa đám mẹ, mẹ vợ chúng tôi là cụ Bà Quả Phụ

NGUYỄN-HỮU-PHÚC
Nhũ danh VŨ-THỊ-THẢO

Đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ suất xin quý vị cũng lượng tình thứ lỗi.

— Bà Quả phụ Phạm bá Chương
Nhũ danh Nguyễn thị Thọ và các con
— Ông Phan chính N[illegible], vợ và các con
Đồng bái tạ

3M

- Muốn được bảo đảm về giấy in và đồ phụ tùng để bảo trì máy chụp bản sao hoặc cần dùng những sản phẩm khác của hãng 3M trực tiếp từ nơi sản xuất như:
- PHOTOCOPY - VISUALS - MICROFILM - REFLECTIVE PRINTING — ADHESIVES — SEALERS — SCOTCH TAPES SCOTCHBRITE.
- Xin quý vị ghi tên ngay từ bây giờ tại PENINSULAR TRADING 216 Hiền Vương Saigon Điện Thoại: 20.805.

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ Quý vị, Quý bạn hữu và thân bằng quyến thuộc đã có lòng đến viếng, tụng niệm, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu Mẹ, Dì, Nội, Nội Tổ của chúng tôi là

Bà Quả phụ PHẠM-TẤN-ÍCH

nhũ danh NGUYỄN-THỊ-BÉ pháp danh NGUYÊN-HỘ

mệnh chung ngày 1-5-1971 nhằm ngày 7-4 Tân Hợi hưởng thọ 74 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng tại xã Cam lộc, thị xã Cam Ranh.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót; xin quí vị niệm tình thứ.

Trưởng nam: Phạm Hữu Giác
Thứ nam: Phạm Tấn Thanh (Mỹ Hoàng)

và Dâu, Cháu, Chắt cùng toàn thể tang gia đồng bái tạ

Phân Ưu

Được hung tin.

Thiếu Tá LƯU-DANH-RẠNG

thuộc TTHQ/QDIII

vừa từ trần ngày 2-5-71 tại Saigon.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc cho linh hồn Cố Thiếu Tá sớm về cõi Chúa.

Trung Tá VÕ-CÔNG-HIỆU
cùng toàn thể SQ -I- HSQ -I- BS
thuộc Phòng 3 -I- BĐ/TCĐT/QDIII

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:
- Thiếu Tướng Tư Lệnh QĐ IV và QK IV
- Thiếu Tướng Tổng cục Trưởng Tổng cục CTCT
- Thiếu Tướng Giám Đốc Nha động viên
- Đại Tá Đàm quang Yêu
- Đại Tá Lê văn Nhựt
- Đại Tá Nguyễn huy Hùng, Đại Tá Nguyễn văn Luông
- Trung Tá Lê văn Tân
- Đại Tá Tỉnh Trưởng kiêm TKT/TK Gia Định
- Đại Tá Tỉnh Trưởng kiêm TKT/TK Vĩnh Long
- Trung Tá Tỉnh Trưởng kiêm TKT/TK Kiên Giang
- Trung Tá Không Đoàn Trưởng KĐ74C
- Trung Tá Phi Đoàn Trưởng cùng toàn thể Hoa Tiêu Phi Đoàn 520 Khu trục Phản lực
- Thiếu Tá Phi Đoàn Trưởng cùng toàn thể Hoa Tiêu Phi Đoàn 526 Khu trục Phản lực
- Ông Bà Dân Biểu Nguyễn văn Thanh
- Trung Tá Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn 403 ĐPQ
- Giáo Hội Phật Giáo VN thống nhứt tỉnh Kiên Giang cùng các đạo hữu
- Đại Úy CHT cùng SQ, HSQ, BS căn cứ HQ Vĩnh Long
- Anh em xóm đường Trương nữ Vương Vĩnh Long
- Các em học sinh Trung Học Tổng [illegible] hiệp và Nguyễn trường Tộ

cùng toàn thể quý vị đã phúng điếu, tiễn đưa

Cố Đại Tá
Huỳnh-Văn-Nên
(Độ Tứ Đẳng BQHC)

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ suất xin quý vị vui lòng miễn thứ cho.

Bà Huỳnh văn Nên nhũ danh Nguyễn thị Lâu
Trưởng nam: Đại úy Huỳnh công Danh
Hoa Tiêu Khu trục Phản lực
và tang gia đồng bái tạ.

ĐÔNG-THỊNH
ÂU PHỤC GIÁ HẠ NHẤT SAIGON
113 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ SAIGON



Quý ông muốn có một bộ đồ âu phục hợp thời trang. Đề xuất ngoại tiệc lễ tân hôn. Nhất là quý ông ở tỉnh xa tới muốn có ngay bộ đồ chính mình lựa vải cắt thử ngay sau 12 tiếng đồng hồ đã có bộ đồ theo ý muốn xin hỏi giá Saigon trước rồi tới Đông Thịnh do may thấy Rẻ hẳn một nửa tiền kỹ lưỡng mau chóng. Mời về nhiều hàng may âu phục hợp thời trang có quần tây, Chemi, Pijama, Short hướng đạo, Áo bát vai, Áo ba túi, đồ lớn, người lớn và trẻ em bán sẵn, có đồ lớn cho mướn dự tiệc cưới hỏi, mọi chi tiết xin liên lạc ĐT 93.033.

Đông-Thịnh
Kính mời

Phân Ưu

Được tin trễ:

Cụ Nguyễn-Đình-Đức

Nhạc phụ ông NGUYỄN-MẠNH-HOÀN tức VŨ-HÙNG-PHI thất lộc ngày 27-4-1971 tại Saigon.

Chúng tôi xin gởi lời chia buồn cùng ông bà VŨ-HÙNG-PHI và tang quyến.

Cầu chúc hương hồn người quá cố sớm về miền cực lạc.

Thay mặt bà con làng Mỹ Dụ
Dân biểu Trịnh Anh Linh
Dân biểu Nguyễn Đình Lý

BÁN ĐỒ CŨ

Đơn thầu biệu được chấp nhận về vụ bán các đồ vật sau đây:

35 Tủ lạnh, 3 máy ướp lạnh, 4 tủ lạnh «Electr lux» chạy gas, 1 Máy làm lạnh rau và 13 Máy làm lạnh nước uống, 10.800 Ký Anh sắt phế thải (Máy Điều hòa không khí), 19 cái chân bệ mặt máy Điều hòa không khí, 6 lò đun gas, 3 Máy hút bụi, 1 Máy giặt, 13 Máy đun nước nóng, 481 món dụng cụ trong nhà, 10 Món dụng cụ Văn Phòng (3 Máy đánh chữ 3 Máy tính, và 4 Máy in Roneo), 23 Máy bơm nước chạy điện (trong đó có 8 cái máy loại dùng dưới nước), 43 Quạt điện (22 Quạt trần 20 Hút gió và 1 để bàn), 14 Điều chỉnh và Biến điện, 1850 Ký Anh sắt vụn (ép hơi máy A/C), 350 Vỏ xe cũ, 4 Xe International (2 chuyên trở nhẹ, 2 Scouts) 1 Xe Willys kiểu SW, tình trạng tốt, 3456 Vẻ dầu vertia dung ngoài và trong nhà và một số ngăn vách làm sẵn đủ để quây 20 ngăn vuông.

Những đồ vật trên đây đều đã cũ và có thể tới coi tại USAID/GSO/Port ngay chân cầu Xa Lộ Biên Hòa từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều những ngày 7, 10, 11 tháng 5-1971 và từ 8 giờ sáng đến 12 giờ trưa ngày 8-5-71. Mẫu đơn thầu và điều kiện sách có để sẵn nơi Văn Phòng Công Quản ở Địa chỉ trên.

Đơn Thầu bằng bạc VN sẽ được chấp nhận cho những người có Quốc Tịch VN hoặc cư trú ở VN mà phải đóng thuế Trước Bạ và các sắc thuế khác theo như luật hiện hành. Mọi người khác đều phải thầu bằng Mỹ Kim. Bảng đối chiếu sẽ được tính theo cấn bán Hối Xuất dành cho các nhân viên Hoa kỳ.

Đơn thầu nộp nơi Văn Phòng Công Quản trước 9 giờ 30 ngày 12-6-1971 là ngày mở thầu công khai.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin thành thật cảm tạ: Quí Đức Cha, Quí Cha, Quí Tu Sĩ Nam Nữ, Quí Ông, Quí Bà và Bà con xa gần, đã đến chia buồn, cầu lễ và xin lễ cùng tiễn đưa linh cữu THÂN-PHỤ chúng tôi là:

Ông Micae NGUYỄN-VĂN-KÍNH

qua đời ngày 29-4-1971, hưởng thọ 79 tuổi.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót, xin Quí Vị niệm tình tha thứ.

CÁC CON:

LM. Phêrô Nguyễn thành Thông, — NữTuMichel Joseph Nguyễn thanhMinh — Ông Bà Nguyễn toàn Trí và các con — Cô Nguyễn Thị Sẻ — Ông Nguyễn ngọc Bảo—Cô Nguyễn thị Rạng— Ông Bà Nguyễn thị Ngọc Điệp — Ông Bà Nguyễn minh Châu.